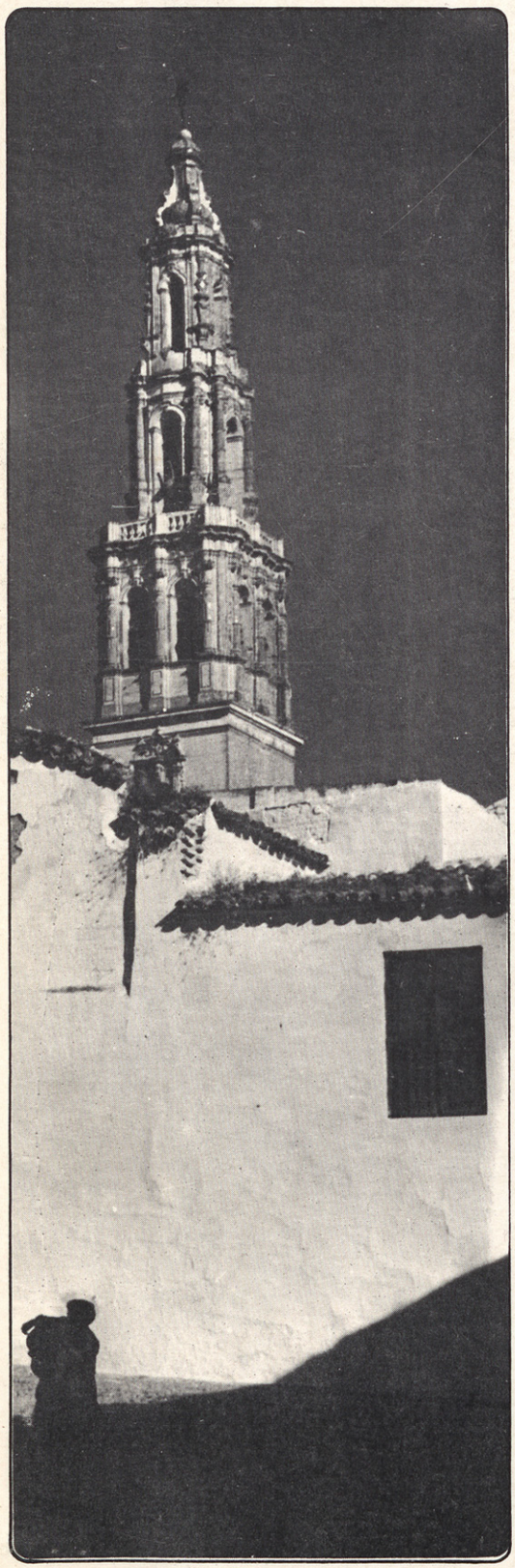
ARQUITECTURA

COLEGIO OFICIAL DE ARQUITECTOS DE MADRID

AÑO 17 — Número 193 NUMERO EXTRAORDINARIO (II Parte) ENERO 1975



ARQUITECTURA PASADA EN ESPAÑA







el aislamiento
contra el ruido, el calor y el frío
no es un lujo

*

¡ aislar... es ahorrar !

AISLAMIENTOS

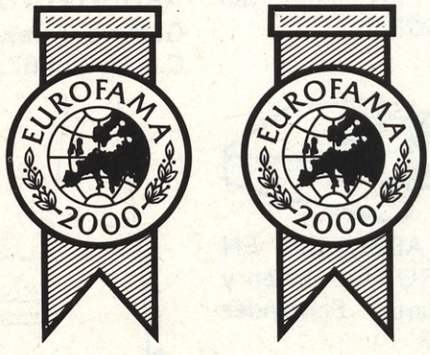
Vitrofib TEL ISOVER

ROCLAINE ISOVER

FIBRAS MINERALES, S.A.

Jenner n.º 3 - Telf. 410 31 00 (10 líneas) MADRID (4)

en Buades
seguimos trabajando con el
mismo afán de siempre.
Quizá por ello nos hayan concedido,
otra vez este año, el
galardón Eurofama 2000.



1973 1974

Buades ha conocido la satisfacción
de verse premiada por dos años consecutivos con
el galardón Eurofama 2000.
La capacidad y el esfuerzo de su equipo humano
y técnico se ven así compensados.
Es un gran estímulo.
Como también lo es conocer la aceptación
de los productos Buades en España
y en los 40 países a que se exportan.
Por eso no cambiamos, porque ofreciendo calidad
siempre hemos tenido un premio.

PULIDO

Seguro que por todas estas razones
donde hay agua hace falta Buades

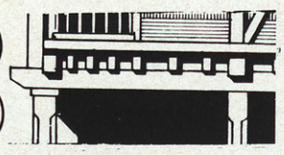
grifería ✦ BUADES ✦

Eusebio Estada, 266 - Teléfono 25.18.40 (6 líneas) PALMA DE MALLORCA (España)

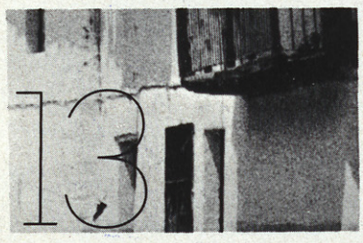
ARQUITECTURA PAGINAS

n: 193 enero 75

1 PRESENTACION



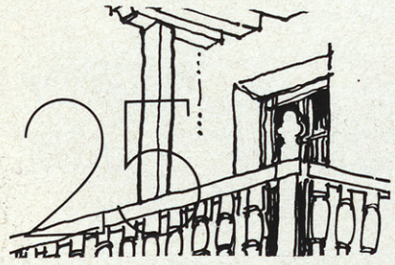
3 PANORAMA ACTUAL DE LA ARQUITECTURA POPULAR: Luis Feduchi (C.D.U. 72.067.26:72.01



13 EL ARQUITECTO POPULAR Y EL ARQUITECTO PROFESIONAL: Carlos Flores C.D.U. 72.067.26:72.007



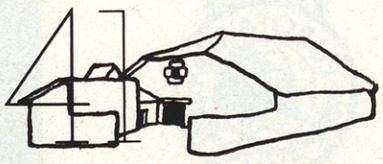
19 LAS CIUDADES HISTORICAS: Julio Cano Lasso C.D.U. 72.067.26:711.421



25 PARA EL ESTUDIO DE LAS OLVIDADAS ARQUITECTURAS REGIONALES: F. García Mercadal C.D.U. 728.6



33 DEL HACER DE UNOS PUEBLOS DE COLONIZACION: J. Fernández del Amo C.D.U. 728.6

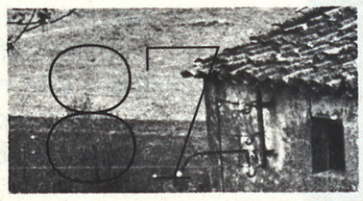


41 ESPACIOS ABIERTOS EN EL MEDIO RURAL: Efren y José Luis García Fernández C.D.U. 712.25

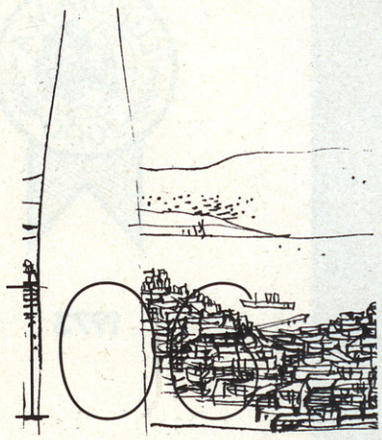
53 ENCUESTA ENTRE ARQUITECTOS SOBRE ARQUITECTURA POPULAR
José Manuel González Valcarcel
Rafael de la Hoz
J. Muguruza
J.L. Picardo
J. Planell
F. Pons-Sorolla y Arnau
J. Vaquero
C.D.U. 72.067.26:72.01



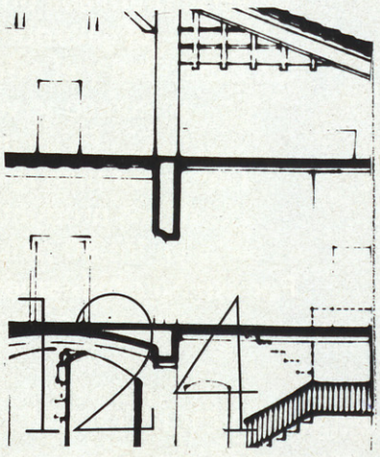
73 EN TORNO A LA ARQUITECTURA POPULAR: J.D. Fullaondo C.D.U. 72.067.26:72.01



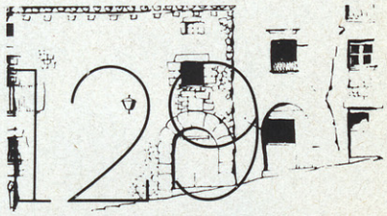
87 PUNTUALIZACIONES Y PERSPECTIVAS SOBRE LA ARQUITECTURA POPULAR: Gustavo Teresa C.D.U. 72.067.26: 72.01



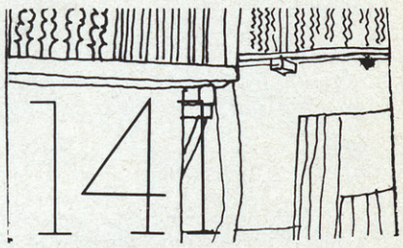
105 LE CORBUSIER Y LA ARQUITECTURA ANTIGUA CLASICA Y ANONIMA EN GRECIA: Ferenc Lantos C.D.U. 72.032.633:72.036



ASPECTOS ARQUITECTONICOS E HISTORICOS DE LA MASIA CATALANA: Juan Bassegoda Nonell C.D.U. 72.067.26:729 (467.1)



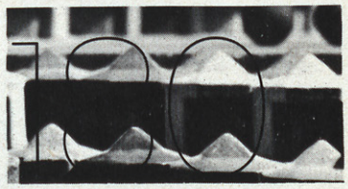
129 SOS DEL REY CATOLICO (ZARAGOZA): Eduardo Ortiz C.D.U. 72.067.26 (465.212.2)



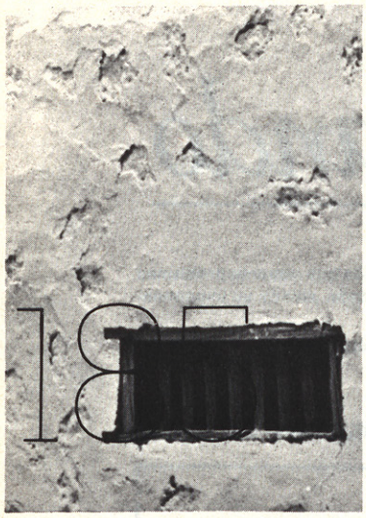
141 ARQUITECTURA POPULAR EN LA VERA DE CACERES —EXPERIENCIA DE UN ESTUDIO COMARCAL—: R. Chanes, Ximena Vicente C.D.U. 72.067.26 (462.21)



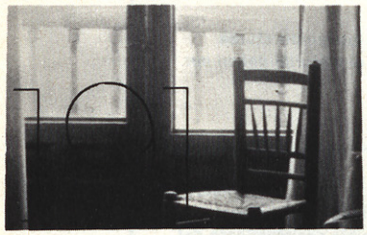
159 LA ALBERCA (SALAMANCA) Y GUADIX (GRANADA) DOS EJEMPLOS DE ARQUITECTURA POPULAR AMENAZADAS: J.J. Torrenova C.D.U. 72.067.26:711.424+728.69



169 LO NUEVO FRENTE A LO POPULAR UNA CIUDAD DE LA MUSICA FRENTE A POLOP DE LA MARINA: Miguel Durán-Loriga C.D.U. 72.036+72.067.26 (467.33)



ARQUITECTURA POPULAR DE LANZAROTE: Juan R. de Lucas C.D.U. 72.067.26 (649.7)



SECCION DE ARQUITECTURA INTERIOR Y EQUIPAMIENTO: ARQUITECTURA POPULAR DE CUENCA RENOVADA C.D.U. 72.067.26 (464.313)

SECCION DE HUMOR: José Antonio Loriga.

SECCION DE ESTETICA: LA ARQUITECTURA POPULAR EN RELACION CON LA ARQUITECTURA CULTA COMO ALFA Y OMEGA: Ramón Garriga C.D.U. 7.01:72.067.26:72

LAS ARTES Y LOS ARTISTAS: PROBLEMATICA DEL ARTE POPULAR: Juan Ramirez de Lucas. C.D.U. 7.067.26

PAGINAS INFORMATIVAS:
RELACION TEMATICA DE LOS ARTICULOS PUBLICADOS DURANTE EL AÑO 1974 Y ENERO-75
RESEÑA DE LIBROS Y REVISTAS:
A) BIBLIOGRAFIA SOBRE ARQUITECTURA POPULAR
B) RELACION DE LIBROS RESEÑADOS DURANTE EL AÑO 1974

colaboran

DIRECTOR: MARIO GOMEZ-MORAN Y CIMA
SECRETARIO: JUAN JOSE TORRENOVA
REDACTOR JEFE: JUAN RAMIREZ DE LUCAS
ASESOR: CARLOS DE MIGUEL
TESORERO: ANDRES PEREA ORTEGA
VOCALES: MARIANO BAYON ALVAREZ
JAVIER ZUAZO BENGOA
EDUARDO LEIRA SANCHEZ
DELEGADO DE LA COMISION DEL COAM:
MARIANO BAYON ALVAREZ
CORRESPONSAL EN ITALIA: JULIO LAFUENTE
CORRESPONSAL EN CANADA: LUIS DE MIGUEL
TRADUCCION: L. DEMMENDAAL
FOTOGRAFO: FRANCISCO REQUENA

EQUIPO DE REDACCION:

VICTOR D'ORS PEREZ-PEIX
JUAN BASSEGODA NONELL
JAVIER SEGUI DE LA RIVA
JOSE FONSECA LLAMEDO
JULIAN PEÑA PEÑA
FELIX ARIAS GOYTRE
GUSTAVO TERESA BALSEIRO
ALFONSO ALVAREZ MORA
GUILLERMO YAÑEZ PARAREDA
RAMON GARRIGA MIRO
CRISTINA MOLINA PETIT
JOSE ANTONIO LORIGA MENDEZ

Domicilio social, Administración y Publicidad • BARQUILLO, 12 • MADRID • TELEFONO 221,82 00 • SUSCRIPCIONES: España: 770 pesetas los doce números del año • Países de habla española: 770 pesetas. Demás países: 800 pesetas • Número corriente, 65 pesetas, y atrasado, 70 pesetas • *Precio de este número 125 pesetas* • Puntos de venta: CENTROPRESS, Génova, 33. Madrid. Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Madrid. Librería-Estanco del M.º Vivienda. Madrid. Kiosko de periódicos, frente M.º Educación y Ciencia. C/Alcalá. Madrid • Imprime: COSOL, S.A. • Divino Redentor, 20 • Madrid, 1970 • Depósito legal: M. 617-1958.

COLEGIO OFICIAL DE ARQUITECTOS DE MADRID
BIBLIOTECA

NUESTRA PORTADA:
EL DIBUJO DE LA PORTADA DE ESTE Nº EXTRAORDINARIO HA SIDO REALIZADO EXPRESAMENTE POR EL NIÑO MADRILEÑO DE 11 AÑOS VICTOR RAMOS

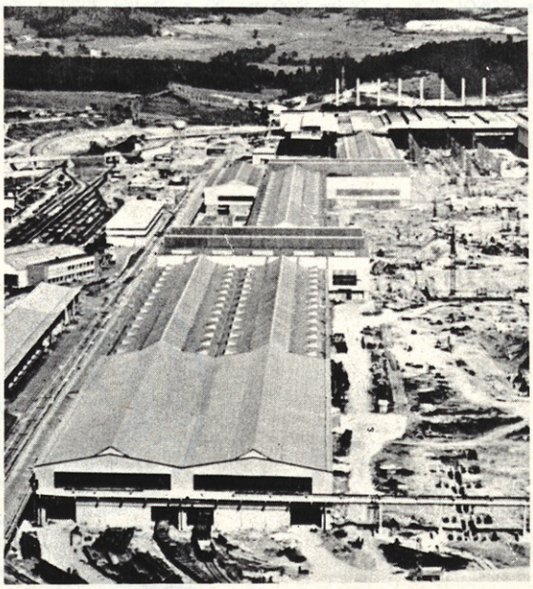
LAS FOTOGRAFIAS SON REALIZACIONES DE NICOLAS MÜLLER Y DE FERNANDO GORDILLO.

PROXIMO NUMERO:
NUEVA SEDE DE LA FUNDACION MARCH EN MADRID
TRABAJOS RECIENTES DEL ARQUITECTO AZPIAZU Y LUIS CERVERA MIRALLES
ARQUITECTURA ESCOLAR DE EMMAA OJEA CARBALLEIRA Y WALTER LEWIN FDEZ.

Halesa *anuncia informando*

novanol

HOJA VINILICA PARA IMPERMEABILIZACIONES DEFINITIVAS



Naves de laminación en frío. Ensidesa (Avilés).
120.000 m.² impermeabilizados con NOVANOL desde el año 1962

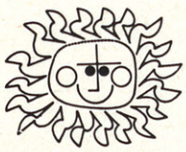
La cubierta de un edificio es, quizá, el elemento de la construcción que mayores problemas puede proporcionar si no está debidamente concebida y ejecutada, siendo su impermeabilidad factor decisivo de su eficacia.

Cerca de 4 millones de metros cuadrados de cubierta han sido impermeabilizados por HALESA con éxito absoluto.

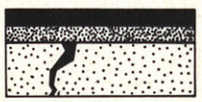
CONDICIONES PARA QUE UN MATERIAL IMPERMEABILIZANTE SEA EFICAZ



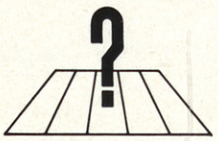
1.° Sus propiedades de elasticidad e impermeabilidad no deben modificarse sensiblemente con el tiempo.



2.° La influencia de las temperaturas extremas sobre el material deben ser mínimas.



3.° La adherencia a la base deberá estar limitada o estudiada especialmente para evitar que el posible agrietamiento del soporte se transmita al material impermeabilizante, produciendo su rotura.



4.° La disposición de los materiales en la cubierta debe ser proyectada en función de las características especiales de cada caso, debiendo ser aplicados por verdaderos especialistas.

LA HOJA NOVANOL

El NOVANOL es un material elaborado con resinas vinílicas y exento totalmente de materiales asfálticos.
La elaboración del NOVANOL ha sido confiada por HALESA a CEPLASTICA, una de las más importantes fábricas de plásticos de España, cuya experiencia y control técnico garantizan la calidad y perfecta uniformidad de la hoja.
El sistema de impermeabilización NOVANOL está avalado por el Documento de Idoneidad Técnica núm. 38, emitido por el Instituto Eduardo Torroja y en consecuencia cumple las normas MV-301-1970, según su apartado VI-9-6.

PROPIEDADES

La hoja NOVANOL goza de notable estabilidad a la acción del tiempo, elasticidad permanente y una gran resistencia al impacto y a la rodadura.
Las cualidades de la hoja, unidas a una técnica de soldadura idónea desde un punto de vista mecánico, nos permiten obtener un revestimiento impermeable de cubiertas de absoluta garantía.

ENVEJECIMIENTO

Muestras del NOVANOL soldadas con PG-30 han sido sometidas en el Laboratorio Central de Ensayos de Materiales a una prueba de envejecimiento artificial acelerado de diez ciclos y con temperatura que oscila entre —21° y +60°C, con períodos de luz del arco eléctrico de carbón y lluvia. Según el expediente número 21.435 no se observó alteración apreciable en ninguna de las muestras ensayadas, en el sentido de que el material no perdió su elasticidad ni se despegaron las zonas soldadas.
El NOVANOL es inalterable a la acción de los agentes químicos más usuales.

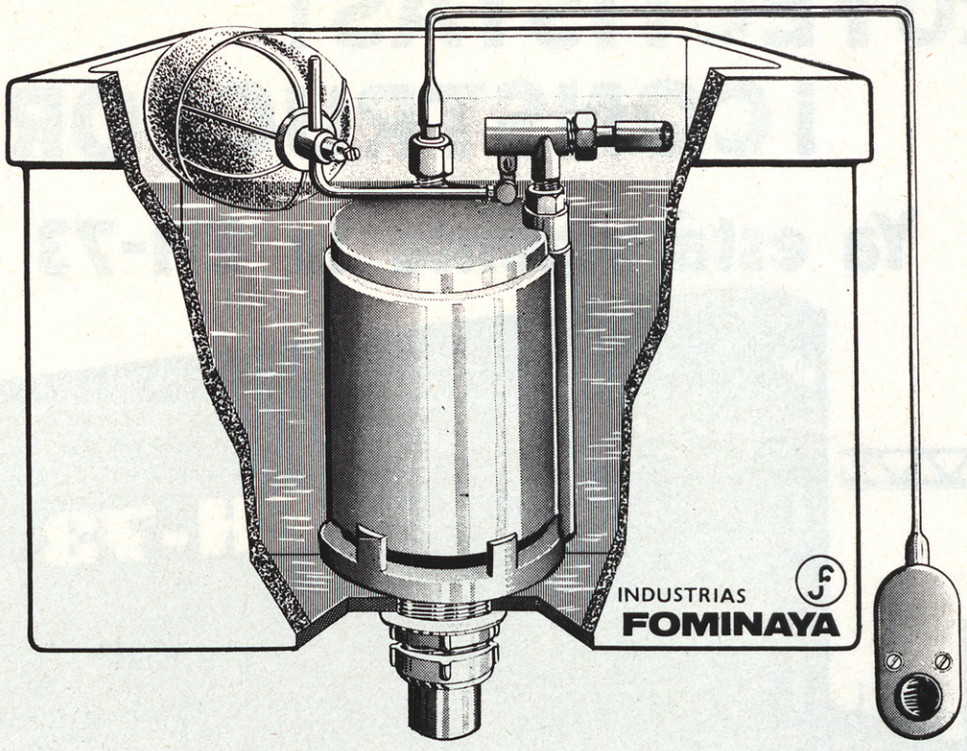
CARACTERISTICAS TECNICAS

Peso específico: 1,3.
Resistencia al calor: Puede resistir eventualmente temperaturas del orden de 100°C.
Resistencia al frío, dinámica: —15°C.
Resistencia al frío, estática: Más de —21°C.
Resistencia a los agentes químicos: Resiste prácticamente a todos los agresivos químicos, exceptuando algunas cetonas aromáticas.
Resistencia a la abrasión después de 1.750 fricciones de abrasímetro: Menor de 0,05 gramos/10 cm.² de superficie.
Resistencia al punzonamiento con carga permanente: 1,2 kg/mm.²
Resistencia al rasgado con punzón de 2 mm.: 10 kg.
Resistencia al fuego: No mantiene la combustión.
Impermeabilidad: Absoluta.
Resistencia a la tracción: 165 kg/cm.²
Resistencia a la tracción después de 5 ciclos de envejecimiento: 165 kg/cm.² (1).
Alargamiento: Mayor de 250%.
Resistencia al 100% de alargamiento: 53 kg.
Resistencia a la dobladura después de 200.000 ciclos: Inalterada.
Resistencia al envejecimiento artificial acelerado (hoja de 0,25 mm.): Inalterable 10 ciclos.

(1) Las muestras envejecidas fueron rotas a la tracción en el Departamento de Plásticos «Juan de la Cierva» (expediente JG/AB - 503) con una resistencia de 165 kg/cm.², rompiendo fuera de la zona soldada.

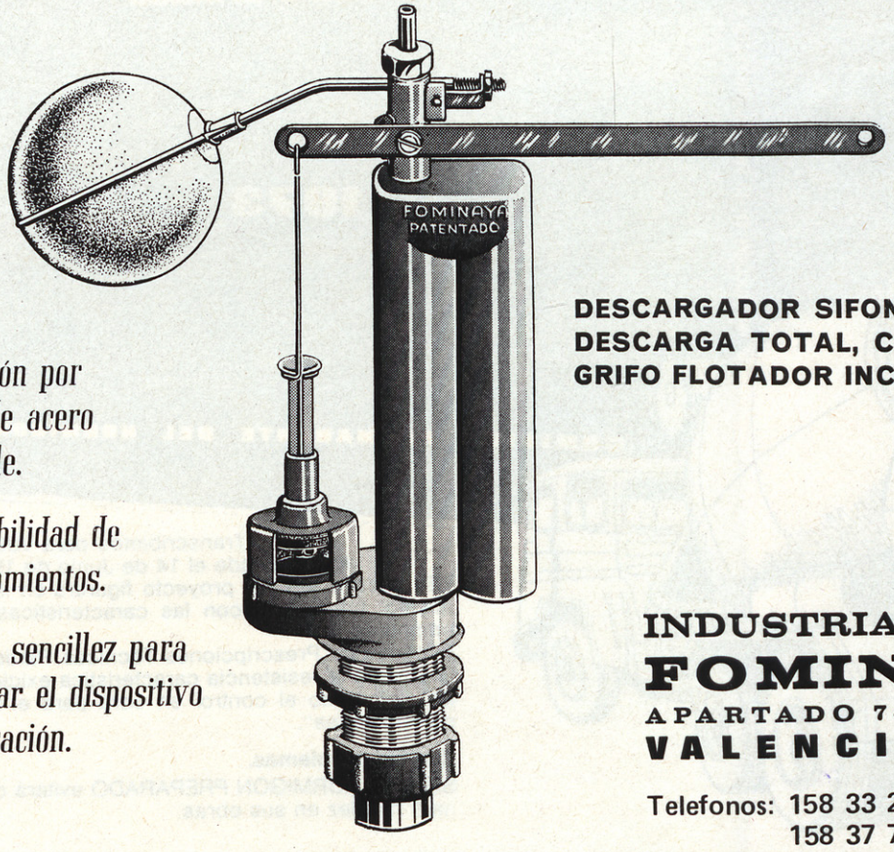
Halesa

MADRID: CARRETERA VILLAVERDE A VALLECAS, 299 - TELEFONO 203 86 40 (5 LINEAS)
BARCELONA: COMANDANTE BENITEZ, 33 - TELEFONO 339 81 57
PRODUCTOS MASTER BUILDERS: POZZOLITH - EMBECO - MASTERPLATE
PRODUCTOS HALESA: NOVANOL-MORTERO CELULAR - STATOFIX - PLASTOMASTIC



- *Sin posibilidad de desbordamientos.*
- *Seguro.*
- *Silencioso.*
- *Decorativo.*

DESCARGADOR HIDRONEUMATICO POR PULSADOR, EMPOTRABLE



- *Obturación por muelle de acero inoxidable.*
- *Sin posibilidad de desbordamientos.*
- *Máxima sencillez para desmontar el dispositivo de obturación.*

DESCARGADOR SIFONICO, DESCARGA TOTAL, CON GRIFO FLOTADOR INCORPORADO

INDUSTRIAS
FOMINAYA
APARTADO 744
VALENCIA

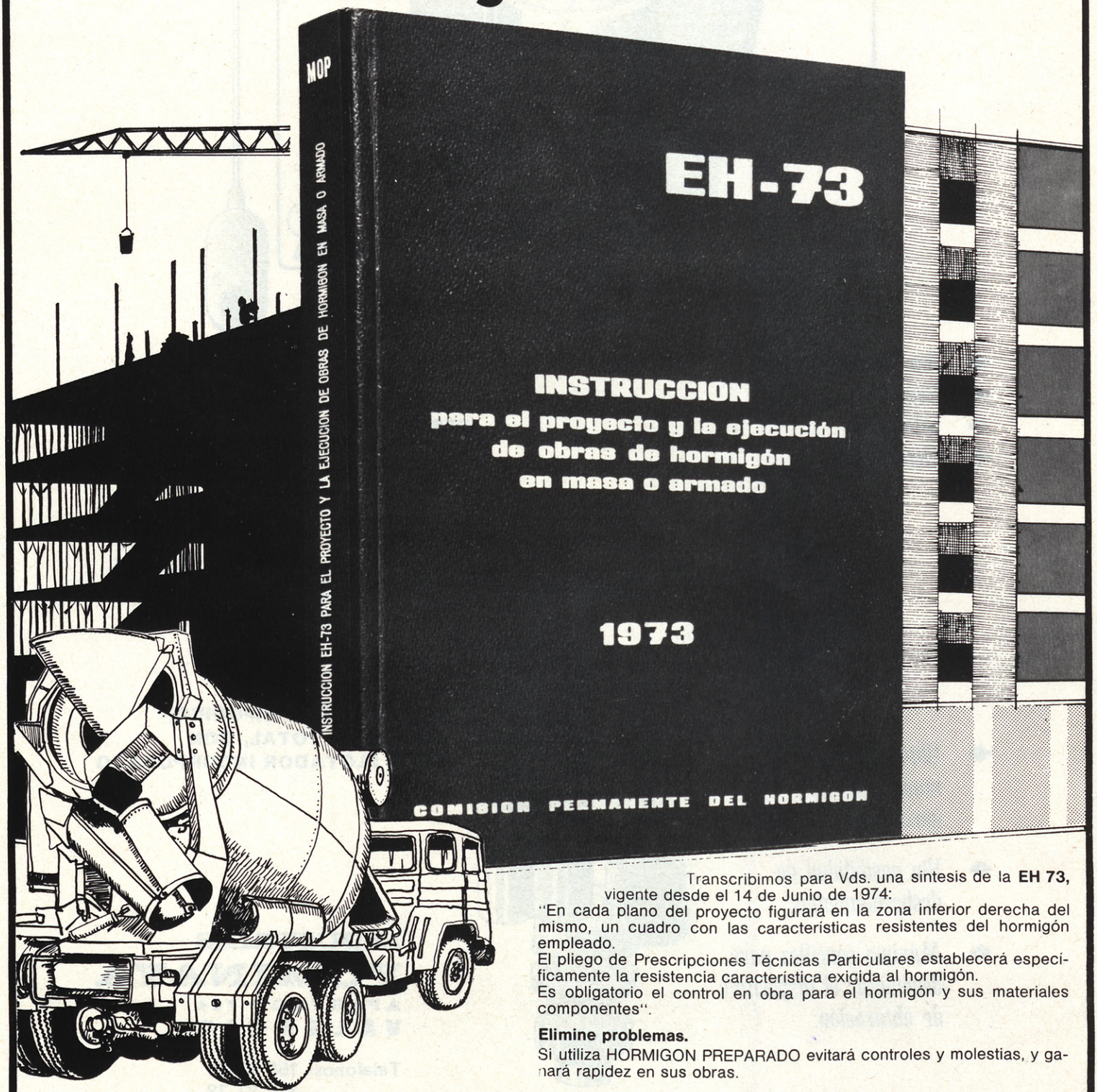
Telefonos: 158 33 22
158 37 78

PATERNA (VALENCIA)

25 años al servicio del Saneamiento

¡PROYECTISTAS!
¡CONSTRUCTORES!

Ya está vigente la EH-73



Transcribimos para Vds. una sintesis de la **EH 73,** vigente desde el 14 de Junio de 1974:

"En cada plano del proyecto figurará en la zona inferior derecha del mismo, un cuadro con las características resistentes del hormigón empleado.

El pliego de Prescripciones Técnicas Particulares establecerá específicamente la resistencia característica exigida al hormigón.

Es obligatorio el control en obra para el hormigón y sus materiales componentes".

Elimine problemas.

Si utiliza HORMIGON PREPARADO evitará controles y molestias, y ganará rapidez en sus obras.

· servicio
· calidad
· precio

Infórmese:

ANEFHOP

Agrupación Nacional Española de Fabricantes de Hormigón Preparado

Av. General Perón, 4 - 3.° A - Tel 234 23 83. Madrid-20

Miembro de la EUROPEAN READY MIXED CONCRETE OFFICE
Miembro de la ASOCIACION ESPAÑOLA PARA EL CONTROL DE LA CALIDAD

parelio

la luna reflectante
que controla el soleamiento

Deseo más información sobre Parelio

D. _____

_____

Profesión _____

Domicilio _____

_____

Ciudad _____

_____

_____

y proporciona:

ECONOMIA: por reflejar gran parte de la energía solar reduce los gastos de instalación y mantenimiento de los equipos de climatización.

SEGURIDAD: por su gran resistencia mecánica.

CONFORT: al atenuar el deslumbramiento y crear una iluminación agradable.

ESTETICA: da luminosidad a las fachadas.

DECORACION: por sus reflejos y tonalidades.

Para información técnica:

CENTRO DE INFORMACION TECNICA DE APLICACIONES DEL VIDRIO

CRISTANOLA parelio

Serrano, 16 - Tels. 276 29 00 y 275 70 05
MADRID-1

Galileo, 303-305 - Tel. 321 89 50
BARCELONA-14

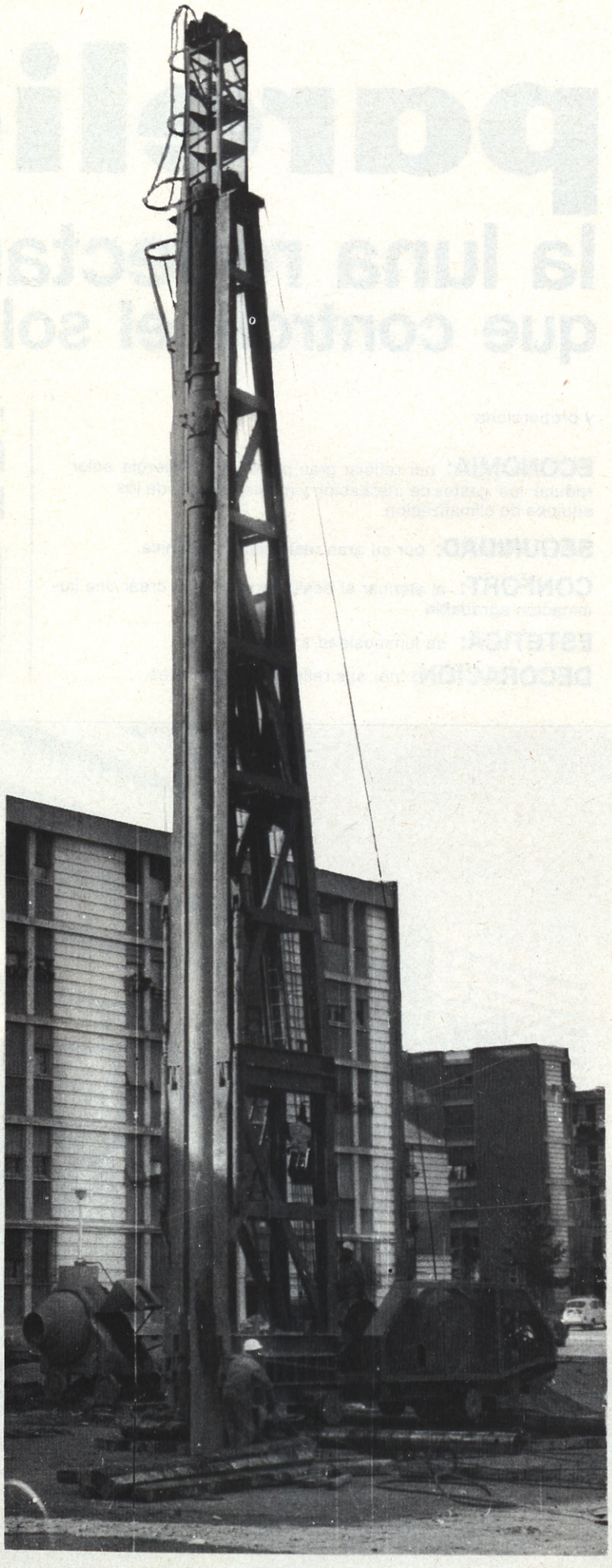


Europea de Inyecciones

EURINSA

LOPEZ DE HOYOS, 13
MADRID-6. Telef. 2.62.96.07

- **PILOTES** APISONADOS Y PERFORADOS
- **PANTALLAS**
- **INYECCIONES** QUIMICAS
- **INYECCIONES** DE CEMENTO
- **ANCLAJES V.S.L.**
- **SONDEOS**
- **GEOLOGIA**

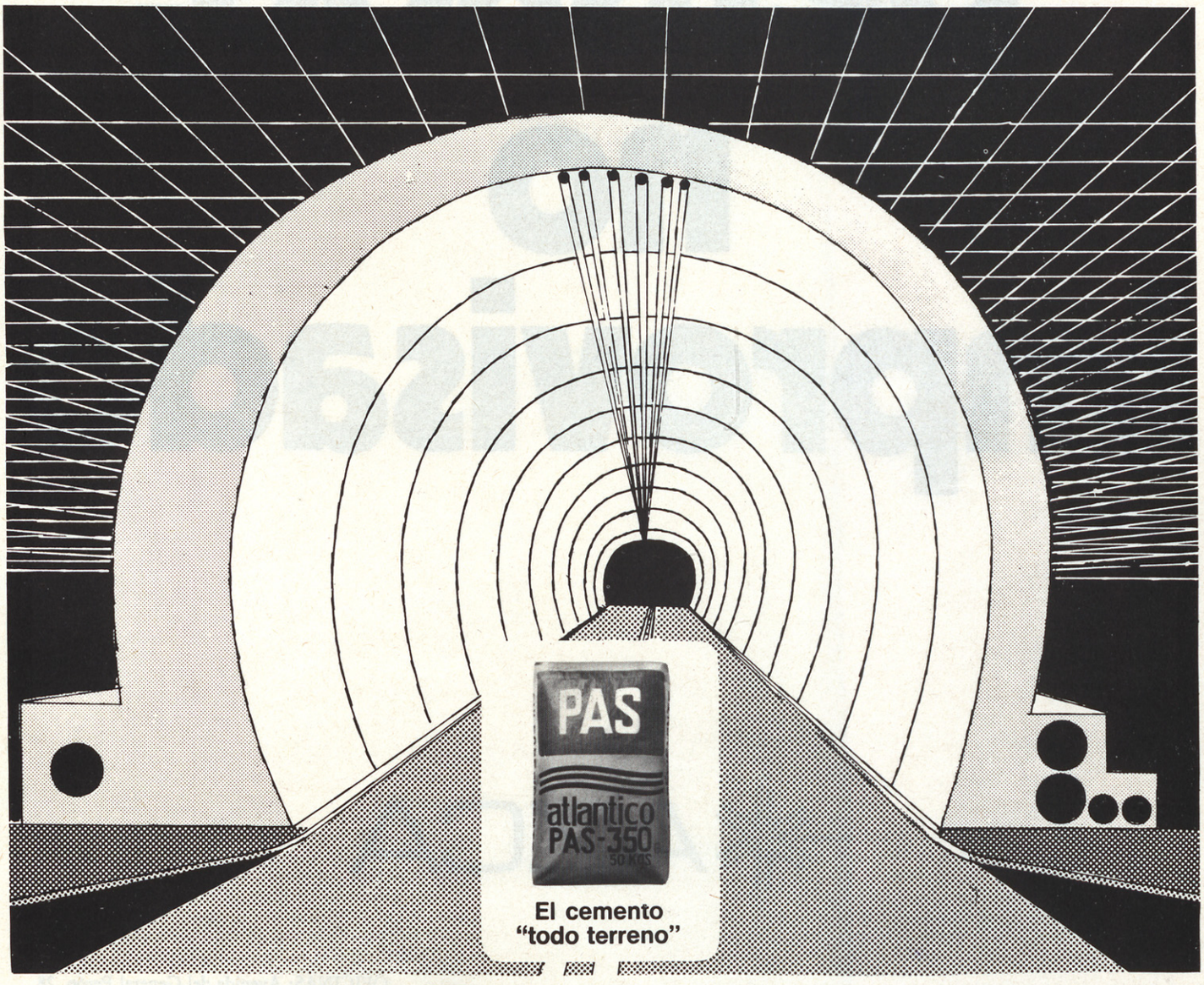


¿Construye siempre en el mismo suelo?

Muchas veces se construye sin elegir el cemento adecuado, lo que puede afectar a la durabilidad de las obras en terrenos yesíferos.
CEMENTOS DEL ATLANTICO oferta al mercado su cemento especial PAS-350. Se trata de un cemento hecho a base de un clinker que no contiene aluminato tricálcico (el mineral del cemento más sensible al ataque por aguas yesíferas), y que posee una envidiable regularidad, una resistencia muy homogénea, una ausencia casi total de álcalis y un bajo calor de hidratación.
En el terreno de la práctica la principal aportación técnica del cemento especial PAS-350 es, sin duda, su resistencia en terrenos yesíferos, que son prácticamente los que cubren la mitad oriental de la Península. Cada suelo pide un tipo de cemento. Pero si quiere curarse en salud y asegurar larga vida a sus edificaciones, utilice el cemento especial PAS-350 de CEMENTOS DEL ATLANTICO. Es un "todo terreno".

ESPECIFICAMENTE INDICADO PARA:

1.° **CIMENTACIONES**
2.° **PILOTES Y PANTALLAS**
3.° **PRESAS Y CANALES**
4.° **TUNELES**
5.° **ALCANTARILLADOS Y TUBERIAS**
6.° **AUTOPISTAS**



CEMENTOS DEL ATLANTICO

CALIDAD Y SERVICIO

CEMENTOS ATLANTICO, S. A.
Km. 12 C. N. 334. ALCALA DE GUADAIRA (Sevilla). Tels. 70 01 49 - 70 03 10 - 70 07 26 - 70 11 11

Un futuro pensado, no improvisado

AZCA

ASOCIACION MIXTA DE COMPENSACION DE LA MANZANA "A" DE LA ZONA COMERCIAL DE LA AVENIDA DEL GENERALISIMO DE MADRID

OFICINAS: Avenida del General Perón, 28
CENTRO CIVICO COMERCIAL DE LA AVENIDA DEL GENERALISIMO
Teléfonos 458 28 00-04-08 MADRID-20

¡INSTALE CALIDAD!

RECONOCIDA

EUROFAMA 2000

fluxómetro **KRIBA**

el último adelanto en la descarga automática de agua para inodoros.



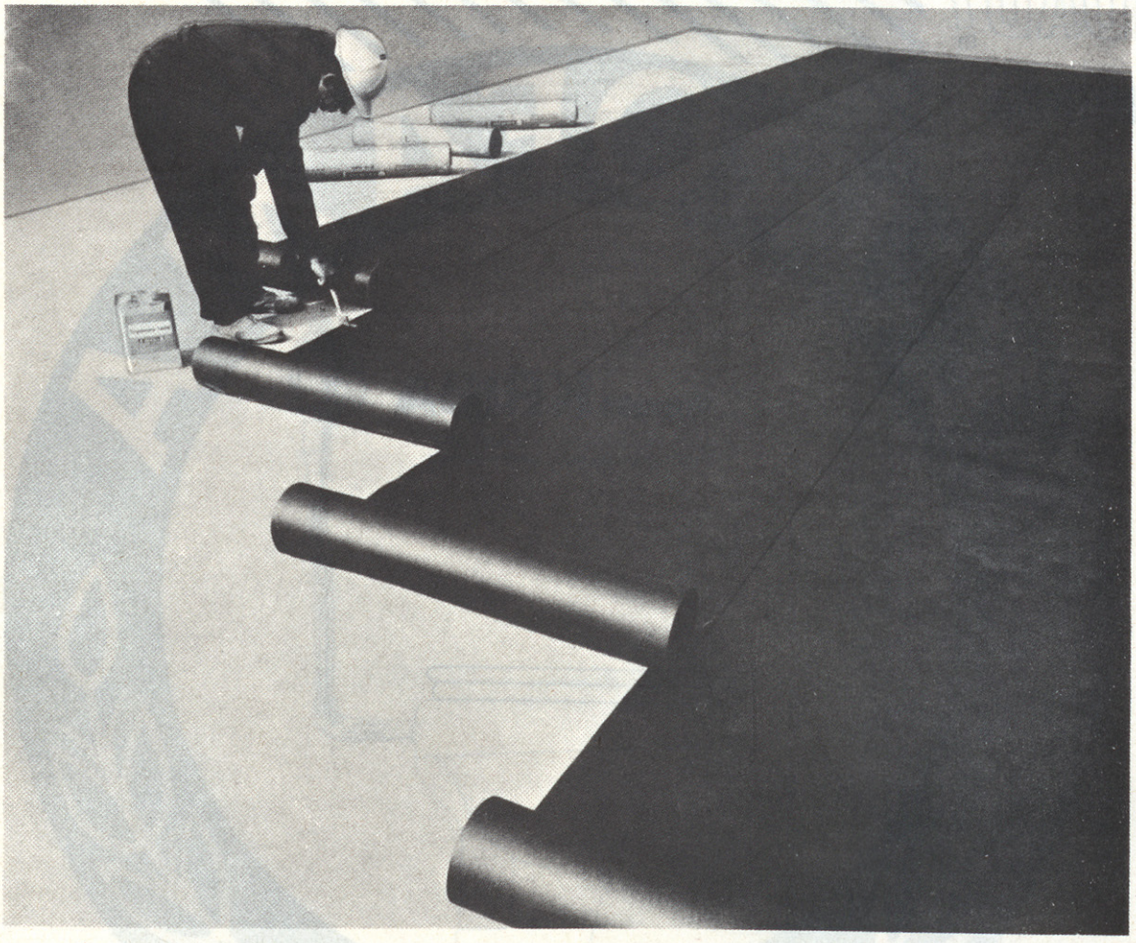
Completamente automático.
Basta oprimir el botón unos segundos para que funcione nuevamente.
Ausencia total de clapeteos y golpes de ariete.
De fácil instalación.
Altamente competitivo.
Repuestos inmediatos.
Con la garantía de todos los productos

BIA

Industrias Bellock Aparicio, S.L.

Avda. Ramiro Ledesma, 297
Tel. 366 44 00 (3 lin.)
VALENCIA-9 (España)

ASFALTEX



TARFAL

LAMINA POLIMERO-ELASTICA
PARA IMPERMEABILIZAR

ASFALTEX S.A.

Calle Anglí, 31, plantas 2ª y 3ª Barcelona-17 Tel 204 49 00 (12 líneas)

Distribuidores y Agentes de Venta en toda España

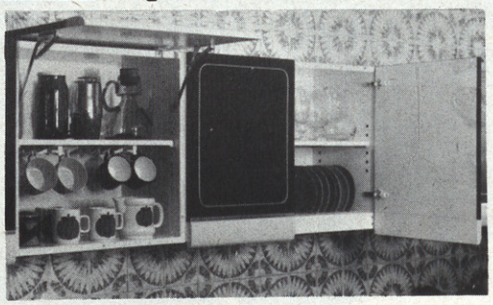


MUEBLES DE COCINA PARA VENDER PISOS PEQUEÑOS, COMO SI FUESEN GRANDES.

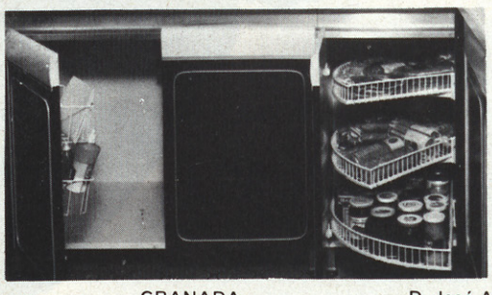
MASS
MUEBLES PARA LA COCINA

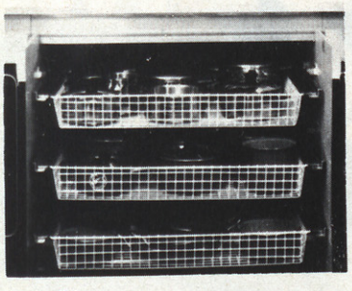
Un piso de setenta metros cuadrados puede tener la capacidad de uno de cien metros cuadrados si está mejor distribuído, de modo que los espacios útiles se aprovechen al máximo.
Para muchas amas de casa, un piso tiene la capacidad y la imagen que tenga la cocina.
Las cocinas de las viviendas que vende su empresa, deben estar a la altura de la buena distribución del resto del piso: instale los muebles MASS y se asegurará un argumento de venta decisivo.











DELEGACIONES:

SEVILLA (7)
Polígono Store
Calle A, Parcela 52
Teléfs.: 35 42 22 - 35 63 93

MADRID (19)
Antonio López, 70
Teléfs.: 46 98 126 - 26 93 019

BARCELONA (9)
Paseo de San Juan, 94
Teléf. 20 70 391

REPRESENTANTES

MALAGA
D. Eduardo García Morales
Camino de San Rafael, 128
(Ronda Exterior)
Teléfonos 23 22 51 - 27 19 66

CORDOBA
D. Fermín Cremades Sanz
Abogado Enrique Barrios, 7
Apartado 73 - Tel. 23 37 31

HUELVA
D. Vicente Medrano Escudero
Huelva, 9 (Bda. de Santiago)
Tel. 41 05 16
BOLLULLOS DEL CONDADO (Huelva)

GRANADA
D. Francisco Moral Martín
Paseo de Ronda, 142
Teléfono 27 27 33

SEVILLA
D. Enrique Carmona López
Prosperidad, 9 - Tel. 27 53 16
D. Alonso Fernández Alvarez
Torneo, 62 - Tel. 22 13 40

JAEN
D. Antonio Pedrajas Leiva
San Antonio, 2 (bajo)
Teléfono 21 15 44

CADIZ
D. Tomás Gómez Verdugo
Salinas de San José s/n.
Teléfono 86 25 40
Apartado 525 (Jerez)
PUERTO DE SANTA MARIA

D. José Antonio Gómez Verdugo
Honsario, 6 - Apdo. 148
Teléfono 34 36 31
JEREZ DE LA FRONTERA

SALAMANCA
D. Angel Santos Fernández
2.ª de Rubiera (Carretera de Valladolid)
Apdo. 2.109
Teléfs. 22 67 66 - 22 25 80

EXTREMADURA
D. Victoriano Díaz Soto
Avda. Felipe II, "Bloques Giralda", 2.ª Fase, Bloque B
Planta 1.ª - Teléfono 23 26 02
SEVILLA (13)

COMERCIAL MASS, S. A.
- **Prolongación Silos, s/n.**
- **Alcalá de Guadaira**
- **SEVILLA**

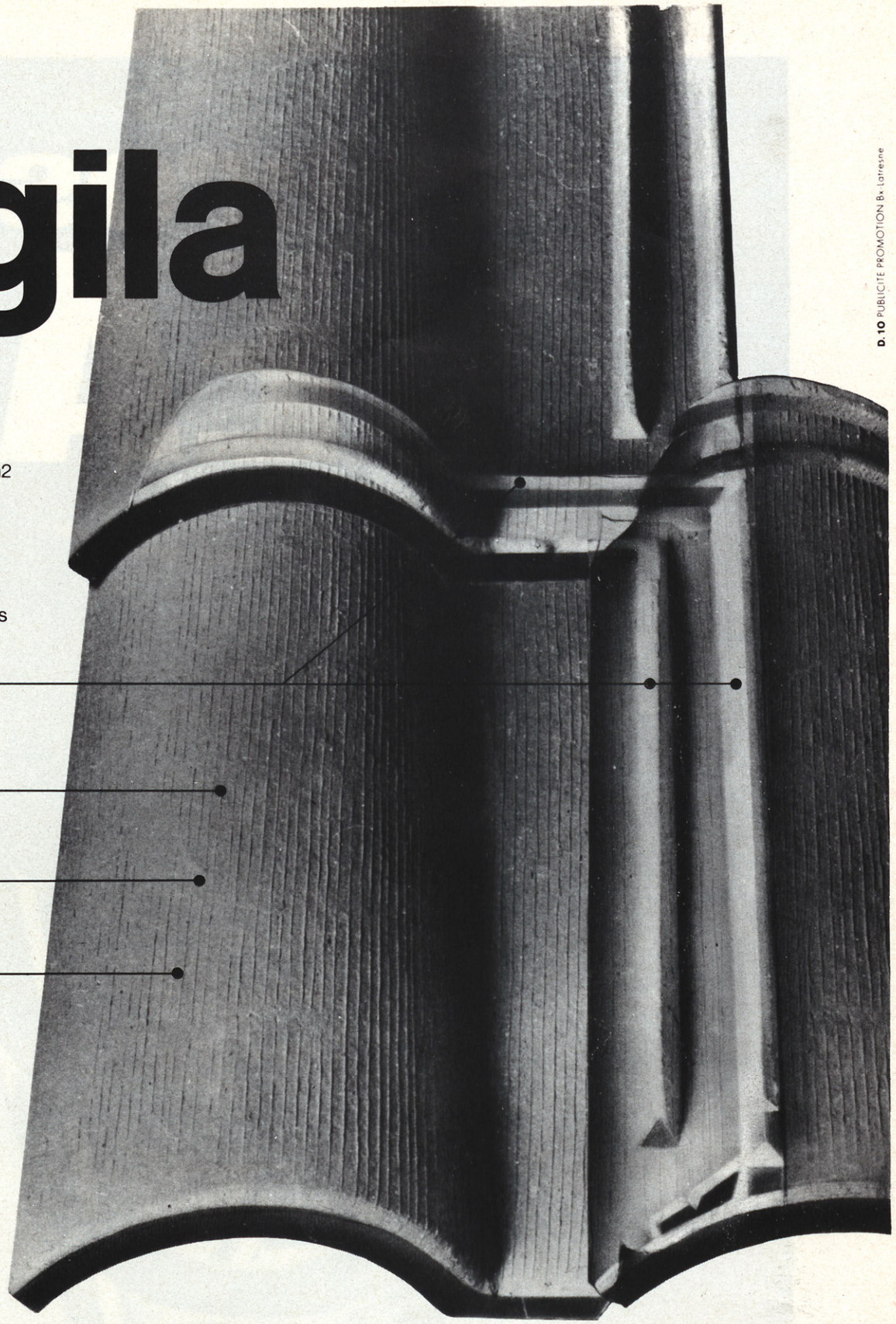
publipress



C/Balmes, 354 Tlfno. 212 72 42	Velázquez, 109 Tlfno. 262 99 93 262 99 94 262 05 68 262 05 07	Avda. Valdecilla, 4 Tlfno. 23 14 59	C/Perafan de Ribera, 1 Tlfno. 37 18 36 37 07 62
BARCELONA - 6	MADRID - 6	SANTANDER	SEVILLA

Largila

nueva teja de barro cocido



Peso : 3,5 kg
Recubrimiento : 13,5 por m2
Proporción media no cubierta : 35,2

Estos dobles ajustes especialmente profundos, al mismo tiempo que permiten una gran facilitad de colocación, proporcionan una estanqueidad perfecta, incluso en las pendientes menos inclinadas (11°, o sea 20 cm por metro), en las condiciones atmosféricas más desfavorables.

El barro cocido, material noble y sano, preserva su armazón contra la condensación; ofrece colores matizados y naturales, claros u oscuros.

Su epidermis de gres conservará la pátina del tiempo, facilitando el envejecimiento natural del tejado.

Ese corte generoso, que recuerda el de la teja Canal, confiere al tejado un volumen armonioso.

Largila, nueva teja de barro, es el fruto de largas investigaciones de la Empresa "Tuileries Lartigue & Dumas".

Este producto recibe un control riguroso permanente.

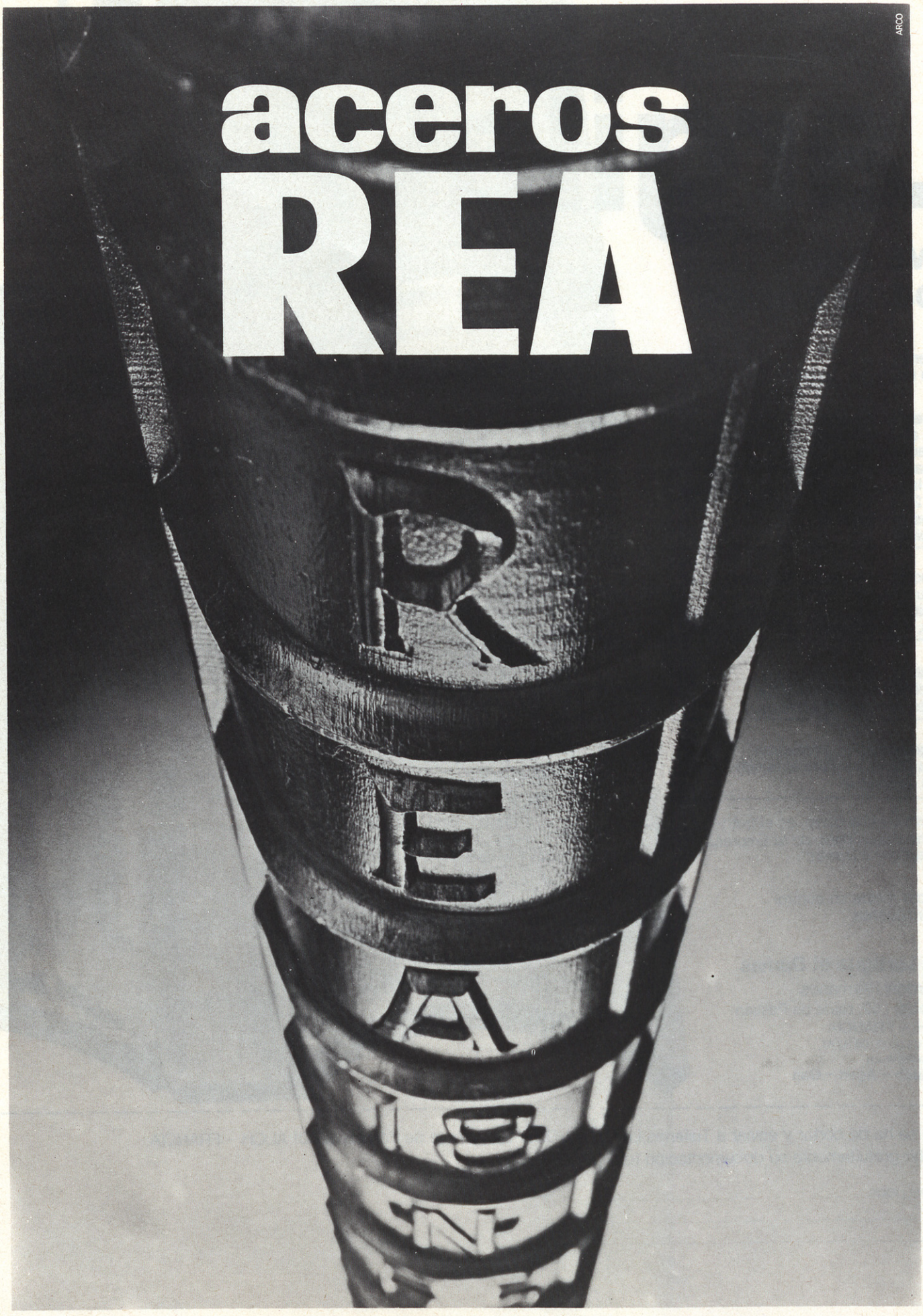
Tuileries Lartigue et Dumas
Grupo Gilardoni Hermanos
Domicilio social : 52, route de Pessan
32001 AUCH – FRANCIA
Teléfono : (62) 05.00.15/05.02.41
Telex 52867 Tuiltoi Auch
Fábricas : **Auch – Agen – Gan**

AR

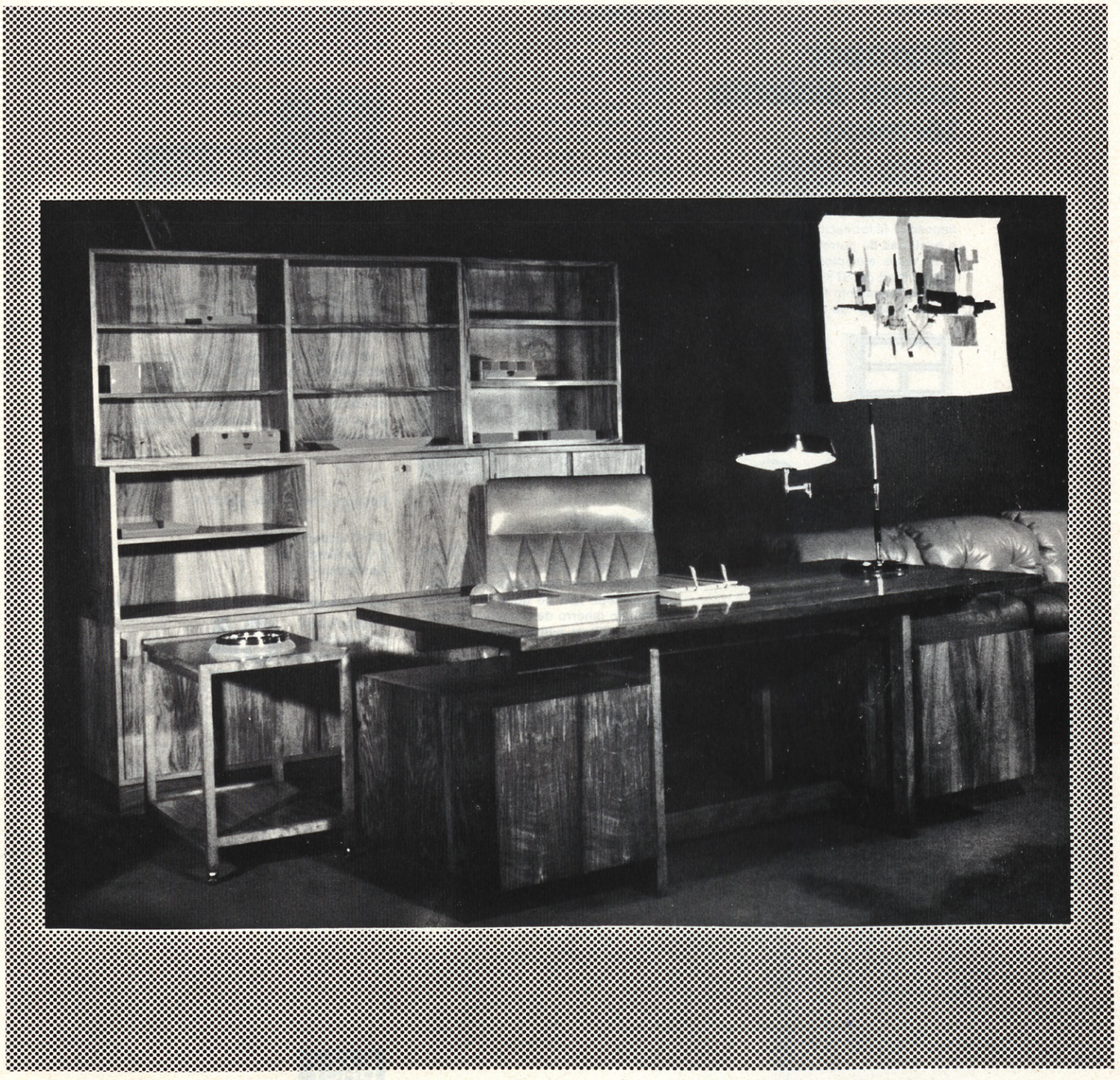
Cupón que se ha de cortar y enviar a Tuileries Lartigue & Dumas, 52, route de Pessan 32001 AUCH – FRANCIA
Deseo recibir gratuitamente su documentación teja Largila.

NOMBRE Y APELLIDOS _____
Profesión _____
Dirección _____

D.10 PUBLICITÉ PROMOTION Bx Lorraine


aceros
REA
ARCO

DARRO
DARRO
DARRO



DARRO j. ortega y gasset, 40-42 : tels. 275 89 37-8-9 – 226 33 06-7 : madrid-6

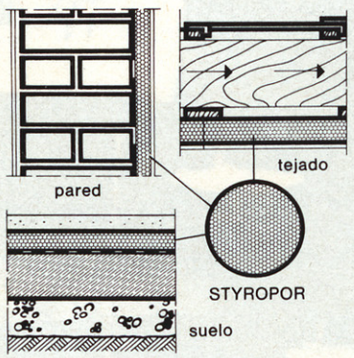
Styropor ahorra energía

Al evitar la pérdida de calor o frío, STYROPOR anula completamente cualquier gasto superfluo de energía, contribuyendo así al auténtico ahorro económico y energético en todo habitáculo.

Styropor como aislante térmico

El poliestireno expandido STYROPOR es capaz de aislar temperaturas entre −150° C y +90° C. Además resiste a la humedad y hace imposible la formación de hongos o bacterias de putrefacción.

En estos ejemplos verá la rentabilidad de STYROPOR en el acondicionamiento térmico de pared tejado y suelo de una vivienda.



Coeficiente de transmisión térmica K (kcal./m² h° C) en relación con el espesor «e» (mm.) de la espuma rígida de STYROPOR en:

tejado		suelo		pared	
K	«e»	K	«e»	K	«e»
0,73	40	1,12	20	1,15	20
0,65	45	0,85	30	0,99	25
0,60	50	0,69	40	0,86	30
0,55	55	0,62	45	0,77	35
0,51	60	0,57	50	0,69	40
0,48	65	0,53	55	0,63	45
0,45	70	0,49	60	0,58	50

Styropor para múltiples aplicaciones

Aislante del ruido de impactos

Aunque su función primordial es la de aislante térmico, STYROPOR reduce al mínimo los ruidos de impacto, especialmente el de pisadas. En los edificios plurifamiliares, la mayor superficie de contacto entre dos vecinos se establece por el suelo-techo común. Es ahí donde un buen aislamiento con STYROPOR mejorará la calidad de vida y por lo tanto la rentabilidad del edificio.



Encofrado

Las espumas rígidas de STYROPOR, por su facilidad de manipulación y adaptación, son empleadas cada vez más en todo tipo de obra. Simplifican el trabajo (ahorro de tiempo) y hacen más rentable la construcción.



Cubiertas Industriales

STYROPOR es el más eficaz y rentable elemento aislante de las cubiertas industriales.

Un aislamiento de STYROPOR evita la formación de condensaciones a nivel de cubierta, reduce el coste de calefacción, aumenta la confortabilidad técnica etc.

Además, las planchas de STYROPOR son de agradable aspecto, ligeras y de fácil colocación.

¡Esto es rentabilidad!



STYROPOR es una materia prima (poliestireno expandible) y nuestros clientes la transforman, con licencia de BASF en planchas que Ud. hallará en el mercado bajo diferentes marcas comerciales.

Recorte y envíe este cupón a

BASF Española S. A.
P.° de Gracia, 99
Barcelona-8

Deseo recibir gratuitamente una ampliación de datos y aplicaciones de STYROPOR en Construcción. **CA**

Don/ _____

C/ _____

Población _____

®**Styropor:** marca registrada de BASF.

BASF - Colaboradora del progreso

BASF

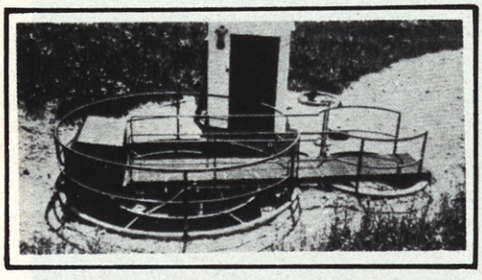
una marca

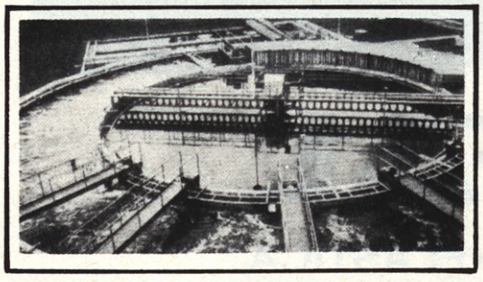
ATEINSA

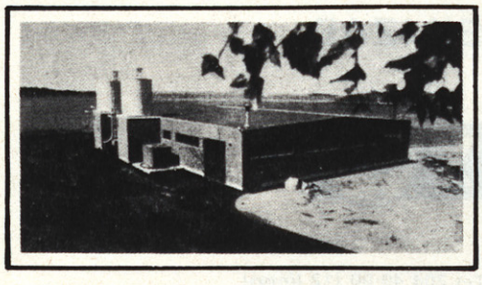
un símbolo

un fin

TRATAMIENTO • DEPURACION DE AGUAS
DESALINIZACION







En directa colaboración con las prestigiosas firmas JOHNSON CONSTRUCTION COMPANY -procesos INKA de Suecia- COMBUSTION ENGINEERING y GEDES, abordamos cualquier problema de tratamiento de aguas.

- **OXIDACION TOTAL**
- **FANGOS ACTIVADOS**
- **TRATAMIENTO QUIMICO**
- **MULTIFLASH**

y con capacidad desde la más pequeña concentración de aguas, hasta el proyecto de las más importantes instalaciones.

- **EQUIPOS DE SERIE**
- **PROYECTOS**
- **PLANTAS LLAVE EN MANO**

NUESTRA OFICINA TECNICA ACONSEJARA Y FACILITARA EL PROYECTO MAS ADECUADO

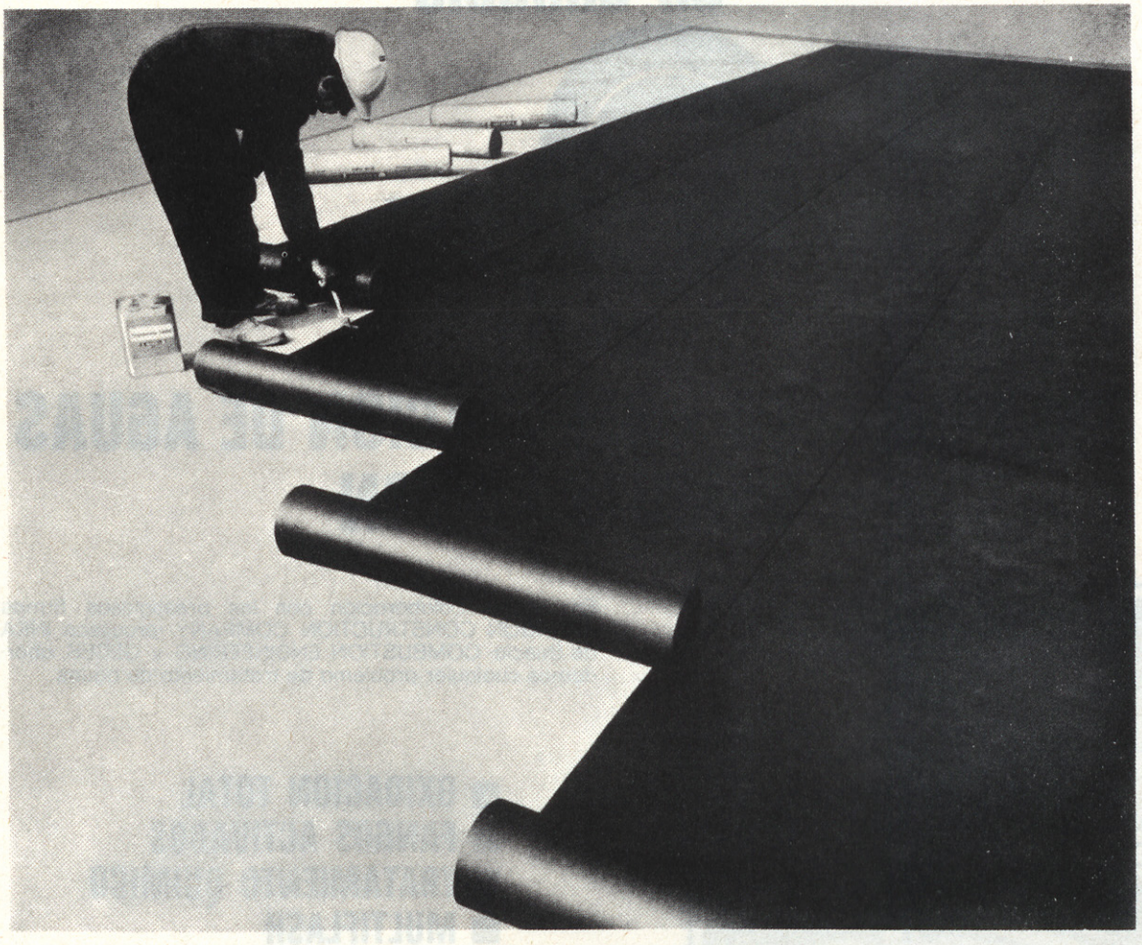
APLICACIONES TECNICAS INDUSTRIALES, S. A.

Zurbano, 70 • Madrid-10 • Apartado, 3276
Teléfono: 419 95 50 • Telex: 22055 ATI E • Telegramas: ATEINSA

Varenga

EUROFAMA 2000

ASFALTEX



TARFAL

LAMINA POLIMERO-ELASTICA
PARA IMPERMEABILIZAR

ASFALTEX S.A.

Calle Anglí, 31, plantas 2ª y 3ª Barcelona-17 Tel 204 49 00 (12 líneas)
Distribuidores y Agentes de Venta en toda España

INDICE DE TEMAS PUBLICADOS EN "ARQUITECTURA" DURANTE 1974 Y ENERO/75 Nos. 181 AL 193 SEGUN CLASIFICACION DECIMAL UNIVERSAL

061.3
CONGRESOS. CONFERENCIAS. ASAMBLEAS ETC.

301
SOCIOLOGIA

32
POLITICA

333.32
ASPECTO SOCIAL DEL PROBLEMA DE LA VIVIENDA

620.9
ECONOMIAS GENERALES DE ENERGIA. FUENTES Y EMPLEOS

624.04
ESTATICA DE EDIFICIOS EN GENERAL DISEÑO Y CALCULO DE ESTRUCTURAS

624.97
TECNICA DE ESTRUCTURAS

629.139
AEROPUERTOS EN GENERAL

69.021
CIMENTACIONES

7.01
ESTETICA, FILOSOFIA, TEORIA Y CRITICA DEL ARTE EN GENERAL

7.067.26
ARTE POPULAR

7.092
CONCURSOS, PREMIOS

711
URBANISMO

711.1
TEORIA Y PRACTICA DEL URBANISMO

711.557
ZONAS DE RESIDENCIA TEMPORAL

711.582 (649.15)
ZONAS RESIDENCIALES PARA VIVIENDAS

711.73
VIAS TERRESTRES

712.25
ESPACIOS ABIERTOS CERCA DE PUEBLOS

72
ARQUITECTURA

72.007
LA PROFESION DEL ARQUITECTO

72.01
TEORIA DE LA ARQUITECTURA

72.03
HISTORIA DE LA ARQUITECTURA

72.032.633
EPOCA CLASICA

72.034
ARQUITECTURA RENACENTISTA

72.035
ROMANTICISMO

72.036
ARQUITECTURA MODERNA

72.067.26
ARQUITECTURA POPULAR

725.1
EDIFICIOS PUBLICOS

725.171
AYUNTAMIENTOS

725.171
PALACIOS

725.212/214
LOCALES PARA EXHIBICIONES EDIFICIOS PARA COMERCIO ESPECIAL

725.22
ALMACENES

725.22
EDIFICIOS PARA COMERCIOS Y PARA VIVIENDAS

725.23
EDIFICIOS PARA OFICINAS EN GENERAL

725.514
CENTROS DE REPOSO

725.24
RESIDENCIAS PARA TRABAJADORES

725.57
CASAS PARA LA INFANCIA

725.74
PISICINAS

725.83
CINES, CAFETERIAS, SALAS DE BAILE

725.83
SALAS DE REUNION

726.55
IGLESIAS DE CIUDADES

727.112
ESCUELAS PUBLICAS

727.3
UNIVERSIDADES

727.4
ESCUELAS ESPECIALES

728.01
ESTUDIOS TEORICOS DE LA VIVIENDA

728.2
CASAS DE PISOS

728.225
APARTAMENTOS

728.31
CASAS EN SERIE

728.37
CASAS INDIVIDUALES

728.511
HOTELES RESIDENCIALES

728.54
RESIDENCIAS PARA ESTUDIANTES

728.6
ARQUITECTURA RURAL EN GENERAL

728.83
MANSIONES SEÑORIALES S. XVIII

729
ASPECTOS ARQUITECTONICOS EN GENERAL

730
LA ESCULTURA EN GENERAL

74
DIBUJOS

75
PINTURA

763
GRABADOS

786/789
MUSICA PARA DISTINTOS INSTRUMENTOS

061.3
CONGRESOS, CONFERENCIAS ASAMBLEAS
etc.

061.3 (100) "1974": 711

LOS OBJETIVOS DEL DESARROLLO URBANO, AYER, HOY Y MAÑANA 32° CONGRESO DE LA FIVU EN VIENA
pags. 1-10 mes Noviembre N° 191
fotos 2 dibujos 17
autor: José FONSECA LLAMEDO

301
SOCIOLOGIA

301: 711 (8): 7.01

URBANISMO HISPANOAMERICANO DESDE EL PUNTO DE VISTA SOCIO-FORMAL
pags. 101-112 mes Noviembre N° 191
fotos dibujos 17
autor: Ramón GARRIGA MIRO

301+72+711 (649.15)

URBANISMO, ARQUITECTURA Y SOCIEDAD EN TENERIFE
pags. 3-7 mes Enero-Marzo N° 181/183

fotos 5 dibujos
autor: Juan Julio FERNANDEZ

301:72 (8)

Critica de libros:
SOCIEDAD Y ARQUITECTURA COLONIAL SUDAMERICANA
(Bayon)
pags. 110-112 mes Julio-Agosto N° 187/188
fotos 4 dibujos 1
autor: Alfonso ALVAREZ MORA

301:72.007

INFORME SOCIOLOGICO SOBRE LA PROFESION DEL ARQUITECTO EN EL COAM. I PARTE
pags. 71-90 mes Julio-Agosto N° 187/188
fotos 13 dibujos 2
autor: Alfredo VAZQUEZ RABANAL

INFORME SOCIOLOGICO SOBRE LA PROFESION DEL ARQUITECTO II PARTE
pags. 45-52 mes Noviembre N° 191
fotos 7 dibujos
autor: Alfredo VAZQUEZ RABANAL

301:728.01 (468.171. 9-2)

RESEÑA Y ANTECEDENTES DEL VIVIR MALAGUEÑO A COMIENZOS DE SIGLO
pags. 28-37 mes Julio-Agosto N° 187/188
fotos 3 dibujos
autor: Julio CARO BAROJA

32
POLITICA
32:725.26 (464.115-2)

EL MERCADO DE OLAVIDE Y LA POLEMICA SUSCITADA POR SU DERRIBO
pags. 2-14 mes Octubre N° 190
fotos 9 dibujos 3
autor: Francisco Javier FERRERO

333.32
ASPECTO SOCIAL DEL PROBLEMA DE LA VIVIENDA

333.32 (463.414-2)

TERCERA SEMANA DE LA VIVIENDA EN BURGOS
pags. 12-70 mes Junio N° 186
fotos 9 dibujos 23
autor: C.O.A.M.

581.52
MEDIO AMBIENTE HABITAT
581.52: 72.01

ECOLOGIA Y ARQUITECTURA CONSIDERACIONES SOBRE UN PROYECTO DE LA UNIVERSIDAD DE CAMBRIDGE
pags. 56-60 mes Noviembre N° 191
fotos 7 dibujos 1
autor: Gustavo TERESA BALSEIRO

620.9
ECONOMIAS GENERALES DE ENERGIA. FUENTES Y EMPLEOS

620.9:72

LA ENERGIA SOLAR EN LA ARQUITECTURA
pags. 71-82 mes Mayo N° 185
fotos 2 dibujos 20
autor: Guillermo YAÑEZ PARADERO

ALGUNAS CONSIDERACIONES EN TORNO A LA ARQUITECTURA SOLAR
pags. 61-63 mes Noviembre N° 191
fotos 1 dibujos 2
autor: Guillermo YAÑEZ PARADERO

624.04
ESTATICA DE EDIFICIOS EN GENERAL DISEÑO Y CALCULO DE ESTRUCTURAS

624.04

CALCULO ELECTRONICO DE LA RESPUESTA DINAMICA
pags. 37-68 mes Abril N° 184
fotos dibujos 13
autor: Antonio GARCIA DE ARANGOA
Ing. Vicente REMESAL Y LORENZO

624.97
TECNICA DE ESTRUCTURAS

624.97

LAS TORRES DE COLON
(conversación con Antonio Lamela)
pags. 64-66 mes Octubre N° 190
fotos 2 dibujos
autor: J.A. SEGURA ACEVEDO

629.139
AEROPUERTOS EN GENERAL

629.139:725.39 (492)

AEROPUERTO SCHIPHOL (AMSTERDAM)
pags. 67-89 mes Octubre N° 190
fotos 17 dibujos 35
autor: J.J. TORRENOVA

69.021
CIMENTACIONES
69.021

UNA SOLUCION A UN PROBLEMA DE EXCAVACION DE SOTANOS EN UN EDIFICIO ENTRE MEDIANERIAS
pags. 53-55 mes Noviembre N° 191
fotos 9 dibujos
autor: E. POBLACION KNAPPE

7.01
ESTETICA, FILOSOFIA, TEORIA Y CRITICA DEL ARTE EN GENERAL

7.01:72.034 (42) 5

EL SIGLO DE LA REVOLUCION O LA REVOLUCION INGLESA DEL SIGLO XVII
pags. 95-102 mes Septiembre N° 189
fotos 3 dibujos 7
autor: Ramón GARRIGA MIRO

7.01:301:72.034 (8)

LAS CONDICIONES SOCIOECONOMICAS Y CULTURALES EN HISPANOAMERICA S. XVI, XVII y XVIII
pags. 91-102 mes Octubre N° 190
fotos dibujos 20
autor: Ramón GARRIGA MIRO

7.01:72.035 (4)

ROMANTICISMO E HISTORICISMO
pags. 91-98 mes Julio-Agosto N° 187/188
fotos 1 dibujos 10
autor: Ramón GARRIGA MIRO

7.01:72.036

LOS IDEALES DE LA ARQUITECTURA MODERNA, SU EVOLUCION. (1750-1950)
pags. 99-104 mes Junio N° 186
fotos 1 dibujos 7
autor: Ramón GARRIGA MIRO

7.01:711 (8):301

URBANISMO HISPANOAMERICANO DESDE EL PUNTO DE VISTA SOCIO-FORMAL
pags. 101-112 mes Noviembre N° 191
fotos dibujos 17
autor: Ramón GARRIBA MIRO

7.01:72.067.26:72

LA ARQUITECTURA POPULAR EN RELACION CON LA ARQUITECTURA CULTA COMO ALFA Y OMEGA
pags. 197-204 mes Enero N° 193
fotos 2 dibujos 7
autor: Ramón GARRIGA MIRO

7.067.26
ARTE POPULAR

7.067.26

PROBLEMATICA DEL ARTE POPULAR
pags. 205-212 mes Enero N° 193
fotos 10 dibujos
autor: J. RAMIREZ DE LUCAS

7.07
ARTISTAS

7.07

LAS MUJERES Y EL ARTE: UN ENIGMA ANTIGUO, UN ENIGMA NUEVO
pags. 107 mes Julio-Agosto N° 187/188
fotos 10 dibujos
autor: J. RAMIREZ DE LUCAS

7.092
CONCURSOS, PREMIOS

7.092 (100) "1974":061.4

PREMIOS PARA ESPAÑA EN LA X BIENAL DE ALEJANDRIA
pags. 84 mes Mayo N° 185
fotos 1 dibujos
autor: J. RAMIREZ DE LUCAS

7.092 (46) "1974":725.23 (464.115-2)

CONCURSO PARA ANTEPROYECTOS DE EDIFICIO DE OFICINAS EN MADRID COMERCIAL AZCA
pags. 64-85 mes Noviembre N° 191
fotos 7 dibujos 28
autor: Miguel de ORIOL E YBARRA, José Antonio CORRALES GUTIERREZ, Ramón VAZQUEZ MOLEZUN, Carlos SOBRINI MARIN, Eugenio Mª de AGUINAGA

CONCURSO PARA EL EDIFICIO DE OFICINAS DE ALTOS HORNOS EN ARAVACA
pags. 15-58 mes Octubre N° 190
fotos 3 dibujos 59
autor: GRAU GARCIA; MAAS VOGELBEIN, CERBERA MIRALLES; IÑIGUEZ DE ONZOÑO; FULLAONDO; FERNANDEZ PLAZA; TORRES MARTINEZ, CASANUEVA; VAZQUEZ DE CASTRO; SAENZ DE OIZA; FERNANDEZ ALBA; MONEO; CANO LASSO.

7.092:72

PREMIO ANUAL DE ARQUITECTURA COAM
pag. 2 mes Mayo N° 185

7.092 (100) 73.05

PRIMER CONCURSO INTERNACIONAL DE ESCULTURAS PARA LA AUTOPISTA DEL MEDITERRANEO
pags. 103-108 mes Octubre N° 190
fotos 9 dibujos
autor: J. RAMIREZ DE LUCAS

711
URBANISMO

Critica de Libros

711

DESIGN METHODS BASED ON SIEVE MAPS POTENCIAL SURFACE, TREES, LATTICES AND MARKOV CHAINS (Miguel Batty)
pags. 109-112 mes Octubre N° 190
fotos dibujos 5
autor: Félix ARIAS GOYTRE

711+72+301 (649.15)

URBANISMO, ARQUITECTURA Y SOCIEDAD EN TENERIFE
pags. 3-7 mes Enero-Marzo N° 181/183
fotos 5 dibujos
autor: Juan Julio FERNANDEZ

711:061.3 (100) "1974"

LOS OBJETIVOS DEL DESARROLLO URBANO, AYER, HOY Y MAÑANA 32° CONGRESO DE LA FIVU EN VIENA
pags. 1-10 mes Noviembre N° 191
fotos 2 dibujos 17
autor: J. FONSECA LLAMEDO

711.1
TEORIA Y PRACTICA DEL URBANISMO

711.1:72.01

COLOQUIOS (Málaga)
pags. 38-70 mes Julio-Agosto N° 187/188
fotos 57 dibujos 1
autor: BALTASAR PEÑA, Federico CORREA, Juan A LA COMBA Oriol BOHIGAS, J.J. TORRENOVA, Francisco BEJARANO, Carlos de MIGUEL, Antonio DE TORRE, José L. ESTEVEZ, César OLANO, Eduardo CABALLERO, LUQUE, Julio CANO LASSO, Vázquez de CASTRO, Ramón ANDRADA.

711.557
ZONAS DE RESIDENCIA TEMPORAL

711.557:728.31 (649.15)

EDIFICACION PARA TEN – BEL (Tenerife)
pags. 33-35 mes Enero-Marzo N° 181/183
fotos 6 dibujos
autor: Javier DIEZ LLANOS, Vicente SAAVEDRA, Luis CABRERA SANCHEZ REAL

AGRUPACION DRAGO (Tenerife)
pags. 36-38 mes Enero-Marzo N° 181/183
fotos 2 dibujos 2
autor: Javier DIAZ LLANOS LA–ROCHE, V. SAAVEDRA MARTINEZ, L. CABRERA SANCHEZ–REAL

AGRUPACION FRONTERA (Tenerife)
pags. 49-54 mes Enero-Marzo N° 181/183
fotos 6 dibujos 2
autor: Javier DIAZ LLANOS LA–ROCHE, Vicente SAAVEDRA MARTINEZ

AGRUPACION GEMINIS (Tenerife)
pags. 43 — mes Enero-Marzo N° 181/183
fotos 6 — dibujos 2
autor: Javier DIAZ LLANOS LA–ROCHE, Vicente SAAVEDRA MARTINEZ, L. CABRERA SANCHEZ–REAL

AGRUPACION SANTA ANA (Tenerife)
pags. 39-41 — mes Enero-Marzo N° 181/183
fotos 4 — dibujos 2
autor: Javierz DIAZ LLANOS LA–ROCHE, Vicente SAAVEDRA MARTINEZ, L. CABRERA SANCHEZ–REAL

711.582 (649.15)
ZONAS RESIDENCIALES PARA VIVIENDAS

711.582 (649.15)

BUNGALOWS "PARAISO DEL SOL" (Tenerife)
pags. 117-122 — mes Enero-Marzo N° 181/183
fotos 7 — dibujos 5
autor: Antonio DEL POZO MOZO

711.582:728.31 (649.15)

CONJUNTO RESIDENCIAL "BETHENCOURT"
(Santa Cruz de Tenerife)
pags. 13-14 — mes Enero-Marzo N° 181/183
fotos 1 — dibujos 1
autor: F. ARTENGO RUFINO, C.A. SCHWARZ PEREZ

711.73
VIAS TERRESTRES

711.73 (649.15)

VIA DE ACCESO A LA PLAYA DE LAS TERESITAS
pags. 97-98 — mes Enero-Marzo N° 181/183
fotos 2 — dibujos 1
autor: Rubens HENRIQUEZ HERNANDEZ

712.25
ESPACIOS ABIERTOS CERCA DE PUEBLOS

712.25

ESPACIOS ABIERTOS EN EL MEDIO RURAL
pags. 41-52 — mes Diciembre N° 192
fotos — dibujos 35
autor: EFREN y J.L. GARCIA FDEZ.

72
ARQUITECTURA

72:620.9

LA ENERGIA SOLAR EN LA ARQUITECTURA
pags. 71-82 — mes Mayo N° 185
fotos 2 — dibujos 20
autor: Guillermo YAÑEZ PARADERO

ALGUNAS CONSIDERACIONES EN TORNO A LA ARQUITECTURA SOLAR
pags. 61-63 — mes Noviembre N° 191
fotos 1 — dibujos 2
autor: Guillermo YAÑEZ PARADERO

72:725.23 (463.414-2) : 728.83

LA CASA DEL CUBO. NUEVA SEDE COLEGIAL DE BURGOS
pags. 2-11 — mes Junio N° 186
fotos 15 — dibujos 5
autor: Juan José TORRENOVA

72 (8):301

Critica de libros
SOCIEDAD Y ARQUITECTURA COLONIAL SUDAMERICANA (Bayon)
pags. 110-112 mes Julio-Agosto N° 187/188
fotos 4 dibujos 1
autor: Alfonso ALVAREZ MORA

72+711+301

URBANISMO, ARQUITECTURA Y SOCIEDAD EN TENERIFE
pags. 3-7 mes Enero-Marzo N° 181/183
fotos 5 dibujos
autor: Juan Julio FERNANDEZ

72 (A.G. Quijada)

ANDRES GARCIA QUIJADA
pags. 59-63 mes Octubre N° 190
fotos 6 dibujos 2
autor: Alberto MUÑIZ SANCHEZ

72 (C.F. Shaw)

CASTO FERNANDEZ SHAW
pags. 2-94 mes Septiembre N° 189
fotos 66 dibujos 84
autor: Felix CABRERO

72 (GO.DB)

GO. DB ARQUITECTOS ASOCIADOS VALENCIA
pags. 2-10 mes Abril N° 184
fotos 9 dibujos
autor: Enriquez MARTINEZ BALLESTER

72.007
LA PROFESION DEL ARQUITECTO

72.007 (J.A. Rodrigo)

EL ARQUITECTO J.A. RODRIGO
pags. 21-26 mes Abril N° 184
fotos 15 dibujos 3
autor:

72.007:301

INFORME SOCIOLOGICO SOBRE LA PROFESION DEL ARQUITECTO EN EL COAM. I PARTE
pags. 71-90 mes Julio-Agosto N° 187/188
fotos 13 dibujos 2
autor: Alfredo VAZQUEZ RABANAL

INFORME SOCIOLOGICO SOBRE LA PROFESION DEL ARQUITECTO II PARTE
pags. 45-52 Mes Noviembre N° 191
fotos 7 dibujos
autor: Alfredo VAZQUEZ RABANAL

72.007:72.067.26

EL ARQUITECTO POPULAR Y EL ARQUITECTO PROFESIONAL
pags. 13-18 mes Diciembre N° 192
fotos 6 dibujos
autor: Carlos FLORES

72.01
TEORIA DE LA ARQUITECTURA

72.01

EL VERTEBRADO GASEOSO
págs. 87-92 mes Noviembre N° 191
fotos 1 dibujos 3
autor: Juan BASSEGODA NONELL

72.01: 581.52

ECOLOGIA Y ARQUITECTURA. CONSIDERACIONES SOBRE UN PROYECTO DE LA UNIVERSIDAD DE CAMEBRIDGE
pags. 56-60 mes Noviembre N° 191
fotos 7 dibujos 1
autor: Gustavo TERESA BALSEIRO

72.01:711.1

COLOQUIOS (Malaga)
pags. 38-70 mes Julio-Agosto N° 187/188
fotos 57 dibujos 1
autor: BALTASAR PEÑA, Federico CORREA, Juan A. LA COMBA, J.J. TORRENOVA, Francisco BEJARANO, Carlos DE MIGUEL, Antonio DE TORRE, José L. ESTEVEZ, César OLANO, Eduardo CABALLERO, LUQUE, Julio CANO LASSO, Vazquez de CASTRO, Ramón ANDRADA.

72.01:72.067.26

ENCUESTA ENTRE ARQUITECTOS SOBRE ARQUITECTURA POPULAR
pags. 53-72 mes Diciembre N° 192
fotos 21 dibujos 1
autor: GONZALEZ VALCARCEL, DE LA HOZ, MUGURUZA, PICARDO, PLANELL, PONS-SOROLLA, VAQUERO

72.01:72.067.26 (46)

EN TORNO A LA ARQUITECTURA POPULAR
pags. 73-86 mes Diciembre N° 192
fotos 7 dibujos
autor: Daniel FULLAONDO

72.01:72.067.26 (46)

PANORAMA ACTUAL DE LA ARQUITECTURA POPULAR
pags. 3-12 mes Diciembre N° 192
fotos 14 dibujos 2
autor: Luis FEDUCHI

72.01:72.067.26

PUNTUALIZACIONES Y PERSPECTIVAS SOBRE LA ARQUITECTURA POPULAR
pags. 87-105 mes Diciembre N° 192
fotos 26 dibujos 8
autor: Gustavo TERESA BALSEIRO

72.03
HISTORIA DE LA ARQUITECTURA

72.03 (468.171.9-2)

MALAGA COMO ESCENARIO HISTORICO
pags. 16-27 mes Julio-Agosto N° 187/188
fotos 1 dibujos 7
autor: Leopoldo TORRES BALBAS

72.032.633
EPOCA CLASICA

72.032.633:72.036

LE CORBUSIER Y LA ARQUITECTURA ANTIGUA, CLASICA Y ANONIMA EN GRECIA
pags. 106-123 mes Diciembre N° 192
fotos 9 dibujos 22
autor: Ferenc LANTOS

72.034
ARQUITECTURA RENACENTISTA

72.034 (42) 5:7.01

EL SIGLO DE LA REVOLUCION O LA REVOLUCION INGLESA DEL S. XVII
pags. 95-102 mes Septiembre N° 189
fotos 3 dibujos 7
autor: Ramón GARRIGA MIRO

72.034 (8):7.01:301

LAS CONDICIONES SOCIO–ECONOMICAS Y CULTURALES EN HISPANOAMERICA S. XVI, S. XVII, S. XVII
pags. 91-102 mes Octubre N° 190
fotos dibujos 20
autor: Ramón GARRIGA MIRO

72.035
ROMANTICISMO

72.035 (4):7.01

ROMANTICISMO E HISTORICISMO
pags. 91-98 mes Julio-Agosto N° 187/188
fotos 1 dibujos 10
autor: Ramón GARRIGA MIRO

72.036
ARQUITECTURA MODERNA

72.036:7.01

LOS IDEALES DE LA ARQUITECTURA MODERNA, SU EVOLUCION (1750-1950)
pags. 99-104 mes Junio N° 186
fotos 1 dibujos 7
autor: Ramón GARRIGA MIRO

72.036+72.067.26 (467.33)

LO NUEVO FRENTE A LO POPULAR. UNA CIUDAD DE LA MUSICA FRENTE A POLOP DE LA MARINA
pags. 180-184 mes Enero N° 193
fotos 6 dibujos 1
autor: M. DURAN LORIGA

72.067.26
ARQUITECTURA POPULAR

72.067.26 (462.21)

ARQUITECTURA POPULAR EN LA VERA DE CACERES; EXPERIENCIA DE UN ESTUDIO COMARCAL
pags. 141-149 mes Enero N° 193
fotos dibujos 19
autor: Rafael CHANES y Ximena VICENTE

72.067.26 (464.313)

ARQUITECTURA POPULAR DE CUENCA RENOVADA
pags. 191-195 mes Enero N° 193
fotos 13 dibujos
autor: J. RAMJREZ DE LUCAS

72.067.26 (465.212.2)

SOS DEL REY CATOLICO (Zaragoza)
pags. 129-140 mes Enero N° 193
fotos 4 dibujos 16
autor: Eduardo ORTIZ

72.067.26 (649.7)

ARQUITECTURA POPULAR DE LANZAROTE
pags. 185-190 mes Enero N° 193
fotos 13 dibujos
autor: J. RAMIREZ DE LUCAS

72.067.26:72.007

EL ARQUITECTO POPULAR Y EL ARQUITECTO PROFESIONAL
pags. 13-18 mes Diciembre N° 192
fotos 6 dibujos
autor: Carlos FLORES

72.067.26:72.01

ENCUESTA ENTRE ARQUITECTOS SOBRE ARQUITECTURA POPULAR
pags. 53-72 mes Diciembre N° 192
fotos 21 dibujos 1
autores: GONZALEZ VALCARCEL, DE LA HOZ, MUGURUZA, PICARDO, PLANELL, PONS-SOROLLA, VAQUERO

EN TORNO A LA ARQUITECTURA POPULAR
pags. 73-86 mes Diciembre N° 192
fotos 7 dibujos
autor: Juan Daniel FULLAONDO

PANORAMA ACTUAL DE LA ARQUITECTURA POPULAR
pags. 3-12 mes Diciembre N° 192
fotos 14 dibujos 2
autor: Luis FEDUCHI

PUNTUALIZACIONES Y PERSPECTIVAS SOBRE LA ARQUITECTURA POPULAR
pags. 87-105 mes Diciembre N° 192
fotos 26 dibujos 8
autor: Gustavo TERESA BALSEIRO

72.067.26: 711.421

LAS CIUDADES HISTORICAS
pags. 19-24 mes Diciembre N° 192
fotos dibujos 9
autor: Julio CANO LASSO

72.067.26:711.424+728.69

LA ALBERCA (Salamanca) Y GUADIX (Granada) DOS EJEMPLOS DE ARQUITECTURA POPULAR AMENAZADAS
pags. 150-179 mes Enero N° 193
fotos 42 dibujos 20
autor: Juan José TORRENOVA

72.067.26:729 (467.1)

ASPECTOS ARQUITECTONICOS E HISTORICOS DE LA MASIA CATALANA
pags. 124-128 mes Diciembre N° 192
fotos 3 dibujos 6
autor: Juan BASSEGODA NONELL

725.1
EDIFICIOS PUBLICOS

725.1 (649.15)

EDÍFICIO SEDE OFICIAL DEL C.O.A.C. EN TENERIFE
pags. 17-32 mes Enero-Marzo N° 182/183
fotos 20 dibujos 11
autor: Javier DIAZ LLANOS LA–ROCHE, Vicente SAAVEDRA MARTINEZ, Rubens HENRIQUEZ HERNANDEZ, Fernando ISIDRO HENRIQUEZ

COLEGIO OFICIAL DE FARMACEUTICOS TENERIFE
pags. 7-8 mes Enero-Marzo N° 181/183
fotos 3 dibujos 1
autor: F. ARTENGO RUFINO, J. DOMINGO PASTOR

725.131
AYUNTAMIENTOS

725.131 (464.3)

CASA CONSISTORIAL DEL AYUNTAMIENTO DE PUERTOLLANO
pags. 32-36 mes Mayo N° 185
fotos 1 dibujos 6
autor: Alfonso CASARES AVILO, Reinaldo RUIZ YEBENES

725.171
PALACIOS

725.171:0.69+7.036 (46)

EL PALACIO DE ELDESO NUEVO MUSEO DE ARTE CONTEMPORANEO ESPAÑOL
pags. 99-106 mes Julio-Agosto Nº 187/188
fotos 9 dibujos
autor: Juan RAMIREZ DE LUCAS

725.212/214
LOCALES PARA EXHIBICIONES EDIFICIOS PARA COMERCIO ESPECIAL

725.212/214+685.382 (649.15)

INSTALACIONES DE COANSA TENERIFE
pags. 113-116 mes Enero-Marzo Nº 181/183
fotos 4 dibujos 4
autor: Antonio del POZO MOZO

725.215
ALMACENES

725.215 (461.15.2)

EL CORTE INGLES DE VIGO
pags. 61-64 mes Mayo Nº 185
fotos dibujos 5
autor: P. VILATA CAPONT

725.22
EDIFICIOS PARA COMERCIOS Y PARA VIVIENDAS

725.22 (649.15)

EDIFICIO COMERCIAL Y DE VIVIENDAS TENERIFE
pags. 95-96 mes Enero-Marzo Nº 181/183
fotos 2 dibujos
autor: Rubens HENRIQUEZ HERNANDEZ

725.23
EDIFICIOS PARA OFICINAS EN GENERAL

725.23 (463.414-2)

EDIFICIO PARA LA SEDE SOCIAL ELECTRA BURGOS
pags. 94-98 mes Junio Nº 186
fotos 2 dibujos 2
autor: Carlos MARTINEZ GARCIA

725.23 (464.115-2)

EDIFICIO DE OFICINAS TRIESTE EN MADRID
pags. 12-20 mes Noviembre Nº 191
fotos 14 dibujos 13
autor: P. CASARIEGO HERNANDEZ VAQUERO, Genaro ALAS RODRIGUEZ

725.23 (464.115-2):7.092 (46) "1974"

CONCURSO PARA ANTEPROYECTO DE EDIFICIO DE OFICINAS EN MADRID COMERCIAL AZCA MADRID
pags. 64-85 mes Noviembre Nº 191
fotos 7 dibujos 28
autor: Miguel de ORIOL E YBARRA, José Antonio CORRALES GUTIERREZ, Ramón VAZQUEZ MOLEZUN, Carlos SOBRINI MARIN, Eugenio Mª de AGUINAGA.

CONCURSO PARA EL EDIFICIO DE ALTOS HORNOS EN ARAVACA MADRID
pags. 15-58 mes Octubre Nº 190
fotos 3 dibujos 59
autor: GRAU GARCIA; MAAS VOGELBEIN, CERBERA MIRALLES; IÑIGUEZ DE ONZOÑO; FULLAONDO; FERNANDEZ PLAZA; TORRES MARTINEZ, CASANUEVA; VAZQUEZ DE CASTRO; SAENZ DE OIZA, FERNANDEZ ALBA; MONEO; CANO LASSO.

725.23 (463.414-2):728.83:72

LA CASA DEL CUBO, NUEVA SEDE COLEGIAL DE BURGOS.
pags. 2-11 mes Junio N° 186
fotos 15 dibujos 5
autor: Juan José TORRENOVA

725.24
EDIFICIOS PARA BANCOS

725.24+728.2 (649.15)

EDIFICIO DE VIVIENDAS Y LOCAL PARA EL BANCO DE BILBAO EN LA LAGUNA
pags. 71-76 mes Enero-Marzo N° 181/183
fotos 7 dibujos 4
autor: J. Julio FERNANDEZ, J.A. VIAS TORRES

725.514
CENTROS DE REPOSO

725.514 (649.15)

CENTRO DE REHABILITACION RAMON Y CAJAL TENERIFE
pags. 55-58 mes Enero-Marzo N° 181/183
fotos 4 dibujos 2
autor: J. DIAZ LLANOS LA–ROCHE, V. SAAVEDRA MARTINEZ, FOLKE LOFSTROM

725.514 (463.317-2)

CENTRO DE PREVENCION Y REHABILITACION MUTUA MONTAÑESA DE SEGUROS
SANTANDER
pags. 24-31 mes Mayo N° 185
fotos 4 dibujos 7
autor: A. HERNANDEZ MORALES, E. de la TORRIENTE CASTRO

725.55
RESIDENCIAS PARA TRABAJADORES

725.55 (464.313-2)

RESIDENCIA DE PENSIONISTAS EN CUENCA
pags. 3-9 mes Mayo N° 185
fotos 3 dibujos 9
autor: José de la MATA GOROSTIZAGA

725.57
CASAS PARA LA INFANCIA

725.57 (464.515)

RESIDENCIA INFANTIL EN BRIÑAS
LOGROÑO
pags. 36-40 mes Noviembre N° 191
fotos 2 dibujos 11
autor: Miguel de ORIOL E YBARRA

725.74
PISCINAS

725.74 (649.15)

PISCINA DEPORTIVA
TENERIFE
pags. 103-106 mes Enero-Marzo N° 181/183
fotos 3 dibujos 2
autor: Rubens HENRIQUEZ HERNANDEZ

725.823
CINES CAFETERIAS, SALAS DE BAILE

725.823 (463.414-2)

EDIFICIO "GOYA" Y CONSULADO
BURGOS
pags. 71-72 mes Junio N° 186
fotos dibujos 2
autor: F. de ABAJO ONTAÑON, P. GUTIERREZ RUIZ

725.83
SALAS DE REUNION

725.83: (463.411):3.05

CASA DE LA JUVENTUD EN ARANDA DE DUERO
pags. 91-93 mes Junio N° 186
fotos dibujos 5
autor: Carlos MARTINEZ GARCIA

726.55
IGLESIAS DE CIUDADES

726.55 (463.414-2)

IGLESIA NUESTRA SEÑORA DEL CARMEN
BURGOS
pags. 75-76 mes Junio N° 186
fotos 1 dibujos 2
autor: F. de ABAJO ONTAÑON, P. GUTIERREZ RUIZ

726.55 (464.115-2)

COMPLEJO PARROQUIAL SAN FERNANDO
MADRID
pags. 41-44 mes Noviembre N° 191
fotos 3 dibujos 3
autor: Luis CUBILLO DE ARTEAGA

727.112
ESCUELAS PUBLICAS

727.112 (464.115-2)

COLEGIO NACIONAL "JUAN DE LA CIERVA"
VALLECAS
pags. 11-20 mes Abril N° 184
fotos 12 dibujos 4
autor: J. Angel RODRIGO, Joaquín ROLDAN

727.3
UNIVERSIDADES

727.3:728.54 (649.15)

CENTRO DE PROMOCION SOCIAL DE TENERIFE
pags. 62-66 mes Enero-Marzo N° 181/183
fotos 5 dibujos 1
autor: J. DIAZ LLANOS LA–ROCHE, V. SAAVEDRA MARTINEZ

727.4
ESCUELAS ESPECIALES

727.4 (463.414-2)

CENTRO DE PROMOCION SOCIAL
BURGOS
pags. 85-87 mes Junio N° 186
fotos dibujos 3
autor: A. HERNANDEZ GOMEZ

727.4 (464.115-2)

CENTRO DE PROMOCION SOCIAL
MADRID
pags. 10-23 mes Mayo N° 185
fotos 8 dibujos 6
autor: F. MORENO BARBERA

FUNDACION DEL CENTRO DE ENSEÑANZA ESPECIAL
MADRID
pags. 65-68 mes Mayo N° 185
fotos 1 dibujos 4
autor: S. GAYARRE GALVATE, S. GAYARRE RUIZ DE G. S. GONZALEZ Y FERNANDEZ

727.4 (464.414-2)

ESCUELA DE FORMACION PROFESIONAL FEMENINA
BUITRAGO
pags. 28-35 mes Noviembre N° 191
fotos 6 dibujos 8
autor: Manuel CABANYES Y MATA, Jaime MARTIN-ARTAJO, Alberto MARTIN-ARTAJO

727.4 (466.313-2:465.111.3-2)

CENTROS DE PROMOCION PROFESIONAL Y SOCIAL EN VITORIA Y PAMPLONA
pags. 21.27 — mes Noviembre N° 191
fotos 8 — dibujos 4
autor: Julio CANO LASSO, Alberto CAMPO BAEZA

728.01
ESTUDIOS TEORICOS DE LA VIVIENDA

728.01 (468.171.9-2)

SEMINARIO SOBRE PROGRAMACION Y POLITICA DE VIVIENDA MALAGA
pags. 36-60 — mes Mayo N° 185
fotos 18 — dibujos
autor: J.J. TORRENOVA

728.01:301 (468.171.9-2)

RESEÑA Y ANTECEDENTES DEL VIVIR MALAGUEÑO A COMIENZOS DE SIGLOS
pags. 28-37 — mes Julio-Agosto N° 187/188
fotos 3 — dibujos
autor: Julio CARO BAROJA

728.2
CASAS DE PISOS

728.2 (463.414-2)

EDIFICIO DE VIVIENDAS
BURGOS
pags. 77 — mes Junio N° 186
fotos 1 — dibujos
autor: I. SANTOS DE QUEVEDO, R. MONTOYA GARCIA

CONJUNTO "PARQUE LA ISLA"
BURGOS
pags. 78-80 — mes Junio N° 186
fotos — dibujos 2
autor: I. SANTOS DE QUEVEDO, R. MONTOYA GARCIA

EDIFICIO DE VIVIENDAS EN LA AVDA. DEL CID
BURGOS
pags. 81-82 — mes Junio N° 186
fotos 1 — dibujos 1
autor: Martín TARREGA PEREZ

EDIFICIO DE VIVIENDAS
BURGOS
pags. 83-84 — mes Junio N° 186
fotos 1 — dibujos 1
autor: Angel ESTEVE JAQUOTOT, J.L. IZQUIERDO DO BARCO

728.2 (649.15)

EDIFICIO WILDPRET
TENERIFE
pags. 59-61 — mes Enero-Marzo N° 181/183
fotos 2 — dibujos 2
autor: J. DIAZ LLANOS LA–ROCHE, V. SAAVEDRA MARTINEZ

VIVIENDAS PARA CATEDRATICOS DE LA UNIVERSIDAD DE LA LAGUNA
TENERIFE
pags. 77-82 — mes Enero-Marzo N° 181/183
fotos 4 — dibujos 5
autor: J. Julio FERNANDEZ, J. Antonio VIAS TORRES

CASA DE VIVIENDAS
TENERIFE
pags. 107-110 — mes Enero-Marzo N° 181/183
fotos 3 — dibujos 2
autor: Rubens HENRIQUEZ HERNANDEZ

728.2:725.24 (649.15)

EDIFICIO DE VIVIENDAS Y LOCAL PARA EL BANCO DE BILBAO
pags. 71-76 mes Enero-Marzo Nº 181/183
fotos 7 dibujos 4
autor: J. Julio FERNANDEZ, J.A. VIAS TORRES

728.225
APARTAMENTOS

728.225 (468.171.9-2)

PROYECTO DE APARTAMENTOS "RIOMAR"
MALAGA
pags. 69-70 mes Mayo Nº 185
fotos 3 dibujos 2
autor: José C. ALVAREZ DE TOLEDO Y GROSS

728.225 (649.15)

APARTAMENTOS AGUA VIVA
TENERIFE
pags. 15-16 mes Enero-Marzo Nº 181/183
fotos 2 dibujos 1
autor: R. DARANAS HERNANDEZ, L.M. MARTIN RODRIGUEZ

PARQUE DE LAS AMERICAS
TENERIFE
pags. 9-12 mes Enero-Marzo Nº 181/183
fotos 3 dibujos 6
autor: J.A. DOMINGUEZ ANADON, C.A. SCHWARZ PEREZ

EDIFICIO DE APARTAMENTOS "DACIL"
TENERIFE
pags. 67-70 mes Enero-Marzo Nº 181/183
fotos 3 dibujos 3
autor: J. Julio FERNANDEZ, J.A. VIAS TORRES

APARTAMENTOS "EL CHAPARRAL"
TENERIFE
pags. 123-126 mes Enero-Marzo Nº 181/183
fotos 3 dibujos 4
autor: Antonio del POZO MOZO

APARTAMENTOS "OLYMPIA"
TENERIFE
pags. 127-128 mes Enero-Marzo Nº 181/183
fotos 2 dibujos 4
autor: Antonio del POZO MOZO

728.31
CASAS EN SERIE

728.31 (649.15)

CUATRO VIVIENDAS EN LA LAGUNA
TENERIFE
pags. 99-102 mes Enero-Marzo Nº 181/183
fotos 4 dibujos 1
autor: Rubens HENRIQUEZ HERNANDEZ

GRUPO DE VIVIENDAS ESCALONADAS
TENERIFE
pags. 89-94 mes Enero-Marzo Nº181/183
fotos 6 dibujos 2
autor: Rubens HENRIQUEZ HERNANDEZ

738.31:711.557 (649.15)

EDIFICACION PARA TEN–BEL
TENERIFE
pags. 33-35 mes Enero-Marzo Nº 181/183
fotos 6 dibujos
autor: Javier DIAZ LLANOS, Vicente SAAVEDRA, Luis CABRERA SANCHEZ–REAL

AGRUPACION DRAGO
TENERIFE
pags. 36-38 — mes Enero-Marzo N° 181/183
fotos 2 — dibujos 2
autor: Javier DIAZ LLANOS LA–ROCHE, V. SAAVEDRA MARTINEZ, L. CABRERA SANCHEZ–REAL

AGRUPACION FRONTERA
TENERIFE
pags. 49-54 — mes Enero-Marzo N° 181/183
fotos 6 — dibujos 2
autor: Javier DIAZ LLANOS LA–ROCHE, Vicente SAAVEDRA MARTINEZ

AGRUPACION GEMINIS
TENERIFE
pags. 43 — mes Enero-Marzo N° 181/183
fotos 6 — dibujos 2
autor: J. DIAZ LLANOS LA–ROCHE, V. SAAVEDRA MARTINEZ, L. CABRERA SANCHEZ–REAL

AGRUPACION "SANTA ANA"
TENERIFE
págs. 39-41 — mes Enero-Marzo N° 181/183
fotos 4 — dibujos 2
autor: J. DIAZ LLANOS LA–ROCHE, V. SAAVEDRA MARTINEZ, L. CABRERO SANCHEZ–REAL.

728.31:711.582 (649.15)

CONJUNTO RESIDENCIAL "BETHENCOURT"
SANTA CRUZ DE TENERIFE
pags. 13-14 — mes Enero-Marzo N° 181/183
fotos 1 — dibujos 1
autor: F. ARTENGO RUFINO, C.A. SCHWARZ PEREZ

728.37
CASAS INDIVIDUALES

728.37 (464.115-2)

CASA SEIDNER
MADRID
pags. 27-30 — mes Abril N° 184
fotos 4 — dibujos 3
autor: J. Angel RODRIGO

CASA WARRENER
MADRID
pags. 31-36 — mes Abril N° 184
fotos 7 — dibujos 4
autor: J. Angel RODRIGO

VIVIENDA UNIFAMILIAR
TENERIFE
pags. 111-112 — mes Enero-Marzo N° 181/183
fotos 1 — dibujos 3
autor: A. MONEO REDONDO

728.37 (649.15)

728.511
HOTELES RESIDENCIAS

728.511 (463.414)

HOTEL RESIDENCIA EN CABAÑA DE VIRTUS
BURGOS
pags. 88-90 — mes Junio N° 186
fotos 1 — dibujos 4
autor: Carlos MARTINEZ GARCIA

728.54
RESIDENCIAS PARA ESTUDIANTES

728.54 (463.414-2)

RESIDENCIA PARA LA COMUNIDAD DEL COLEGIO LA SALLE BURGOS
pags. 73-74 mes Junio N° 186
fotos 2 dibujos 2
autor: R. ABAJO ONTAÑON, P. GUTIERREZ RUIZ

728.54:727.3 (649.15)

CENTRO DE PROMOCION SOCIAL DE TENERIFE
pags. 62-66 mes Enero-Marzo N° 181/183
fotos 5 dibujos 1
autor: J. DIAZ LLANOS LA—ROCHE, V. SAAVEDRA MARTINEZ

728.6
ARQUITECTURA RURAL EN GENERAL

728.6

PARA EL ESTUDIO DE LAS OLVIDADAS ARQUITECTURAS REGIONALES
pags. 25-32 mes Diciembre N° 192
fotos dibujos 15
autor: García MERCADAL

DEL HACER DE UNOS PUEBLOS DE COLONIZACION
pags. 33-46 mes Diciembre N° 192
fotos 18 dibujos 4
autor: J.L. FERNANDEZ DEL AMO

728.83
MANSIONES SEÑORIALES S. XVIII

728.83 (463.414-2):725.23:72

LA CASA DEL CUBO. NUEVA SEDE COLEGIAL DE BURGOS
pags. 2-11 mes Junio N° 186
fotos 15 dibujos 5
autor: Juan José TORRENOVA

729
ASPECTOS ARQUITECTONICOS EN GERAL

729:72.067.26 (467.1)

ASPECTOS ARQUITECTONICOS E HISTORICOS DE LA MASIA CATALANA
pags. 124-128 mes Diciembre N° 192
fotos 3 dibujos 6
autor: J. BASSEGODA NONELL

730
LA ESCULTURA EN GENERAL

730 (649.15)

LA ESCULTURA MAS NUEVA EN LAS CALLES DE SANTA CRUZ DE TENERIFE UNA FELIZ INICIATIVA DEL COLEGIO DE ARQUITECTOS
pags. 129-160 mes Enero-Marzo N° 181/183
fotos 42 dibujos
autor: J. RAMIREZ DE LUCAS

74
DIBUJOS

74 (464.115-2)

DIBUJOS DE HODGSON EN LA ESCUELA DE ARQUITECTURA DE MADRID
pags. 87 mes Mayo N° 185
fotos dibujos 2
autor: J. RAMIREZ DE LUCAS

75
PINTURA

EL ARTE DE INVESTIGACION DE ANA BUENAVENTURA Y JAVIER SEGUI
pags. 85-86 — mes Mayo N° 185
fotos — dibujos 5
autor: J. RAMIREZ DE LUCAS

75 (J.G.) 7.036.73

JUAN GRIS O LA PINTURA COMO UNA ARQUITECTURA CEREBRAL
pags. 103-108 — mes Septiembre N° 189
fotos 8 — dibujo 1
autor: J. RAMIREZ DE LUCAS

75 (V.N.) 7.092 (100) 7.036.4

EL DOCTOR VALLEJO NAJERA. PREMIO INTERNACIONAL DE PINTURA "NAIF"
pags. 109 — mes Julio-Agosto N° 187/188
foto 1 — dibujo
autor: J. RAMIREZ DE LUCAS

75:7.036.4 (46)

CLAUDIO BRAVO O LA INMEDIATA REALIDAD TRANSCENDIDA
pags. 105-112 — mes Junio N° 186
fotos 9 — dibujos
autor: J. RAMIREZ DE LUCAS

75: 727.7 (464.115-2)

PINTURA DE ANTONIO BLARDONY EN LA NUEVA GALERIA "AVIÑON"
pags. 88 — mes Mayo N° 185
fotos 2 — dibujos
autor: J. RAMIREZ DE LUCAS

763
GRABADOS

763:727.7 (464.115-2)

OBRA GRAFICA DE CHILLIDA EN LA INAUGURACION DE LA NUEVA GALERIA "TURNER"
pags. 82-84 — mes Mayo N° 185
fotos 1 — dibujos 1
autor: J. RAMIREZ DE LUCAS

786/789
MUSICA PARA DISTINTOS INSTRUMENTOS

LES LUTHIERS CONJUNTO DE INSTRUMENTOS INFORMALES
pags. 87 — mes Mayo N° 185
fotos 1 — dibujos
autor: J. RAMIREZ DE LUCAS

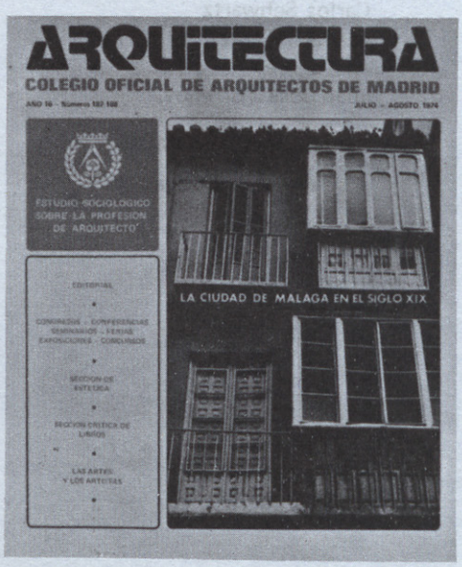
PORTADAS DE "ARQUITECTURA" DE LOS NUMEROS APARECIDOS EN 1974



















FOTOGRAFIAS DE:

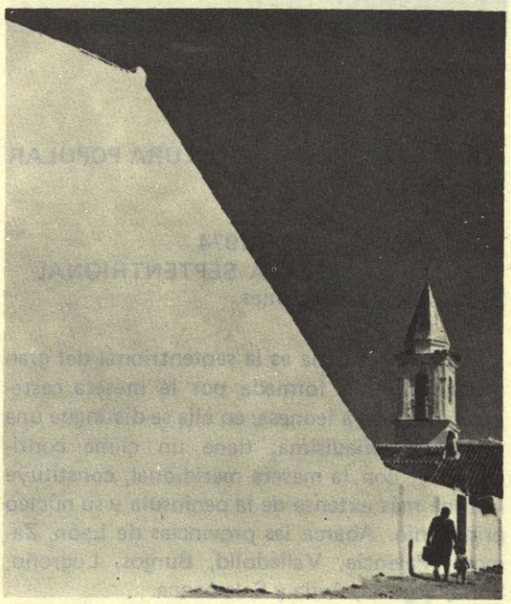
Copiafilm Industrial
Juan Dolcet
Foto Fede
Foto Portillo
Foto Santi
Photo Club
Carlos Flores
Fernando García Mercadal
Francisco Gómez
Fernando Gordillo
Ubaldo Iranzo
Kinder
César Manrique
Nicolás Müller
Efrain Pintos Cebrian
Francisco Requena
Agustín Rico
Saracho
Carlos Schwartz
Gustavo Teresa
A. Togores
Juan José Torrenova

PAGINAS DE HUMOR

José Antonio Loriga

RESEÑA DE LIBROS Y REVISTAS

BIBLIOGRAFIA SOBRE ARQUITECTURA POPULAR



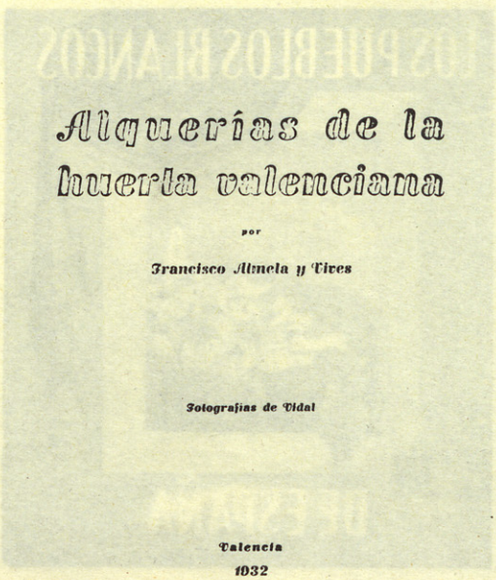
Aljaraque (Huelva) del libro "España Blanca"

ALMELA Y VIVES Francisco

ALQUERIAS DE LA HUERTA VALENCIANA

Valencia — La semana gráfica 1932
36 págs. con 16 laminas
13 x 18 cms.

Monografias de Valencia Atracción
Arte y Turismo



CUADERNOS DE ARQUITECTURA POPULAR

ARQ. ALFREDO BAESCHLIN
IBIZA
SERIE PRIMERA

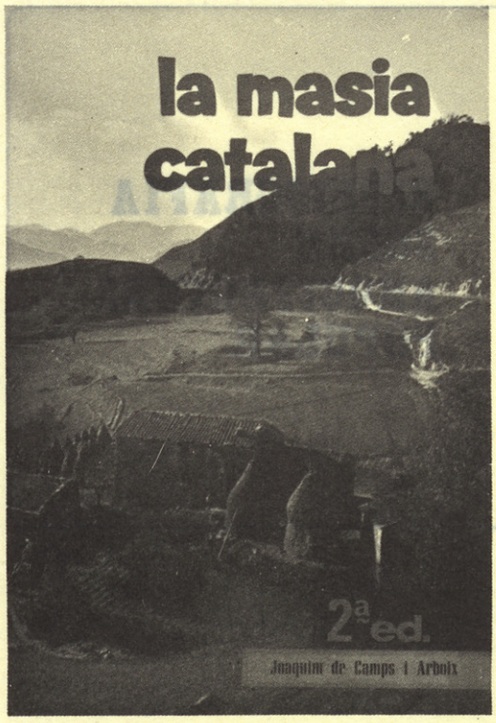
EDICIONES VILANOVA

BAESCHLIN Alfredo

IBIZA

Ediciones VILANOVA

1934 — 25 x 19 cms.
42 páginas de dibujos



LA MASIA CATALANA

Edit. AEDOS – Barcelona
262 págs. con ilustraciones

Aquest es el primer gran estudi que es dedica a la masia catalana, una de les institucions que tipifiquen la idiosincrásia dels catalans. En termes generals es por afirmar que les terres de masos tenen un taranná diferent de les que no en tenen o en posseeixen escassament. El mas implica, en efecte, un esperit de treball, un sentit práctic de la feina, com implica una forta dosi d'abnegació degut a l'isolament imposat, en molts casos, per la llunyania dels centres urbans.

D'altra banda, l'arquitectura de les nostres masies ha influit intensament en la configuracio del pais, matisant de manera escaient els variats paisatges, id donant una sensació de densitat de problament i de vida, que son per a les terres de masos un titol d'honor i de progrés.

La pagesia catalana, creadora de masos, la primera d'Europa redimida en bloc dels mals usos feudals, va usar bé el seu alliberament: creá les cases pairals, element básic d'estabilització i de prosperitat d'una classe rural que ha exercit enorme influencia en la formació d'hair i d'avui de la societat catalana.

Més d'un centenar d'escollides ilustracions entre text i en lamines apart, que cobreis tota l'area de les masies de Catalunya, completa la rica i abundant documentació relativa a la masia, que Camps i Arboix aporta en el present estudi.

CHANES, Rafael
VICENTE, Ximenes

LA ARQUITECTURA POPULAR DE LA VERA

Edit. Ministerio de la Vivienda 1972-1973
266 págs. 155 dibujos 26 x 19 cms.
INDICE
Introducción
I Parte
LA ARQUITECTURA POPULAR Y LA VERA
II Parte
DETERMINANTES DE LA ARQUITECTURA TIPICA DE LA VERA

III Parte
LA ARQUITECTURA DE LOS PUEBLOS DE LA VERA
ANEJOS
BIBLIOGRAFIA
BIBLIOTECAS
INSTITUCIONES



ARQUITECTURA POPULAR DE **LA VERA** DE CACERES
1973
RAFAEL CHANES Y XIMENA VICENTE

DIRECCION GENERAL DE TURISMO, Madrid

"LOS PUEBLOS BLANCOS DE ESPAÑA"
78 páginas, 137 fotografías de arquitectura popular de todas las regiones españolas, incluidas Baleares y Canarias.
22,5 x 20,5 cms.





FEDUCHI, Luis

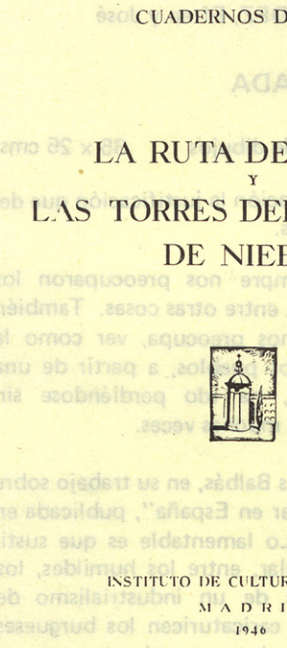
ITENARIOS DE ARQUITECTURA POPULAR ESPAÑOLA

EDIT. BLUME LABOR 1974
TOMO I LA MESETA SEPTENTRIONAL
38 págs. con ilustraciones

La primera zona es la septentrional del gran macizo central, formada por la meseta castellana y la tierra leonesa; en ella se distingue una tipología variadisima; tiene un clima continental y, con la meseta meridional, constituye la zona más extensa de la peninsula y su núcleo primigenio. Abarca las provincias de León, Zamora, Palencia, Valladolid, Burgos, Logroño, Soria, Segovia, Avila y Salamanca.

Esta obra de tomo primero de cinco volúmenes, casi 2.000 páginas y unas 6.000 fotografías y 600 dibujos – es labor de un equipo de arquitectos y estudiantes de arquitectura coordinado y dirigido por Luis Feduchi.

Para mantener en la misma un rigor científico ha sido necesaria una labor de investigación e información de la geografía española y el conocimiento "in situ" del mayor número posible de pueblos. Fué indispensable la recopilación metódica de datos geográficos, sociológico y constructivos, el estudio de su ambiente físico e histórico, de las condiciones de vida humana, de sus problemas emigratorios y de su evolución desde los medios más primarios y elementales, así como el conocimiento de los métodos constructivos más simples. Fué asimismo necesario hacer estudios monográficos de comarcas y regiones de la arquitectura espontanea, de los rasgos que se han visto repetidos en apartadas regiones, de las técnicas constructivas que se adaptan a los medios geográficos, climatológicos y humanos, y su permanencia o cambios a través del tiempo.



FEDUCHI Luis
HERNANDEZ DIAZ, José

"LA RUTA DE COLON Y LAS TORRES DEL CONDADO DE NIEBLAS"

Editorial: Instituto de Cultura Hispanica, Madrid 1946. 30 x 23 cms.

Volumen primero de la serie "Cuadernos de Arte" que publicó el Instituto de Cultura Hispanica a partir de 1946. La serie estuvo dirigida por el arquitecto Luis Feduchi, a quien se debe el estudio — prologo que se publica en este tomo y los fines de la colección: "Habrán de acogerse en las páginas de estos volumenes una serie de conjuntos y detalles de una arquitectura, monumental a veces, de vuelo menor otras, y en algunos casos francamente popular pero siempre llena de personalidad y belleza". Nota preliminar del Cuaderno de José Hernández Díaz. Textos de explicación histórica y artística de las laminas, en español y en inglés. (traducción de Mildred Forrester) 33 páginas de textos, y 62 de fotografias arquitectónicas. 20 páginas de planos de detalles, dibujados a escala.

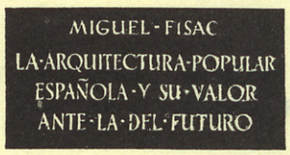
FEDUCHI, Luis

SANCHO CORBACHO, Antonio

"JEREZ Y LOS PUERTOS"

Edit. Instituto de Cultura Hispanica, 1947 Madrid. 30 x 23 cms.

Volumen II de "Cuadernos de Arte", dirigidos por Luis Feduchi, quien prologa este volumen. Nota preliminar de Antonio Sancho Corbacho. Notas de explicación histórica y artística de las laminas. Textos traducidos al inglés por Mildred Forrester. 72 páginas de fotografías, impresas en huecograbado, con diversos aspectos arquitectónicos de Jerez de la Frontera, Puerto de Santa María, Puerto Real, y San Fernando. 20 páginas de Planos de detalles, dibujados a escala.





FISAC, Miguel

LA ARQUITECTURA POPULAR ESPAÑOLA Y SU VALOR ANTE LA DEL FUTURO

MADRID ATENEO ESTADES 1972
27 págs. con grabados

INDICE

I.—LA ARQUITECTURA ES LA EXPRESION INSOBORNABLE DE LA CONCIENCIA HISTORICA DE CADA EPOCA'
II.—ANALISIS ESQUEMATICO DE LAS DOS GRANDES CORRIENTES ARQUITECTONICAS.
III.—ESQUEMA DE LAS CORRIENTES ARQUITECTONICAS MODERNAS.
IV.—FILIACION DEL ARTE ESPAÑOL Y CARACTERISTICAS ESENCIALES DE LA ARQUITECTURA POPULAR.
V.—SOBRE LAS CIUDADES DEL FUTURO.





FLORES, Carlos

ARQUITECTURA POPULAR ESPAÑOLA

Edit. Aguilar

TOMO I 428 págs. 556 ilustraciones en blanco y negro, 79 en color
TOMO II 544 págs. 736 ilustraciones en blanco y negro y III en color

Al lado mismo de las grandes rutas nacionales, muy próximo a los uniformados ambientes cosmopolitas; a un paso de los hoteles de muchas y rutilantes estrellas, siempre iguales a sí mismos, existe otro mundo que es a veces

primario y elemental, elegante y refinado o una mezcla de todo ello, pero siempre vivo, inesperado y cambiante. Este mundo, el mundo de los pueblos tantas veces perdidos u olvidados, es el que nos da a conocer Carlos Flores a través de esta obra. En España la arquitectura popular se va perdiendo como consecuencia o bien de un incremento o bien de una penuria en las condiciones económicas del medio en el que más naturalmente se desarrolla. Aparte de esto, como un efecto lógico del paso del tiempo, de la necesidad de renovación que obliga a la sustitución de viejos edificios por otros nuevos. Los tiempos han cambiado, y si hasta ahora talvez el secreto de la pervivencia de la arquitectura popular lo constituía el propio abandono y desinterés que hacia ella existían, ahora parece que será imprescindible preocuparse de ella si se quiere que, al menos, un cierto número de los ejemplares más representativos no lleguen a desaparecer para siempre. La situación en que el autor ha ido encontrando las diversas arquitecturas populares de nuestro país ha sido bastante crítica. El abandono y la oleada turística, tal vez sus dos mayores enemigos, han iniciado desde hace más de una decada intensa labor destructora. Pese a todo ello, lo mucho que aún se conserva constituye un conjunto para el que no existe otra palabra más apropiada que *deslumbrador*. La variedad climática y fisiográfica de la Península y archipielagos, su diversidad etnográfica, la encrucijada de culturas y acontecceres históricos que a través de los tiempos ha representado España se traduce, por lo que a la arquitectura popular se refiere, en un conjunto de formas a las que difícilmente podría encontrarsele parangón en las de cualquier otro país. Creemos, sin ningún tipo de facil chauvinismo, que todo esto es cierto y que el impacto que va a obtener el lector, a la vista, simplemente, del testimonio gráfico que ofrece esta obra, será de una acusada intensidad.

INDICE DEL TOMO I

PRESENTACION . . . . . .
PROLOGO. . . . . .

PARTE PRIMERA: LA ARQUITECTURA POPULAR

I. El pueblo y lo popular . . . . . .
II. La arquitectura popular . . . . . .
III. Características de la arquitectura popular.
IV. El autor de la arquitectura popular . . . .
V. El autor de la arquitectura popular . . . .
VI. Las influencias en la arquitectura popular
VII. Situación actual de la arquitectura popular

PARTE SEGUNDA: ESPAÑA. GENERALIDADES

I. La "genialidad geográfica" de España . . .
II. Constitución geológica . . . . . .
III. El clima . . . . . .
IV. Los pobladores de la Península . . . .
V. Economía . . . . . .
VI. El trasfondo social e histórico hasta la Reconquista . . . . . .
VII. Los núcleos de población y sus origenes . .

PARTE TERCERA: LA ARQUITECTURA POPULAR EN EL PIRINEO Y PREPIRINEO

I. El Pirineo y el Prepirineo . . . . . .
II. La arquitectura popular pirenaica . . . . .
III. La arquitectura popular prepirenaica . . .

INDICE DEL TOMO II

INTRODUCCION . . . . . .

PARTE PRIMERA: ARQUITECTURA POPULAR VASCA

I. El país vasco . . . . . .
II. La arquitectura popular vasca . . . . . .

PARTE SEGUNDA: LA ARQUITECTURA POPULAR EN CANTABRIA Y ASTURIAS

I. Cantabria y Asturias . . . . . .
II. La arquitectura popular de la región cántabra . . . . . .
III. La arquitectura popular asturiana . . . .

PARTE TERCERA: LA ARQUITECTURA POPULAR GALLEGA

I. Galicia . . . . . .
II. La arquitectura popular gallega. . . . . .

GARCIA FERNANDEZ, Efren y José

ESPAÑA DIBUJADA

276 págs. con 241 de dibujos 35 x 25 cms.

Se reseña a continuación la justificación que del libro dan sus autores.

A nosotros siempre nos preocuparon los pueblos y el dibujo, entre otras cosas. También nos preocupó, y nos preocupa, ver como la arquitectura de estos pueblos, a partir de una determinada fecha, ha ido perdiéndose sin mayor justificación, muchas veces.

El maestro Torres Balbás, en su trabajo sobre "La vivienda popular en España", publicada en 1946, ya decía: "Lo lamentable es que sustituyan el arte popular, entre los humildes, los productos híbridos de un industrialismo de mala ley y que le caricaturicen los burgueses imponiendo la moda de sus creaciones.

No hay que abrir excesivamente los ojos para ver hasta que grado ha llegado esta sustitución y caricaturización. Por ello, asistir al proceso de desaparición de la mejor arquitectura anónima sin hacer nada, nos parecía contraria a nuestra condición profesional.

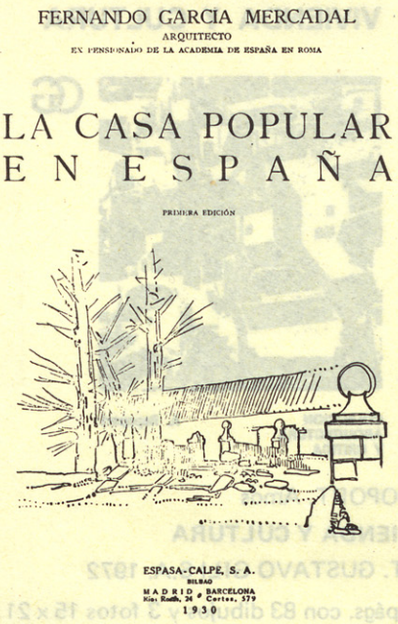
Y como los pueblos estaban ahí, un poco o un mucho maltratados, decidimos hacer, por nuestra cuenta y riesgo, lo que considerábamos primer paso: intentar recoger las imágenes de lo que quedaba y mostrarselas a los demás, si había oportunidad para ello, que debía haberla a más o menos largo plazo.

Por otra parte, nos parecía y nos parece, que si se quiere —y la Ley obliga— conservar el acervo cultural del país conservable, y en particular el arquitectónico, etnológico y urbanístico, es condición previa la del conocimiento de su número y calidad.

De aquí que con los dos temas que nos preocuparon los pueblos y el dibujo, este como arma y aquel como objetivo, acometimos una tarea, parte de la cual se recoge en estas páginas.

Carlos de Miguel, a quien nosotros llamamos nuestro promotor, conocedor de tiempo de nuestra actividad, organizó con parte de nuestros trabajos una exposición, y de ella, y él es el principal artífice, nace este libro.

Se pensó, en principio, extender a él la varia temática de las regiones y lugares que habíamos pateado, en el mejor sentido de la palabra, pero se decidió, finalmente, limitarlo a Asturias y Galicia. Carmen Castro nos presentó el título, "España dibujada" y con el número ordinal, se abre la posibilidad de continuación de más aspectos de estas regiones y del resto de las del país. Empresa terriblemente ambiciosa; ya veremos si puede cumplirse, hasta que grado y de que manera."



GARCIA MERCADAL

LA CASA POPULAR EN ESPAÑA

EDIT. ESPASA-CALPE - 1930
92 págs. con ilustraciones

INDICE

PRELIMINARES
Las chozas de España
Las cuevas habitadas
Las viviendas de la España lluviosa (Galicia y Asturias
El hórreo
La casa montañesa
La casa vasca
La casa navarra
La casa altoaragonesa
La vivienda popular en los Monegros
El casal aranés
La masía catalana
La casa mediterránea (Baleares)
La barraca valenciana
La alquería levantina
La casa popular andaluza
El cortijo andaluz
La casa popular extremeña
La casa castellana
Los molinos de la Mancha
La casa pinariega de Soria
Otras construcciones rurales de España
Bibliografía



GARCIA VALDECASAS, José Guillermo

"ESPAÑA BLANCA"

Editado por la Dirección General de Ordenación del Turismo, del Ministerio de Información y Turismo, Madrid 1974.

Uno de los libros más extensos que se hayan publicado nunca sobre temas relacionados con la arquitectura popular española. Aunque también se recogen en él fotografías geográficas, de bailes, toros, romerias y otras fiestas tipicas, el noventa por ciento del material geográfico muestra muy diversos y sugestivos aspectos de la blanca arquitectura de los pueblos españoles. 611 fotografías a color, muchas de ellas a página entera. Textos de gran calidad literaria de José Guillermo García Valdecasas, traducidos al francés, inglés y alemán. 39 fotografos han contribuido con sus obras en esta importante publicación de 414 páginas. 32 x 27,5 cms.

"España blanca" constituye un alarde editorial y un eficaz instrumento de referencias para llegar a conocer uno de los aspectos más apasionantes del arte español: el de su arquitectura anónima de los pueblos.



GOLDFINGER, MYRON

ANTES DE LA ARQUITECTURA

EDIT. GUSTAVO GILI 1970

224 págs. con 152 fotos 26 x 22 cms.
Prologo de Louis Kahn

Myron Goldfinger es arquitecto con oficina abierta en Nueva York y profesor en la Escuela de Arquitectura del Pratt Institute. Ha recibido el apoyo de la Ford Foundation y el galardón Brunner de la Architectural League of New York.

Myron Goldfinger ha recorrido las riberas del viejo Mediterráneo con la mirada atenta, para recoger la lección que los edificios y los pueblos nos han dejado a través de los siglos. Con sus excelentes fotografías explica la configuración de la habitación humana y de la vida colectiva que, desde antiguas civilizaciones, ha llegado viviente hasta nosotros.

Los trabajos de edificación realizados antes de que la arquitectura tomara conciencia de sí misma como disciplina autónoma, ya contenían numerosas respuestas a algunos problemas fundamentales. Del mismo modo que las experiencias sucesivas acumuladas a lo largo del tiempo hicieron posible la producción de cerámica o de herramientas con una rigurosa elaboración formal, también los viejos pueblos del Mediterráneo contienen precisas respuestas a algunos problemas del hábitat humano de hoy.

Myron Goldfinger ha puesto en evidencia, la proximidad entre los experimentos y la investigación formal de los mejores arquitectos de la actualidad y las formas seculares que los constructores anónimos utilizaron.

A través de ejemplos de Le Corbusier, Paul Rudolph, Louis Kahn, Kenzo Tange, Peter Cook, etc. etc., la relación con las formas populares se llena de sentido y se alza como un

desafio al necesario esfuerzo imaginativo de la Arquitectura actual.

INDICE

Prólogo por Louis Kahn

Una Arquitectura comunitaria

Introducción

Grecia
Mykonos
Serifos
Santorin
Skyros
Sifnos
Iglesias posbizantinas de las Islas Egeas
Iglesia Paraportiani en Mykonos

Italia
Alberobello
Positano
Prócida
Córcega: Bonifacio

España
Mijas
Benalmádena
Arcos de la Frontera
Véjer de la Frontera
Guadix
Cuevas de Almanzora

Marruecos
Pueblo junto al paseo de Tiz-n-Tichka
Pueblo en el valle de Urika
Ait-Benhaddu
Ksurs en el valle de Dades
Oasis de Tinerhir
Pueblo cerca de Khenifra

Túnez
Matmata
Ghorfas en Metameur y Ghoumrassen Hadada
Takruna
Las mezquitas de Djerba
Mapa

GONZALEZ IGLESIAS, Lorenzo

PROTOCOLO DEL AMOR SERRANO

Madrid
80 págs. con 38 fotos en blanco y negro y 6 dibujos

IÑIGUEZ ALMECH, Francisco

"TRUJILLO".–

Edit. Mundo Hispanico, 1949 Madrid.
30 x 23 cms.

Volumen III de la colección "Cuadernos de Arte" dirigidos por Luis Feduchi. Estudio histórico artístico firmado por Francisco Iñiguez Almech. Explicación histórica y artística de las laminas. Textos en español y en inglés. Plano de la ciudad de Trujillo (Cáceres). 78 páginas de planos de detalles, dibujados a escala.



MANRIQUE, César

"LANZAROTE ARQUITECTURA INEDITA"

Impreso en Valverde, San Sebastián, 1974.

Uno de los libros mejor editados en España sobre arquitectura popular, que muestra el sorprendente panorama rural y urbano de la isla lanzaroteña. Concebido, realizado y editado por el artista César Manrique, que es también el autor de las 262 fotografías que se publican. 22 dibujos a línea de C.M. 352 páginas.

Textos de Agustín de Espinosa, Fernando Higueras, Juan Ramirez de Lucas, Carlos de Miguel, Francisco Nieva y José María Vellíbre. De estos textos el más extenso es el de Ramirez de Lucas que estudia las características geográficas, políticas, históricas y socioeconómicas, que han contribuido a configurar la peculiar arquitectura popular de esa isla canaria.

MINISTERIO DE LA GOBERNACION (Dirección General de Arquitectura)

PLAN NACIONAL DE MEJORAMIENTO DE LA VIVIENDA DE LOS POBLADOS DE PESCADORES

TOMO I
Madrid Mayo 1942
253 págs. con grabados

VIVIENDA Y CULTURA



RAPOPORT, Amos

VIVIENDA Y CULTURA

EDIT. GUSTAVO GILI S.A. 1972

217 págs. con 83 dibujos y 3 fotos 15 x 21 cms.

"Vivienda y Cultura" es un libro de tesis en el genuino sentido de la palabra. Amos Rapoport expone en esta obra sus razones para concluir que la forma de la vivienda a lo largo de la historia de la humanidad y en los más diversos lugares de nuestro planeta no procede fundamentalmente ni de causas físicas (materiales de construcción, paisaje o clima), sino de las convenciones sociales que dan forma al ambiente en función de exigencias culturales.

A través del reconocimiento de ciertas estructuras formales permanentes de la arquitectura anónima, se establece un discurso sobre la tipología de la vivienda en conexión con la complejidad significativa del espacio cultural formado por el hombre.

Esta tesis no es una afirmación puramente académica si se deduce de ella el valor inevitable de los aspectos simbólicos, rituales y representativos de la vida asociada. A partir de este análisis el autor intenta sentar las bases de una crítica a los presupuestos simplificadores y mecanicistas de cierto funcionalismo arquitectónico que ha dado lugar a una arquitectura falsamente racional e inhumana.

RUDOFSKY, Bernard

ARQUITECTURA SIN ARQUITECTOS

Endeba Editorial Universitaria 1973
64 págs. con 156 ilustraciones

Arquitectura sin arquitectos introduce al lector en una arquitectura "comunal", realizada no por especialistas sino por la actividad continua y espontánea de todo un pueblo con una herencia común, en el marco de una experiencia común.

La belleza de esta arquitectura "primitiva" ha sido frecuentemente considerada accidental, pero en la actualidad reconocemos en ella una

forma de arte, resultante de la inteligencia humana aplicada a modos de vida únicos en su género.

SEIJO, Fsco Alonso

ARQUITECTURA ALICANTINA

LA VIVIENDA POPULAR
Ediciones Biblioteca Alicantina 1973
163 págs. 46 páginas de láminas con fotos y dibujos 14 x 21 cms.

En este primer tomo, el autor estudia la vivienda prehistórica y la popular más cercana a nosotros, ya caduca o estable —cueva, barraca, casa de la Vega Baja y casa con torre anejaenmarcada en su particularisima historia y a la luz de los indisolubles vínculos que la unen a los medios físico y social. Morada del pueblo alicantino a través de los siglos, descrita con todo detalle; vivienda -dice Seijo- "con una proyección interior bastante acusada, en especial, en los valles alejados, donde aún se conserva con toda pureza, o aquella otra que se presenta aislada en el campo y en la montaña..."



SERT, José Luis

IBIZA

Edit. Poligrafa Barcelona 1967
40 págs. con fotos de Joaquín Gomis, 20 x 20 cms.
Colección "Lenguaje visual"

SUBIAS GALTER, Juan

"EL ARTE POPULAR EN ESPAÑA"

Edit. Seix Barral, Barcelona 1948

Dentro de este extenso tomo de 628 páginas, 34 de ellas están dedicadas a la arquitectura popular de las regiones españolas estudiando sus principales características y peculiaridades. Otras 74 páginas del tomo muestran 93 fotografías de ejemplos varios de esta arquitectura.

22 x 27 cms.

TORRES BALBAS Leopoldo
LA VIVIENDA POPULAR EN ESPAÑA

TOMO III
Págs. 140-700
Dibujos 52 Fotos 171

Torres Balbas ha recopilado en este bellisimo y valioso documento de arquitectura popular, todo lo publicado sobre este tema, sacado de varias publicaciones (hasta 1930). A esto ha añadido sus apuntes y recuerdos de viajes por las regiones de nuestra península.

"El profundo conocimiento de la tierra, de los hombres y sus hogares no es fácil ni se consigue rápidamente; ninguno de ellos nos librará su secreto sino después de una larga convivencia y un íntimo trato. Tan solo sabiendo palmo a palmo una comarca podremos definirla como región natural; unicamente mezclandonos con los menestrales y campesinos, viviendo algo de su propia vida, evitaremos el natural recelo con que responden siempre estas gentes para ellos extranjeros y que les acucian con curiosidades inexplicables; si no conocemos las necesidades del labriego y del obrero, sus usos y formas de vivir, si no les hemos contemplado en las diarias y vulgares faenas de su existencia, mal podremos explicarnos la disposición y arte de sus hogares."

Los capítulos dedicados a la vivienda montañesa y a la castellana es la labor más personal del autor; en los que se habla de las viviendas alcarreñas, de las machegas, de las de la Alpujarra, de las andaluzas y de las del Valle Bajo del Ebro, hay notas del autor que son fruto de su observación, lo demás es material de recopilación de datos publicados o inéditos.

"Para bastantes gentes, entre los que nos faltan técnicos y eruditos, la arquitectura popular no tiene existencias: acostumbradas a las formas ricas, complejas y llamativas, fruto de una larga elaboración de iglesias, castillos, palacios y aún de las viviendas burgalesas, no saben ver la arquitectura en su forma elemental y primitiva próxima todavía a su fuente y fin primordial de proporcionar un techo que cobije al hambre. Y, sin embargo, en muchas de estas construcciones que parecen anodinas, vulgares, humildes, suele estar el verdadero espíritu de un pueblo, o, por lo menos, un aspecto de él"

En 1923 el autor se presentó a un concurso para el premio Charro-Hidalgo, convocado por el Ateno de Madrid, con el tema "La arquitectura popular en las distintas regiones de España", una memoria que fue premiada; completa y ampliada constituye la presente obra.

INDICE

I CONCEPTO GENESIS Y CLASIFICACION DE LA ARQUITECTURA POPULAR EN ESPAÑA.
Bosquejo de un concepto geográfico de España
El arquitecto popular
la cubierta de las viviendas populares
La extinción de la arquitectura popular
Relaciones entre las viviendas populares españolas y las de otros países.
Los pueblos y las casas
La historia de la arquitectura monumental y la de la humilde Clasificación de las viviendas populares españolas.

II LAS VIVIENDAS RUDIMENTARIAS

Las pallazas de la región del Cebrero
Las cabañas asturianas
Las chozas jurdanas
Los chozos toledanos
Las chozas del sur de España
Las cuevas habitadas
Las barracas levantinas
Los hórreos

III LAS VIVIENDAS DE LA ESPAÑA LLUVIOSA

Las casas gallegas
Las casas de la montaña leonesa
Las casas del Bierzo
La vivienda asturiana
Las casas montañesas
Las casas y caseríos vascos
Las casas de la región pirenaica de Navarra
Las casas de la zona pirenaica alto aragonesa
Las viviendas del valle del Arán
Las casas del pirineo catalán

IV LAS VIVIENDAS DE LA ESPAÑA ARIDA

Las casas castellanas
Las casas de barro de la tierra de campos
Las casas castellanas con estructura de madera
Las viviendas de la Castilla central y llana y las de las serranía periférica
La casa rural del Guadarrama
Las viviendas de las regiones navarras de la España árida
Las viviendas del Valle bajo del Ebro
Las viviendas alcarreñas
Las viviendas manchegas
La casa extremeña
Las viviendas alpujarreñas
Las casas levantinas
Las casas y masías de las comarcas áridas de Cataluña

OTRAS REFERENCIAS BIBLIOGRAFICAS SOBRE ARQUITECTURA POPULAR

ZABALO, Pablo de

ARQUITECTURA POPULAR DEL PAIS VASCO

Edit. Buenos Aires - Vaskci Ekni (1947)
158 págs. con ilustraciones

TOMAS VIDAL

"La Casa rural y la Arquitectura tradicional menorquinas"
(Estudio geográfico)
Departamento de Geografía
Universidad de Barcelona.

El autor, profesor adjunto del Departamento de Geografía, hace un minucioso estudio bien ilustrado con planos, dibujos y fotografías. Su biblioteca es de interés para posterior estudio del tema.

J. MORENO VILLA

Fisonomía del caserio malagueño
Separata del "Archivo Español de Arte y Arqueología, num. III (1925)
Breve artículo de interés.

JOSE PLA

"Mallorca, Menorca é Ibiza:"
Ediciones Destino. (Barcelona):

El genial autor catalán, escribe un bellísimo libro, indispensable, preciosamente ilustrado por Catalá Roca, primera figura en la fotografía actual catalana.
De esta misma editorial, todas sus guías de España son inmejorables é indispensables, la última, "Castilla la Vieja" I, de Dionisio Ridruejo.

ARQUITECTURA POPULAR
Real Academia de Bellas Artes de San Fernando.
Discurso de ingreso de D.Teodoro de Anasagasti (1929).

MINISTERIO DE ECONOMIA NACIONAL.—
Dirección General de Agricultura.
Contribución al estudio de la Casa rural (Madrid 1929).

JUAN DE GOYTISOLO

Campos de Níjar (Biblioteca Breve) Seix Barral 1929)
Continuación geográfica de La Alpujarra. Ilustrado. Muy literario. Bien escrito e interés por tratarse de una región de las más pobres.

Rinconespintorescos de Cuipúzcoa

Arquitectura Vasca
Interesante artículo de Pedro Muguruza con preciosos dibujos de aquel formidable dibujante, sobre Fuenterrabía, Pasajes, Elgoíbar, Olaso, Vergara y Motrico (Año 1919)

AGRUPACION PARA EL ESTUDIO DE LA ARQUITECTURA POPULAR

Fundación de la Asociación Profesional de alumnos de Arquitectura (FUE)
Ponencia sobre "Cuestionario para la toma de datos de un estudio de la Arquitectura Popular de una región.
Interesante cuestionario.

DR. PIERRE DEFFONTAINES

El Mediterráneo
Editorial Juventud
Numerosas informaciones sobre nuestro litoral y sus construcciones.

JEAN-CHRISTIAN SPAHNI

L'Alpujarra (Secrete Andalousie)
A la Branconniére - Neuchatel (1959)
Interesante estudio, bien ilustrado con fotos y planos.

TEMAS DE ARQUITECTURA POPULAR APARECIDOS EN REVISTAS ESPAÑOLAS HASTA EL AÑO 1974

REVISTA ARQUITECTURA

Nº 38 mes de junio 1922, págs. 225-246.
La arquitectura humilde de un pueblo del paramo leonés; Ardoncino
Autor: Gustavo Fernández Balbuena

Nº 146 junio 1931, págs. 187-193.
Sobre arquitectura popular
Autor: Moreno Villa, J

Nº 151 noviembre 1931, págs. 361-365
Autor: Moreno Villa, J

Nº 18 junio 1960, págs. 44-46
Arquitectura Popular de Arcos de la Frontera

Nº 46 octubre 1962, págs. 2-47
Número especial dedicado a la arquitectura popular

Nº 50 febrero 1963, págs. 35-46
Ideas para una mejor comprensión del arte popular
Autor: Inza, Francisco

Nº 53 mayo 1963, págs. 2-21
La Guardia-Pueblo Manchego

Nº 61 enero 1964, págs. 55-56
Nuestros pueblos "Arqueologismo y Formalismo"
Autor: Francisco Inza

Nº 67 julio 1964, págs. 43-47
Tembleque
Autor: González Valcarcel, J.M.

Nº 89 mayo 1966, págs. 43-48
El bambu en la construcción
Autor: Dicken Castro

Nº 98 febrero 1967, págs. 1-35
Castropol: Un ejemplo de arquitectura urbana típica del occidente asturiano
Autor: Efren y José Luis García Fernández

Nº 145 enero 1971, págs. 32-55
Zahara de la Sierra (Cadiz)
Un estudio y una encuesta de los alumnos de la escuela técnica superior de arquitectos de Sevilla G. Díaz J.R. Moreno, F. Tudela

Nº 164 septiembre 1972, págs. 5-12
Lanzarote
Autor: Manrique César

Nº 164 Número especial dedicado a la Arquitectura Popular

REVISTA ESTRUCTURA

Nº 6 octubre 1973, págs. 22-25
Las Hurdes: Una arquitectura autárquica
Autor: Alberto Valdivielso

REVISTA ARTE-HOGAR

Nº 259-260 diciembre 1966, págs. 27-31
Arquitectura Popular
Autor: Antonio Cámara

REVISTA A.C.

Nº 18 2º trimestre 1935, págs. 15-30
La Arquitectura Popular mediterránea

págs. 37
Los engendros de la arquitectura típica popular

REVISTA INMUEBLE

Nº 2 marzo 1966, págs. 13-15
España, Arquitectura Popular
Autor: Fernández del Amo

REVISTA JANO

Nº 5 abril 1973, págs. 6-9
Consideraciones cerca de la arquitectura popular
Autor: J. Bassegoda Nonell

Nº 6 mayo 1973, págs. 26-27
Arquitectura popular: La Masía Catalana
Autor: J. Bassegoda Nonell

Nº 7 junio 1973, págs. 17-21
Euzkadi: El Caserío Vasco
Autor: José Manuel Infiesta

Nº 11 noviembre 1973, págs. 10-13
Este país aparte: El Pirineo
Autor: José Manuel Infiesta

REVISTA TEMAS DE ARQUITECTURA

Nº 101 noviembre 1967, págs. 16-24
La casa popular extremeña
Autor: T.E. Arancibia y Patricio Gross

LISTA DE REVISTAS CON LAS QUE MANTENEMOS INTERCAMBIO ACTUAL

NACIONALES

BELLAS ARTES
Amor de Dios, 2
Madrid-14

CARPINTERIA METALICA Y CERRAJERIA DE CONSTRUCCION
Canuda 41-43
Barcelona-2

CIUDAD Y TERRITORIO
Joaquín García Morato, 7
Madrid-10

CUADERNOS DE ARQUITECTURA
Plaza Nueva, 5
Barcelona-2

DIBUJO
Dolores Romero, 45
Madrid-28

GACETA DE LA CONSTRUCCION
General Rodrígo, 9
Madrid-3

GIESA
San Andrés, 17-19
Zaragoza

HOGAR Y ARQUITECTURA
Paseo del Prado, 18 16.º
Madrid-14

HORMIGON Y ACERO
Inst. Eduardo Torroja
Costillares (Chamartín)
Madrid

JANO
Aribau, 282 2.º
Barcelona-6

MD MUEBLES + DECORACION
Orfilia, 6
Madrid-4

OBRAS
Eloy Gonzalo, 34
Madrid-10

TEMAS DE ARQUITECTURA
Francisco Suarez, 16
Madrid-16

VILLA DE MADRID
laza de la Villa
Madrid

INTERNACIONALES

ALEMANIA

ARCHITEKTUR WETTBEWERBE
7000 Stuttgart 80
Schulze Delitschstrasse 15

ARCHITECKTUR UND WOHNWELT
7 Stuttgart 1
Postfach 3081

DBZ DEUTSCHE BAUZEITSCHRIFT
4830 Gütersloh
Carl Bertelmannstrasse 161

DETAIL
811 Murnau
Postfach 161

ARGENTINA

SUMMA
Perú, 689 7.º
Buenos Aires

BELGICA

ACIER STAHL STEEL ACERO
47, Rue Montoyer
1040 Bruxelles

HABITER
Revista editada por el Instituto Nacional de la Vivienda
Boulevar Saint - Lazare, 10
Bruxelles

LA TECHNIQUE DES TRAVAUX
Rue Getry 196
4000 Liege

DINAMARCA

ARKITEKTUR DK
Arktitektens Forlag
43 Nyhavn
D.K. 1051 Kobenhavn

ESTADOS UNIDOS

AMERICAN INSTITUTE OF P LANNERS
1776 Massachusetts Ave NW
Washington DC 20036

LANDSCAPE ARCHITECTURE
1190 East Broadway
Louisville Kentucky 40204

JOH
The Watergate Building,
2600 Virginia Avenue, NW
Washington DC 20037

FINLANDIA

ARK
Unioninkatu 30
00100 Helsinki

FRANCIA

L'ARCHITECTURE D'AUJOURD'HUI
Rue Barthodi, 5
92 100 Boulogne Billancourt

SOLS SOILS
54 Avenue de la Motte Picquet
75 Paris 15

INGLATERRA

ARCHITECTURAL DESIGN
26 Bllomburry Way
London WC 1

THE ARCHITECT
32 Southwark Bridge Road
London SE 1
HOUSING REVIEW
13 Suffolk Street
Pall Mall East
ndon SW 1 Y4HG

HOUSING REVIEW
13 Suffolk Street
Pall Mall East
London SW 1 Y4HG

TOWN AND COUNTRY PLANNING
17 Carlton House Terrace
London SW 1 Y5As

NTRY PLANNING
Carlton House Terrace
on SW1Y 5As

ITALIA

CASABELLA
20090 Segrate (Milano)
Vía G. Marconi 17-19

MEJICO

CONESCAL
Centro Regional de Construcciones Escolares para América Latina y Caribe
Mexico 5 DF

REPUBLICA DOMINICANA

CODIA
Apartado 1514
Santo Domingo

SUECIA

ARKITEKTUR
175 Box 1422
111 84 Stockholm

AT ARKITEKTTIDNINGEN
Odengaten 3
114 24 Stockholm

VENEZUELA

PUNTO
Publicación de la Extención Cultural de la Universidad Central de Venezuela
Facultad de Arquitectura y Urbanismo
Caracas

libros y revistas reseñados del nº 186 al 191 (ambos inclusive)

JUNIO Nº 186

PROYECTO DE SEMIOTICA
E. Garroni
Edit. G. Gili
Colección Comunicación Visual

TEORIA DE LOS OBJETOS
Abraham A. Moles
Edit. G. Gili
Colección Comunicación Visual

HISTORIA DE LA ARQUITECTURA MODERNA
Leonardo Benevolo
Edit. G. Gili

EXPERIENCIA DE LA ARQUITECTURA
Steen Eiler Rasmussen
Edit. Biblioteca Universitaria Labor

HOMBRE Y ESPACIO
O. Friedrich Bollnow
Edit. Biblioteca Universitaria Labor

VALORACION DEL PAISAJE NATURAL
Antonio López Lillo
Angel Ramos
Edit. E.T.S. de Ingenieros de Montes

JULIO/AGOSTO Nº 187/188

LA PERCEPCION DEL HABITAT
Ekambi-Schmidt
Edit. G. Gili
Colección Arquitectura y Crítica

LA PREFABRICACION APLICADA A ESPAÑA – ESTUDIOS. 4
Alfonso del Aguila García
Publicaciones del Sindicato Nacional de la Construcción
Cuadernos del gabinete técnico
Departamento de la Industrialización

SISTEMAS INDUSTRIALIZADOS DE CONSTRUCCION – ESTUDIOS. 5
Juan Monjo Carrio
Departamento de la Industrialización

CRECIMIENTO DEMOGRAFICO Y UTILIZACION DEL SUELO
Colin Clark
Edit. Alianza Biblioteca de la Ciencia Económica

GESTION O CAOS
El area Metropolitana de Barcelona
Edit. Ariel S.A.
Circulo de Economía

LOS PODERES DE LA IMAGEN
René Huyghe
Edit. Labor
Biblioteca Universitaria Labor

SEPTIEMBRE Nº 189

KITSCH, VANGUARDIA Y EL ARTE POR EL ARTE
Herman Broch

FENOMENOLOGIA DEL KITSCH
Ludwig Giesz
Edit. Tusquets

LA ARQUITECTURA DEL SIGLO XX TEXTOS
Documentaciones/Debates

DINAMICA DEL DESARROLLO INDUSTRIAL DE LAS REGIONES ESPAÑOLAS
Amando de Miguel
Juan Salcedo
Edit. Tecnos
Colección de Ciencias Sociales

EL HOMBRE Y LA TECNICA
Georges Friedmann
Edit. Ariel

DESPERDICIO Y DESARROLLO
Octavio Roncero
Edit. Libreria Técnica Bellisco

OCTUBRE Nº 190

LA POBLACION ESPAÑOLA EN LOS SIGLOS XVIII Y XIX
Pedro Romero de Solis

PUEBLOS Y CLASES SOCIALES EN EL CAMPO ESPAÑOL
Victor Pérez Díaz
Edit. Siglo Veintiuno de España

EL LENGUAJE CLASICO DE LA ARQUITECTURA
de J.B. Alberti a Le Corbusier
Summerson
Edit. G. Gili
Colección Ciencia Urbanística

EL PROBLEMA DE LA VIVIENDA
y las grandes ciudades
F. Engele
Edit. G. Gili Colección
Ciencia Urbanística

NUEVAS FORMAS DE VIVIENDA
W. Meyer Bohe
Edit. G. Gili

CARPINTERIA Y HORMIGON
Fernándo Casinello Pérez
Edit. Rueda serie de la Construcción

REVISTA ARCHITEKTUR WETTBEWERBE

TIEMPO LIBRE Y ESPACIO LIBRE
Nº 78 junio '74
Alemania

NOVIEMBRE Nº 191

DE GRECIA AL ISLAM HISTORIA DE LA ARQUITECTURA OCCIDENTAL/ 1
Fernando Chueca Goitia
Edit. Seminarios y Ediciones S.A.

ACONDICIONAMIENTO NATURAL Y ARQUITECTURA
ecología en arquitectura
Ernesto Puppo
Giorgio Puppo
Edit. Marcombo

MODOS DE VER
J. Berger
Edit. G. Gili
Colección Comunicación Visual

HISTORIA Y ESTRUCTURA
Renato de Fusco
Edit. Alberto Corazon
Col. documentación/debates

EL USO HUMANO DE LA TIERRA
Phillip L. Wagner
Edit. Instituto de Estudios de Administración Local

LA FORMATION DES SYSTEMES D'HABITAT
Boleslaw Malisz
Edit. Dunod, Paris

LA CUESTION URBANA
Manuel Castells
Edit. Siglo Veintidos de España

SOS DEL REY CATOLICO (ZARAGOZA)

C.D.U. 72.067.26 (465.212.2)



por Eduardo ORTIZ MORENO

1.Propósito.–

Este trabajo se compone con la parte relativa a la vivienda popular de lo hasta ahora recogido para un estudio más completo de Sos del Rey Católico; con el título de "Estudio de la Ordenación Histórico-Artística de Sos del Rey Católico" y como tesis doctoral, nos proponemos el levantamiento completo de la ciudad en planta y alzados; el análisis de su arquitectura, población, entorno, recursos, etc.; la elaboración de una ordenanza gráfica y normativa que pueda servir a su restauración, conservación... en el futuro; estudio de la legislación española en materia de Monumentos y de Conjuntos, de sus presupuestos y operatividad; cotejo con otras legislaciones y propuestas de mejora; integración o pervivencia de las áreas históricas de las ciudades ante el cambio de las motivaciones históricas, socio-económicas y culturales que las crearon; coordinación entre las legislaciones histórico-artística, urbanística, económica, etc.

2.Situación.–

Municipio extremo de la Provincia de Zaragoza, lindero con Navarra, cabecera de la Región de Cinco Villas y situado por tanto en el Pre-Pirineo aragonés, su Término comprende núcleos de población con un patrimonio histórico, artístico y popular extraordinario.

3.Historia.– (Siguiendo preferentemente a Angel Casellas)

Existen vestigios romanos en el Término, en algún caso cercanos al casco de la ciudad. Hay noticias de que escapó a la dominación árabe y de que despoblada por las guerras, la restauró Sancho Abarca de Navarra en el 908, aunque es presumible que lo fuera antes.

Su situación siempre fronteriza (bien con los árabes o entre los reinos cristianos), unida al carácter de baluarte (su etimologia alude a estar situada en un altozano), la convierte en ciudad defensiva. En principio como uno de los fortines que cerraban los valles del Pirineo a la caballería árabe que campeaba por los llanos del valle del Ebro; con la conquista por Sancho I Garcés de Pamplona la población se acrecienta haciéndose más precisa la fortificación y establecién-







dose un contingente militar permanente como remedio de la organización fronteriza árabe. Sancho Garcés II estableció en Sos, sobre la Peña Feliciana, un castillo-fortaleza en el 1970, que Sancho Garcés II mejoró en el 1012.

Otro tanto hicieron Ramiro I, Alfonso I el Batallador (que estuvo en la Ciudad en 1129) y Ramiro II, interviniendo bajo éste en las obras el Maestro Jordán (1137).

Estas ampliaciones fueron conformando los límites del caserío de Sos. Juan II, Fernando el Católico (nacido en la Villa el 10 de Marzo de 1452), Carlos I, Felipe II y Felipe V favorecieron a Sos con distintos privilegios (este último por haber tomado partido por los Borbones en la Guerra de Sucesión)

4.—Población, Recursos, Vivienda.—

La personalidad de Aragón se configura hacia el Siglo VIII, después de la invasión árabe, como amalgama entre los valles pirenáicos y la llanura hasta el Ebro.

A comienzos del siglo IX se levantan unos jefes en las montañas y van recogiendo inmigrantes del otro lado de los Pirineos que aportan usos de aquellos paises y también mozárabes, que revitalizan las tradiciones visigóticas aún conservadas.

La población, dispersa, se dedica a la cría de ganado y cultivo de granjas, confiando su defensa a fortalezas en la entrada de los valles. El contacto con la cercana Francia aparece en diversos órdenes: en el comercial, por la ruta Narbona-Jaca-Pamplona (con beneficios de peaje, comerciales, de nuevos cultivos, etc.); en el ganadero, muy importante en la región, con cruces con ejemplares franceses que mejoraron, especialmente, la raza caballar; artísticamente, aparece un primitivo románico en el segundo tercio del Siglo XI que desplazó lo mozárabe y musulmán; social y culturalmente por las corrientes renovadoras favorecidas por los obispos franceses que ocuparon las diócesis restauradas.

Este Aragón de la Edad Media se repoblaba:

— Por los musulmanes que continuaron cultivando las tierras.

— Atrayendo "libertados" a las nuevas ciudades mediante privilegios.

— Consolidando las fronteras con comunidades y circunscripciones abigarradas, comprometidas a la defensa del país.

Bien entrada la Edad Moderna la progresiva roturación de tierras hace que la agricultura vaya ganando terreno a la predominante ganadería, estableciéndose los estratos sociales que dan lugar al tipo de vivienda que encontramos actualmente en Sos como característica.

Elementalmente, podemos distinguir tres situaciones sociales:



1ª Propietarios mayores con grandes extensiones de tierra y numeroso ganado.

Estos, construyen una hacienda en la finca, si ésta es única, o en la mayor de ellas, viviendo allí con el personal necesario para las atenciones agrícolas y ganaderas. Las edificaciones tinene todas las dependencias necesarias para personas, ganado y aperos. El señor baja a Sos-ciudad el domingo.

Este tipo de vida, documentalmente comprobable desde hace al menos dos siglos y medio y hasta la agilización actual de los medios de transporte, aporta una curiosa anticipación de carácter de "fin de semana" a las viviendas de Sos, al menos de los grandes propietarios. Paralelamente, no encontraremos generalizada en la ciudad la "gran casa", ya que ésta estaba en el campo. La vivienda urbana de estos grandes no se distingue de las demás; su misión de apeadero semanal la cumplía con dar cobijo por una noche a personas y caballerías.

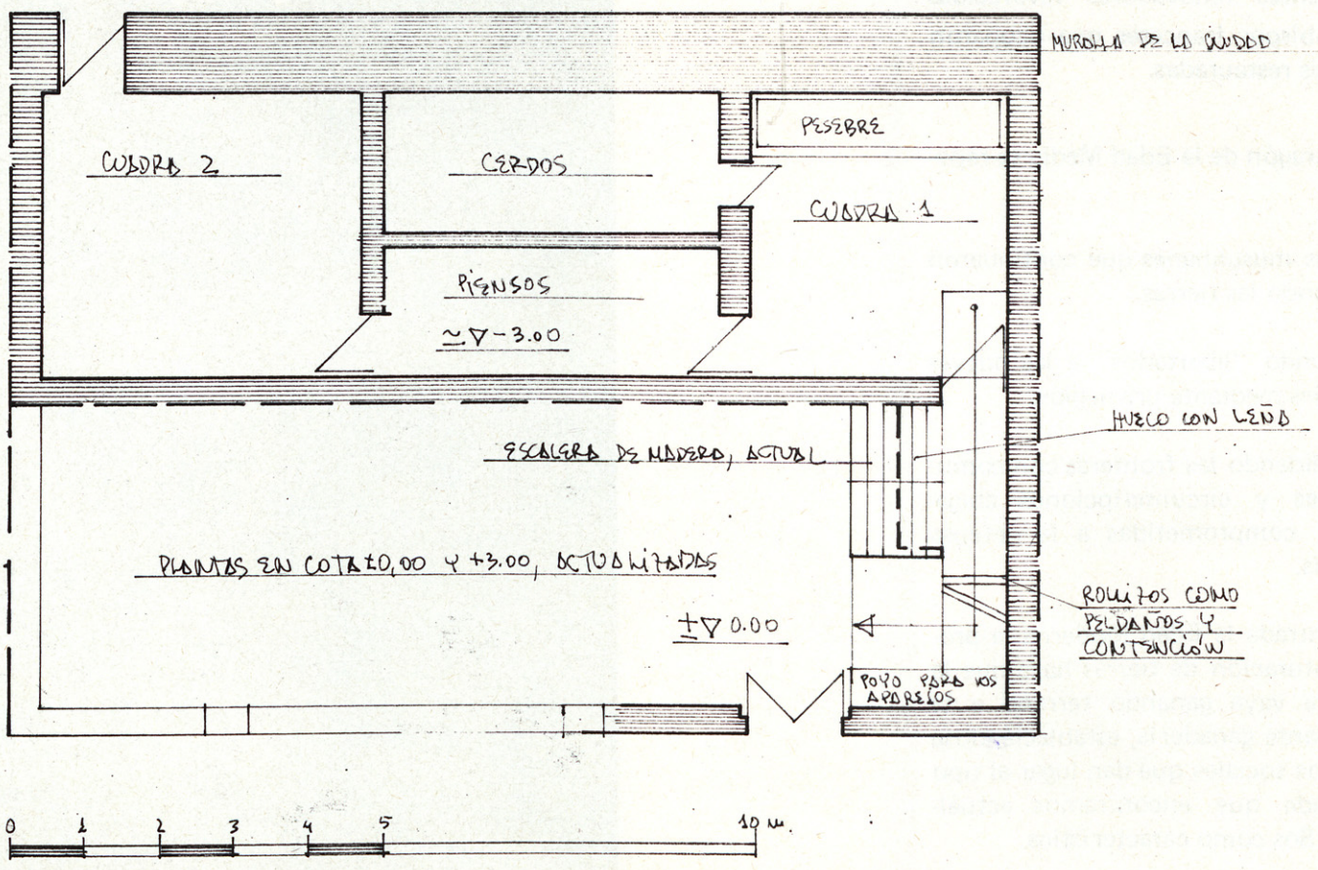
2ª Propietarios medios que atendían personal o familiarmente sus tierras y ganado. Vivían permanentemente en Sos, teniendo en casa animales de renta y de labor. En algún caso, construían un cobertizo auxiliar dentro o fuera de la población para los segundos.

Este tipo de casa que, por las razones comentadas no difiere esencialmente de las del grupo social anterior, da el tono del caserío de la ciudad. Las que de ellas se apoyan en la muralla, ofrecen una interesante disposición que aprovecha un acceso horadado en la cerca para los animales de labor, mientras que los de renta utilizaban la puerta principal, desde dentro de la ciudad, (esquema lógico atendiendo a las distintas frecuencias con que ambos tipos de animales se desplazan).

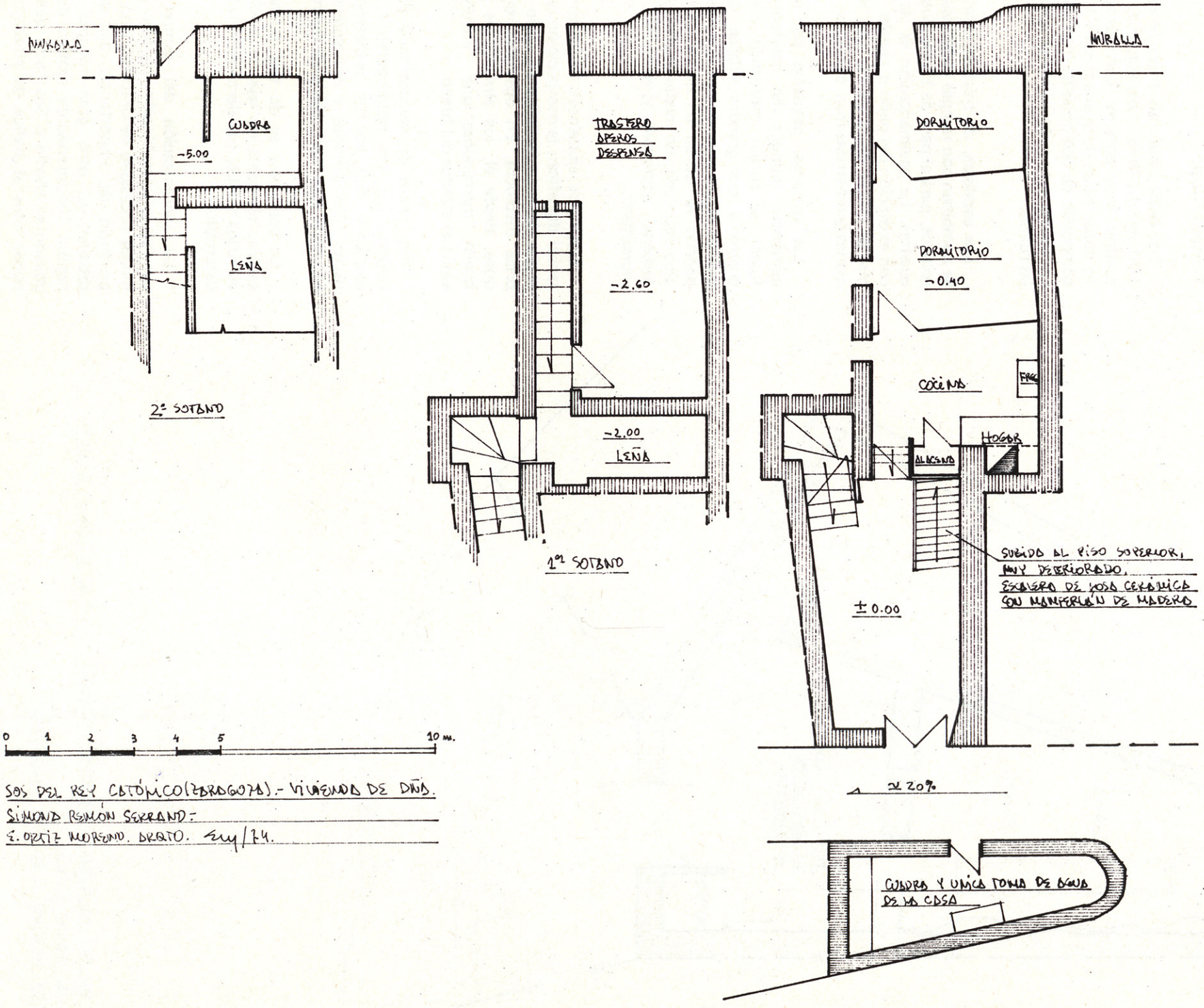
3ª Braceros que habitaban en las haciendas o en la ciudad, teniendo en este caso sus animales de renta (se podrían incorporar a este grupo los artesanos).

El abigarrado caserío de Sos está condicionado por sus murallas, por la escasez de viviendas grandes y por la institución hereditaria que en los fueros aragoneses contiene una figura semejante al "hereu" por lo que los padres procuraban dotar a los hijos menores con una casa, cobrando así especial interés el patrimonio inmueble urbano.

La ocupación francesa produjo importantes destrozos en la ciudad, pero hay que pensar que la reconstrucción de las viviendas se hiciera sobre las partes bajas que resistirían el incendio y destrucción. Esto justifica las fechas de 1.8... en dinteles y portadas evidentemente anteriores y también la autenticidad de estos bajos en las viviendas actuales. Hemos recogido cinco significativos que ilustran lo ya comentado.

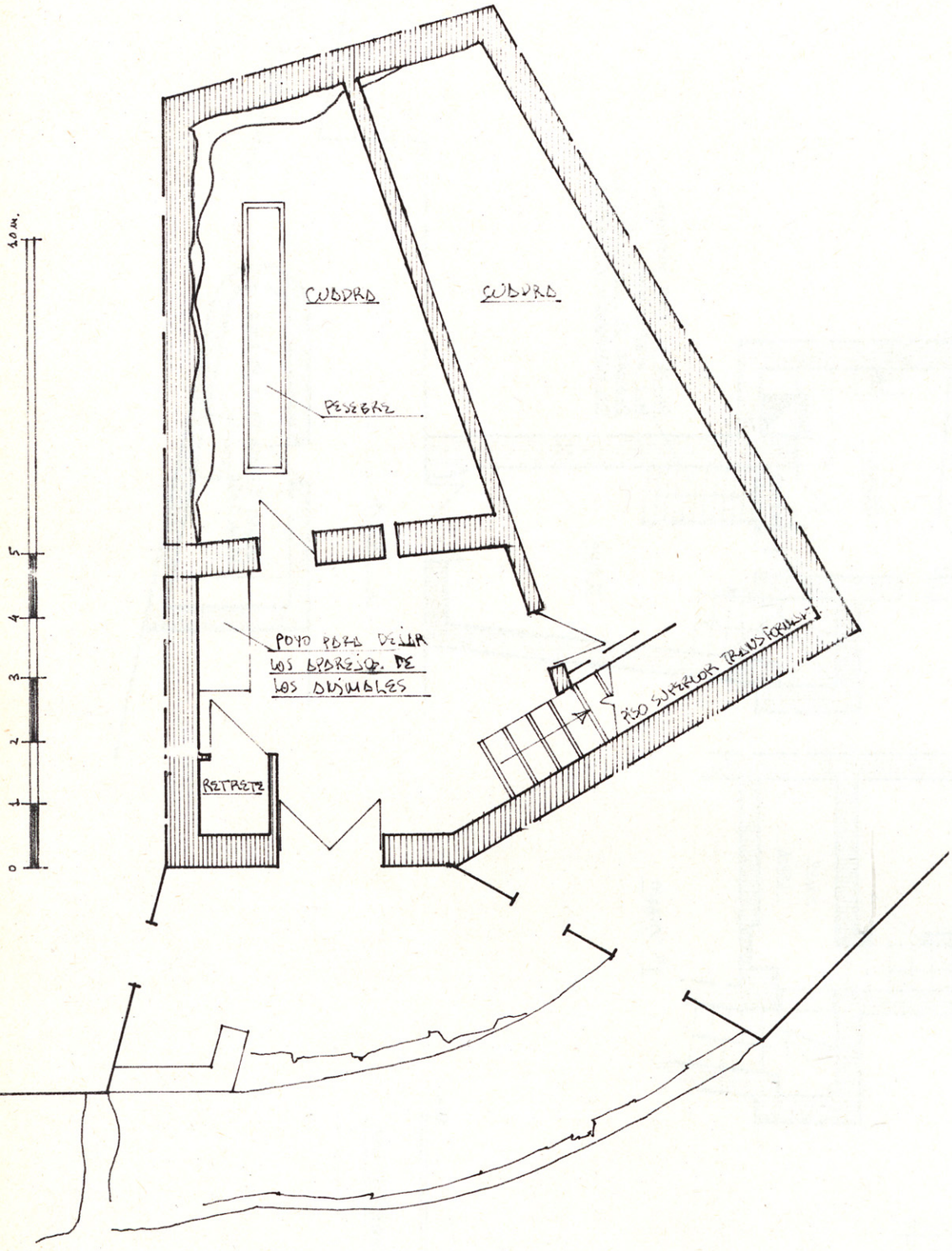


SOS DEL REY CATOLICO [ZARAGOZA]. VIVIENDA DE Dª ADELAIDA ACOSTA TORRE A CALLE AMARGURA, - E. ORTIZ - MORENO. ARETTO. Ely/7-4. REPRESENTACIÓN ESQUEMÁTICA.



SOS DEL REY CATÓLICO (ZARAGOZA).- VIVIENDA DE DÑA. SIMONA RAMÓN SERRANO.

E. ORTIZ MORENO. ARQTO. Ene/74.



SOS DEL REY CATÓLICO (ZARAGOZA).- VIVIENDA PROP. DE D. JESÚS REMÓN CAMPAÑA.- RAMÓN Y CAJAL 23
E. ORTIZ MORENO. ARQTO. 84/84

La renovación y actualización generalizada en las plantas superiores tiene su reflejo en la de entrada con la instalación de un retrete en el zaguán, que aquí se llama patio, a partir del tendido de la red de alcantarillado (proyecto creemos, de Teodoro Ríos).

Los techos son muy bajos (a veces de 1,70 metros libre), con viguería, sin escuadrar, muy potente. Los muros, salvo en pocos casos de buena traba y labra, se componen de dos hojas de mampostería, sin llaves, y su exfoliación se aprecia en las ruinas.

Las escaleras, de trazado caprichoso, se combinan con rampas escalonadas con rollizos, para el paso de los animales a las cuadras. La pavimentación es cerámica, con excepción del patio o zaguán, para el que se utiliza china de río con disposiciones geométricas muy cuidadas.

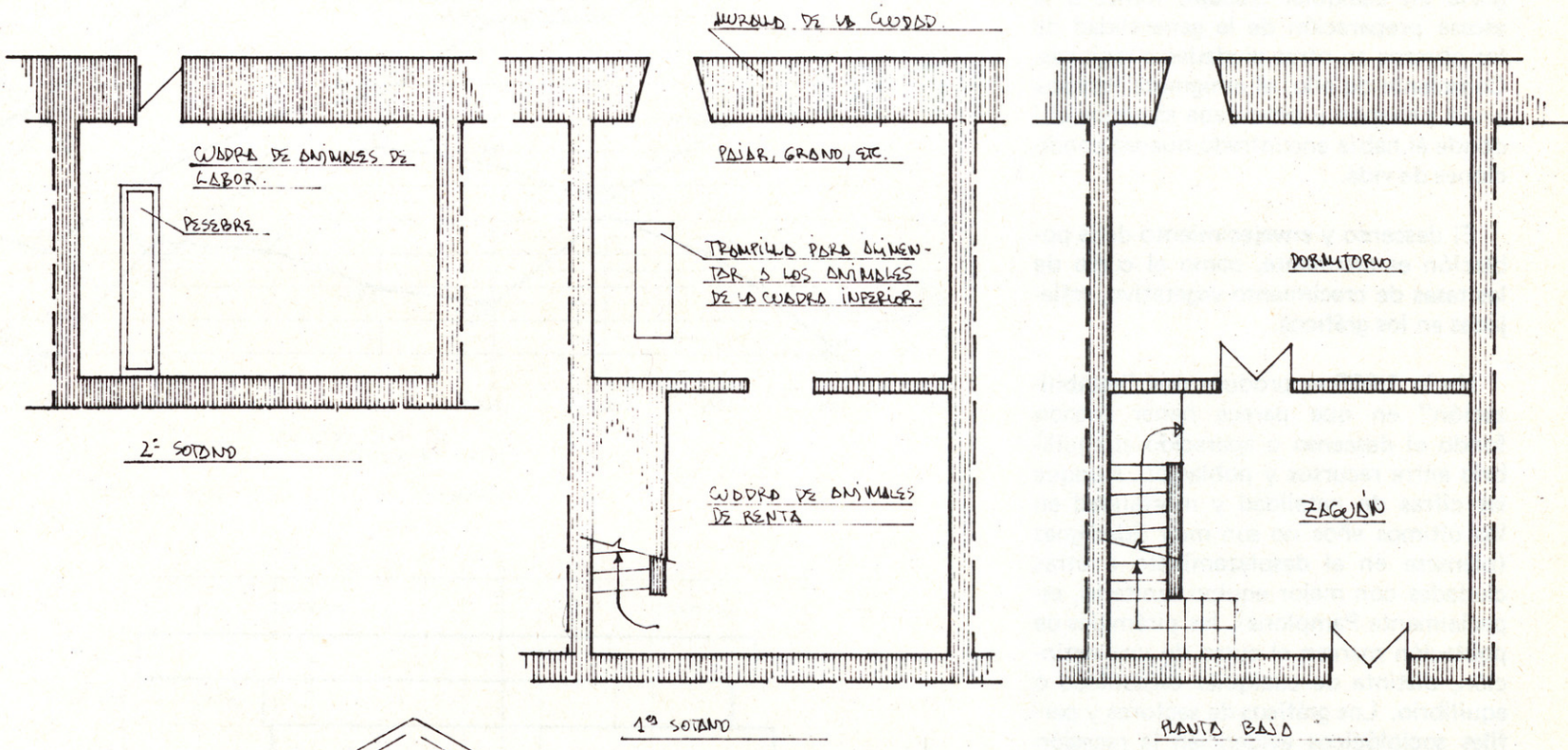
Las ventanas, pequeñas por razones climáticas (aunque en ocasiones profusas), se suelen conformar mediante cuatro o seis grandes sillares. Las pequeñas llegan a ser de una sola pieza. Las puertas se labran en buena sillería en arco apuntado, de medio punto, y algún carpanel, adintelado y, raramente, dintel monolítico.

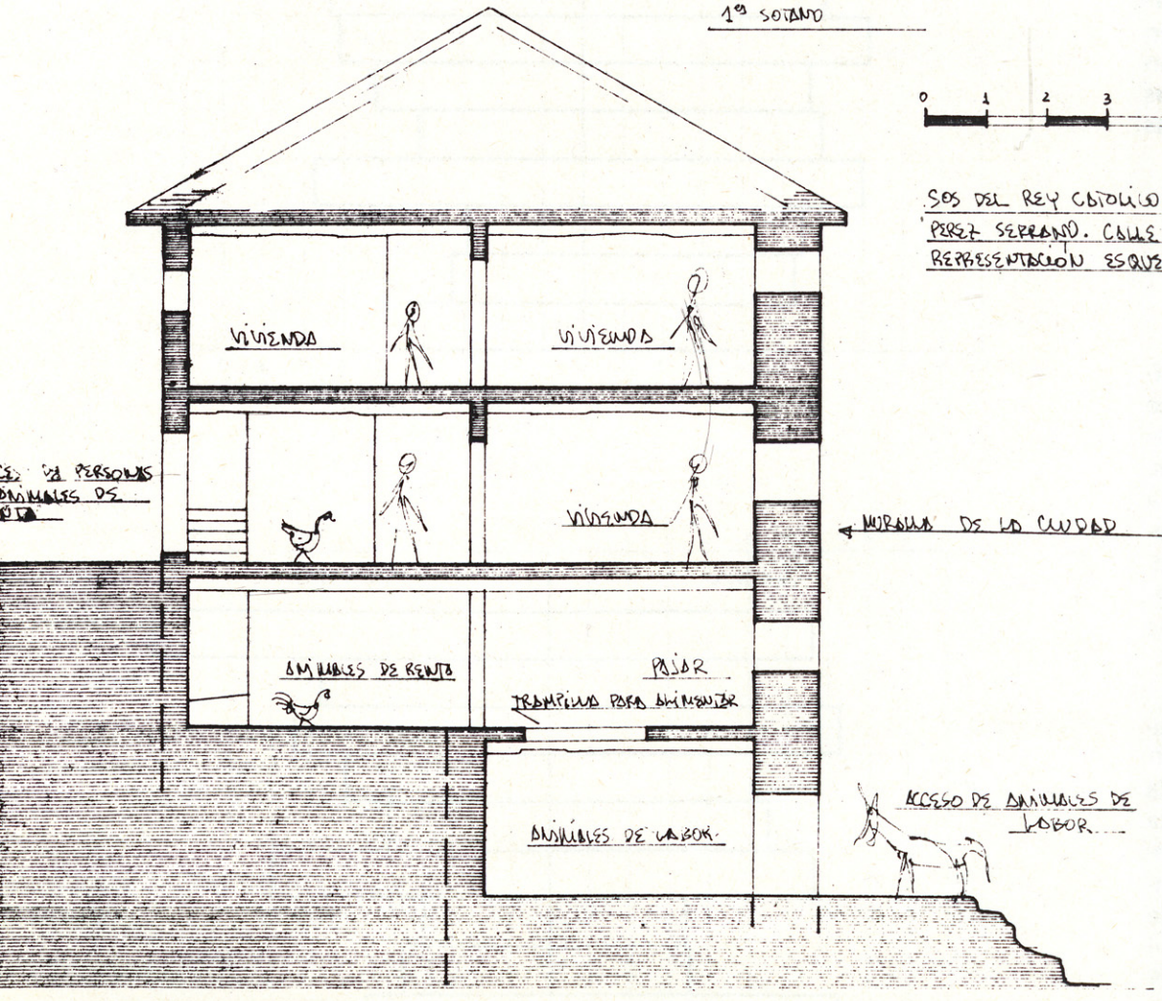
Estos dos elementos (puertas y ventanas) dignifican la composición de la fachada destacando sobre un paño de fábrica mediocre. En ocasiones se blanquea, desde él, los alrededores de un hueco, marcándose una "envolvente" según el alcance del brazo.

Hay restos de revocos muy deteriorados. En las restauraciones se ha empleado con acierto, respetando las partes bien labradas y conteniendo las restantes (también mediante rejuntado).

La cobertura es de teja curva, con escasos ejemplos de laja de piedra. En edificios nobles, los aleros alcanzan gran desarrollo.

La mecanización del campo trajo consigo la despoblación, no sólo por la menor necesidad de braceros, sino por la pérdida de importancia del ganado caballar, el otro gran recurso de la región. Un interesante motivo de emigración se añadió a Sos hasta que hace pocos años el índice de alfaberización





SOS DEL REY CATÓLICO [ZARAGOZA]. VIVIENDA DE D. TOMÁS PÉREZ SERRANO. CALLE EJÉRCITO ESPAÑOL, 35.
REPRESENTACIÓN ESQUEMÁTICA. EDUARDO ORTIZ. ORETO. Exp/24.

del País se elevó. El nativo, sea cual fuere su capacitación profesional, poseía una importante cultura (bachiller al menos) adquirida gratuitamente a través de Fundaciones particulares que aún existen. En esta situación subía rapidamente de categoría en cualquier trabajo, frente a la escasa preparación de la generalidad de los obreros en otras ciudades o regiones. Consciente de ello, el emigrante llamaba a sus paisanos y procuraba situarlos allí donde él había encontrado buenas condiciones de vida.

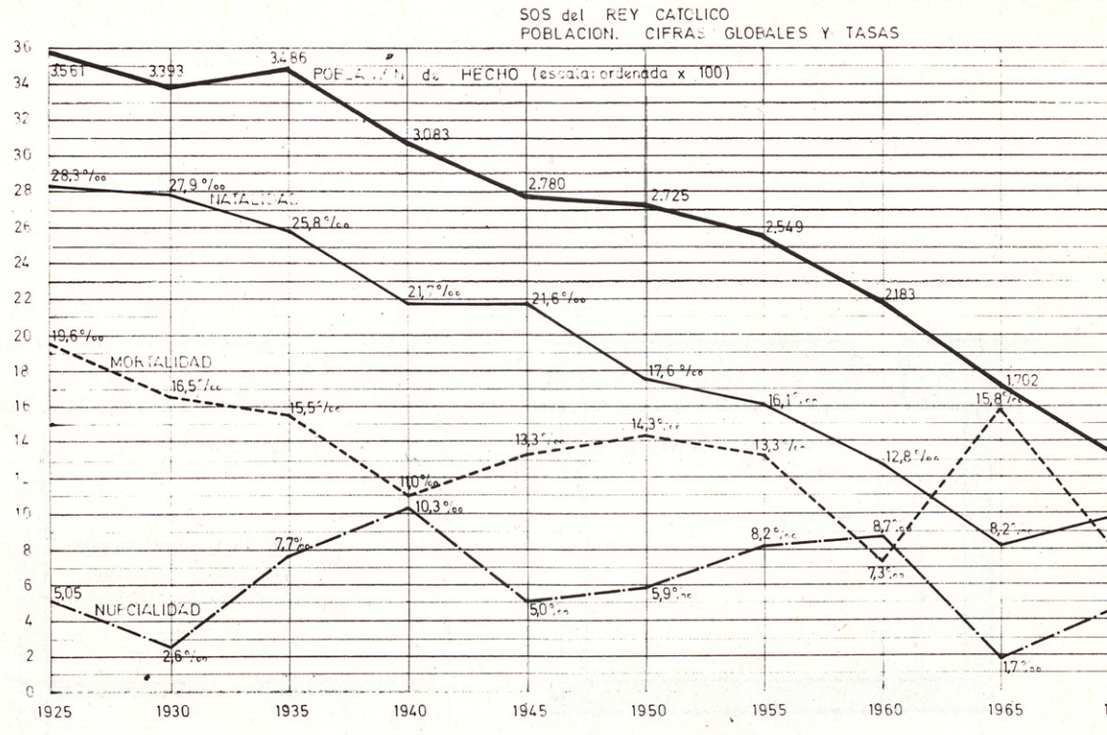
El descenso y envejecimiento de la población es alarmante, como el curso de las tasas de crecimiento vegetativo, reflejadas en los gráficos.

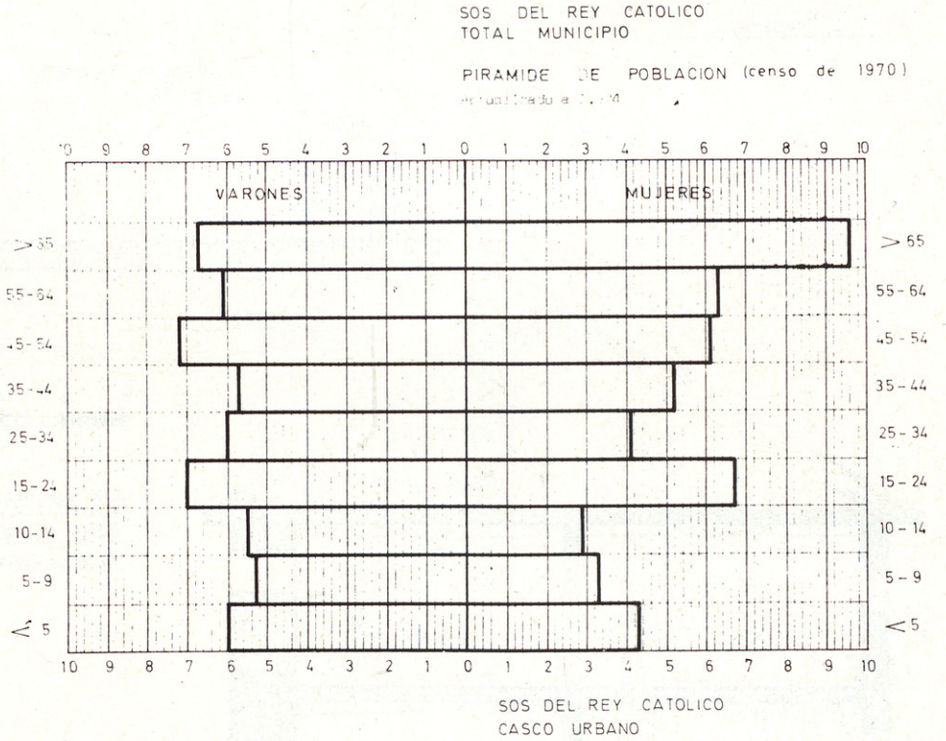
Hacia 1.965 se produce una "estabilización" en que parece haber tocado fondo el descenso o aparecido el equilibrio entre recursos y población. Aunque las cifras de natalidad y mortalidad en los últimos años no son muy fidedignas (piénsese en el desplazamiento a otras ciudades con mejor equipo sanitario, especialmente Pamplona), las pirámides de población marcan el curso de una extinción, distinta de cualquier estabilidad o equilibrio. Los gráficos de sectores y perfiles sociológicos evidencian la recesión experimentada y la continua emigración de titulados y profesionales cualificados que se siguen formando a través de las Fundaciones citadas.

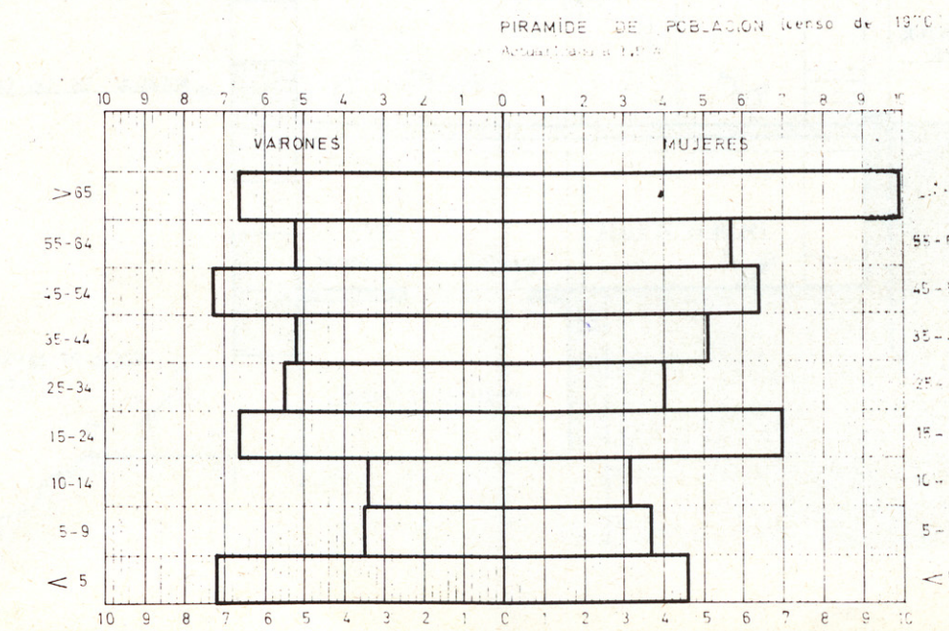
5.—Estado actual.—

La ciudad de Sos, como legado arquitectónico monumental y popular ofrece mucho más interés en su conjunto integrado que en el análisis de sus elementos. Compuesta por sucesivas cercas, llega a englobar dos altos contiguos cuyos itinerarios, según las curvas de nivel respectivas, son tangentes en la "plaza-del-mercado-inicialmente-extramuros" que luego se convierte en Plaza Mayor.

La "homogeneidad" de su caserío, razonada anteriormente, se enriquece con Monumentos de excepción como la iglesia de San Esteban y su Cripta (S.XI,XII...), el Palacio de Sada, el Ayuntamiento, la Lonja Medieval y el Convento anexos, el ámbito cubierto de la Plaza (reproducido en el Pueblo Español de Barcelona), la Ermita románica de







Santa Lucía (extramuros) etc.

La despoblación ya conocida marca la ruina progresiva de las viviendas que puede estimarse en un 60 por ciento. La escasa flexibilidad de esta "tipología" de vivienda tan específica de un sistema agrícola-ganadero en explotación tradicional; lo gravoso de las restauraciones; las limitaciones de la legislación proteccionista; las servidumbres del trazado y la topografía (piénsese en la recogida de basuras; el cobijo para los tractores o el coche que representa a las antiguas caballerías); las ruina y abandono de las viviendas colindantes (humedades, ratas,...); las medianerías indefinibles, etc. son factores que se acumulan sobre las ciudades históricas y que en Sos han llegado a provocar una expansión extramuros acentuando el abandono del núcleo.

6.—Actuaciones.—

6.1. Legales.—

Declaración de Conjunto Histórico Artístico el 6 de Junio de 1.968

Monumentos Nacionales: S. Esteban nº 1.284

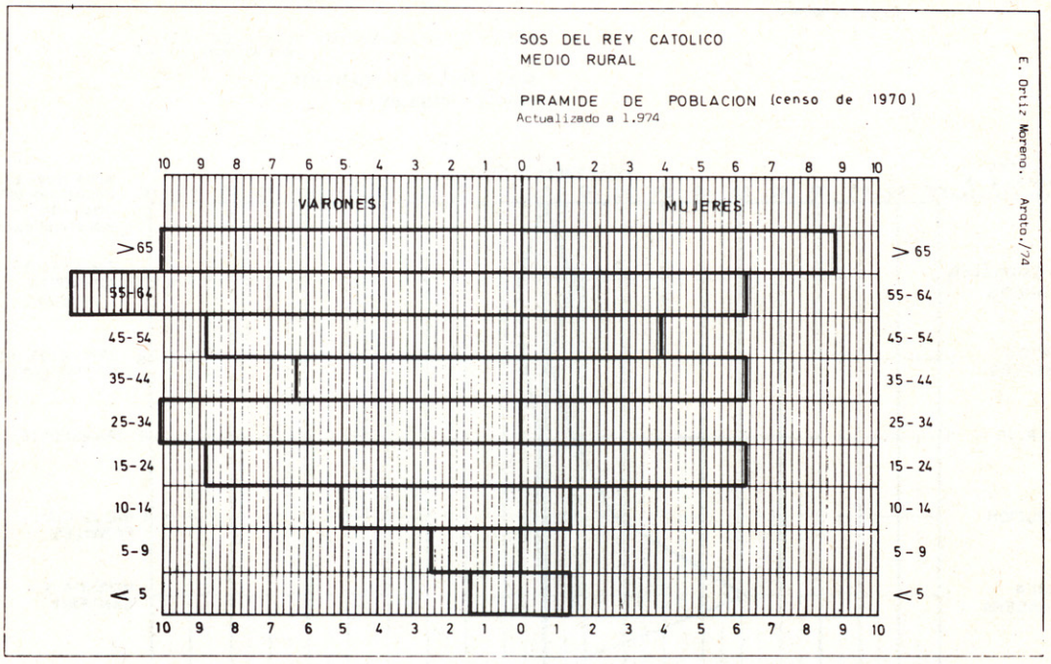
Palacio Sada nº 1.285.

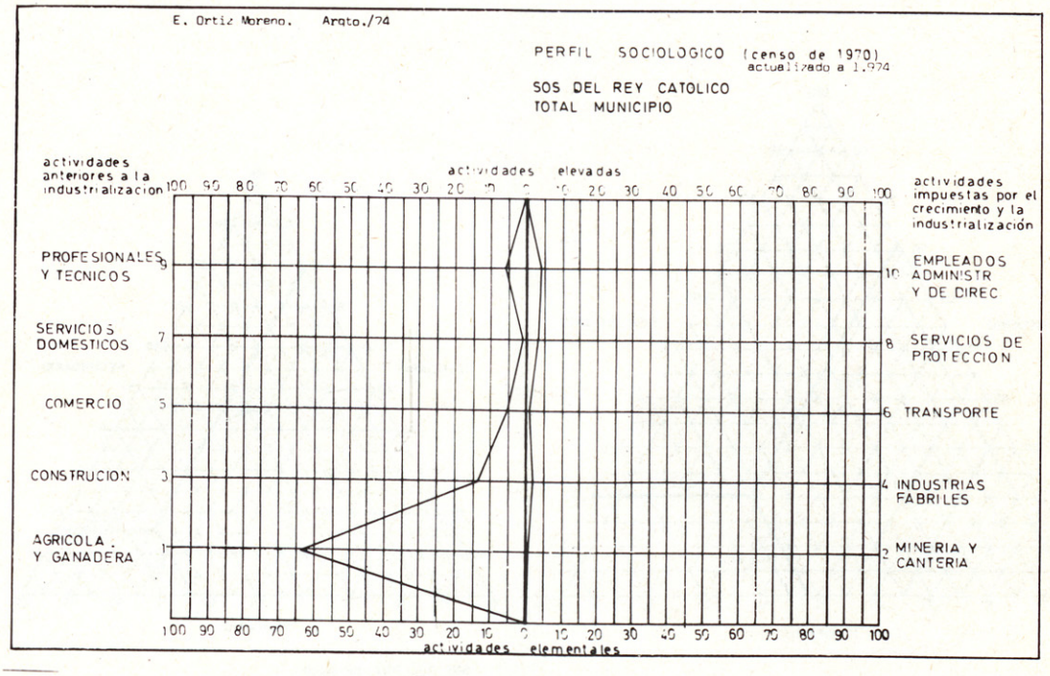
6.2. Reales.—

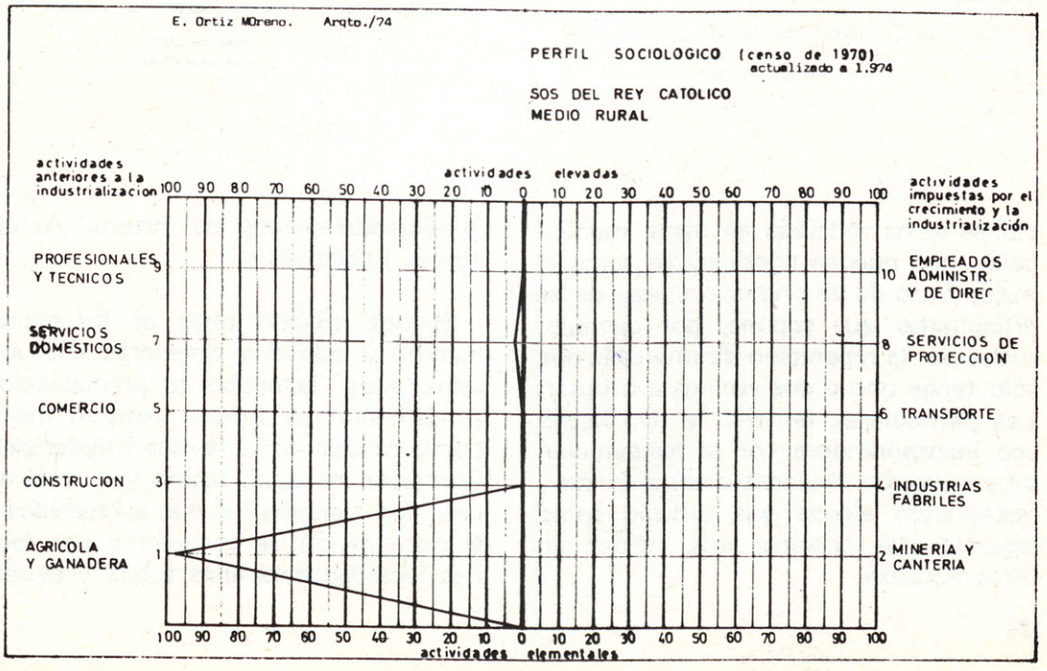
Desde 1.951 se viene restaurando en un esfuerzo por mantener en pie lo mejor de lo aún existente, marcar pautas en las actuaciones municipales, y alentar las actuaciones particulares, revalorizando la materialidad y la vida de la ciudad.

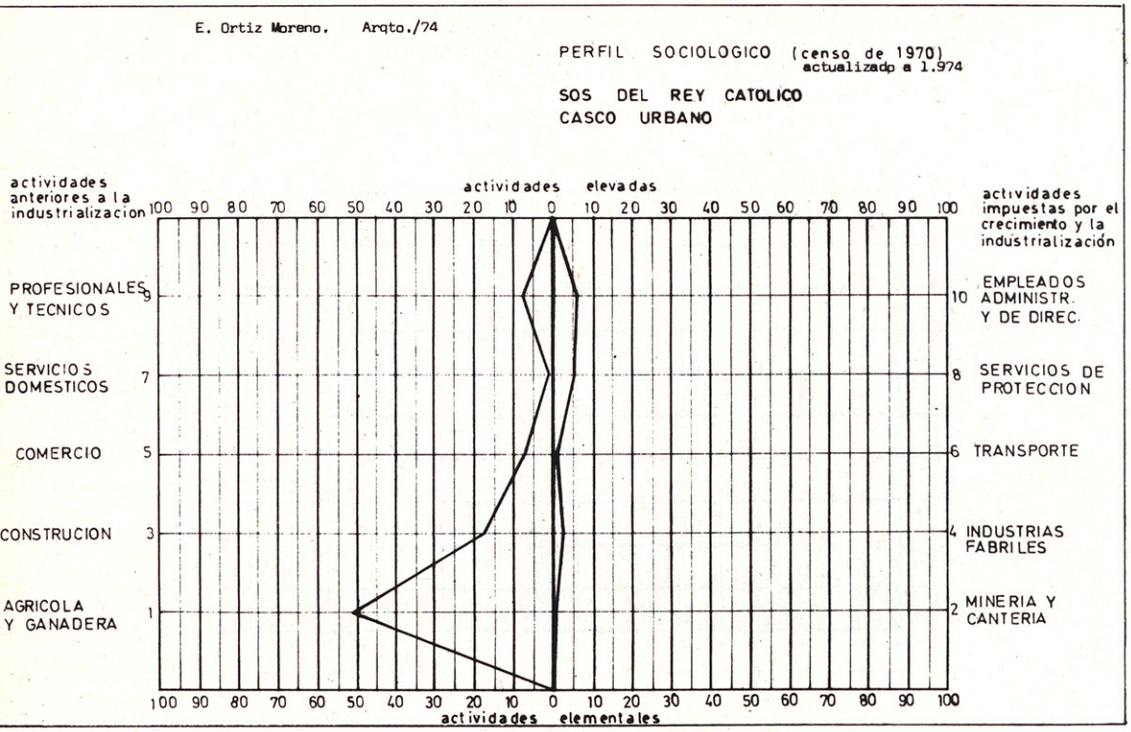
Inicialmente fué la Jefatura Nacional de Urbanismo que actuó sobre el alto del Castillo (dirigió Larrodera). A partir de 1.960 Pons Sorolla desde el Servicio de Monumentos y Conjuntos de la Dirección General de Arquitectura ha tratado la calle de Fernando el Católico; la Longa Medieval (que sacó a la luz contigua al actual Ayuntamiento); Plaza del Ayuntamiento; San Esteban y sus alrededores hasta la Plaza; Capilla del Palacio de los Sada; Murallas y Puertas; Ermita de Santa Lucía (en realización); Calle de Jesús (hoy de Pons Sorolla), etc.

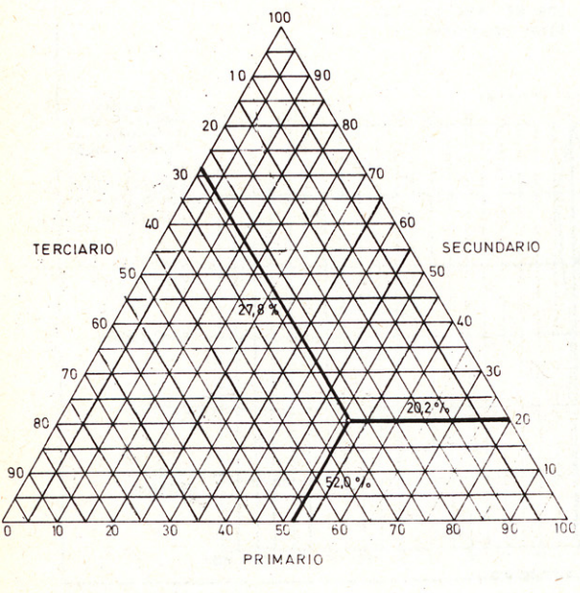
El carácter ejemplar de estas realiza-









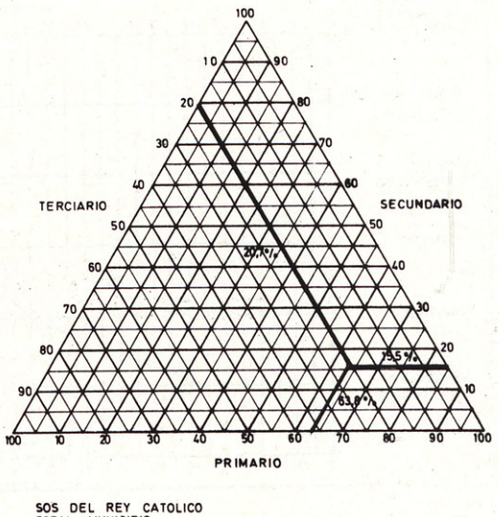


SOS DEL REY CATOLICO
CASCO URBANO

DISTRIBUCION DE LA POBLACION ACTIVA POR SECTORES

censo de 1970

Actualizado a 1.974

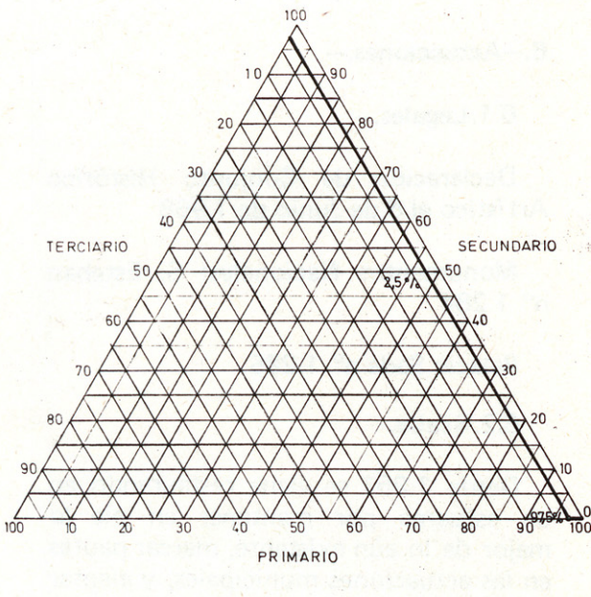


SOS DEL REY CATOLICO
TOTAL MUNICIPIO

DISTRIBUCION DE LA POBLACION ACTIVA POR SECTORES

censo de 1970

Actualizado a 1.974



SOS DEL REY CATOLICO
MEDIO RURAL

DISTRIBUCION DE LA POBLACION ACTIVA POR SECTORES

censo de 1970

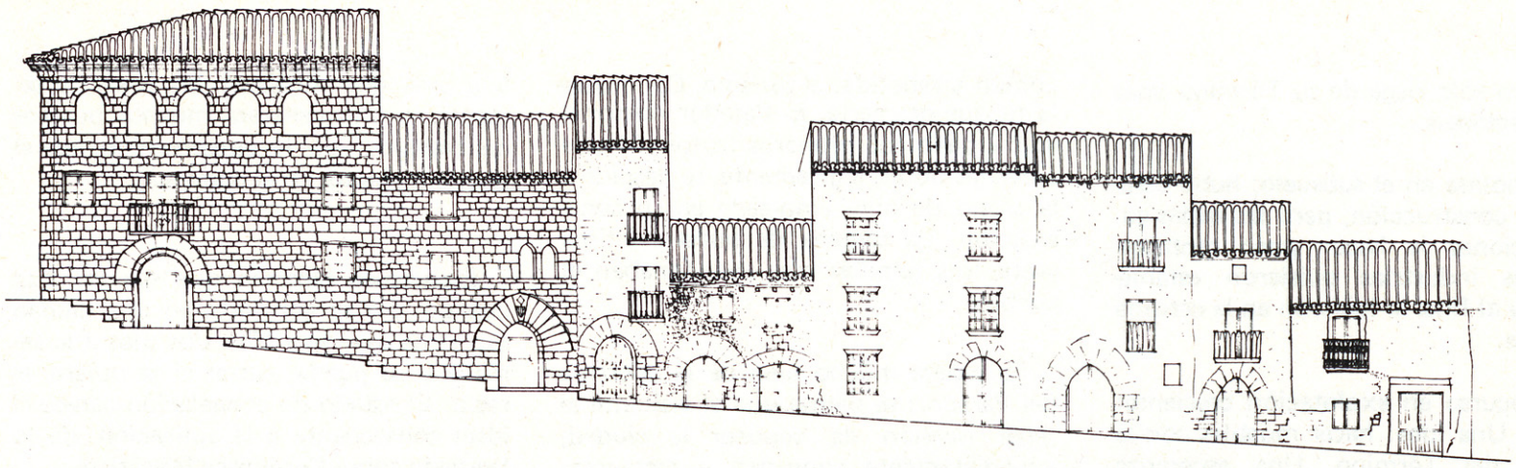
Actualizado a 1.974

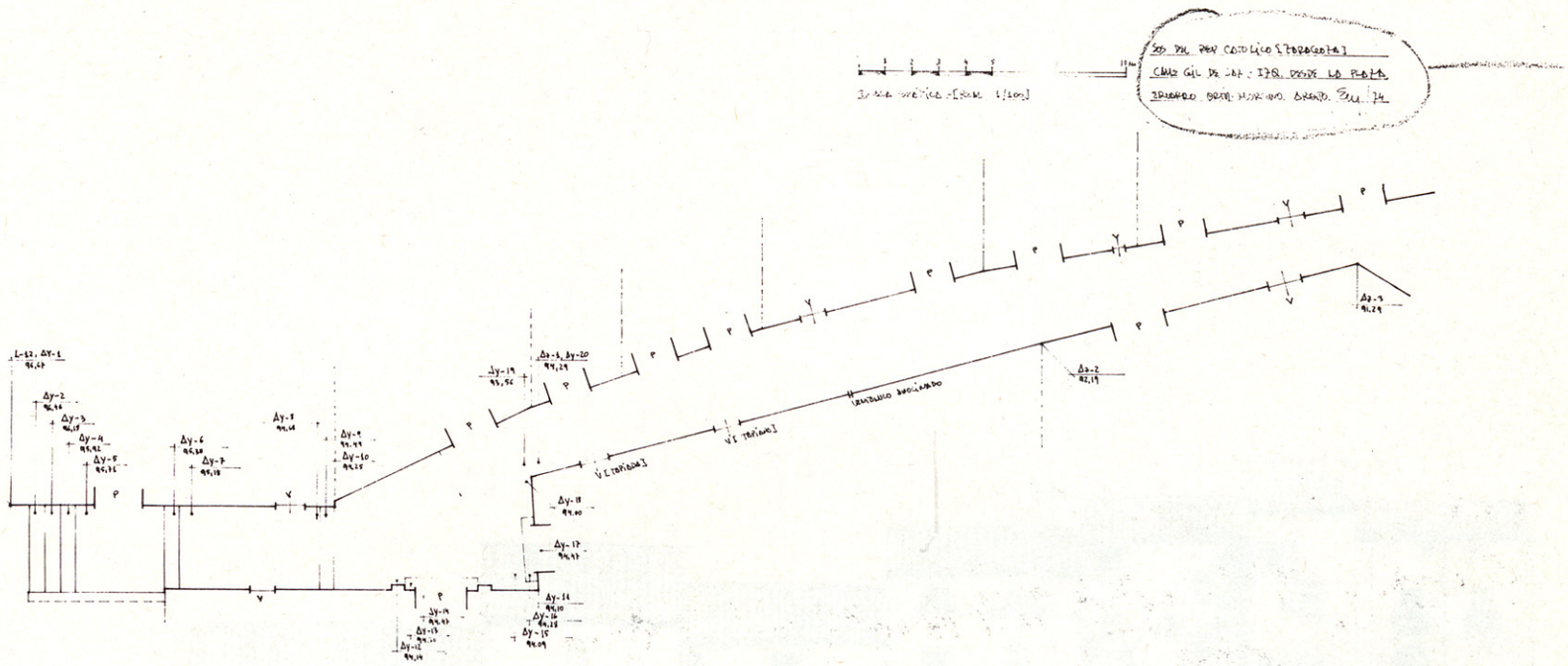
ciones se ha reflejado en otras, municipales, que pueden considerarse como el mejor fruto de las primeras a pesar de las dificultades que supone, por ejemplo, sustanciar la reparación de una calle que sólo tenga uno o dos vecinos a tributar. Los particulares, también se han hecho eco incorporándose con la restauración de sus propias viviendas o adquiriendo y restaurando alguna que utilizan como segunda casa personas que residen en otras ciudades.

7.—Consideraciones de futuro. Actuaciones. Iniciativas.—

Hemos hablado poco de los monumentos y edificios singulares. No son tema aquí. Tampoco es preocupación fundamental su futuro: resisten mejor por la calidad de su fábrica y materiales. Conservan su significación y a veces su uso. Son también los más agradecidos a la restauración; se encuentran con relativa facilidad para ellos tutela y ayuda.

Otra cosa son las edificaciones menores o, si se quiere, la generalidad del organismo urbano de un Conjunto Histórico. Todas las dificultades antedichas, aumentadas casi siempre con el desinterés o intencionalidad de sus propietarios, recaen sobre ellas. Supervivencia o adaptación a nuevas condiciones de vida requiere mayor estudio. Hemos comenzado este trabajo: analizando las modificaciones introducidas en las que aún se habitan; preguntando necesidades (te-





Calle Gildejaz :
izquierda desde la plaza.

nemos muchas horas de entrevista registradas), razones del traslado a las afueras; etc. Esto puede concluir si se quiere en una propuesta casa por casa... dibujada, y hasta primorosamente encuadernada. El problema es otro y por tanto, otra la solución. Es de índole poblacional, económica... de planeamiento.

La declaración de Conjunto Histórico-Artístico de una ciudad, supone la consideración de su valor, el interés de su conservación, pero no apareja la inclusión en ningún Plan Económico, de Desarrollo o cualquier otra figura con que se quiera llamar a una intención de apoyo oficial. La ciudad, evidentemente y por su mismo carácter histórico, resulta inadecuada para los tiempos actuales. La estructura socioeconómica, casi siempre, también; pero todo se resuelve con unas normas de edificación (mejor dicho para la inedificación), y unas pesetas para lavarle la cara al Monumento que caiga más a mano. Sólo algún criterio particular sabe escapar a estos moldes.

Sí, por ejemplo, el I.N.V. o cualquier Patronato etc. construye viviendas, saca su plantilla y coloca como caídas del cielo sus casitas encadenadas sobre el terreno previamente despejado; junto a ellas, se van hundiendo las viviendas antiguas y las hay abandonadas a montón. No es este el problema de Sos; no hay que construir viviendas porque no hay población que albergar.

Entristece conversar con los sosienses sobre el futuro de la ciudad y de sus gentes. La agricultura, lo hemos visto en los gráficos, parece haber agotado su capacidad de empleo; pero es que el producto bruto agrícola es muy inferior al posible. Gran parte del Término se compone de parcelas pequeñas abandonadas por los emigrantes; en ocasiones ni se sabe a quienes pertenecen. Tampoco se sabe cuánto tardaría una concentración parcelaria o algo así.

La ganadería, que tiempo atrás llegó a obtener un ecotipo propio de raza caballar, ha desaparecido. No se sabe si podría renacer a base de piensos, de pastos comunales, etc. en otro tipo de ganado.

El regadío atrae muchos brazos; el canal de Bardenas "nace" diríamos en

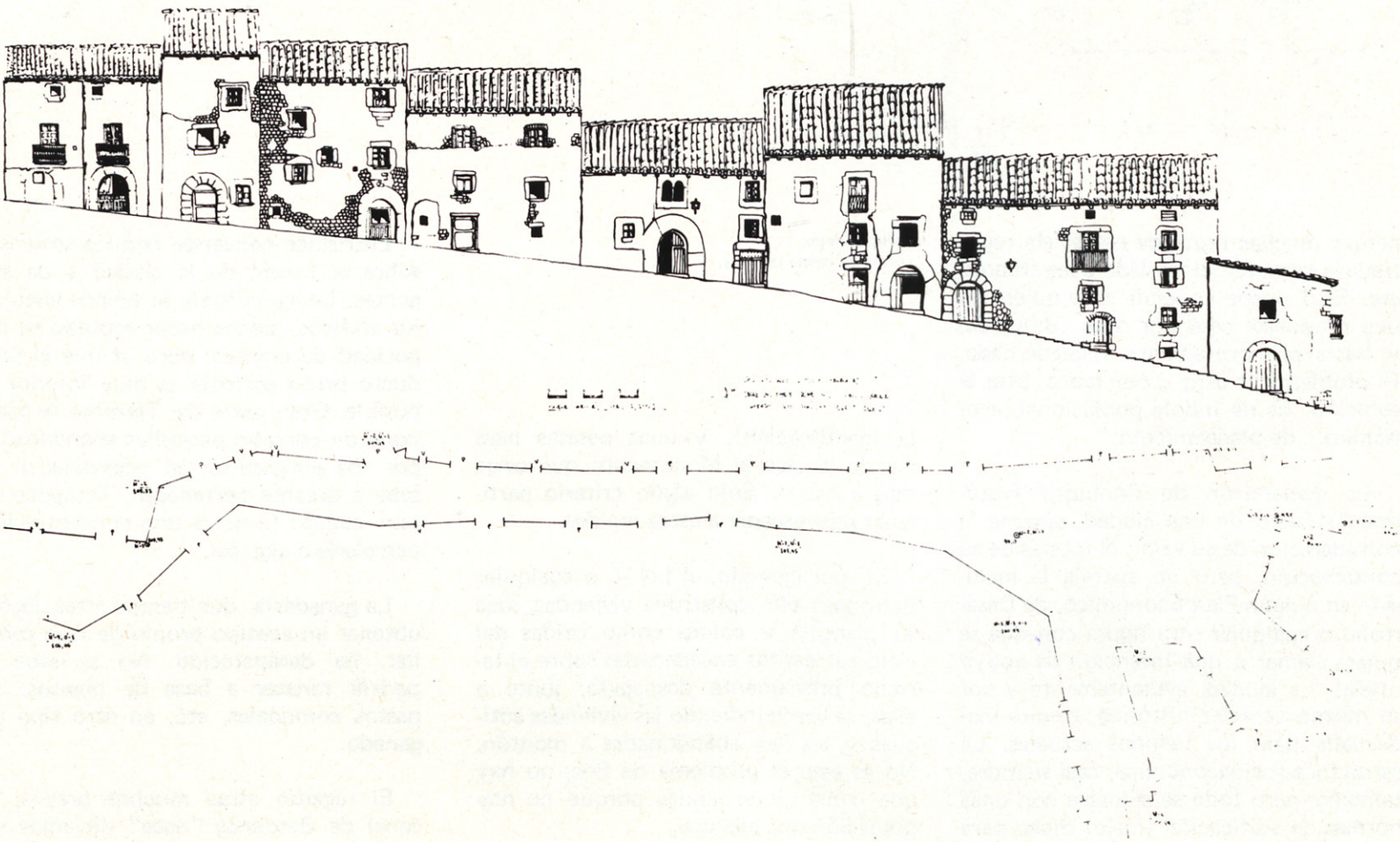
Sos, pero sólo riega de su Término unas pocas hectáreas.

Hay potasa en el subsuelo; hubo cerámica de construcción, pero las malas comunicaciones la hacen poco rentable. Algunas industrias quisieron establecerse... y al final lo hicieron en la cercana Sangüesa.

Un recurso en explotación creciente: la caza. Una idea: hacer muebles con la madera del Término. Una esperanza común y repetida: el turismo. Conmueve la fe que despierta. El Parador Nacional ya ha dado sus primeros frutos. Al acabarse las obras, lógicamente, se despide a la mano de obra empleada en su construcción. La semana de nuestra última visita tres familias más abandonaban el pueblo.

Se espera mucho bien de la apertura del Parador; se piensa que el visitante al tener ocasión de conocer la ciudad, inmediatamente comprará y restaurará una casa que uitilizará los fines de semana... y ello generará muchos puestos de trabajo... en la construcción, en el mantenimiento, en el comercio...

Esperemos también que sea así, aun cuando Sos se convierta en una ciudad fantasma que viva sólo dos días a la semana y se pueda, cerrar si se quiere, el resto. El estado de congelación parece el ideal consecuente a la aplicación, de lo legislado sobre Conjuntos Históricos.



ARQUITECTURA POPULAR EN LA VERA DE CACERES

EXPERIENCIA DE UN ESTUDIO COMARCAL

C.D.U. 72.067.26 (462.21)

Rafael CHANES
y Ximena VICENTE

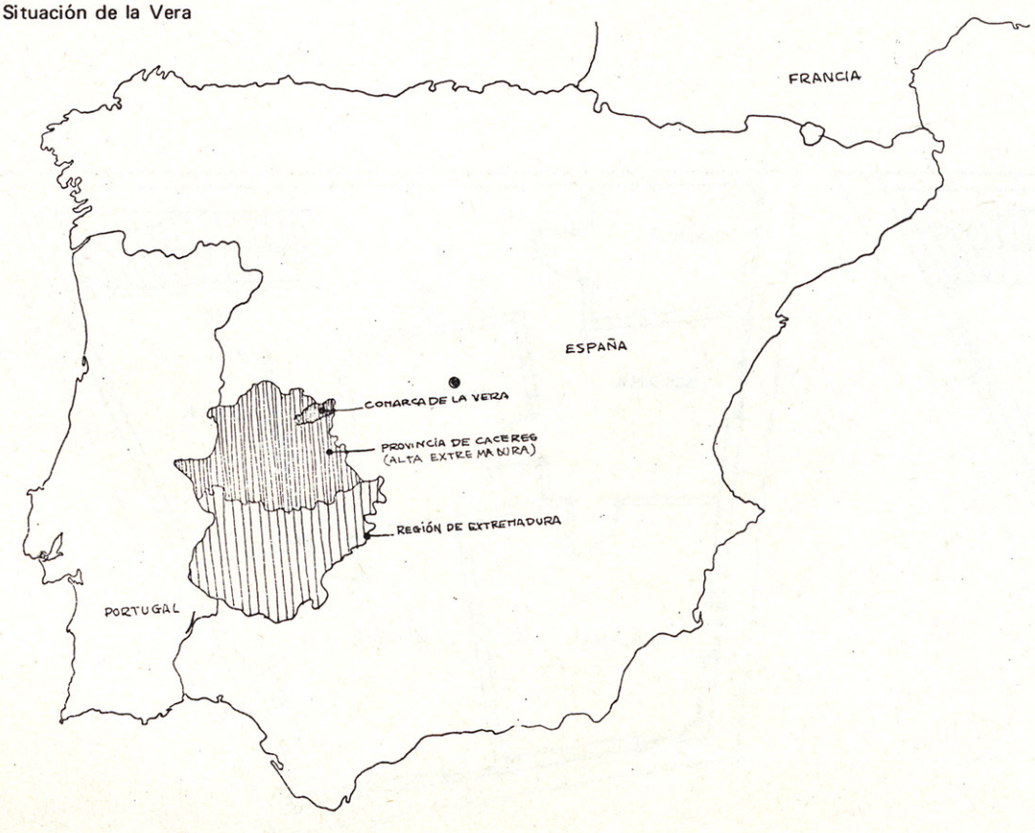
El intento de estudiar la arquitectura típica de una región siempre se ha encontrado con la intrincada diversidad de "las" arquitecturas tipicas que se dan en varios puntos de la misma región, y no ha logrado por ello, una profundidad que realmente explique el hecho arquitectónico como un resultado de factores humanos y ambientales precisos y bien diferenciados. No se debería hablar más de arquitectura típica de Cataluña o de Extremadura, sino referida a comarcas más específicas, como El Valle de Arán o Las Hurdes.

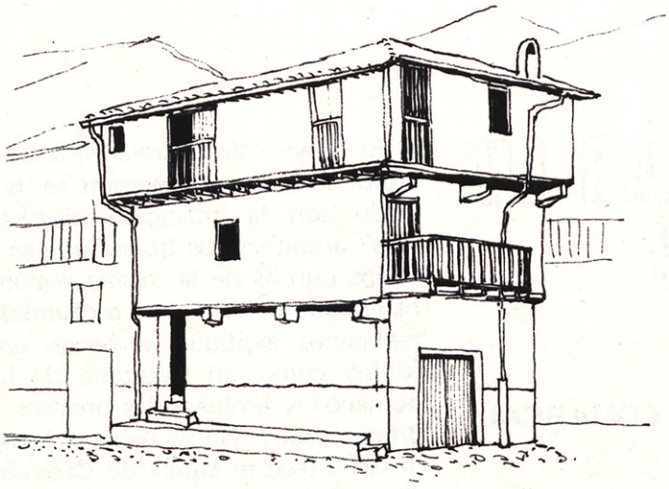
Aprovechando la división comarcal que nos ofrece la geografía para el estudio de aquellos compartimentos de la región que presenta características fisiográficas y humanas homogéneas, podemos disponer de un fundamento más sólido para profundizar en el legado cultural de nuestra arquitectura popular. Estos estudios, referidas a un área física mucho más reducida que las abarcadas hasta ahora, tendrían que comenzar por un serio conocimiento del habitante de la comarca en todas sus dimensiones; se debería echar mano de todos los hallazgos de las ciencias humanas para conocer a este hombre en sus aspectos físicos y psíquicos, en sus capacidades intelectuales y emotivas, y en sus actitudes y hábitos sociales.

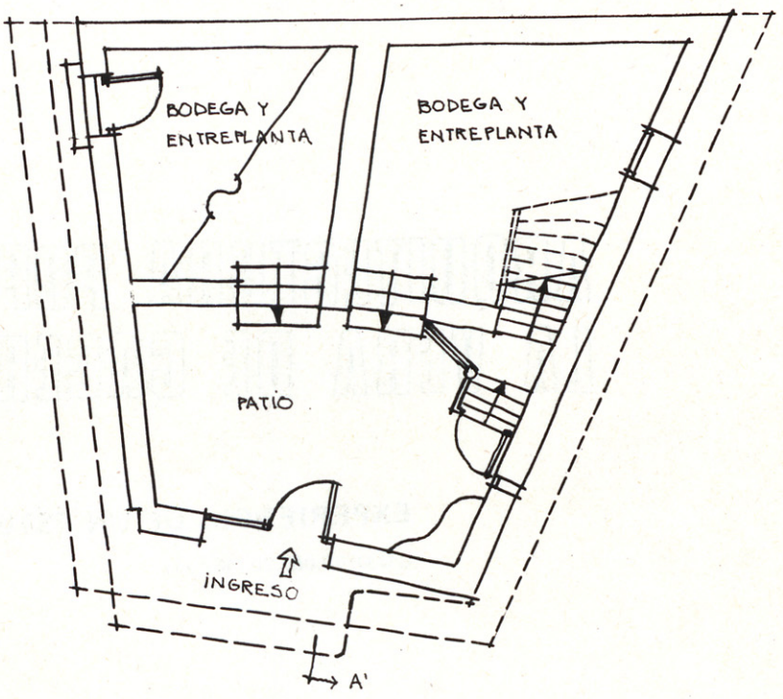
Y junto con el conocimiento del Hombre, es preciso que estos estudios o esta historia de la arquitectura popular vayan naciendo de un análisis serio de las condicionantes geomorfológicas, topográficas y climáticas que la determinaron. Sin olvidar tampoco una comprensión de los factores económicos que han influido en la elección de sus materiales, de sus técnicas y de sus formas.

Animados por estos conceptos, nos hemos planteado el estudio de la arquitectura sin arquitectos sólo en áreas muy restringidas, con el fin de poder llegar a un análisis más profundo y a una comprensión más íntima de todo cuanto aquellos creadores anónimos pueden enseñarnos.

Situación de la Vera

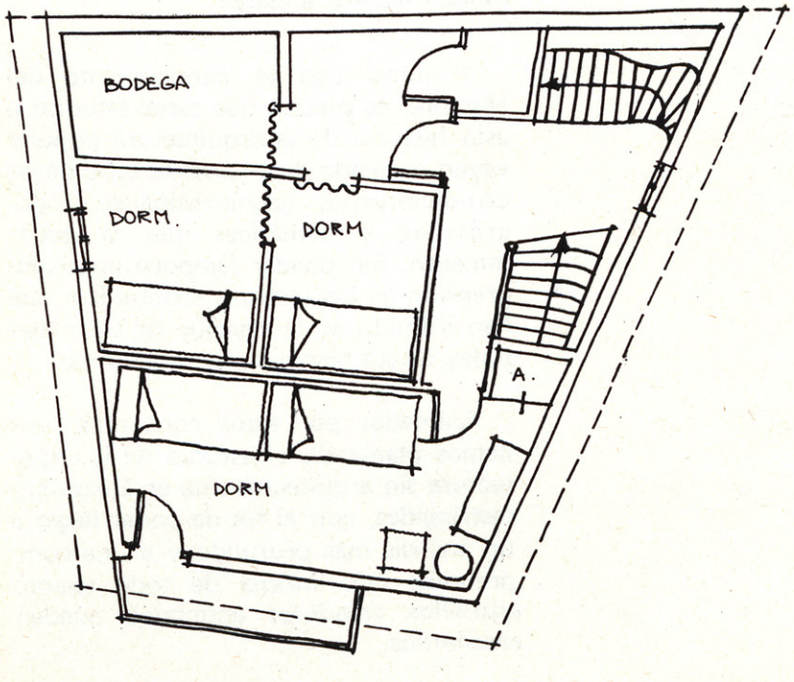


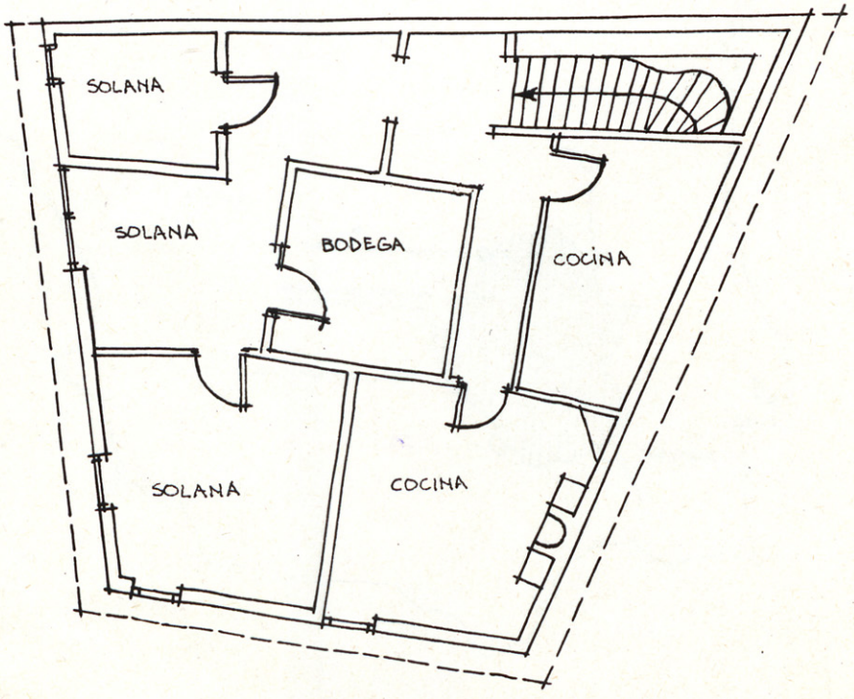


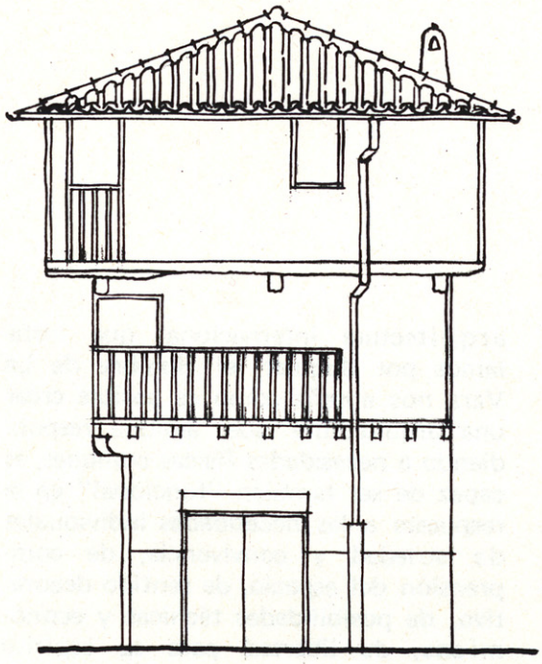


VIVIENDA EN GARGANTA LA OLLA

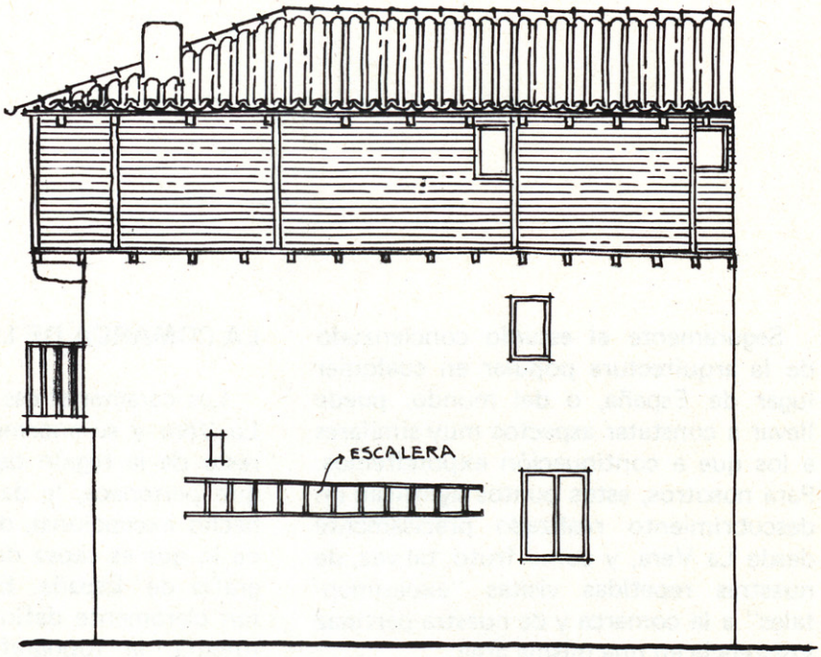
Resume casi todos los aspectos de los que hablamos aquí, además de una sabia modulación de texturas y colores.
El esquema de circulación, determinado por los paramentos o los muebles, es clarísimo, como sucede siempre en estas viviendas populares. No existen las "ambiguedades", los "tropezones" con el mobiliario o los "retorcimientos" que resultan en algunas plantas diseñadas por arquitectos.



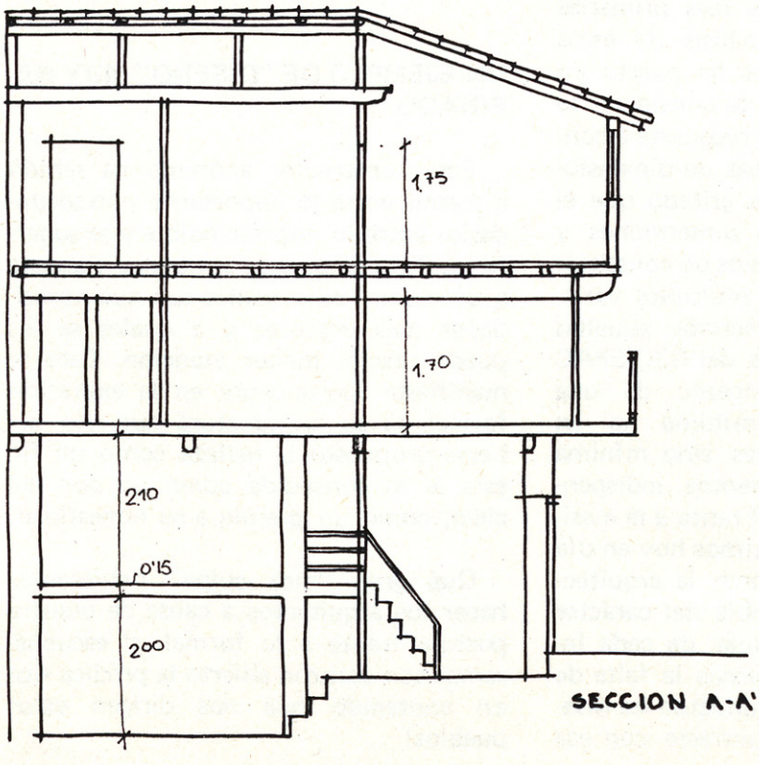




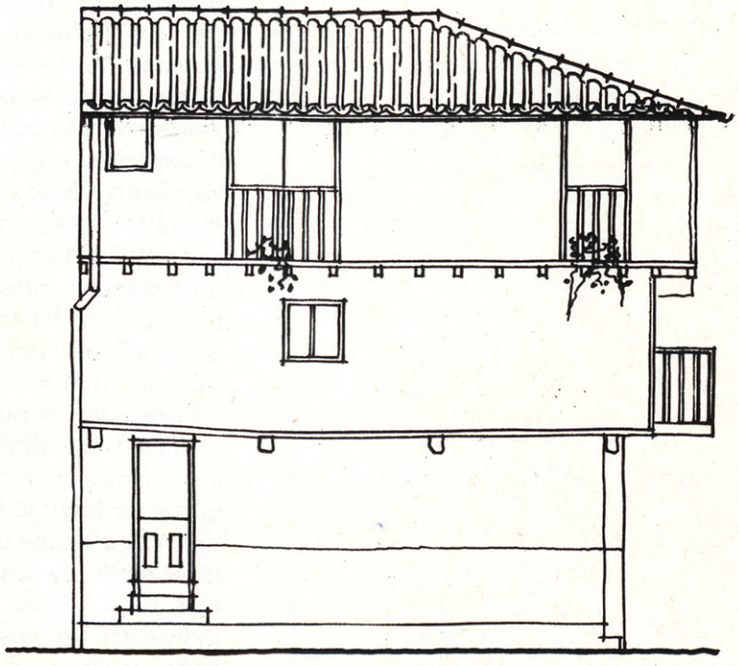
FACHADA N.O.



FACHADA N.



SECCION A-A'



FACHADA S.O.

Seguramente el estudio concienzudo de la arquitectura popular en cualquier lugar de España, o del mundo, puede llevar a constatar aspectos muy similares a los que a continuación expondremos. Para nosotros, estos puntos significan un descubrimiento realizado precisamente desde La Vera, y como fruto, tal vez, de nuestras repetidas visitas "experimentales" a la comarca y de nuestra pertinaz insistencia en una misma área.

LA COMARCA DE LA VERA

Las características tan particulares de La Vera y su enorme diferenciación del resto de la región de Extremadura, a la que pertenece, le dan una categoría de hecho excepcional, de otra muestra más de lo que es capaz de dar la tan rica geografía de España. Estas características, tan claramente definidas por la geomorfología, la topografía, la litología, la hidrología y el clima, no lo son menos por la acción del Hombre, que ha modificado el paisaje natural para atender a sus necesidades de subsistencia. Pero dadas sus grandes limitaciones, el hombre verato no llegó a implantar en el paisaje elementos tan importantes como para llegar a una degradación de éste; todo en La Vera es tranquilo y apacible, todo tiene un aspecto muy rural y primitivo.

ARQUITECTURA FUNCIONAL

Se ha dicho que la arquitectura popular es estrictamente funcional, que parte de las necesidades más primarias del ser humano. El análisis de estos pueblos de La Vera nos ha puesto en alerta contra el peligro de considerar lo funcional sólo como una respuesta a condicionantes y a problemas de dimensionamiento físico; nos ha gritado que el Hombre posee muchas dimensiones y que estas dimensiones, lejos de constituir un estándar, presentan múltiples variaciones. Nos ha hecho recordar aquellas declaraciones tan agudas del GATEPAC cuando definía el concepto de una "vivienda mínima", mínima no en cuanto a sus dimensiones, sino mínima en cuanto a requerimientos indispensables de habitabilidad. Frente a la masificación con que construímos hoy en día la vivienda de los hombres, la arquitectura de La Vera nos habla del carácter individual de cada persona, de cada familia, y parece reprocharnos la falta de respeto con que los arquitectos les diseñamos sus casas. En contraste con esa arquitectura internacional que instalamos por doquier, el Hombre de La Vera nos enseña como es posible crear una arquitectura que, aunque respondiendo a necesidades físicas comunes, es capaz de ser también "funcional" en la respuesta a las necesidades individuales de soledad y convivencia, de comprensión del espacio, de sentido decorativo, de posibilidades técnicas y económicas, de libertad para su espíritu creador.

Esta arquitectura toma en cuenta las circunstancias particulares en que vive cada hombre o cada grupo de hombres, es consecuente con el suelo, con el agua, con el clima; analiza el terreno disponible en su forma y en su topografía, utiliza los materiales que encuentra más a mano y los organiza de acuerdo a las técnicas que, por experiencia transmitida desde siglos, sabe que les son más propias: elemental concepto de la economía que no tiene nada que ver con lo barato o con lo caro, sino con el inteligente y más apropiado uso de todos los medios disponibles.

UN EJEMPLO DE "DISEÑO" MUY REFINADO

Este constructor anónimo ha sabido discernir entre lo importante y lo secundario, entre lo imprescindible y lo superficial. Tal vez porque se conoce y acepta a sí mismo, sabe cuales son sus necesidades más urgentes y a cuales se les puede prestar menor atención. Esto se manifiesta fuertemente en la expresión formal de su arquitectura que, sin haberse propuesto la belleza como un fin, ésta le es concedida como un don del cielo, como un premio a su honestidad.

Qué gran "mea culpa" debiéramos hacer los arquitectos a causa de nuestra postura frente a lo formal, si escucháramos con corazón abierto la prédica rica en contenido que nos dirigen estos pueblos!

Educados en el ejemplo de los monumentos de la "Gran Arquitectura" (que otrora fueron el Partenón, Versalles o El Escorial, y que hoy han sido reemplazados por la Casa de la Cascada, La Tourette o el Edificio Seagram), buscamos, la mayoría de las veces, como meta principal de nuestras obras, el conseguir un volúmen que nos llene del prestigio que han alcanzado los grandes "maestros".

Nada más lejano a la escala de valores que nos presenta la arquitectura de La Vera. Las casas están hechas principalmente para ser vividas por sus propietarios, sin preoucuparse mayormente por la expresión exterior, que es sólo una resultante de la ordenación interna. El hombre que se construye la vivienda para sí mismo no busca como primera meta el "símbolo de prestigio" sino la satisfacción de sus necesidades más urgentes; y si en algunos casos aparecen elementos de diferenciación que expresan la mayor categoría de sus propietarios, éstos lo hacen con una gran delicadeza y, lo que es más importante, con un gran respeto por los vecinos; como el magnífico ejemplo de la llamada hoy "Casa del Jeromín", en la Plaza Don Juan de Austria de Cuacos de Yuste.

Esta arquitectura es un llamado a la conciencia de los arquitectos, un llamado a la investigación y al estudio profundo del Ser Humano y de todos sus condicionantes, una incitación al discernimiento entre lo que significa un muro blanco al amanecer y el croar de las ranas cuando el sol se esconde.

CONVIVIENCIA COMUNITARIA

Es cierto que en el medio rural se da una unidad sociológica que prácticamente no existe en las grandes ciudades; que es más fácil que un pueblo de mil, tres mil o seis mil habitantes sienta y actúe más unitariamente que una población de un millón. Pero esta diferencia no nos puede impedir el considerar, a través de las razones de la arquitectura, cómo se produce en la sociedad rural una integración que arquitectos, urbanistas y sociólogos claman por ver restablecida hoy en las ciudades.

La arquitectura de La Vera es, con algunas variaciones de intensidad, bastante unitaria, dentro de cada pueblo y en el conjunto de la comarca. Las viviendas utilizan una variada gama de elementos compositivos y juegan con muchos medios de expresión diferentes, pero siempre dentro de un mismo lenguaje, de un mismo estilo. Con sus formas nos dicen que son elementos individualizados, pero al mismo tiempo, que pertenecen todas al mismo pueblo; y hasta nos explican de su responsabilidad común en la conformación de un mismo recinto.

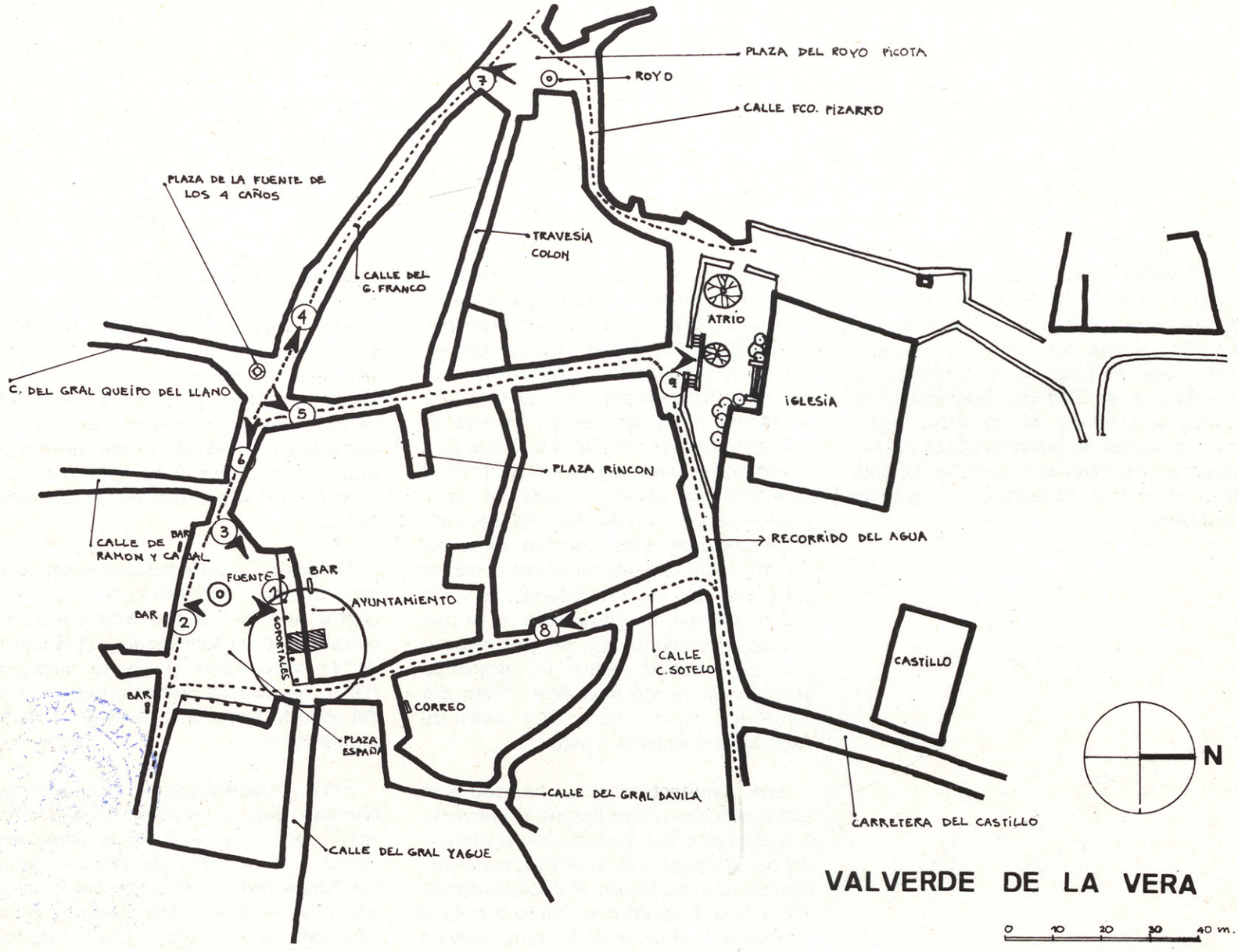
Unidad en la variedad, responsabilidad comunitaria, colaboración: son conceptos que van mucho más allá de las consideraciones funcionales del Hombre, de su adecuación al medio ambiente físico, del uso de técnicas tradicionales, del sentido económico o estético de su arquitectura.

Esta arquitectura es una lección ejemplar ante el problema del "cómo vivir", pero más aún lo es como respuesta a la todavía más difícil cuestión del "dejar vivir", del cómo mantener la paz con nuestros vecinos. Estas casas, estas calles y estas plazas nos hablan del respeto a los demás; de una consideración por sus formas de vida y todas sus expresiones.

LA POBREZA: ACICATE DE LA IMAGINACION

Es común entre los arquitectos el responsabilizar a "la falta de medios económicos" como la causa de sus fracasos. La arquitectura de estos pueblos veratos, como la de tantos otros en España, nos da un violento mentís a exta excusa.

La limitación de los medios con que cuenta se convierten, para este campesino-arquitecto-constructor, en la mejor colaboradora para llegar a una expresión arquitectónica esencial. Muchos de sus resultados formales nos parecen fuertemente emparentados con los esquemas de composición propiciados por la mo-



derna arquitectura, nacida con el Funcionalismo, hoy ya superado. Y hemos asimilado sus sistemas de expresión a nuestra manera culta de entender la pobreza, traicionando así su autenticidad.

La pobreza o la "limpieza" de esta arquitectura no es aquí sinónimo de escasez de elementos expresivos, ni siquiera de ausencia de elementos decorativos (que van siendo borrados sin ningún respeto, como en la restauración de la Plaza de Valverde), sino más bien la expresión de una intuitiva capacidad de síntesis apoyada en una rica imaginación. Existen muchos elementos decorativos en estos pueblos que no hacen sino hablar de la necesidad del Hombre por el símbolo, la imágen; no pueden ser eliminados indiscriminadamente, sin antes haber hecho un estudio que nos resuelva la casi siempre incógnita razón de su existencia.

LA VERDAD

Es una meta que nuestra sociedad contempóranea anda buscando desde hace años en sus formas de vida, en sus costumbres, en sus relaciones sociales, hasta en la teología. Es una actitud de enfrentamiento con la vida, con las personas y con las cosas de una manera descarnada, sin prejuicios, despojándose de muchos vestidos que ya resultan incómodos, en búsqueda de lo esencial en todos los campos.

Esta "verdad" creemos encontrarla en la arquitectura cuando el creador de ella se enfrenta a los factores humanos y a las circunstancias específicas que los rodean, con la mente desnuda, sin prejuicios ni "tabús", y trabaja con estos "datos" paciente y concentradamente, como si fuese un matemático preocupado de resolver un problema.

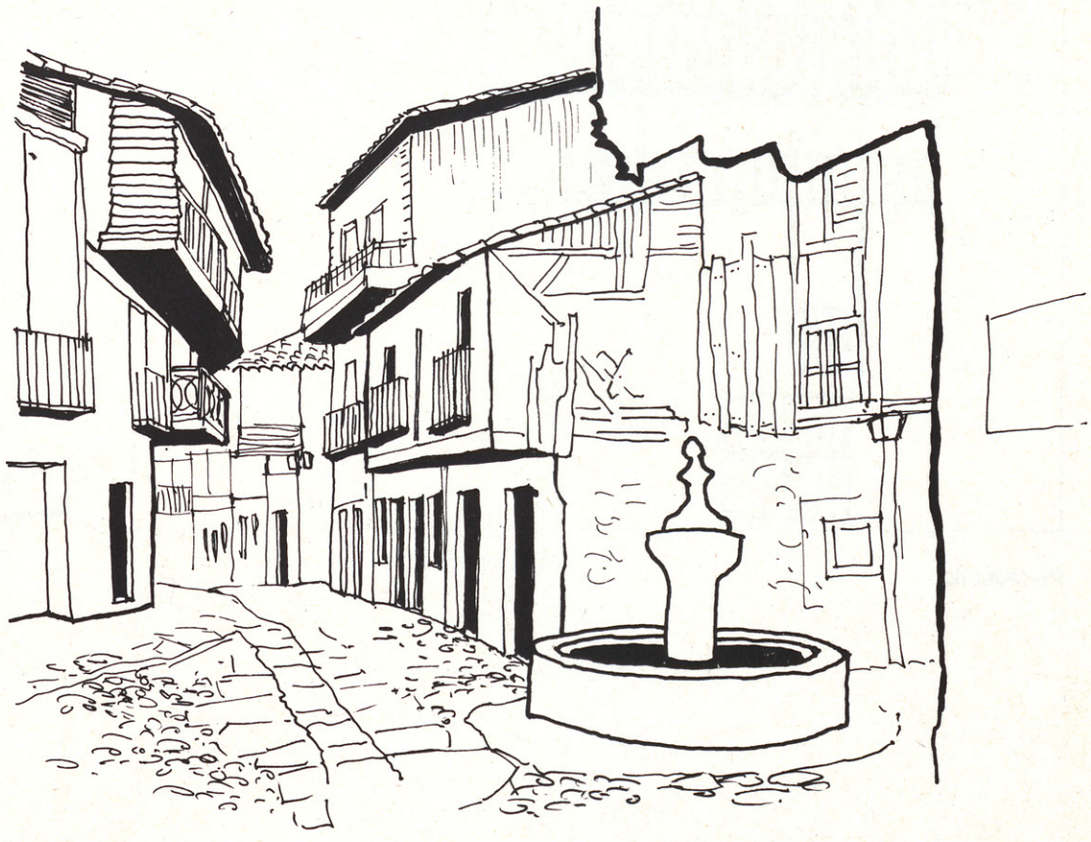
Al campesino que hace su propia vivienda, con materiales a su alcance, conociendo perfectamente sus propias necesidades y las técnicas suficientes para edificarla, y —lo que es más importante— sin haber perdido esa fuerza creadora que da el constante contacto con la Naturaleza, esta "verdad" le brota como un instinto.

LA SENCILLEZ

Es la forma que toma la verdad para expresarse.

Sencillo es todo aquello que está estructurado u organizado de una manera fácil de recordar; nada tiene que ver con la carencia de elementos o con la falta de imaginación.

La arquitectura de La Vera nos presenta extraordinarios ejemplos de sencillez en sus plazas y en los volúmenes de sus viviendas, a veces formando grandes agrupaciones. Hermosa lección de composición arquitectónica que todo arquitecto debiera aprender a ver; cualquiera de las viviendas que hemos analizado tiene una mayor claridad conceptual de lo que significa la ordenación del espacio interior, y mayor sencillez, que la gran mayoría de los proyectos que, sin ningún pudor, se publican en los periódicos como propaganda de la venta de pisos.



PLAZA DE LA FUENTE DE LOS CUATRO CAÑOS

VALVERDE DE LA VERA

Declarado "Conjunto histórico-artístico", es el pueblo que ha valorado más el precioso don que significa la gran abundancia de agua en la comarca. Aprovechando los desniveles de las calles, existe una acequia central que lleva el agua fresca hasta la puerta misma de las casas.

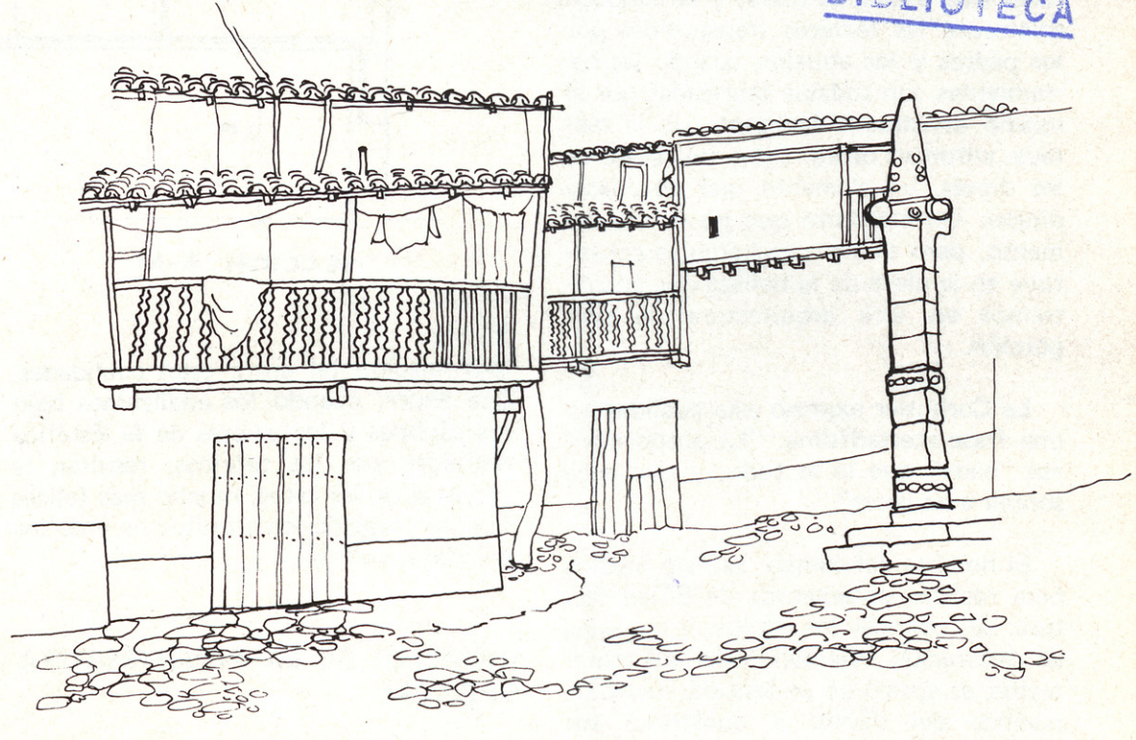
COLEGIO OFICIAL DE ARQUITECTOS DE MADRID
BIBLIOTECA

LA PROPORCION

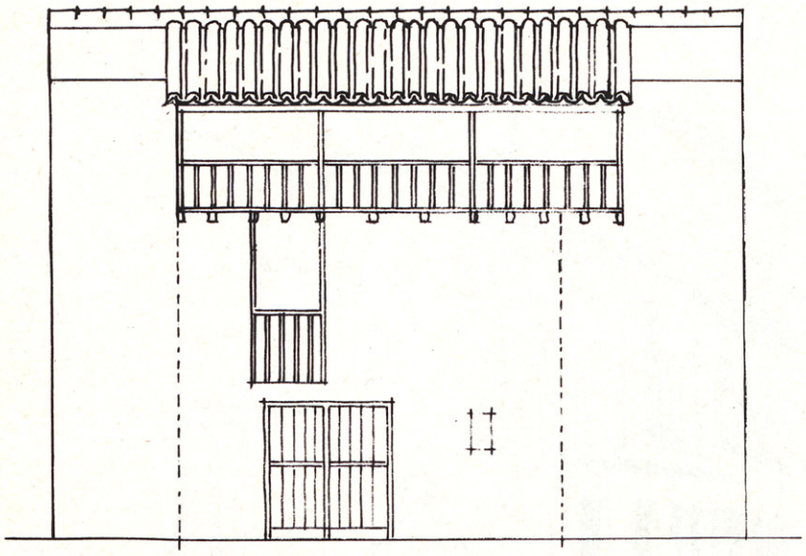
Esta es una de las mejores enseñanzas y el mayor secreto de la arquitectura de la comarca de La Vera.

La proporción es la fuerza que relaciona y ordena los diferentes elementos de la arquitectura de una manera tal que, apareciendo a veces como casual, está intimamente relacionada con ese sometimiento casi fatalista a las leyes que provienen del mismo Ser del Hombre y a las leyes que le determinan las circunstancias en que vive.

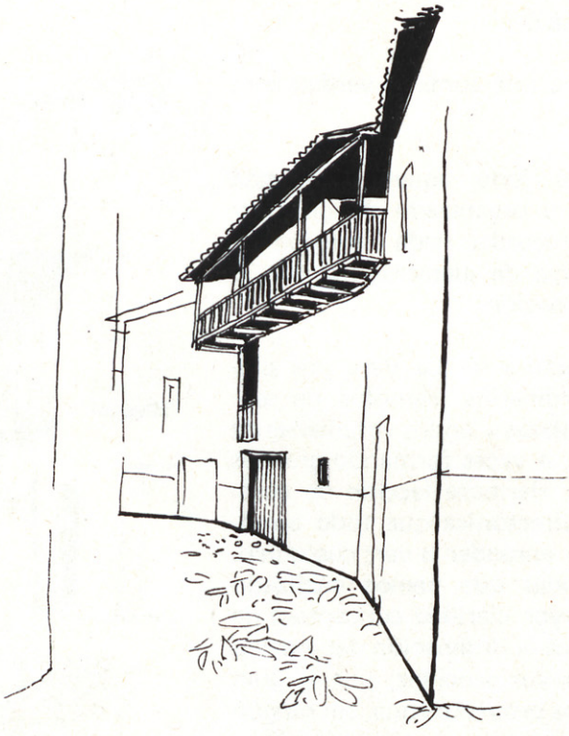
La proporción fue un descubrimiento de la pobreza. Cuando no se cuenta con materiales que producen una impresión de "lujo", cuando no se ha visto nunca



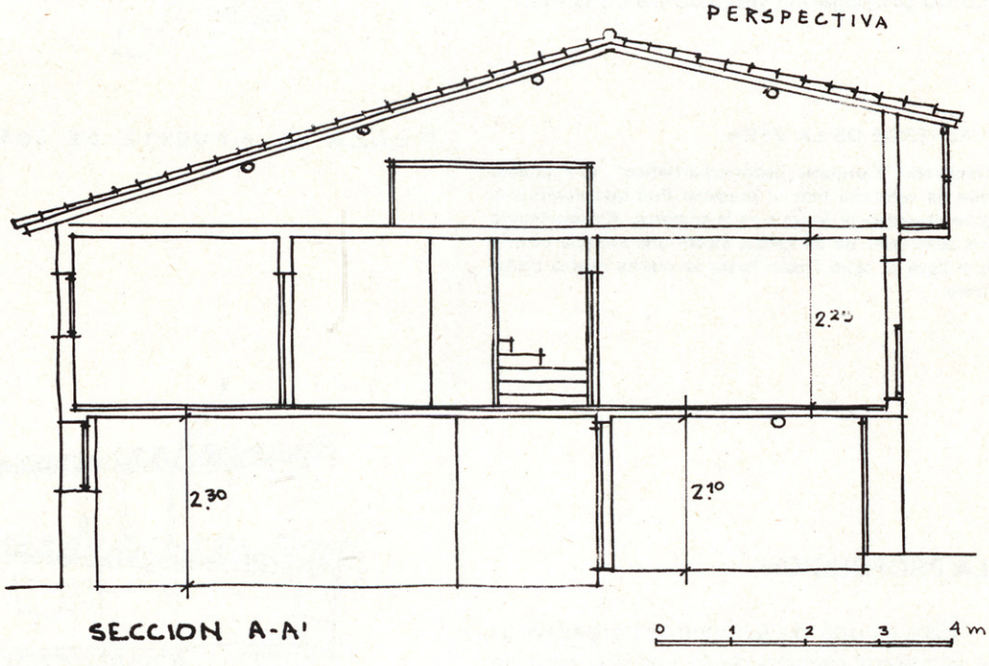
PLAZA DEL ROYO PICOTA



FACHADA



PERSPECTIVA



SECCION A-A'

una gran ciudad, ni sufrido influencias de personas extrañas al lugar, cuando no se ha viajado más allá de cincuenta kilómetros, cuando se desconoce lo que han hecho otros hombres y sólo se dispone de la propia imaginación, forzada por la necesidad de poner un orden en las actividades derivadas del Habitar y del Trabajo; cuando sólo se poseen los materiales que brinda la tierra, y se conocen solamente las técnicas transmitidas por los padres y los abuelos, cuando las herramientas son todavía fabricadas por el mismo constructor-habitante de la morada, entonces brota, como un regalo de los dioses, un elemento que no cuesta dinero. Un elemento que no es tal elemento, pero que sin embargo se constituye en la clave de la belleza que encontramos en esta arquitectura: la proporción.

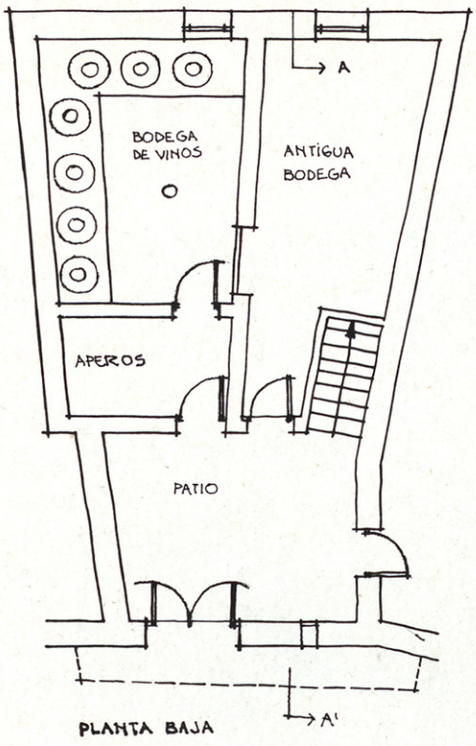
Le Corbusier expresó esta cualidad en una frase acertadísima: "La proporción, esa "nada" que lo es todo, y que hace sonreir a las cosas".

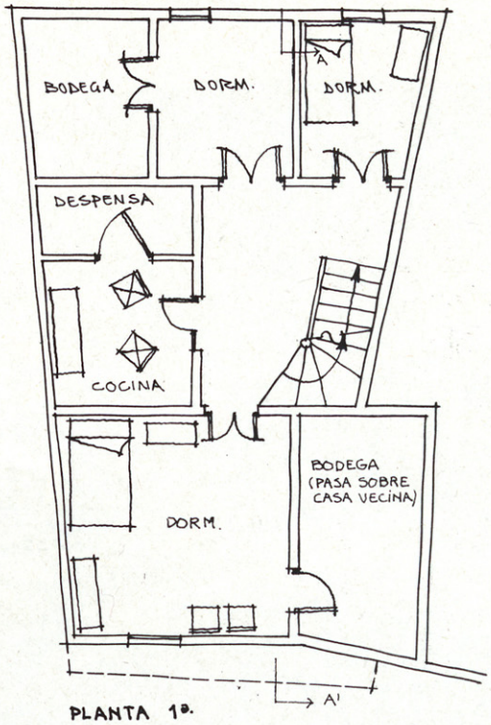
El hombre del campo, así, sin medios para realizar ornamentos de difícil factura, sin conocer los estilos ni los tipos de decoración inventados por los arquitectos, se apoyó en un sentido innato de poética del diseño y construyó sus formas —las de sus utensilios y las de sus viviendas— con unas cualidades tales, con una relación tal entre estas cualidades, que ahora, cuando los analizamos bajo los cánones y los valores de la Estética definidos por los teóricos, resultan la mayoría de las veces, mucho más felices que las obras de los arquitectos y de los creadores cultos.

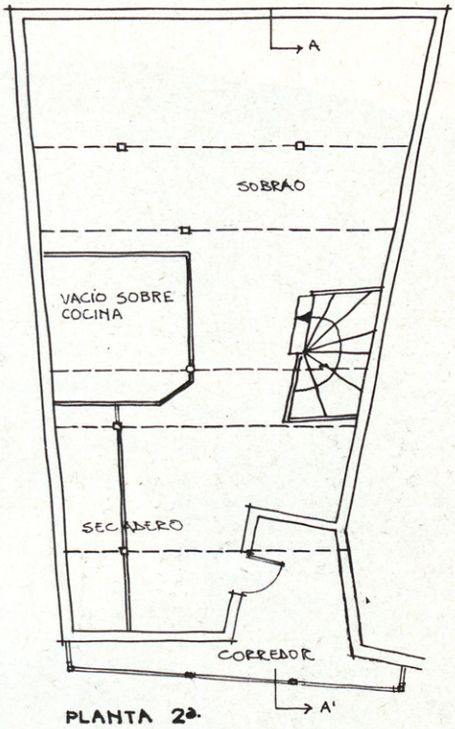
DIGNIDAD DE LA ARQUITECTURA URBANA

El hecho de que el Hombre de La Vera haya construído sus pueblos para su propio uso, le ha ayudado a tener en cuenta que los espacios exteriores, las calles y las plazas, eran recintos muy importantes para el desarrollo de su vida. Así se explicael que haya puesto en ellos tanto amor y dedicación como el que le llevó a determinar cada detalle de su vivienda individual.

Qué gran ejemplo éste de la preocupación por la arquitectura urbana, tan ausente en nuestras ciudades, donde los urbanizadores sólo se interesan por construir un portal atrayente con már-







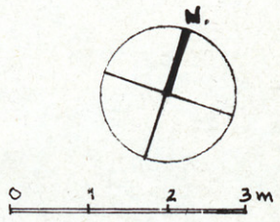
VIVIENDA EN ARROYOMOLINOS DE LA VERA

Con el clásico esquema verato, logra una individualización en armonía perfecta con las casas vecinas.

moles y jardineras, mientras la acera queda sin pavimentar; y cuando anuncian "áreas libres y jardines" no lo hacen porque hayan pensado en el hombre que allí va a vivir sino como un señuelo más para asegurar el éxito de su negocio.

El verato se ha preocupado por hacer la calle y la plaza grata al caminante. Ha empedrado el suelo para que la tierra de la superficie no se convirtiera en barro, ha puesto voladizos y aleros protectores contra el sol y la lluvia, también para disminuir la excesiva radiación solar. Ha instalado soportales en las plazas para reunirse con sus vecinos, ha sembrado asientos de piedra por todas partes, ha instalado fuentes y, en más de algún pueblo, lavaderos comunes donde las mujeres se reunen en una tarea cotidiana.

Por ello es que todos esos espacios al aire libre son tan "arquitectura" como los interiores mismos de sus casas, y conformados por las mismas leyes generales. Leyes del Hombre y leyes del Clima, que las entendemos muy bien al contemplar esos grupos de viejos tomando el sol o esas mujeres que, sentadas a la puerta de sus casas, conviven en amena charla mientras hacen un bordado.



CREACION DE UN ESTILO

Todos los elementos de la comarca, desde la lluvia hasta el tordo, desde el río Tiétar hasta la Sierra de Gredos, influyen en esta fiesta ecológica de la Naturaleza para que las formas de la arquitectura de La Vera conformen un "estilo".

Podemos hablar de estilo cuando sucede que muchos elementos distintos se agrupan y articulan en un todo unitario, bajo una idea ordenadora.

Parece ser que en La Vera, desde que se produjeron las fallas geológicas que, tras haberse plegado la corteza terrestre para levantarse luego y formar la Sierra, hundieron la superficie de lo que hoy es el Valle del Tiétar y levantaron la meseta que en su gran parte la conforma la comarca, se produjo una predestinación para que naciera aquí un tipo de arquitectura con características muy personales.

Muchos son los artistas y teóricos que se esfuerzan por conseguir lo que se denomina un "estilo propio" en su misma obra o en el conjunto de creaciones de una región o de un país. No hemos descubierto ninguna receta, pero tal vez el poner en práctica alguna de las enseñanzas que nos transmite esta arquitectura comarcal, pueda significar el comienzo de un camino no más fácil pero sí más seguro que la simple preocupación por los elementos formales secundarios.

Y entendiendo el significado verdadero de lo que representa un estilo, tal vez lleguemos a captar un poco mejor esa "médula de las formas", tan lejana de lo puramente visual, y que nos habla del espíritu profundo de los habitantes de un pueblo.



LA ALBERCA (Salamanca)

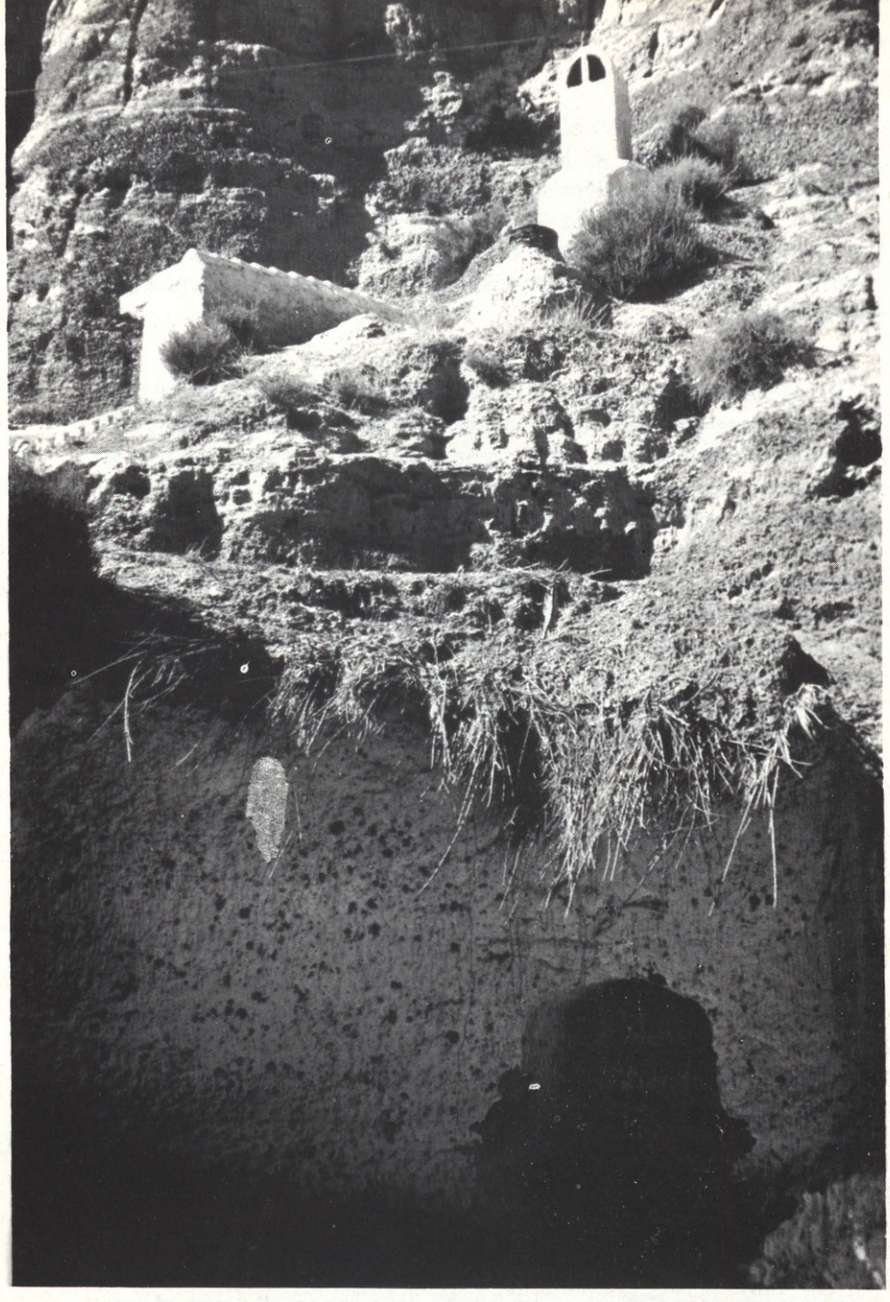
Foto: F. Requena

INTRODUCCION

LA ALBERCA (Salamanca) Y GUADIX (Granada) DOS EJEMPLOS DE ARQUITECTURA POPULAR AMENAZADA

C.D.U. 72.067.26:711.424+728.69

Por J.J. TORRENOVA



Purullena (Granada) Foto: J. J. Torrenova

He tenido ocasión de conocer, en el breve lapso que va de la primavera al verano pasados, dos genuinas muestras de arquitectura popular; La Alberca, hermoso prototipo (1) de arquitectura de la Sierra de Francia en Salamanca y las Cuevas de Guadix en la provincia de Granada insolito ejemplo por lo que de abigarrada y viva muestra, tienen todavia.

La primera de sobra conocida, es enormemente atrayente y deseada por personas con formas de vida más cultas, más urbanas. La segunda pese a lo que pueda parecer, es por su agresiva sobriedad, por su aspera vitalidad sin concesiones a bucolicos romanticismos, conocida a lo sumo por el ciego ojo de la maquina fotográfica.

Las dos, estan en peligro. Las cuevas en trance de desaparecer; pagando así tributo a su insolencia de querer convivir con nosotros. La Alberca en trance de violación adultera, esto es, de quedar falsificada, lo cual a la postre es una manera más triste si cabe, de desaparecer.

(1) Arquetipo más bien, dentro de los ideales e idiosincracia de esos pueblos serranos.

Vivimos en la efervescencia de las demagógicas denuncias y lo que ahora intento informar parece estar acuñado —desde el título, de tintes alarmistas— como moneda en curso; es cierto, pero aclaro que la denuncia no va por donde a primera vista parece.

Para aclarar esta apariencia engañosa de las cosas, os recordaré que La Alberca por sus valores historicos y artísticos, esta en su conjunto, protegida por las normas que al efecto las leyes españolas vigentes tienen dispuestas. Así pues,denunciar que La Alberca está en peligro de perder su identidad,seria tanto como denunciar que las leyes no son idoneas o que en su aplicación quedan desvirtuadas. Si bien toda obra humana es perfectible, no va por ahí mi denuncia.

Tampoco entro en si se ha de conservar a ultranza la "arquitectura popular" y mucho menos en discutir si esto es posible o no.

Lo que denuncio en el caso concreto de La Alberca, y valga esta como ejemplo, es la perogrullada de que la arquitectura popular solo puede salvarla, conservarla y hacerla evolucionar el pueblo, que para eso es suya como dirian los castizos, pero entendiendo como pueblo el grupo humano que coherentemente con ella le dió origen y sentido, no cualquier advenedizo motorizado.

El Alcalde de La Alberca al saber mi condición de arquitecto y en su desesperación de encontrarse con su pueblo una parte medio en ruinas y otra parte restaurada —en ambas opciones se llevaba las manos a la cabeza— se ofreció candorosamente a ponerme en contacto con una familia que vendía una casa que se caia de vieja, por aquello de que por saber de casas seria respetuoso con ella. Me hizo gracia, que viniese a ofrecermela a mi, despues del esfuerzo intenso de treinta y tres años por convertirme —a gusto o a disgusto, nunca he tenido tiempo de preguntarmelo— en un producto cultural capaz de transformar un asno cargado de leña a su paso por aquellas empinadas cuestas serranas, en calor y trabajo mediante una alucinante pirueta racional.

El tema queda pues reducido como siempre y en ultimidad en un problema humano, o más a la altura de nuestros tiempos, diriamos que es un problema socio-económico. Esto de decir que queda reducido, no quiere decir, quedar simplificado. Muy al contrario, simplificar es creer solucionado el problema, porque cultos señores controlen esta arquitectura y solo permitan el uso del tapial, el adobe, la cal etc. según modelo histórico tipificado, para satisfacción de bucolicas añoranzas. Al igual que simplificamos el tema si pensamos que la solución está en "modernizar el parque existente" sustituyendo conforme nuestra economía nos lo permita la simpatica pero inoperante arquitectura popular por viviendas "soleadas, con vestibulo, cocina, cuarto de baño... etc"

En ambas simplificaciones hemos olvidado al hombre. Digamos pues, al político, al sociologo, al economista que el problema es suyo, que atienda en sus necesidades a esas comunidades rurales, populares, que las impulse, que ya se encargaran ellas de hacerse las casas que les venga en gana, o bien que las barra de la faz de la tierra, que seamos todos ciudadanos de la urbe, enamorados de la cultura (1) Si no se deciden por esa segunda solución o bien mientras se llega a ella, debemos apartarnos respetuosamente de esa parcela arquitectónica que no nos corresponde para que con la suficiente perspectiva hagamos con ella lo que nos es propio, analizarla sin intervenir y sacar enseñanzas válidas para la arquitectura que diseñamos, en momentos como los que atravesamos, no se bien si embotados o escasos de ideas.

En cuanto a la falacia de irnos nosotros, hombres de ciudad, a veranear o pasar temporadas en casas populares restauradas basados en el romantico ideal de salvar asi esa arquitectura y con ella esas formas de vida, es como querer salvar el vuelo de un ave de la selección natural o artificial, metiendola en una jaula.

A estas alturas, me va a ser mucho más facil, contaros con brevedad el más trágico caso de las cuevas de Guadix.

(1) Uso el término con cierta intencionalidad aclaradora, sin negar existencia de una "cultura popular".







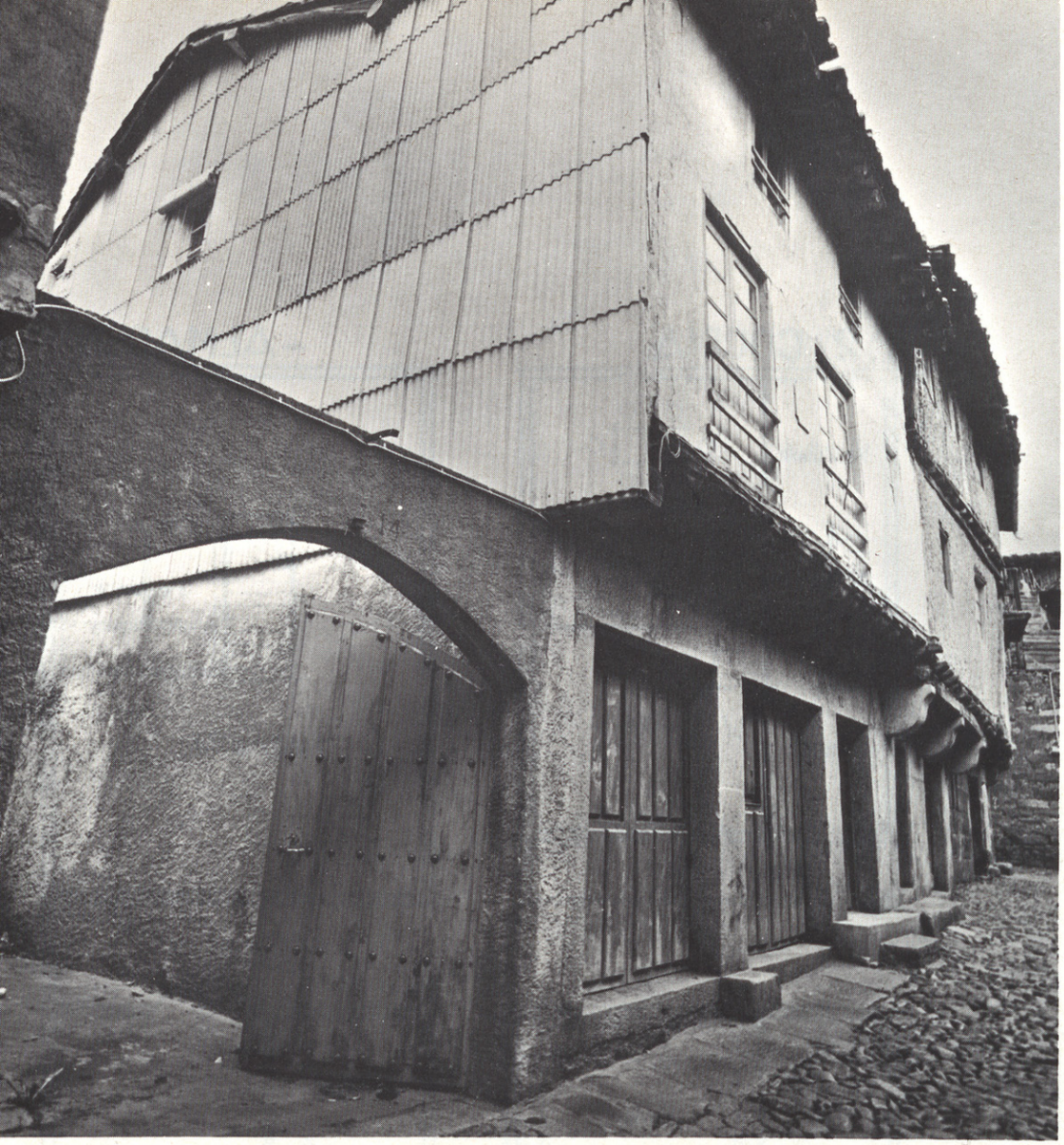
Nuestra cultura en un apresurado juicio, que no paternalista, adjetiva las cuevas de inhumana forma de vida, las confunde con los suburbios más sórdidos de nuestras grandes ciudades, con los slums anglosajones e incluso las tildan de ghetos.

No hay tal, las malas condiciones de vida de los hombres que habitan las cuevas (1), se debe fundamentalmente a la falta de puestos de trabajo, que provoca la emigración o un nivel de pobreza más o menos acusado en los que quedan, en ningún caso indentificable con el tipo de arquitectura en la que habitan.

Mejor que yo, es el reverendo D. Rafael Varon y Varon, parroco de la Parroquia de Nuestra Sra. de Gracia, quien en un pequeño librito editado con motivo de la coronación de la Virgen de las Cuevas, escrito en un estilo más sobrio y certero de lo que pudiera esperarse en este tipo de literatura, comenta respecto a lo que acabo de exponer lo siguiente: "Pero en un alarde de fortaleza, la naturaleza ha logrado que una inmensa población viva casi sin comer, sin exigir, sin pensar. Confundidos con la tierra y abrigandose con ella. Multiplicandose, de espaldas a la medicina, y proyectándose a pesar de la ciencia. No es el hombre del suburbio que la civilización ha echado por la borda. Es el hombre maravilloso de la prehistoria y de la antiguedad, rico de vitalidad y esperanza, que oye hablar del siglo XX como nuestros contemporaneos oyen hablar de las civilizaciones de Asiria y Babilonia".

Si la cosa se quedara en mera denuncia, el tema seria solo el dar trabajo a esas familias o dejar que terminen por emigrar. Pero los que denunciamos siempre tenemos la pretensión de ser atendidos, aunque solo sea por lo que esto tiene de propia y engallada autofirmación. El Municipio, que piensa con lógica aplastante que es más económico hacer unos bloques de viviendas protegidas, por su concentración de servicios, que dotar de la más elemental infraestructura de servicios a la diseminada y caotica disposición de las cuevas, se deja de buena gana presionar, apuntandose además con ello, una baza política y tiene asi, serias intenciones de trasladarlas a "soleados pisos", para mejorar las condiciones de vida, estas pobres familias que han vivido en cuevas porque las han preferido a otro tipo de viviendas más convencionales.

(1) Gitanos en una pequeña minoria, y digo esto, no para justificar socialmente el grupo que las habitan, pues prefiero pensar que no hay entre los lectores ningún transnochado racista "in vitro", sino simplemente para demostrar que no está justificada la idea de gheto.



El muro castigado se protege con un material nuevo, en lugar de los tradicionales entablados. A nuestro juicio constituye una acertada traducción.

LA ALBERCA (Salamanca)

dibujos: Lorenzo GLEZ. IGLESIAS
fotos: Francisco REQUENA

Para el breve paso por la arquitectura albercana, que pretendemos, tomaremos como indispensables referencias "El protocolo del amor Serrano" del arquitecto Lorenzo Gonzalez Iglesias, libro editado en segunda edición por la Excma. Diputación Provincial de Salamanca en el año 1944, así como el actual y conocido libro de nuestro tambien compañero Luis Feduchi "Itinerario de arquitectura popular española" tomo I editorial Blume 1974.

En el primero, Gonzalez Iglesias nos describe el curioso ceremonial de bodas que ya algo atenuado se sigue en el noviazgo y matrimonio de las parejas albercanas. En el se encierra toda la historia y especial psiquismo de este pueblo y de ahí se explica que la arquitectura haya cuajado con una fuerte impronta que luego han recogido otros pueblos serranos.

Que la arquitectura esta consustancialmente presente y es reflejo constante y razón de ser de la propia idiosincracia de los pueblos es algo que no admite duda, pero a veces como es el caso que nos ocupa, el pueblo la hace conscientemente protagonista principal de sus costumbres y la refleja bellamente hermanada con sus poemas y coplas.

"Los cerrojos son de oro,
las puertas son de cristal,
la moza que vive dentro
mañana se va a casar

La Novia no tiene padre,
que la eche la bendición;
que se la eche el Rey de los Cielos
que es el que nos la echa a toós.

Por encima del tejado
pasa una campana al vuelo,
pa despertar a la Novia
si tiene pesado el sueño.

Coge la mantilla, Novia,
y métela pa la sala
y ponte a considerar
lo que vas hacer mañana

El Padrino es un piñón,
la Madrina es una almendra,
y el Novio es cadena de oro
que lleva a la Novia presa.

Alboradas de un "casorio" albercano

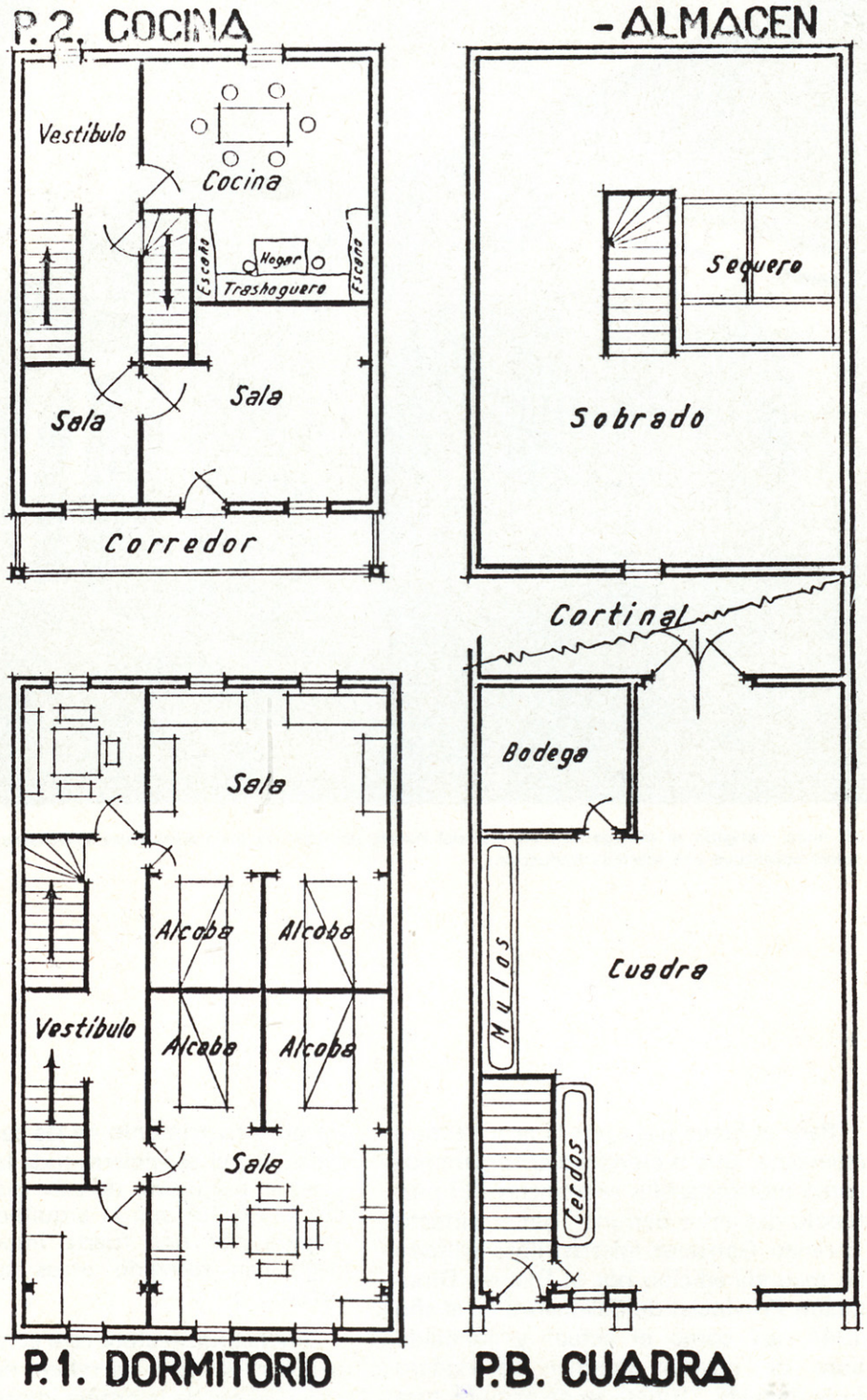
(pag. 11)

La Alberca como hemos apuntado es de los pueblos de la Sierra de Francia, en la vertiente norte del macizo de Gredos, que por sus costumbres, por su arquitectura, por sus originales soluciones constructivas, trasciende a todos los demás de la Comarca. Aparte de Candelario que presenta ciertas características propias, San Martín de Castañar (855 vecinos), Mogaraz (900 vecinos), Cepeda (1200 vecinos) copian la forma de vida y por ello la arquitectura albercana.

La Alberca (2.000 vecinos) es un pueblo agrícola perteneciente al partido de Sequeros término situado al sur de Salamanca. Paisajes de gran variedad que dan lugar a variados cultivos tanto por la morfologìa del terreno como por su clima. Posee tambien pequeñas industrias como la de la miel, la chacineria y la madera extraida de sus numerosos y bellos robledales.

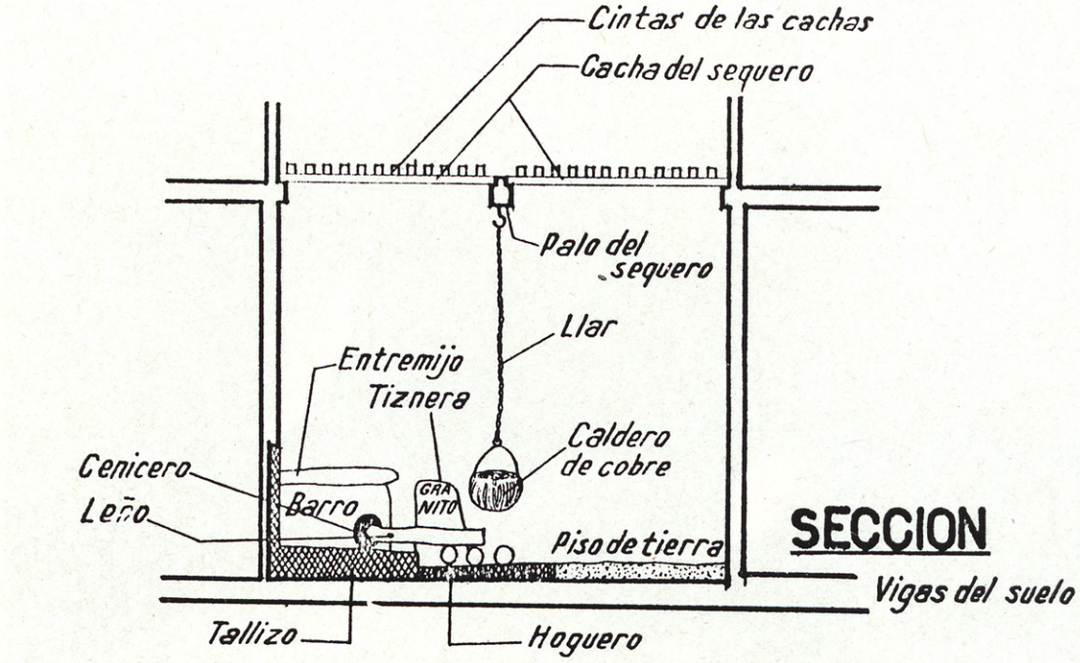
Volviendo a su arquitectura, Gonzalez Iglesias cita como escenarios del ceremonial que envuelve a los nuevos matrimonios los siguientes:

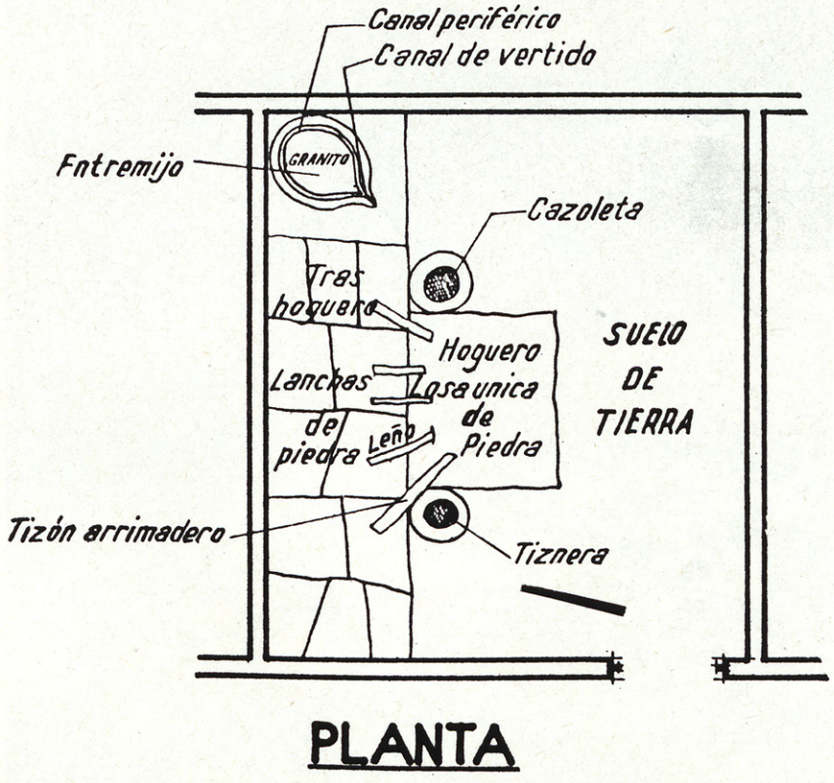
"La casa de la Boda..." Casa del Novio.
"La casa de la Novia".
"La casa de los Padrinos"... Diferente de la de la Novia cuando ésta no tiene Padres.
"La pintoresca Plaza Mayor".
"Las Calles Albercanas".
"El Atrio de la Iglesia".
"La Nave de la misma".
"La Casa de los Novios".



Dibujo IGLESIAS

PLANTA DE LA CASA TIPICA ALBERCANA





Dibs. IGLESIAS

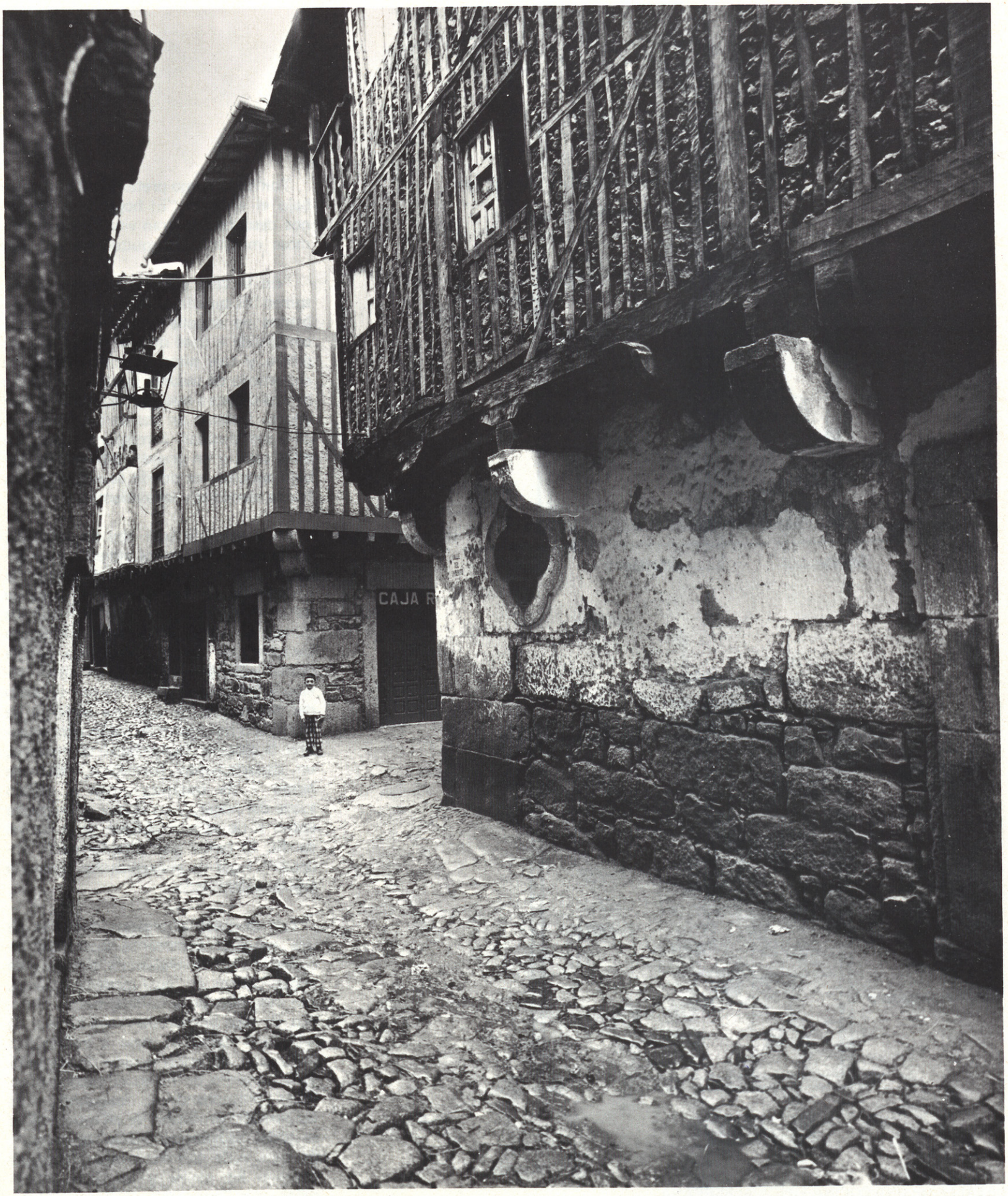
DETALLE DE UNA COCINA TIPICA ALBERCANA

Tomando como pretexto esta última y bajo el epigrafe "El hogar que espera" nos describe con gran vitalidad esta hermosa muestra de arquitectura popular:

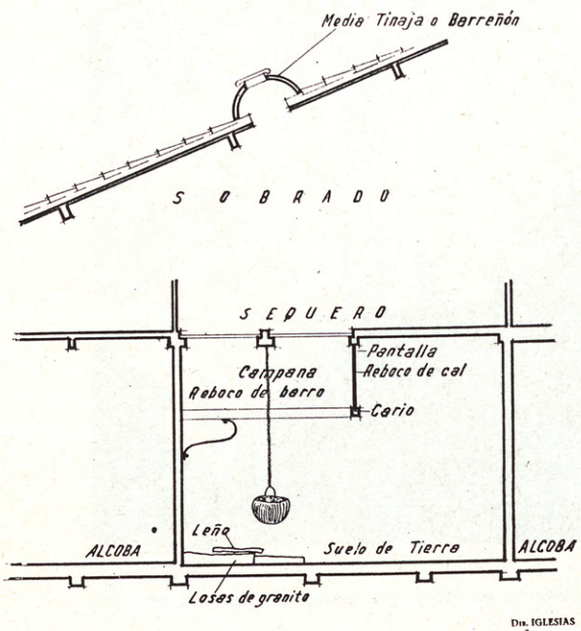
"En la casa popular albercana se resumen los caracteres especiales de los poblados de aquella región serrana. Está construida a base de una planta baja de piedra y tres pisos altos de un curioso entramado de madera castaño. La planta baja se dedica a cuadra. En el primer piso alto se instalan un par de amplias salas, con sus alcobas correspondientes. En estas salas y en grandes arcones, de trabajo sencillo, es donde se encierran los frutos menudos y las simientes.

En el segundo piso alto va otra sala, un departamento para almacenar la cosecha que más padezca con los hielos y la curiosisima cocina regional, organizada de tal manera que permite secar con los humos de hogar las castañas, producto característico de la región. La cocina pocas veces tiene ventana, en verano recibe la luz cenital, que entra por el hueco del techo, hueco que en invierno se cierra con bastidores de listón para depositar la castaña. Es por tanto en invierno, un departamento hermético, lleno de humo y de oscuridad, con el reflejo suave del hogar, y en el que no se puede entrar si no es acompañado de la luz del candil. El tercer piso alto forma el "sobrado", lugar de almacenamiento bajo la tejavana del tejado.

Los muebles albercanos disfrutan de una sencillez puramente tectónica, arcones fuertes de madera de castaño o de nogal; bancos de igual madera, si acaso, con respaldo de arquillos; baules orondos, de tapa bombeada y con adorno de reluciente tachuela; mesa o bufete con un amago de estilo venido de los antiguos, pasando de mano en mano; almacenes aprovechando las desigualdades de las paredes; profusión de estanterias fijas en todas las habitaciones; la "cantarera", de traza ruda con sus loceros, donde se ordenan los platos y las jarras talaveréñas, y la "espetera", mostrando el do-

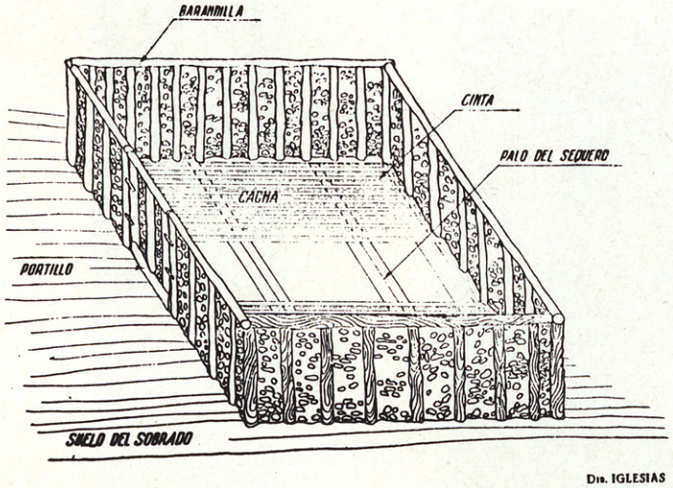

CAJA R

La Sala y al fondo las alcobas con segundas luces. La foto inferior nos da un ejemplo remozado, donde el yeso ha escondido gran parte de la viguería, pero no obstante, la transformación se produce a nivel popular y por tanto válido.



Corte esquemático en el que se ve la relación entre cocina, sequero, sobrado y cubierta.

DETALLE DE UN "SEQUERO"

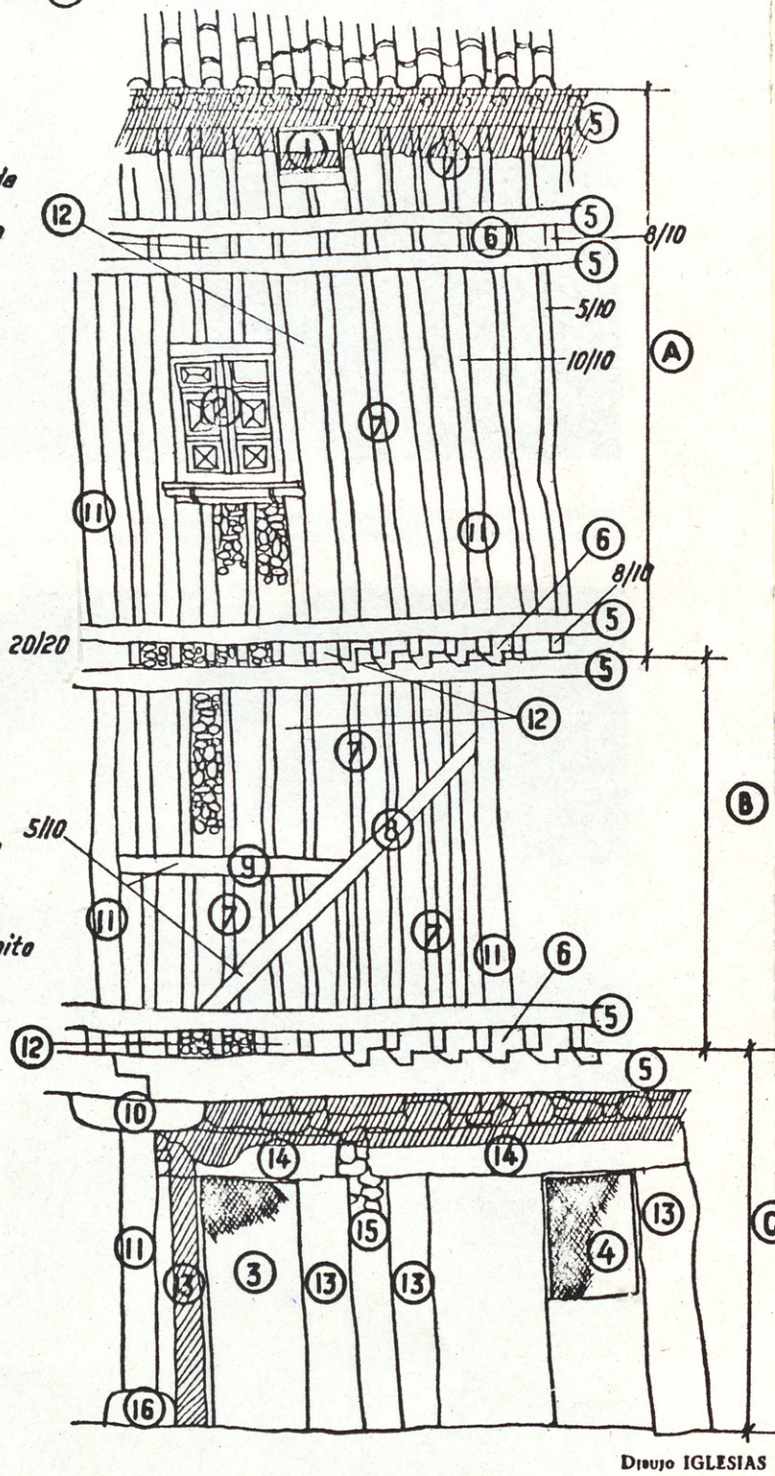


Cuerpo (A) volando sobre el (B)
Cuerpo (B) volando sobre el (C)

(1) Ventana de la hierba
(2) Ventana de la sala
(3) Puerta de la vivienda
(4) Puerta de la cuadra

(5) Vigas imprentas
(6) Canes
(7) Tramones
(8) Tornapuntas
(9) Puentes
(10) Zapata
(11) Postes
(12) Forjado de piedra

(13) Jambas de granito
(14) Dinteles de granito
(15) Mampostería
(16) Base tosca de granito



ESTRUCTURA DE LA FACHADA ALBERCANA



El curioso entramado de las fachadas albercanas, queda eliminado o cubierto por el enfoscado en las restauraciones o lo que es aún peor, superponiendo al enfoscado un entablado que remeda al primitivo entramado.





La transformación de la cocina.

rado rojizo de sus variados utiles de cobre. De las grandes vigas que cruzaban los techos, penden las cestas, los peroles, los velones de cuatro puntas, los embudos de castrar, los infinitos útiles de una casa agricultora. Y de las vigas pequeñas, el "mondongo", las panochas, los higos secos, las uvas de cuelga; en una palabra la reserva comestible para el invierno.

La Casa de los Novios ha de ser una casa como ésta. Más grande o más pequeña, pero con iguales características. Sobre sus pisos de barro apisonado, los procesos de una nueva vida hogareña pasarán y repasarán hasta su completa declinación.

¡Alegre hogar nuevo, porque nuevas vidas han de venir a tu regazo..., hogar añoso y experimentado, porque por el pasaron, para nunca más volver, tantas y tantas otras vidas! .

Durante muchos días antes del Casorio, la preparación de la nueva casa constituye un alegre trabajo. Novio y Novia se afanan en tal menester. El Novio ha de aportar el mulo, con todos sus arreos y alforjas, y todos aquellos útiles o muebles que sean de madera o de hierro: tapas de los pucheros, "cantos" para el hogar, asador, candil, catre, tenazas, badilla, "gallo", lar, caldero, los bancos, tajos, arcones, etc...

La Novia por su parte, llevará: platos, pucheros, cantaros, colchón para el lecho y la ropa del mismo.

Un arca exprofeso encerrará las ropas del varón, y un abultado baul, propiedad de la Novia, guardará las de ella"

(pags. 24-27)



El espacio alcanza en este desván tal carga dramática, que en un giro total, parece surgido para dar vida a un escenario teatral.



BARRIO DE SANTIAGO (GUADIX). DIBUJO DEL NATURAL. LIT.º POR F.J. PARCERISA

LAS CUEVAS DE GUADIX (Granada)

CROQUIS Y MEDICIONES
J.J. Torrenova
L. Demmendaal

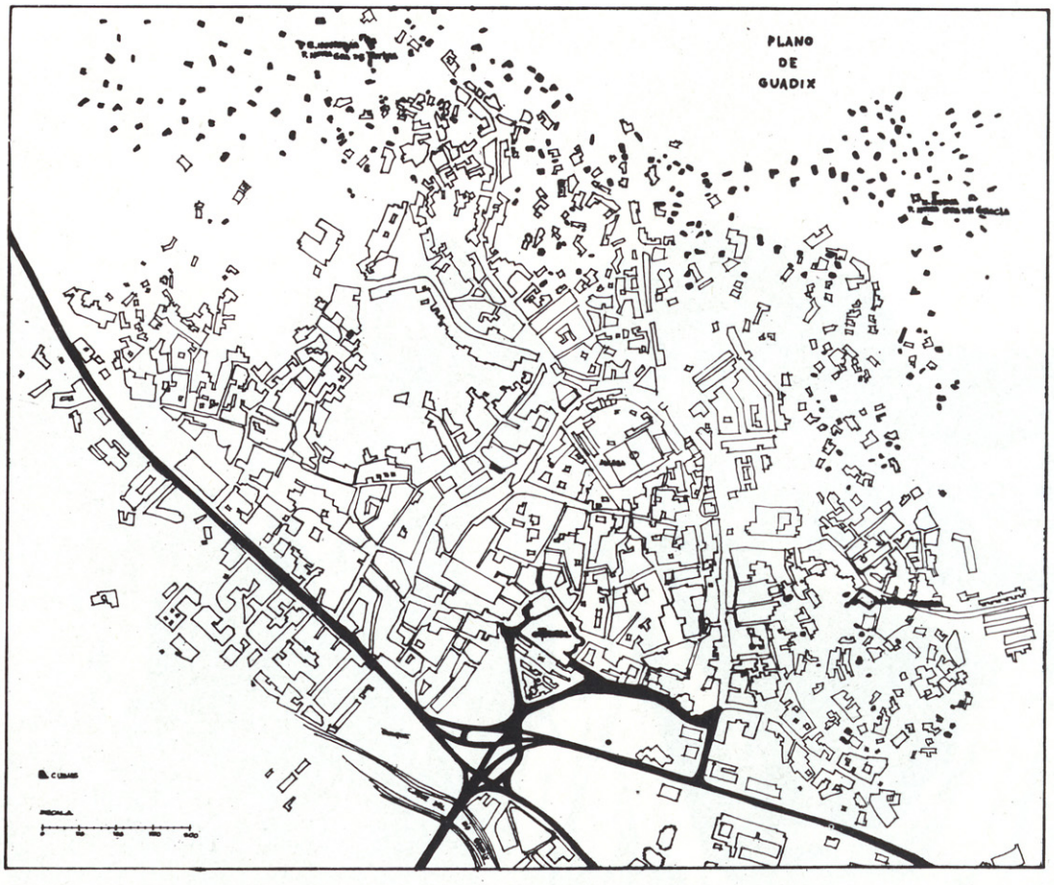
DIBUJOS:
A. Pablos

FOTOS:
J.J. Torrenova

Todas las clasificaciones, todas las teorias no son ciertas en terminos absolutos, por ello decir que vivimos en la era atómica o en la era de la cibernética es falso. Digamos que predomina este tipo de cultura que calificamos con el apelativo de atómica o cibernética, pero junto a ella conviven todas las culturas del pasado. No nos debe sorprender (aunque a la postre nos sorprende) relacionar la cueva con el hombre prehistórico y luego encontrarnos a hombres nacidos en este siglo, que como detenidos en el tiempo siguen viviendo al abrigo de la madre tierra. Tampoco es cierto (en el caso de Guadix) lo de "siguen viviendo" si tomamos la expresión como indicadora de no haber existido solución de continuidad desde la prehistoria, porque según veremos más adelante, aunque si bien en las colinas del Valle de Guadix pudo haber de siempre refugios e incluso alguna vivienda en cueva, es bastante próxima a nosotros (500 años) la fecha que dió origen a esa forma de habitar con la vitalidad y fuerza que aun hoy se conserva.

A este tipo de vivienda se prestan terrenos terciarios en rocas compactas, terrenos ondulados de arcilla, impermeables y totalmente aisladores de la humedad, blandos al pico, pero capaz de endurecerse por la acción del aire.

Todas estas características las cumple la Hoya de Guadix, donde sobre un zocalo probablemente silicio, se acumulan grandes depositos de materiales arcillosos



que por efecto de una fuerte erosión termica y pluvial, han dado a la zona un aspecto agreste y lunar de monticulos aislados, de formas caprichosas y de variada elevación y consistencia que los hacen idoneos para labrar en ellas cuevas habitables, preservadas de la humedad, sin filtraciones ya que el agua escurre con enorme rapidez y la solución de continuidad del terreno no permite detenciones.

Son muchos los lugares de España donde existen Cuevas habitadas, solo la zona de Baza-Guadix contenía a finales de la pasada década 12.979. Aparte de Granada, las provincias de Córdoba, Almería, Albacete, Murcia, Valencia, Guadalajara, Zaragoza, Toledo y Navarra poseen este tipo de viviendas.

Pero como decíamos es la zona de Guadix con sus 36 municipios y sus 6.000 cuevas habitadas y, más concretamente Guadix capital con sus 2.000 familias cueveras, que suponen el 41 por ciento del total de las familias guadijeñas, el conjunto más importante de vivienda troglodita de España.

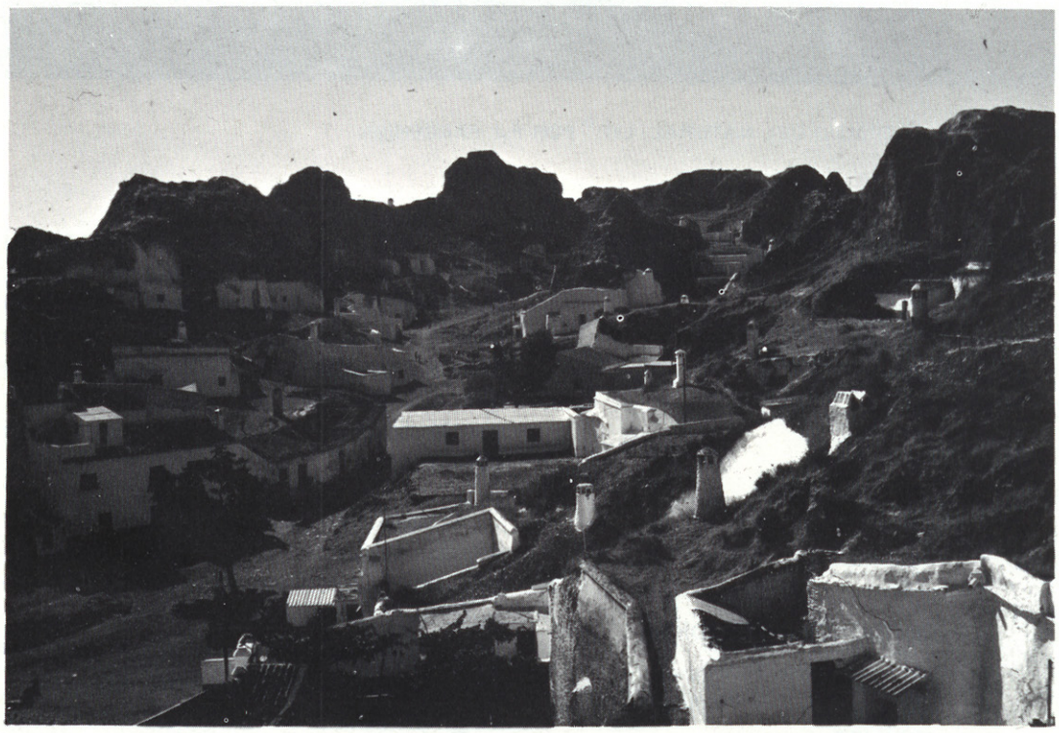
ORIGEN DE LAS CUEVAS

El valle de Guadix (Guad o Wadi Acci), fue poblado probablemente en tiempos de los fenicios, anterior pues a la llegada de los romanos.

Urbanisticamente el pueblo se estructura alrededor de una colina, en donde los romanos, en su fundación, crearon un recinto rectangular parecido al "Roma cuadrata" del Palatino, el cual fue respetado inconscientemente durante siglos por los sucesivos pueblos arabes y cristianos.

No se puede afirmar con seguridad de que época datan las cuevas, lo que si se sabe de cierto es que a la llegada de los Reyes Católicos en 1.489 a Guadix, no existían las cuevas como fenómeno, sino casos aislados y al parecer para gentes que auxiliaban al ejército real, como herreros y otros artesanos.

El primitivo nucleo de cuevas surge frente a la iglesia de la Magdalena, tradicional asiento de los mozarabes; es la ocupación cristiana la que origina un desplazamiento, una expulsión hacia la peri-



Aspecto de una de las zonas cueveras de Guadix, entre la parroquia de la Virgen de Fátima y la de Ntra. Sra. de Gracia (Ermita Nueva). La vivienda en cueva coexiste con la vivienda convencional o ella misma se desarrolla al exterior con locales adosados.

feria, de toda la masa más menesterosa de indígenas mahometanos y es cuando la cueva —primera mitad del siglo XVI— comienza a configurar el paisaje y la dualidad del habitante de la cueva frente a la ciudad, de la ley y el orden urbano frente al primitivismo tectónico de la cueva y la especial idiosincracia de sus habitantes que viven al margen de la ciudad, y ésta al margen de aquella, en un mutuo ignorarse.

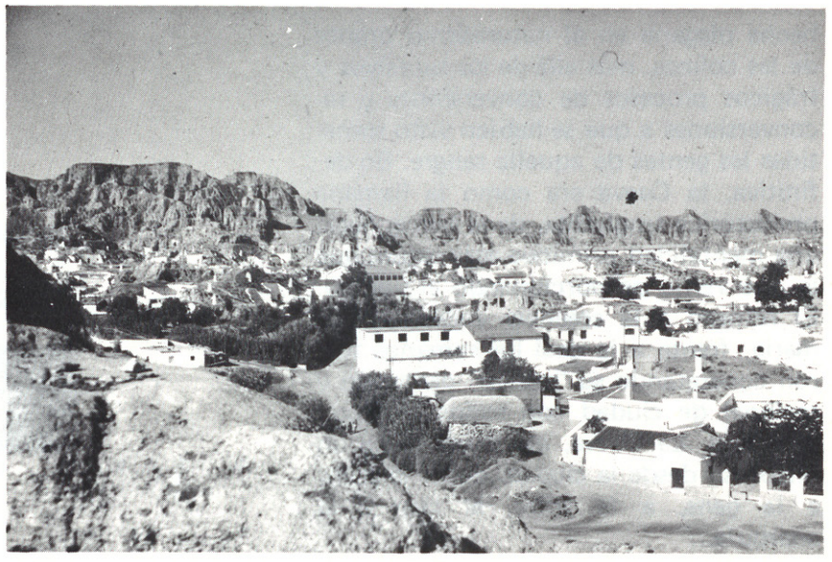
En esta primera gestación, las presiones cristianas en la ciudad se hacen cada vez más fuertes sobre la población indígena de origen árabe lo que, unido a la miseria y a la condición de vencidos, multiplica la proliferación de las cuevas en los arrabales, bajo unas condiciones económicas, morales y sociales deplorables.

En los documentos históricos o notariales, la cueva apenas si es citada durante el siglo XVI.

Es en el tránsito del siglo XVI al XVII, por el hecho de una fuerte regresión en la población de Guadix que hace de la cueva porcentaje importante del total de viviendas, cuando comienza a surgir de su anónima existencia.

Respecto a esta gestación de las cuevas de Guadix, como resultado del enfrentamiento —real al principio y tácito después— de dos grupos sociales distintos, de dos comunidades una vencedora y otra vencida que acuerdan vivir pero no convivir juntas. Carlos Asenjo Sedano, historiador de Guadix, apunta en su trabajo "Las cuevas de Guadix: su origen" lo siguiente:

"Así surgen las cuevas. Obsérvese que es un 'habitat' que prescinde de la iglesia y de su torre para aglutinarse. Más aún, su configuración es como un desafío a ella. Luego, claro está, las Ermitas intentarán su reconquista, pero esto siempre como una intromisión desde fuera. La cueva, naturalmente, surge como ajena al sentido tradicional católico o cristiano de 'habitat', con su célula eclesial, como matriz, o junto a cualquier ruta más o menos comercial. La cueva expresa claramente la idea latente de su tendencia a quedar fuera de la comunidad cristiana, tal como se concebía entonces, situándose en actitud de espera frente a ella, en virtud de un proceso dramático que forzaba tal vez a una añoranza telúrica,



Otro aspecto general, esta vez con la Ermita Nueva al fondo como hito principal.



Otra zona, con la constancia de la singular silueta orográfica como pantalla de cierre.



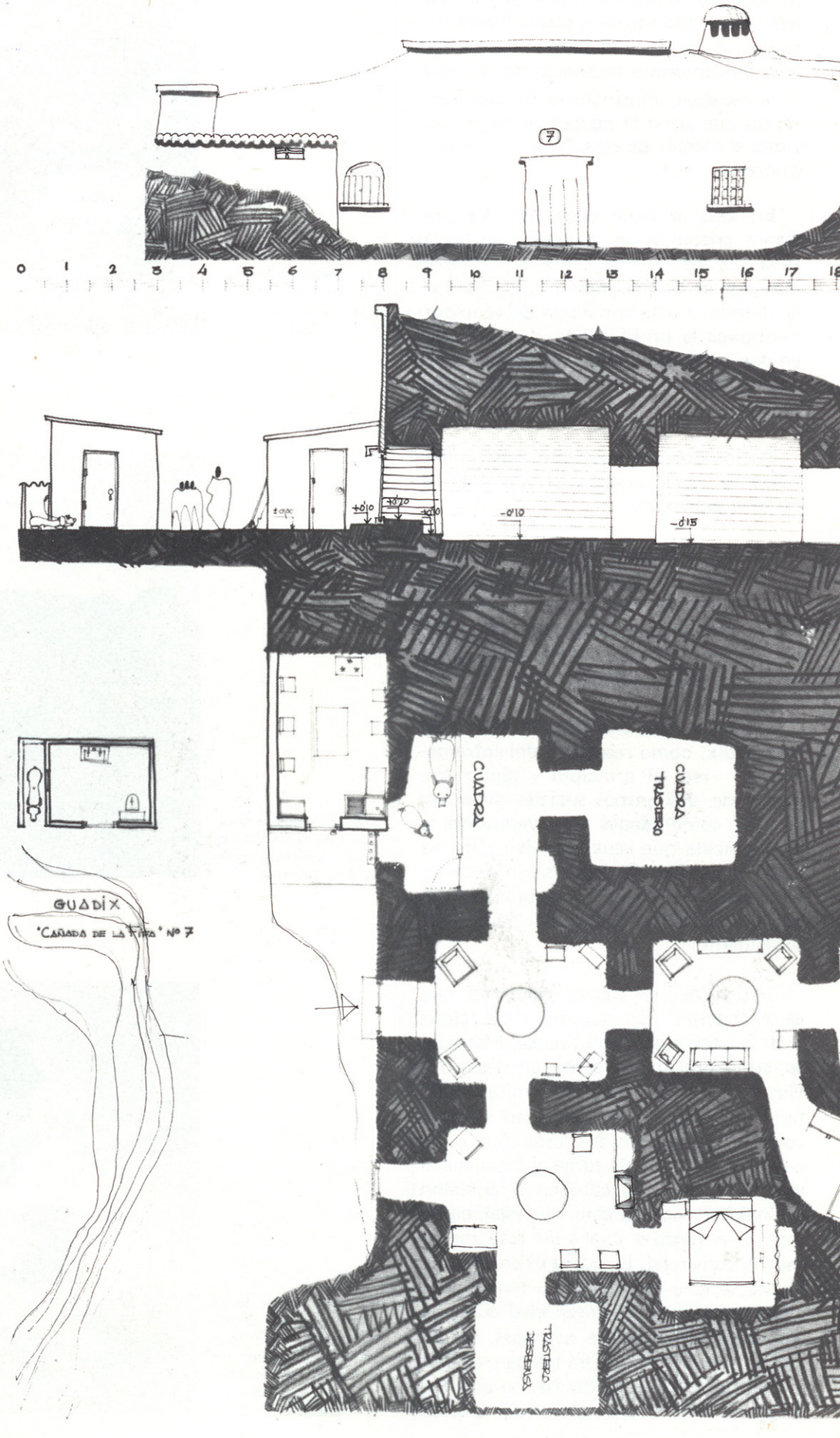
Aspecto parcial de la plaza frente a la Ermita Nueva único elemento que ha sido capaz de generar un espacio urbano suficientemente estructurado y reconocible

hecha plegaria en el naturalismo orante de las colinas, más allá de los sucesivos y trágicos procesos de conversiones y reconversiones a que se habían visto sometidas las gentes de aquella sangre. En definitiva, la Cueva era como la llamada prehistórica troglodita, de la tierra, hacia una mentalidad primitiva más segura que la que venía proporcionando el tiempo. El retorno a la creencia ancestral, primaria, frente a la cual los romanos fueron concretando su 'habitat' civilizado y racional de ciudad con todos sus compromisos. La Cueva, era pues, como un retroceso desde la ciudad, desde la polis, a la gens, a la tribu, al clan a la anarquía..."

Este mismo trabajo cita que el número de cuevas en el siglo XVII llega aproximadamente a 400 y un siglo después, el Catastro de la Ensenada de 1.753 censa 655 cuevas en Guadix, y en su tomo II anota 193, con lo que se llega a 848 cuevas en total.

Por el año 1.770 aparecen ya las cuevas pagando contribuciones públicas y dentro de su siempre anarquica distribución sobre el terreno, se van particularizando los barrios.

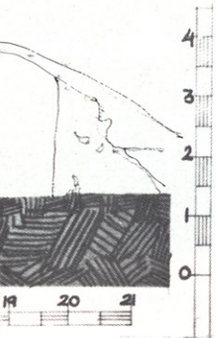
Los siglos XIX y XX significan la total autoafirmación de las cuevas, pues en esa estructura urbana dual que a partir de la aparición de la cueva como fenómeno urbano acompaña a la ciudad de Guadix, llega en algunos momentos —en ese sordo pugilato entre ambas formas de vida— a significar el 60 por ciento del total de hogares existentes.

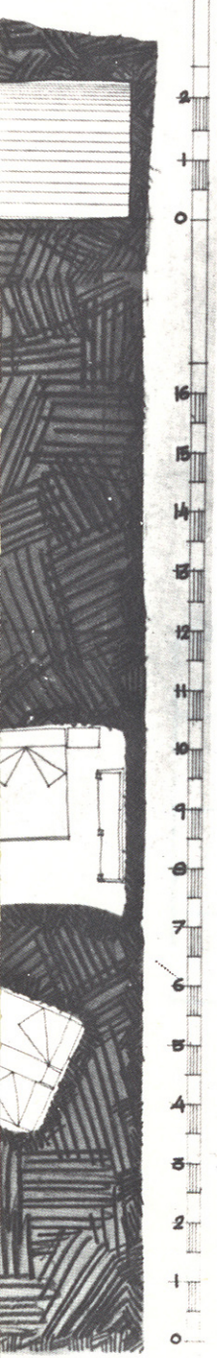


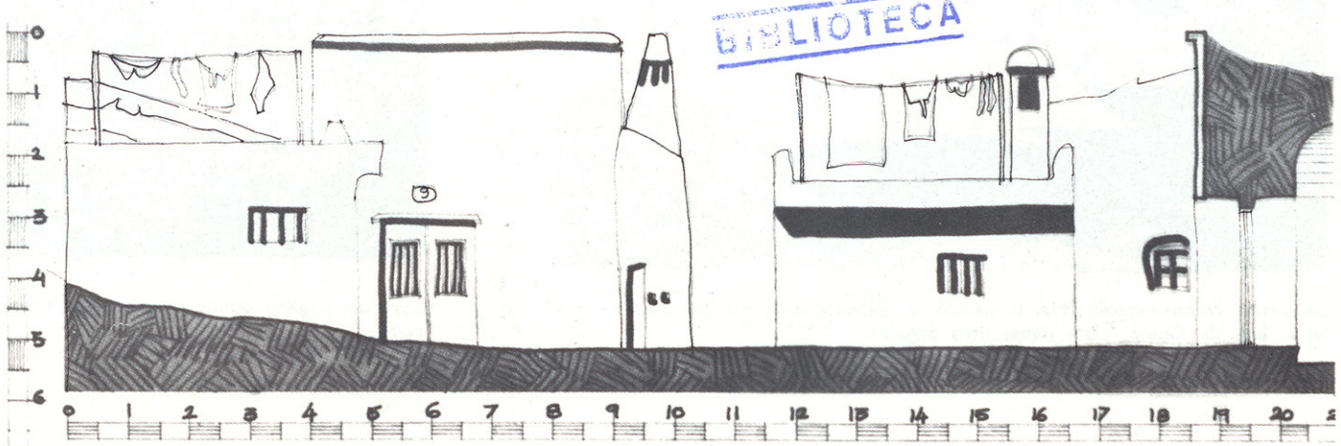
ESTRUCTURA URBANA Y DESCRIPCION DE LAS CUEVAS

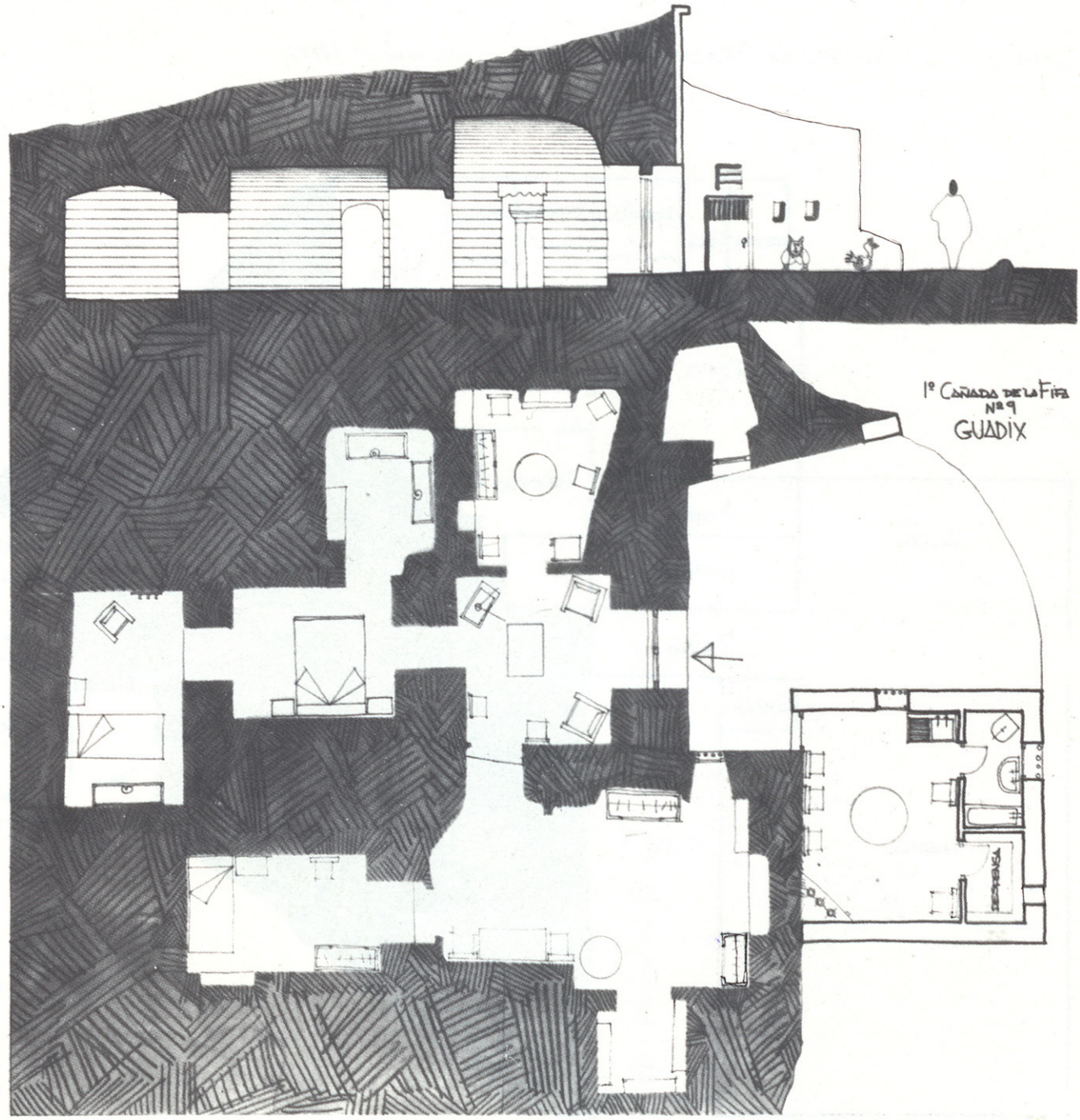
Ya hemos apuntado que las cuevas se disponen sin un plan previo, atentas solo a las posibilidades de la topografía y a la situación del sol y no a su relación como conjunto. Dentro de ese libertinaje arquitectónico no existen las calles, sino todo un conjunto de accidentes topográficos convertidos en referencias urbanas: ca-

COLEGIO OFICIAL DE ARQUITECTOS DE MADRID
BIBLIOTECA









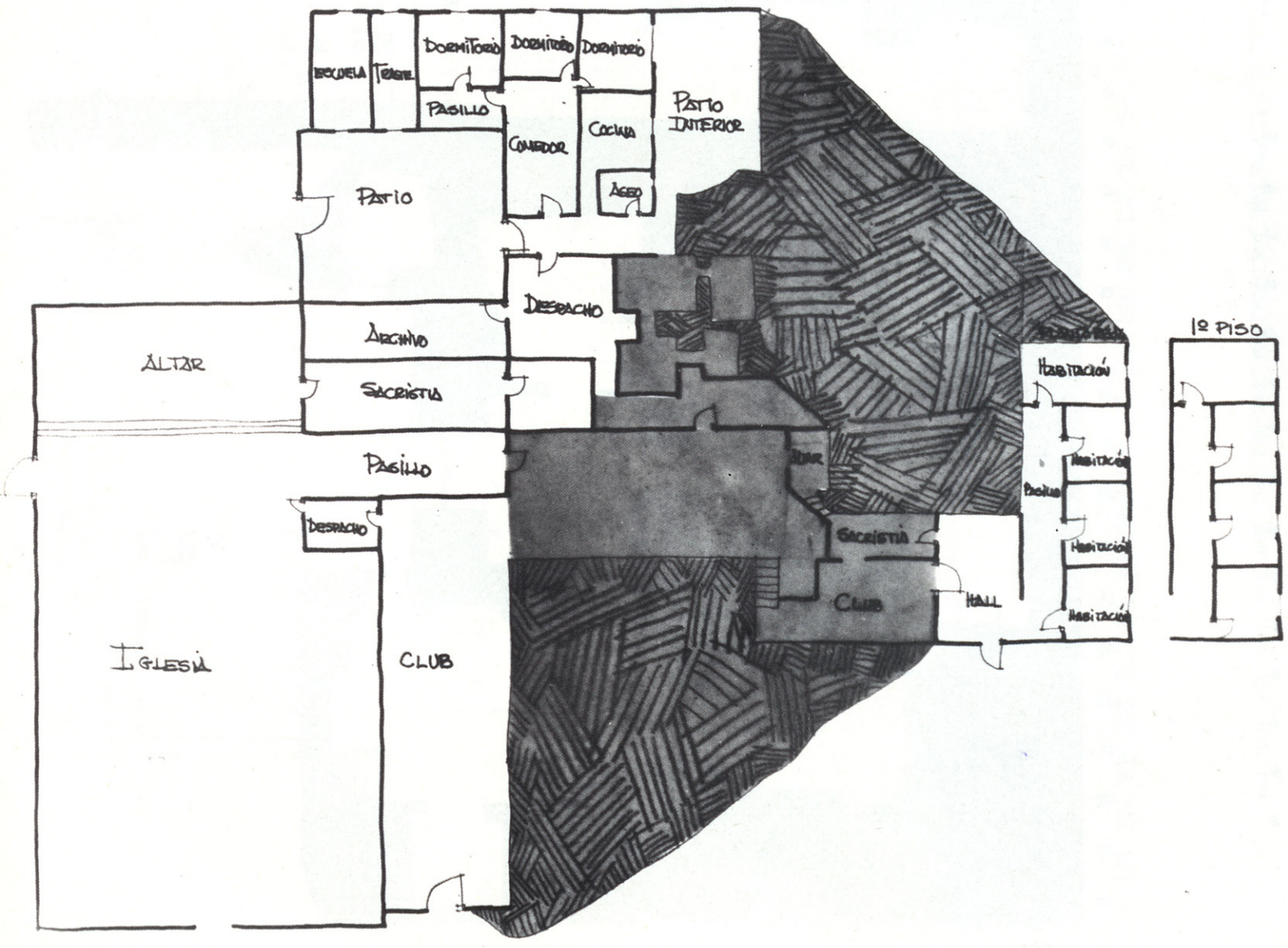


La plaza, como espacio urbano nacido al amparo de la iglesia de Ntra. Sra. de Gracia, vista desde otro ángulo.



Vista de la Iglesia donde se aprecia como nace igualmente, escarada en un cerro.

PARROQUIA DE NTRA SRA DE GRACIA – GUADIX ESCALA: 1/200



ñadas, barrancos, ramblas o portas, cerros... Queda así el conjunto perfectamente sectorializado por barrios individualizados, cuyos límites solo son percibidos y sentidos por sus habitantes. En tales barrios se individualizan y se hacen perfectamente reconocibles igualmente sus caracteres socio-económicos, aficiones, espíritu de trabajo, religiosidad, etc.



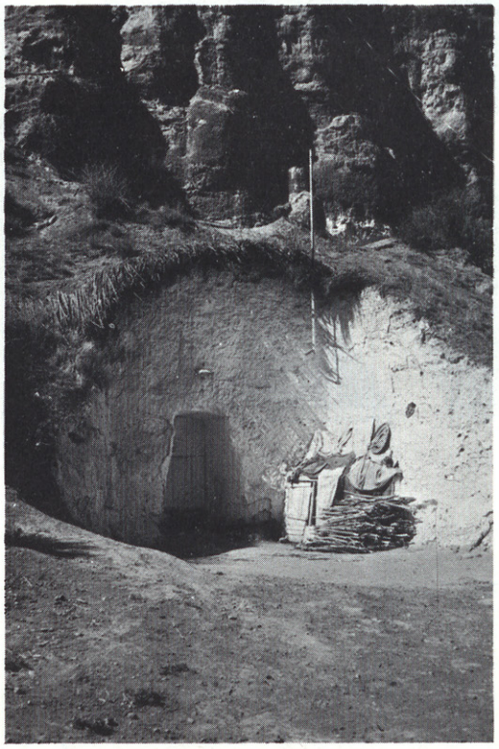
Iglesia Ntra. Sra. de Fatima (Ermita Novisima) obra del Arquitecto Santa Teresa obra posterior a 1939 y que intenta un equilibrio compositivo dentro de un entorno tan singular.

Las cuevas —en su mayoría— se labran o pican en la arcilla (en capas de suficiente potencia y sucesivas formaciones para ofrecer la adecuada garantía, seguridad y consistencia). Cuando al excavar se presenta algún filón de arena se tapan normalmente con mortero para evitar desprendimientos.

La excavación no resulta penosa, pues la arcilla se deja cortar con facilidad, y es blanda hasta el punto de ceder a la presión del dedo. Pero como dijimos al principio, se endurece después extraordinariamente por la acción del aire, de forma que un gancho clavado en la bóveda de la cueva, puede servir para colgar de él una romana que pese el grano o la matanza.

Dependiendo del tamaño del cerro, éste puede contener una o varias cuevas, en este último caso, separadas por sus correspondientes muros medianeros.

Para labrarlas, se realiza primeramente un pequeño desmonte de la cara del cerro, con lo que aparece un corte más o menos vertical que servirá de fachada y una explanada o placita horizontal en su frente que servirá de acceso; lateralmente al desmonte practicado se labran otros dos planos triangulares que a modo de muros contenedores o contrafuertes, refuerzan al plano de fachada. En el centro de ella, se traza la puerta en arco, se penetra un metro o metro y medio —que es el espesor que dan a los muros de carga—, para cavar luego de frente y lateralmente, un primer local con techo en bóveda de cañón o de arista y con unas proporciones más o menos cuadradas de 2,50 a 3 metros y una altura en el centro similar, y de 1,80 a 2,10 en los arranques.



Cueva en Purullena, labrado a partir de un desmonte muy simple.

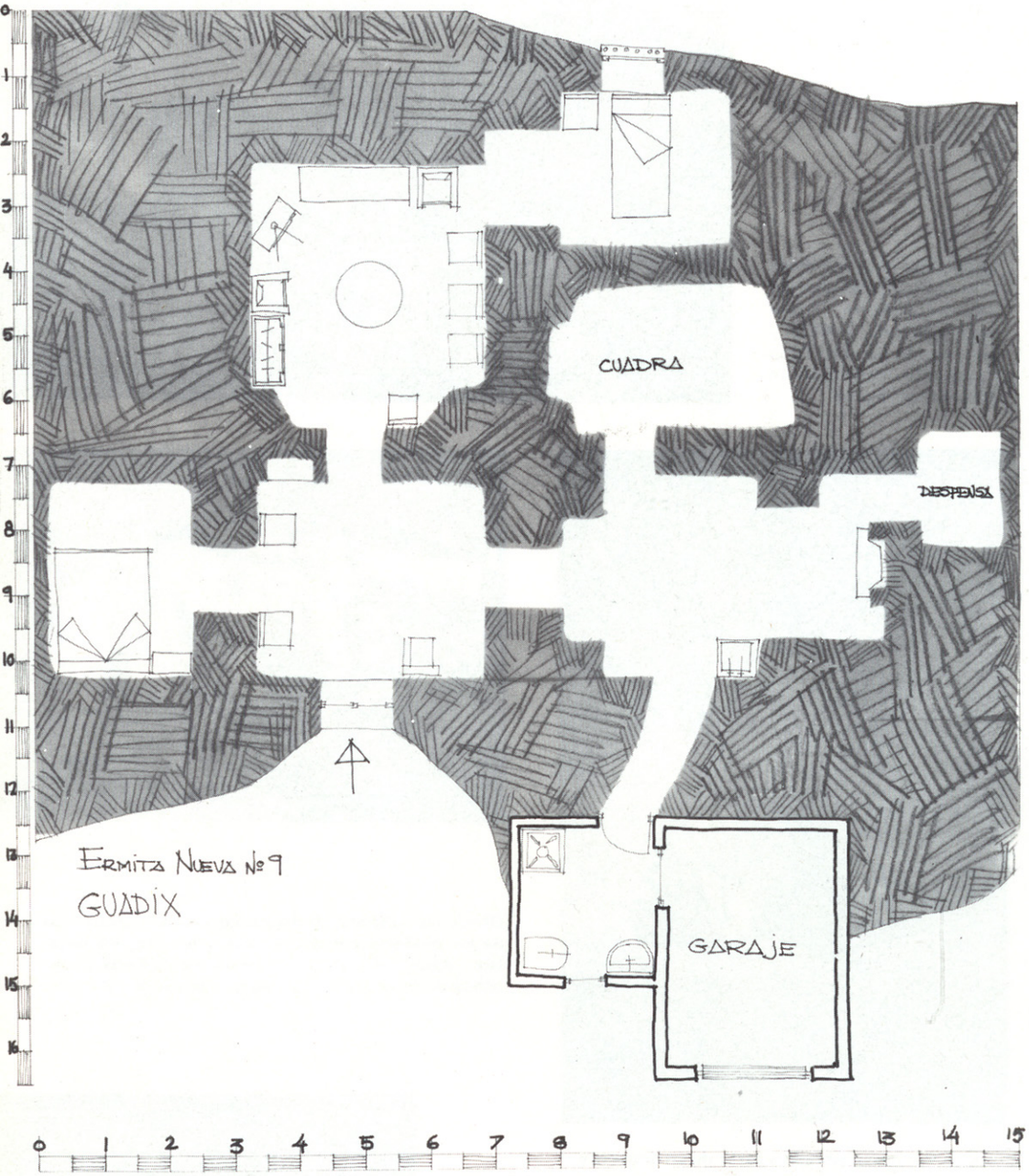


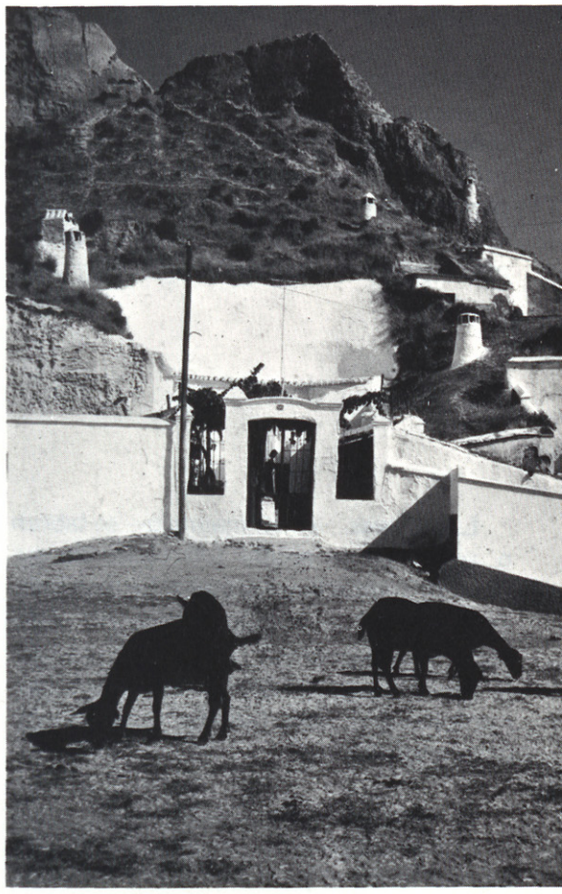
Ofrecemos distintas fachadas de cuevas: Arriba uno de los modelos más simples, desmonte irregular encalado. Abajo, al paramento regular de la cueva se van adosando otros cuerpos y espacios externos.

Aspectos de algunas cuevas abandonadas o al servicio de los animales.







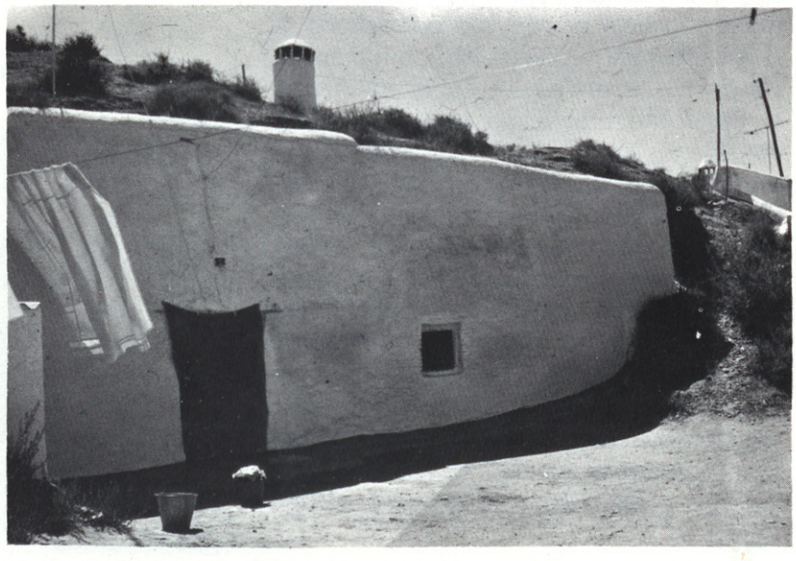


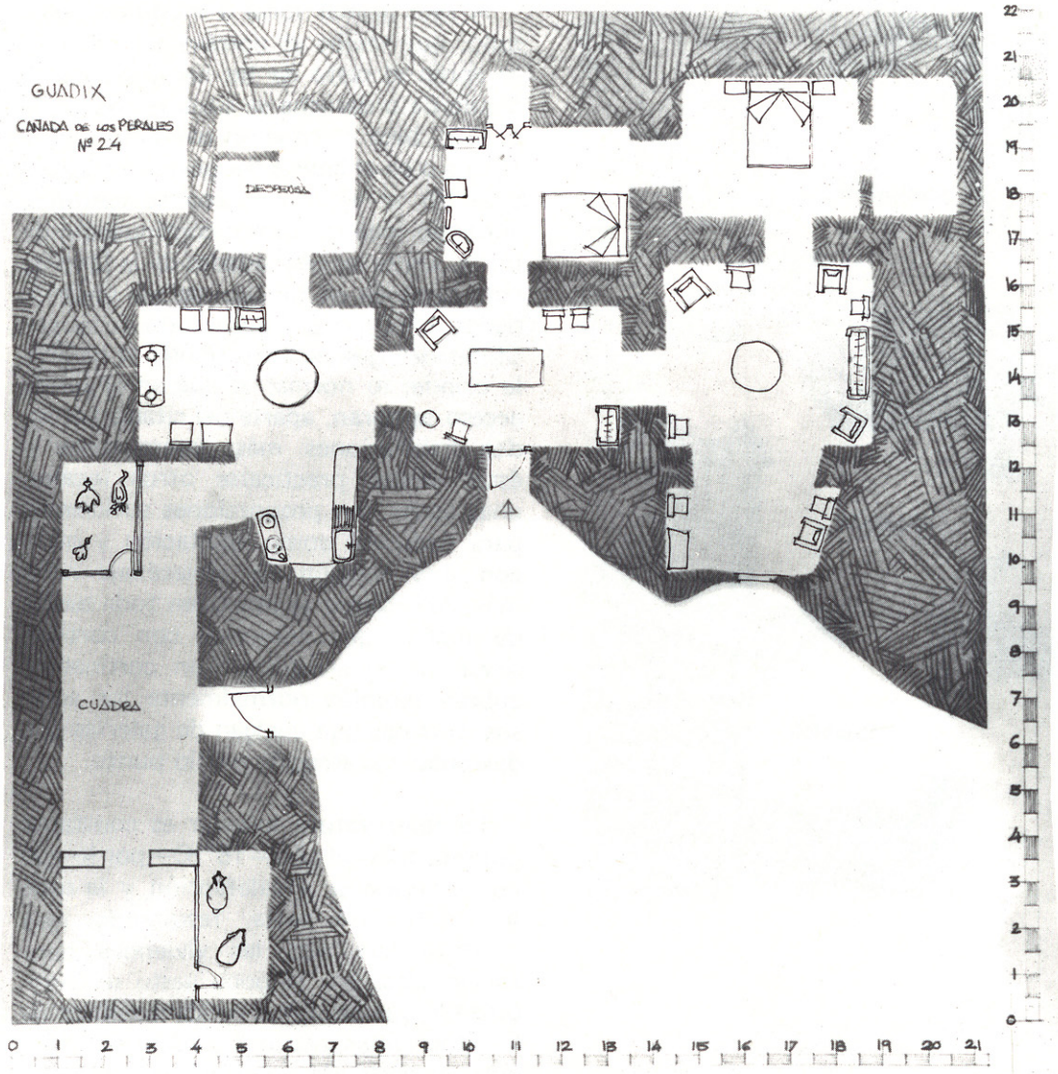
La transformación de las cuevas por adición en fachada de otros cuerpos adosados y exentos, o bien la potenciación de recintos como la plazeta de acceso, convertida aquí por obra de ese gracioso cerramiento, en un patio lleno de encanto, van configurando una serie de tipologías más complejas a partir del esquema primitivo.

Aspecto de la fachada, correspondiente a la cueva del plano superior, donde se aprecia el curioso adosamiento del garaje.



Fachada de la cueva en Cañada de la Fifa nº 7 cuya planta aparece en la página 168.



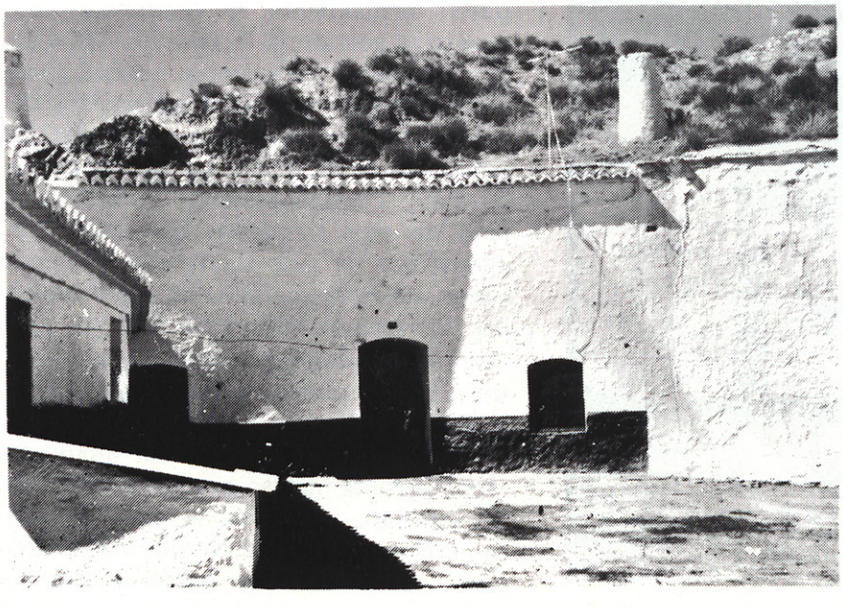


Presenta esta cueva además de la ocupación total del cerro, una disposición interior de locales alrededor de una "pilastra" central cruciforme, labrada en la misma tierra.



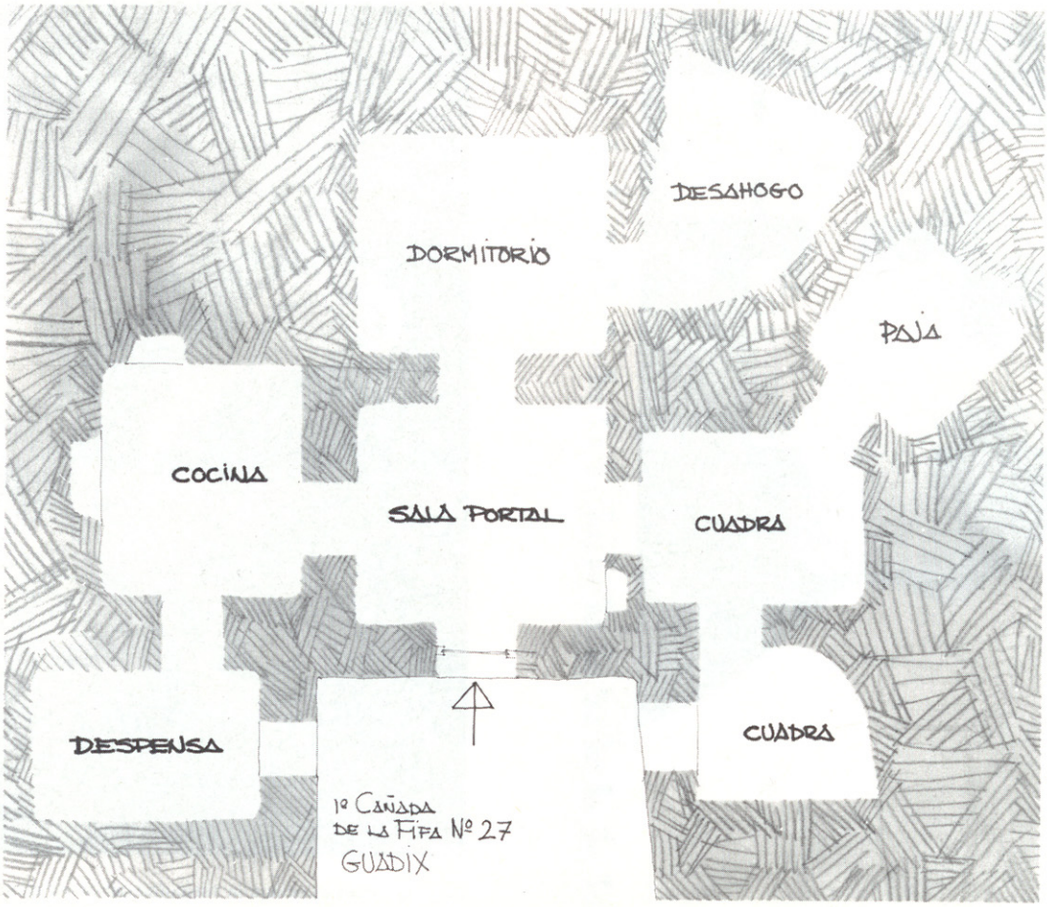
Cuando la cueva ocupa la totalidad del cerro donde se excava como en este caso, permite abrir luces en habitaciones.

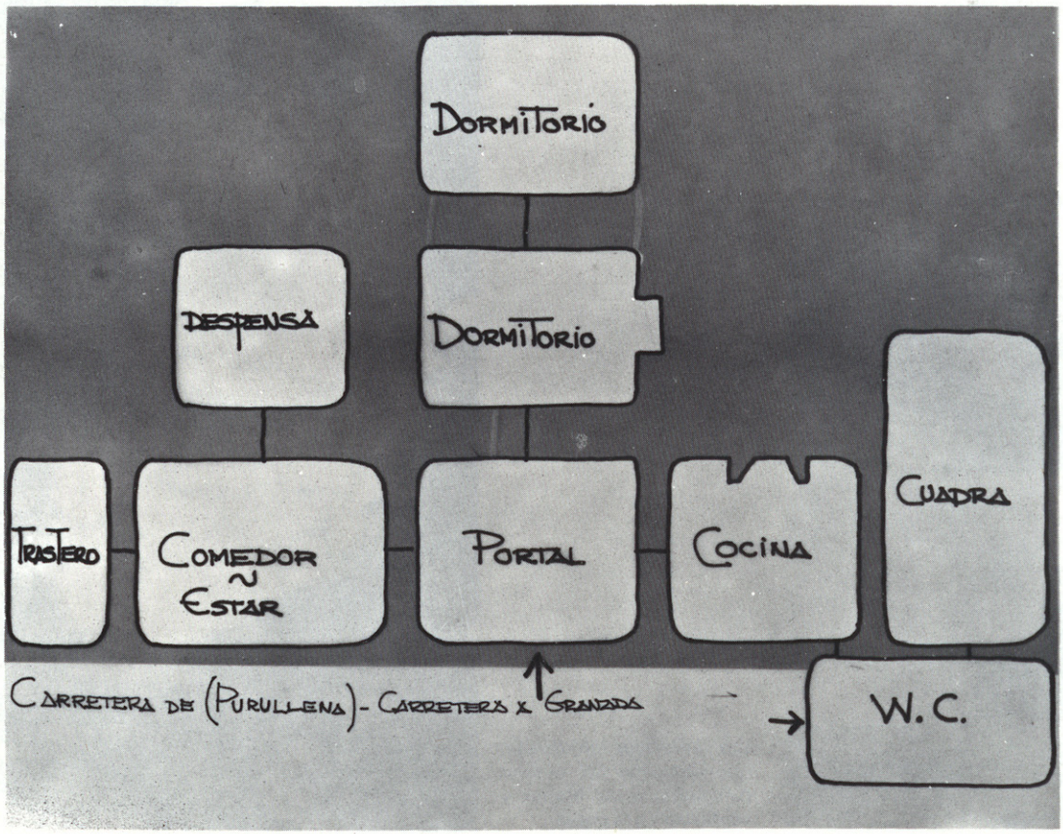
Aspecto de la fachada correspondiente a la planta superior donde se aprecia a la izquierda la larga ala de locales adosados.





Las encaladas chimeneas, que surgiendo del terreno dan salida a los humos y ventilación a la cueva.





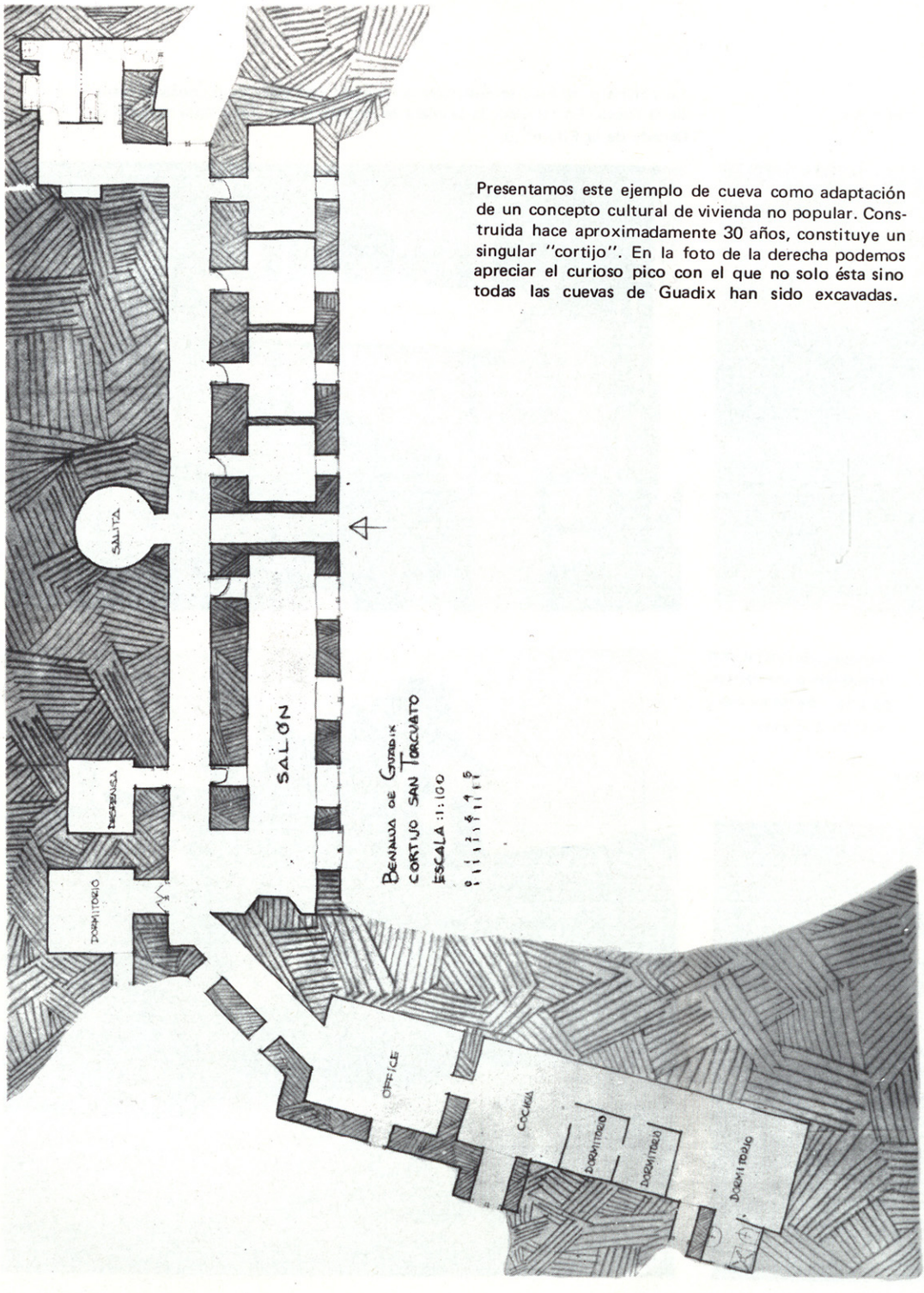
A este primer local a modo de vestíbulo, que recibe el nombre de "portal" se abren el resto de las habitaciones. A izquierda o derecha se situa la cocina; la cuadra, bien se situa en contacto con la cocina o en el lateral del portal opuesto a ella. En el eje de acceso se continua abriendo locales, unos a continuación de otros, según las necesidades de la familia, pero también en función de sus posibilidades económicas y sobre todo de las posibilidades que el cerro donde se excava le brinde; lo normal es que en el eje de acceso se abran, aparte del citado portal, dos habitaciones más; lateralmente a éstas suelen practicarse otros locales, unas veces con proporciones suficientes para utilizarse como habitación y otras con una función de almacenaje nada más. Así mismo se practican toda suerte de nichos que cubiertos con cortinas sirven como armarios. Con cortinas se cubren también normalmente los accesos, cortinas que cuelgan de galerías que disimulan los arcos de medio punto.

La temperatura interior es constante durante todo el año —18° C— por lo que no es necesaria la calefacción y la ropa de cama no varía, resultando más económicas que las viviendas convencionales, por el poco gasto de combustible que necesitan en los inviernos de Guadix, largos y crudos y además por ser nulo el gasto de reparación y mantenimiento que los sistemas de calefacción conllevan.

Originalmente los interiores presentan sus paramentos verticales y horizontales con una textura tosca, rugosa, recubierta de una costra de cal por las continuas lechadas que el habitante va aplicando, pero actualmente la tendencia —en cuanto la economía lo permite— es a regularizar estos paramentos —sobre todo los verticales— y aplicar guarnecidos de yeso, sobre los que poder empapelar. El habitante de la cueva no ha llegado a constatar conscientemente la doble función de esos frecuentes encalados que aplica; por un lado su blancura proporciona, por reflexión de la luz que penetra por los escasos huecos de fachada, una iluminación interior superior a la que en un principio pudiera pensarse, y por otro lado, su acción desinfectante unida a la ya mencionada sequedad del ambiente —que permite incluso guardar el grano en su interior— proporciona una vivienda sana. El cambio de la cal por el empapelado no parece por tanto adecuado,







Presentamos este ejemplo de cueva como adaptación de un concepto cultural de vivienda no popular. Construida hace aproximadamente 30 años, constituye un singular "cortijo". En la foto de la derecha podemos apreciar el curioso pico con el que no solo ésta sino todas las cuevas de Guadix han sido excavadas.

A la sombra de un árbol, el lavadero. Dificilmente podemos imaginar un espacio tan hermoso para esa función, en nuestros diseños.



aunque los efectos negativos del segundo queden paliados por la luz electrica que la cueva hoy posee y los progresos de la medicina preventiva con los antibioticos.

De igual forma, los primitivos suelos de barro pisado, donde la arcilla a fuerza de ser fregada adquiere dureza y lisura, han sido sustituidos en la mayoría de los casos por suelos de baldosas hidraúlica y terrazo; por ultimo, los rodapies, que se limitaban a estar pintados de un color parecido al suelo de arcilla, son sustituidos por la piedra artificial.

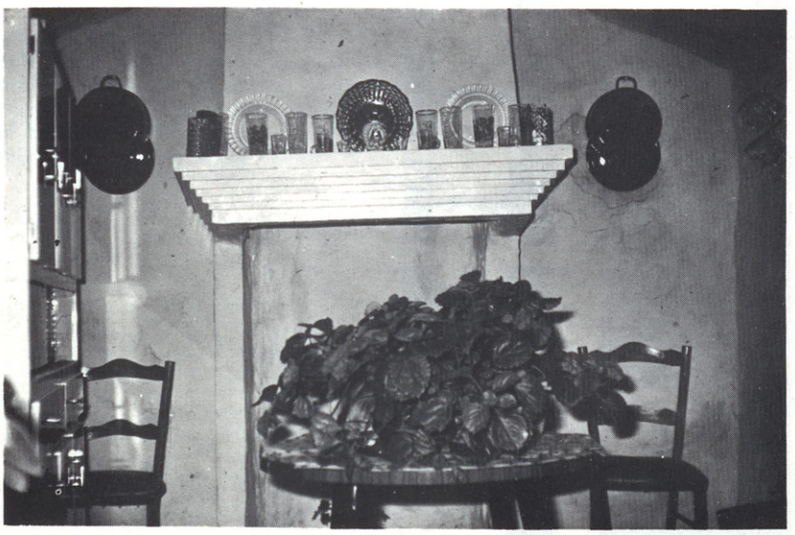
En cuanto a las modificaciones en el uso de locales y aparición de otros, la tendencia actual se centra en: sustitución de la cocina por otro local exterior a la cueva, hecho de fábrica y adosado a su fachada, con ello libran a la cueva de humos y olores; la cocina original, con su hogar y tiro de la chimenea, así como su ajuar más vistoso de loza y cobre se mantiene, con lo que pasa a ser un local de claro valor símbolico de unión con el pasado.

Así mismo, la cuadra y sus animales

A veces el único indicio de la presencia del hombre bajo la tierra son las blancas chimeneas.



La cocina primitiva, se sustituye a menudo por otro local adosado fuera de la cueva. En tal caso, la primera se mantiene con claro valor simbólico. Cañada de la Fifa nº 9.

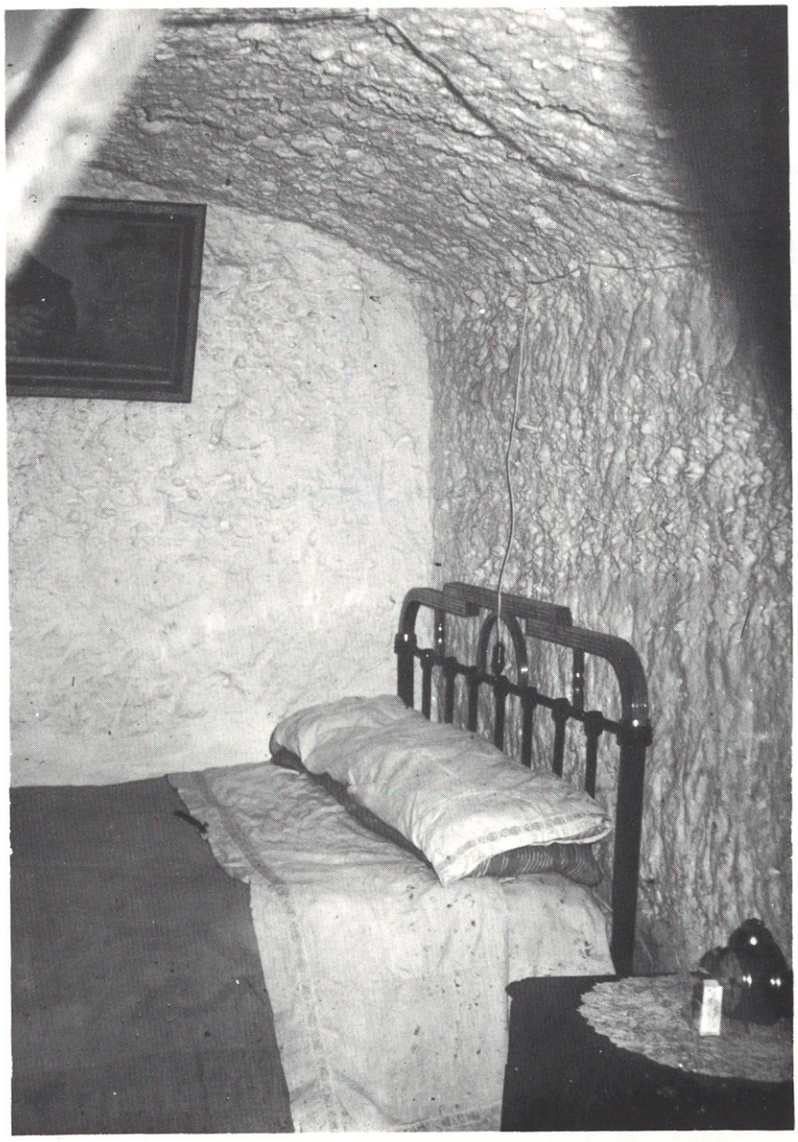


Improvisado corral con bovedillas procedentes de una de las escasas industrias locales.



Vista del "portal" con su comunicación directa a las alcobas. Cañada de la Fifa nº 9.





El local excavado al fondo, siempre sirve de dormitorio. Cañada de la Fifa nº 9



Vista de otro de los locales de menor tamaño que excavado lateralmente a uno de los dormitorios sirve de desahogo y guardarropa. Cañada de la Fifa nº 9

—ésto es aún más frecuente— ha salido fuera de la vivienda, ocupando cobertizos exteriores, o mejor aún, otras cuevas que en su tiempo fueron viviendas y hoy se encuentran deshabitadas. El local de cuadra se convierte en dormitorio o en almacén-despensa, dependiendo de las necesidades y de la situación de este respecto de la antigua cocina.

Por último, la introducción del agua en algunas cuevas, en lugar de los pozos y las escasas fuentes públicas, le ha permitido la construcción de letrinas, retretes y en algunos casos cuartos de baño. Los primeros se construyen como un local exento, frente o a un lado de la cueva. los cuartos de aseo o baño los incorporan o adosan a las cuevas.

Aspecto de la excavación abovedada de los techos. Cañada de la Fifa nº 9





Localidades de la provincia de Granada que poseen vivienda troglodítica.

Hemos medido y croquizado distintas cuevas en un intento de hacer una primera clasificación de sus diferentes aunque simples tipologías. El trabajo está tan solo iniciado y quizás pronto, no haya oportunidad ni interés de seguir haciendolo puesto que como decíamos al principio, este grupo social que habita las cuevas está en franca regresión; una fuerte emigración de la población más joven y activa ha dejado sin pulso vital a los que aún permanecen —niños y ancianos en su mayoria— que terminan por emigrar reuniendose con los que se han ido, o éstos ayudados por el esfuerzo municipal lograran para los familiares que han quedado unas viviendas convencionales absorvidas dentro del casco urbano, llevados más por un afan de ponerse a la altura de los tiempos que por un verdadero deseo de abandonar sus cuevas a las que aman y de las que están orgullosos.

J.J. TORRENOVA



Provincias españolas con cuevas habitadas.

BIBLIOGRAFIA:

La Alberca.—

"El protocolo del amor serrano"
por Lorenzo González Iglesias
Excma. Diputación provincial de Salamanca.
Año 1.944

"Itinerarios de Arquitectura popular española"
por Luis Feduchi
Editorial Blume-Labor. Año 1.974

Guadix.

"Guía historia y artística"
por Carlos Asenjo Sedano
Dpto. de Hª del Arte y Secretariado de publicaciones Univ. Granada
Año 1.974

"Las Cuevas de Guadix: sus orígenes"
por Carlos Asenjo Sedano
"Cuadernos Geográficos" Univ. de Granada.

"Granada: la tierra y sus hombres"
por Joaquín Bosque Maurel
Organización sindical. C, Económico Sca. Prov.

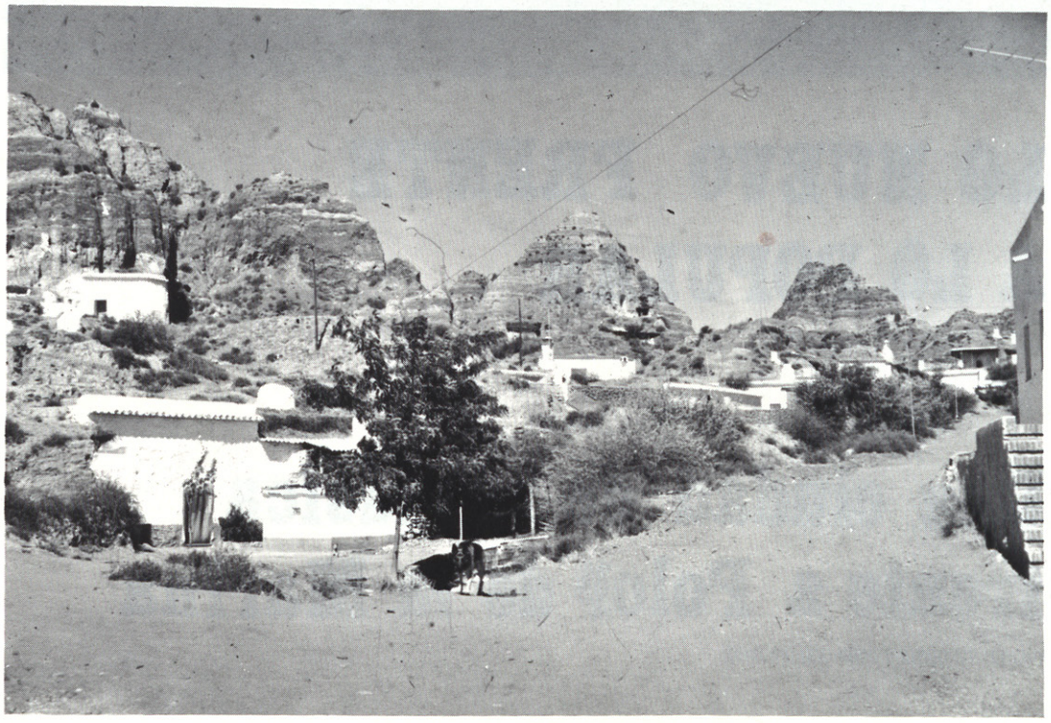
Año 1.971

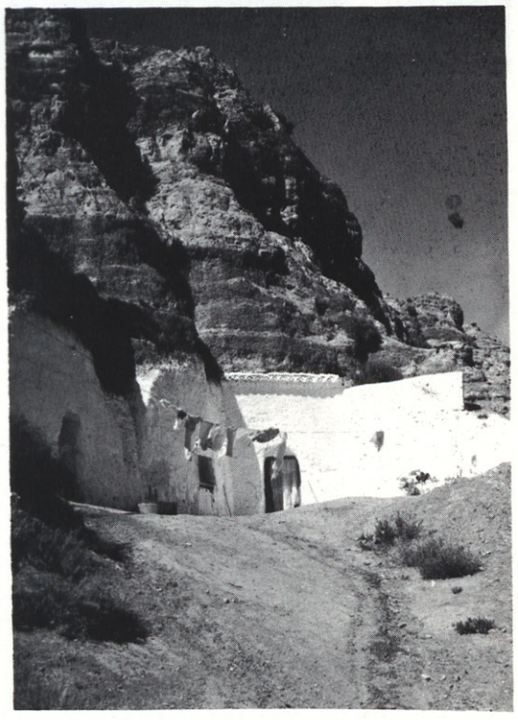
"La vivienda popular en España"
por L. Torres Balbás
Tomo III Barcelona 1.934

"Plan social Diocesano del Obispado de Guadix-Baza"
por Gabino Díaz-Merchan
Cáritas diocesanas Guadix-Baza
Año 1.968

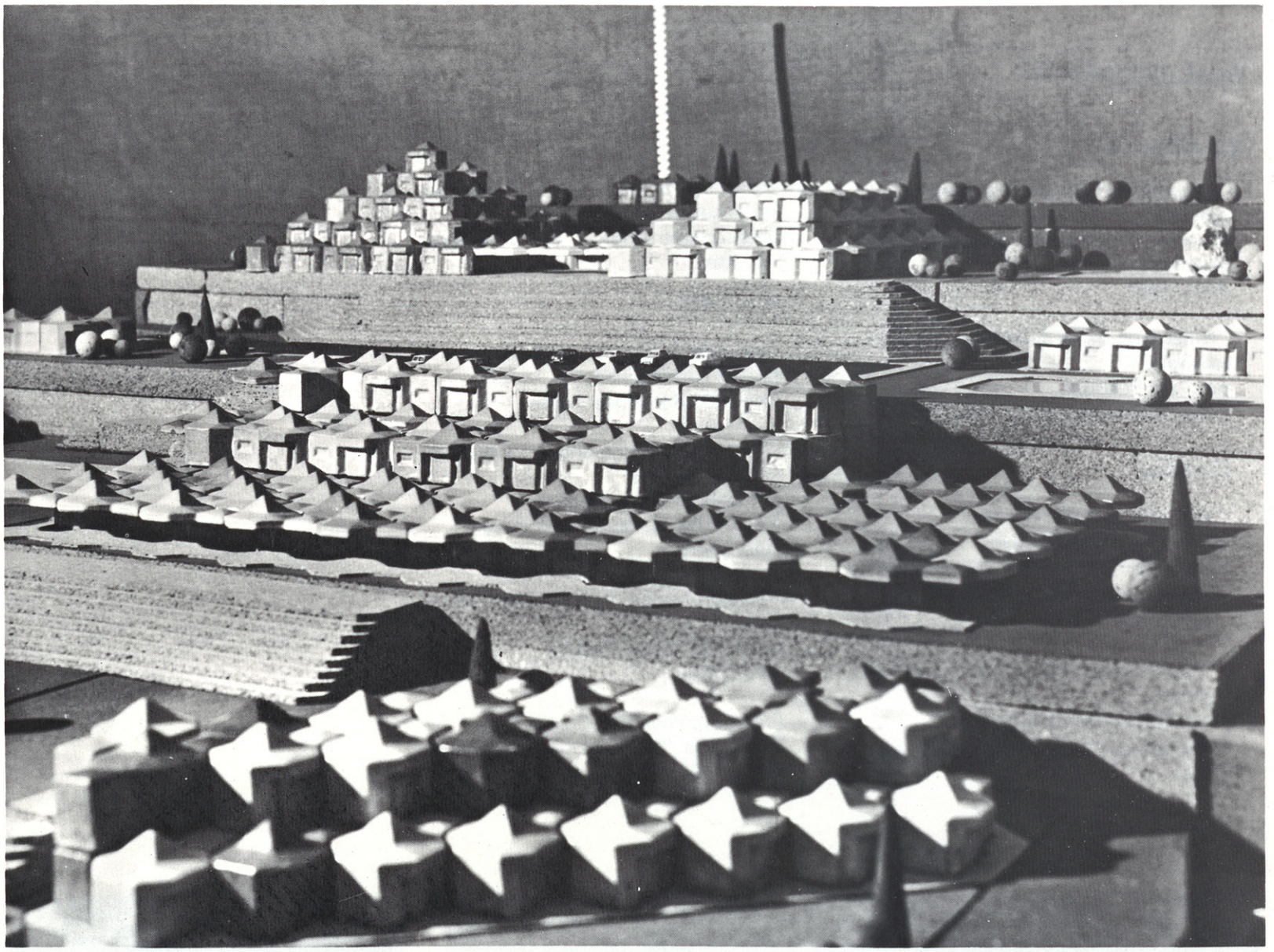
"La coronación de la Virgen de las cuevas"
Ediciones Alhorí-Guadix
Año 1.960

"El padre Poveda y Guadix"
Tipografía "El 1º de Abril" Guadix
Cno. nº 000289





Las dos fotos de esta página corresponden a Purullena donde la belleza del paísaje es aún mayor que en Guadix, aunque el núcleo de cuevas habitadas es de mucha menor importancia.



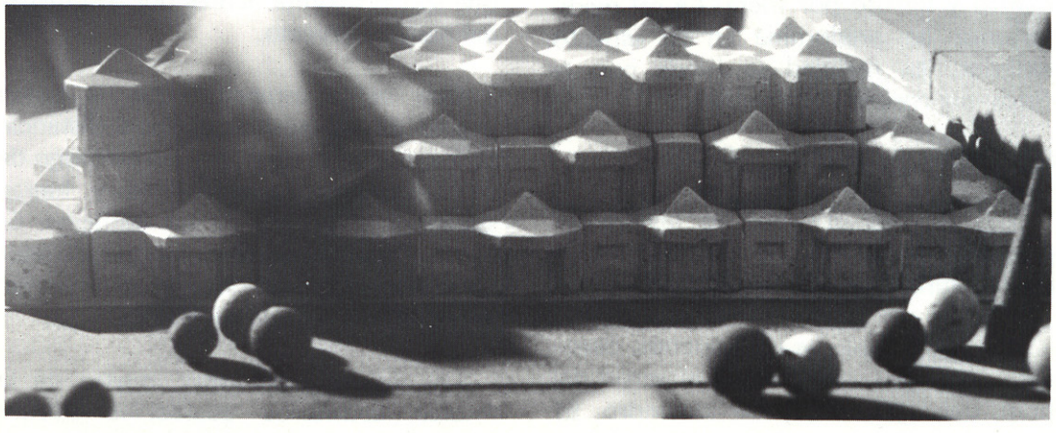
LO NUEVO FRENTE A LO POPULAR

Una ciudad de la música frente a Polop de la Marina

C.D.U. 72.067.26 (467.33):72.063

Por Miguel DURAN-LORIGA



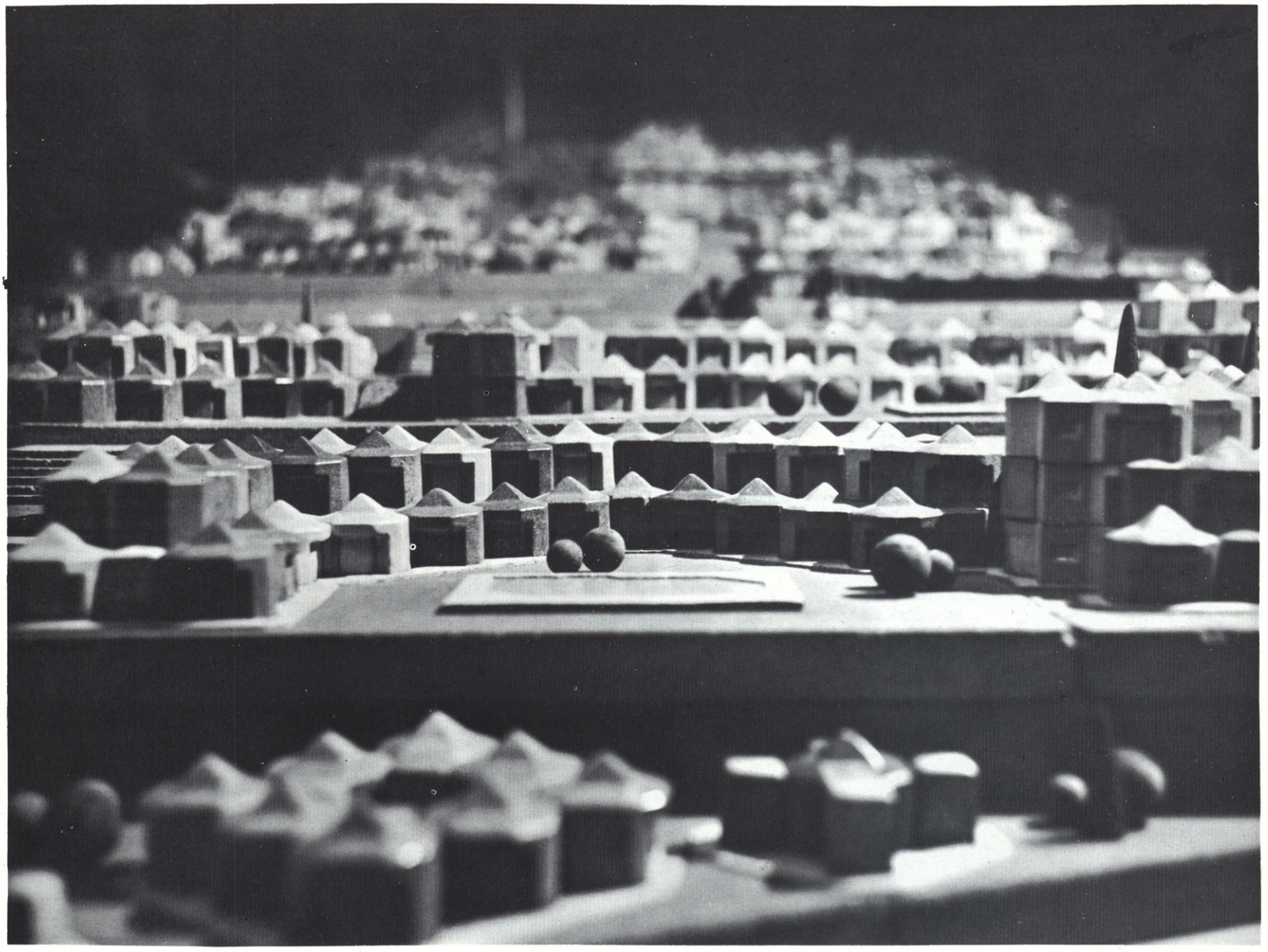


Lo que voy a intentar explicar es como se ha enfocado la creación de un pueblo nuevo, frente a otro muy viejo. La ciudad, el pais de los músicos —residencia de un montepío en la ladera de una montaña que domina al pueblo alicantino de POLOP.

Es una experiencia subjetiva, cuyo valor en definitiva es el como se puede intentar que contraigan nupcias lo nuevo y lo tradicional.

La conversación que se puede entablar con lo popular escapándose del "pastiche", el remedo o el triste refrito.

POLOP está a 10 Km del mar. Su origen es ibérico, pero su estructura corresponde al esquema defensivo de los



poblados mediterráneos tierra a dentro preparados para defenderse frente a las incursiones en guerras y piraterías.

Sobre un cerro domina la ruina de una fortaleza convertida luego en cementerio. Miró lo tituló "el huerto de las cruces". El triángulo de un frontón que remata su acceso es el último y más alto hito de POLOP. Una iglesia antigua alza su torre con un remate piramidal.

Multitud de cubiertas a dos aguas triangulan el paisaje del caserío polopino.

Triángulos y pirámides por doquier, una constante que se reproduce desde la estructura formal de la totalidad del pueblo hasta la atomizada escala de sus casas y edificios.

PRIMERA DETERMINACION

La pirámide y el triángulo son la constante que resurge en el Nuevo proyecto.

El pueblo de Polop es blanco por dentro y terroso por fuera. La cal mediterránea no predomina en su aspecto exterior, en realidad se funde con la Roca que corona el cementerio.

SEGUNDA DETERMINACION

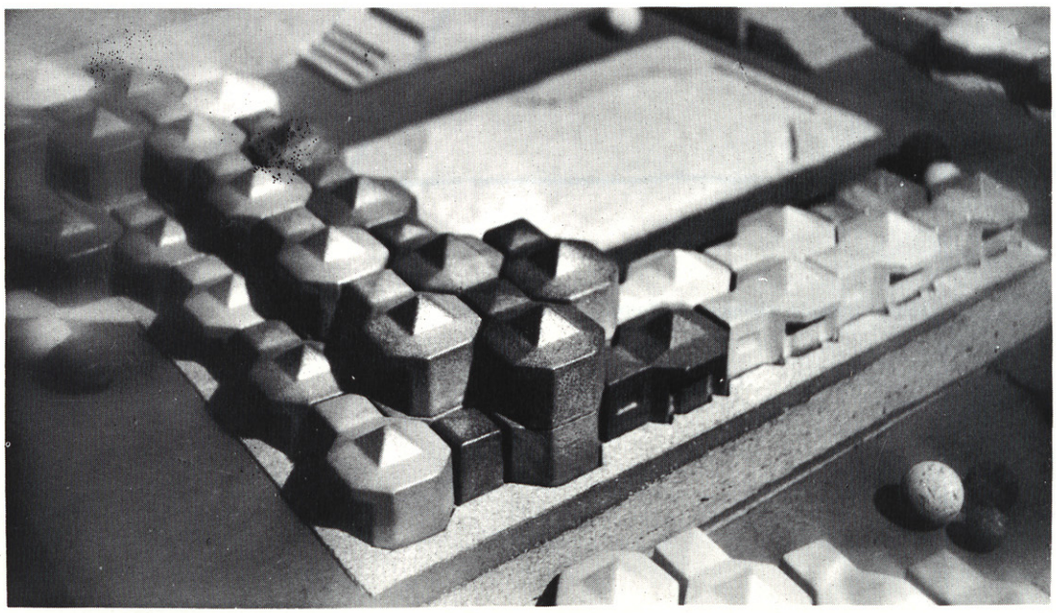
Los colores con que se plantea el nuevo proyecto son los mismos que los de la naturaleza a que se adscriba.

Pero estos colores son muchos, desde los ocres, con rojos, hasta el verde del pino, del algarrobo, y del almendro. El paisaje es más terrizo cuando amanece y azulea en los atardeceres. En la flora expontánea predominan el amarillo y azul. El último inquilino como en el paisaje toscano es el ciprés. El paisaje se ha descompuesto en colores elementales que son los componentes por volúmenes del nuevo proyecto.

Esta es la intención que la nueva ciudad de los músicos, el que a distancia se funda con el paisaje y sin embargo de cerca adquieran personalidad y fuerza simbólica cada uno de sus edificios. Es como el camuflaje de un tanque, de lejos no se distingue y de cerca es un rompecabezas de colores superdefinidos.

Los edificios comunes, museo de la música - auditorios - guarderías - salones





sociales etc. son de un sólo color y las habitaciones de colores varios.

La conformación urbana del pueblo es característica rematado por el castillo, las calles y casas siguen las curvas de nivel o trepan en escaleras en líneas de máxima pendiente. Por otra parte la agricultura circundante se escalona en plataformas.

TERCERA DETERMINACION

En el nuevo proyecto la ladera se descompone en bancales como los suelos limítrofes. Se salvan los saltos mediante escaleras y se busca como edificio predominante el Museo de la Música edificio piramidal resúmen de la conformación general de POLOP.

El caserío de Polop no rebasa en ningún caso las tres plantas, siendo muy frecuentes las viviendas con distintas plantas según los diferentes niveles de los accesos.

CUARTA DETERMINACION

El caserío del nuevo poblado se extiende como un tapiz adherido al suelo escalonándose sin sobrepasar las tres plantas.

A partir de aquí las condicionantes intrínsecas del proyecto han creado sus propias variables como lo pueden ser:

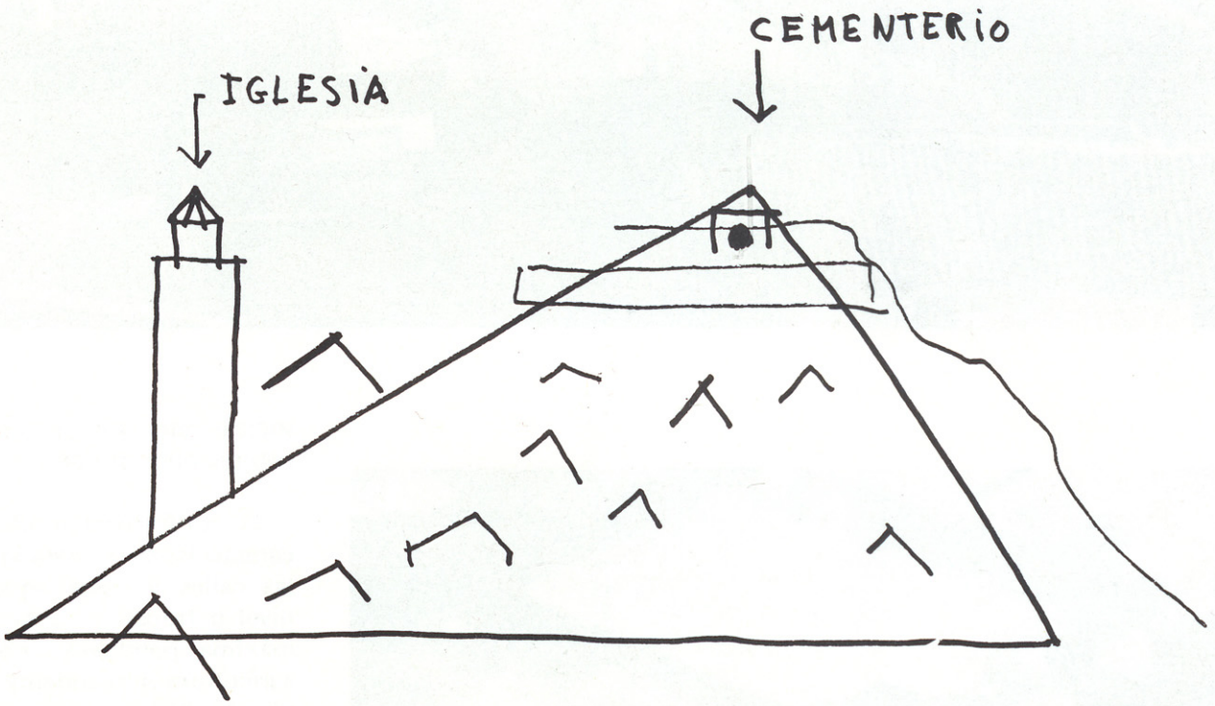
- Modulación buscando una posible prefabricación.
- Orientaciones concretas buscando las vistas preferentes, evitando las obstrucciones visuales.
- Conformación simbólica de los edificios singulares.
- Eliminación de la circulación rodada interior, etc. etc.

La nueva ciudad está a una distancia de 2 Km en línea recta del POLOP tradicional.

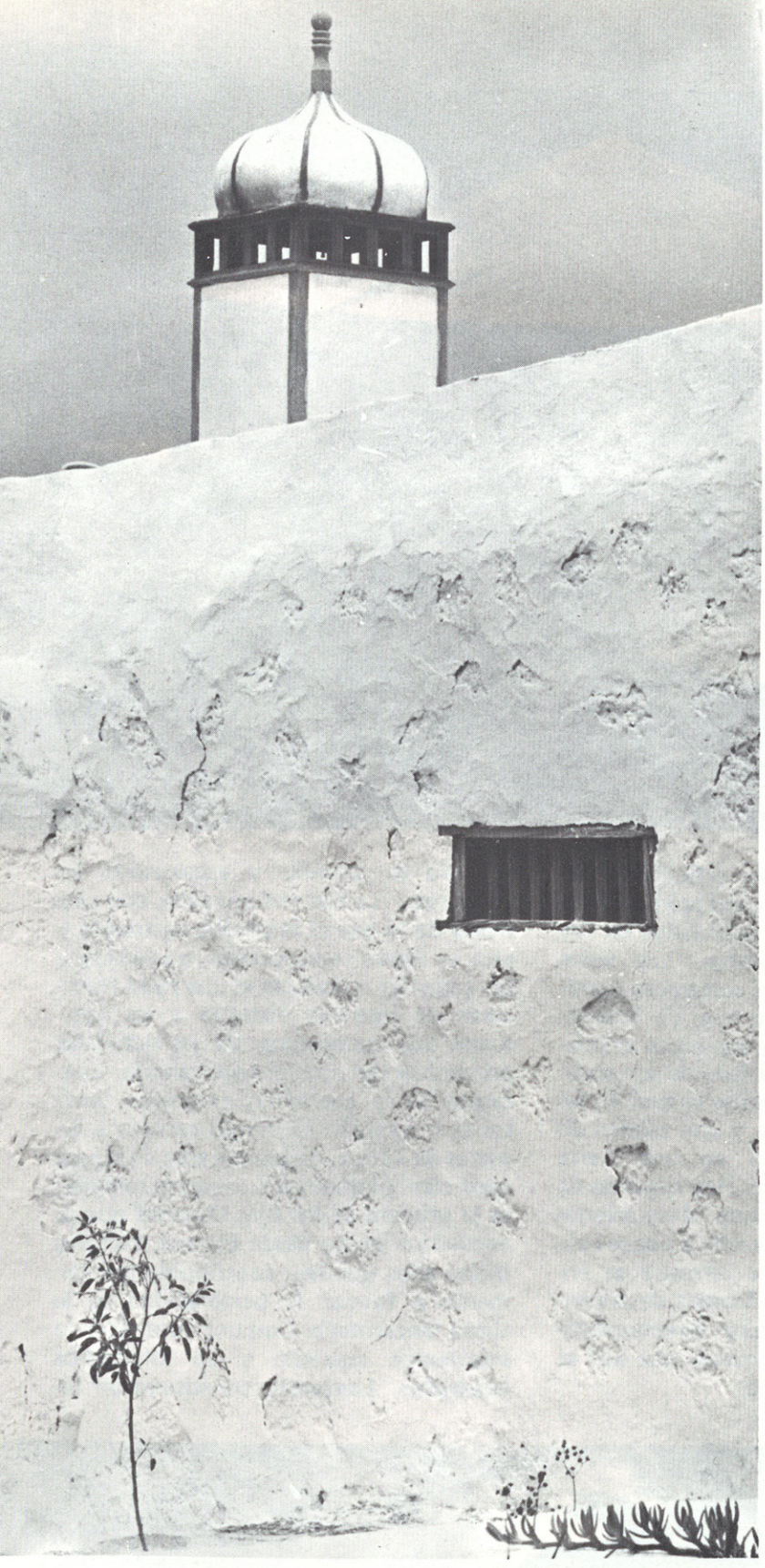
Detrás se levanta un poderoso macizo rocoso, el PONOCH que Gabriel Miró rebautizó con el nombre del "LEON DORMIDO", desde allí en la lejanía el Mediterráneo y el perfil de una ciudad de rascacielos BENIDORM.

La nueva ciudad ocupará una ladera llamada el "PLA DEL CANTAL" por una singular piedra que emerge en el paisaje, por debajo discurren unas aguas que afloran en el corazón del pueblo por casi un centenar de caños, son las famosas aguas de POLOP.

Nos gustaría que lo nuevo y lo viejo mantuviesen de alguna forma esta antigua y misteriosa vinculación y que el "León" incomodado no despierte de su sueño.



Descomposición triangular de Polop



La arquitectura popular de Lanzarote tiene en sus chimeneas un símbolo de la mayor originalidad y extraña belleza.

ARQUITECTURA POPULAR DE LANZAROTE (Islas Canarias)

C.D.U. 72.067.26 (649.7)

En la constante y suicida destrucción a la que se ha visto sometido el paisaje natural de España y muchos de sus conjuntos urbanos monumentales y pintorescos, pocos ejemplos positivos pueden mostrarse. Uno de esos pocos, y tal vez el más elocuente, es el de la isla de Lanzarote, que milagrosamente aún conserva en grandisima parte su arquitectura popular vigente y sus mejores zonas paisajistas preservadas.

El hecho no ha sido casual y obedece tanto a condiciones socioeconómicas determinantes, como a la voluntad humana, a la fé de unos pocos hombres en unos valores autoctonos que estimaron con muy buen acuerdo que debían conservarse y potenciarse. Y si de antiguo sabemos que la fé es capaz de mover montañas, también es capaz de imponerse para que las montañas no sean arrasadas por los especuladores del suelo sin ninguna clase de conciencias.

Estas páginas dedicadas a Lanzarote son tanto un homenaje como una advertencia. Homenaje a los nombres que han hecho posible la salvación hasta el momento presente y advertencia para que se mantengan vigilantes en lo sucesivo y no permitan los atropellos de que han sido victimas las más sugestivas costas españolas, muchas de sus nevadas montañas y bosques, los claros ríos hoy contaminados y podridos, los barrios tradicionales arrasados, los numerosos nucleos de población abandonados o desvirtuados de su carácter que habían acumulado los siglos. Atropellos llevados a cabo por la codicia de los que solo les importa esquilmar a su prójimo, ajenos por completo a la sociedad de la que desgraciadamente forman parte y a sus títulos profesionales que les obligan a otros



comportamientos más éticos. También quisieramos que pudiesen servir estas líneas y estos documentos gráficos de ejemplo a seguir para otras regiones naturales que cuenten en su haber con lo que la naturaleza y las generaciones anteriores les legaron. Cuando se trata de un patrimonio social, cultural y artístico, común, toda reflexión es poca antes de perderlo.

Lanzarote es algo aparte en la geografía del mundo. Más de cien volcanes en una superficie de algo más de setecientos kilómetros cuadrados nos pueden dar un dato de lo que es aquella tierra requemada, negra muchas veces pero también blanca de la más blanquisima arena sahariana. Tierra dificilisima de cultivar pero donde se consiguen cultivos tempranos y selectos codiciados en los mercados más exquisitos. Las vides crecen sobre las cenizas volcanicas y producen el vino malvasia, que ya Shakespeare cita en varias de sus obras dramáticas como el más apreciado de su época. Los melones y las cebollas surgen de las arenas con una lozanía y una calidad dificiles de explicarselo en una tierra donde casi nunca llueve. Hay rincones de fertiles palmeras y hay desolaciones acongojantes en las que solo a pocos centimetros de la corteza terrestre se encuentra el calor natural capaz de encender los matorrales o cocinar directamente sobre un fuego subterraneo que allí se encuentra muy próximo.

Todo es extraño y apasionante en Lanzarote. La isla nos envuelve con una magia de la que es imposible sustraerse y uno se siente transportado, trasladado a un pequeño mundo en el que todo transcurre de maneras distintas a las habituales que conocemos. De las siete islas principales del archipielago canario, Lanzarote es la cuarta en extensión territorial y también es la más cercana a las costas de Africa, de las que solo se separa unos cien kilómetros. Lanzarote también es la primera de las islas Canarias que se encuentra llendo desde Europa, factores todos ellos que han contribuido grandemente a formar la personalidad de la tierra lanzaroteña. Con una extensión de setecientos cuarenta y un kilómetros cuadrados, Lanzarote constituye un te-







rritorio natural de cierta importancia y que permite el desenvolvimiento de una sociedad agrícola. Más hay que tener en cuenta que de esos kilómetros cuadrados más de las tres cuartas partes estan cubiertas de lavas volcánicas, que hacen prácticamente imposibles los trabajos agrícolas. No existen aguas de superficie, ni rios, ni fuentes naturales, ni arroyos; la única corriente de este tipo quedó sepultada bajo una gruesa capa de lava en la ultima erupción volcanica que conoció la isla, la ocurrida de 1730 a 1736, que enterró también los diez mejores caseríos que vivían de las vegas formadas en las margenes del único río.

Tierra erizada de volcanes, en la vecindad arrasadora de Africa con vientos africanos permanentes que impiden el crecimiento de grandes especies arboreas, de sequias prolongadísimas, sin aguas. Con todas estas adversas condiciones naturales parece casi imposible se pueda asentar una comunidad humana y prosperar. Si ello es y ha sido posible a lo largo de su historia se debe en su mayor parte al temples extra del campesino lanzaroteño y a ciertas condiciones físicas, no apreciables a simple vista pero que hacen posible la fertilidad vegetal: los vientos alisios, que condensan la humedad atlantica sobre las cenizas volcanicas y permiten que las plantas crezcan y fructifiquen como por milagro. A este regalo húmedo del mar hay que añadir otro no menos importante, los grandes bancos pesqueros situados en las cercanias de la isla que permiten la comercialización de muchas especies maritimas.

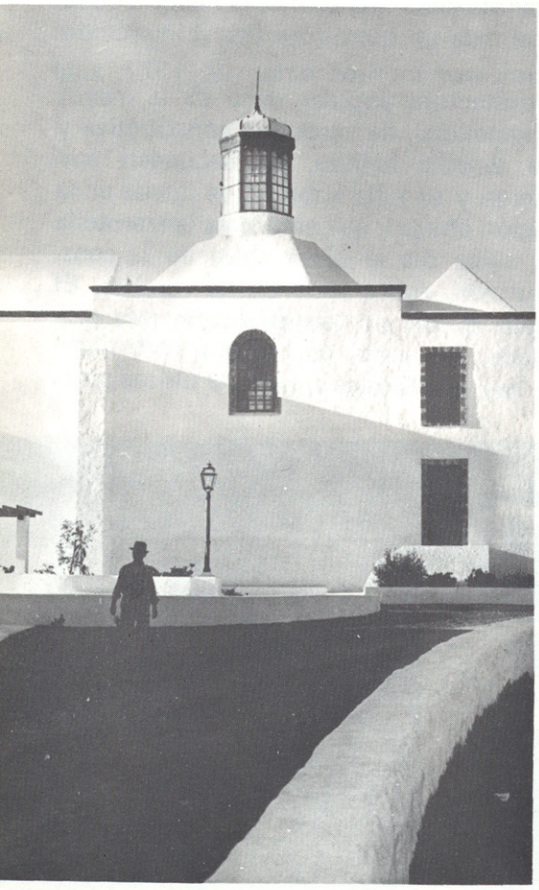
En este habitat tan peculiar se ha ido formando a lo largo de los casi seiscientos años que cuenta la historia documentada de Lanzarote (los primeros documentos escritos datan de 1377) una arquitectura popular llena de la mayor originalidad, de veracidad constructiva y de sencilla belleza. La sequedad ambiente y su falta habitual de lluvias en la región obliga a que en la casa lanzaroteña el aljibe sea la pieza clave de la construcción, sobre todo en las ruralías. El agua es allí un tesoro mucho más preciado, por raro, que ningún otro lugar y hay que recogerlo hasta la última gota.







Lanzarote también tiene molinos de viento, que se levantan junto a las esculturas naturales que forma la lava petrificada.



Ni siquiera las modernas potabilizadoras del agua del mar han alterado esta reverente dependencia del lanzaroteño hacia la benefica lluvia. En la primavera, cuando dependencia del lanzaroteño hacia la benefica lluvia. En la primavera, cuando ocasionalmente es regada la isla con cierta generosidad, toda florece convirtiéndose en el más impensado jardín, en un literal "jardín de las Hespérides". Y para que estas esperadas aguas se conserven en su pureza celestial hay que proporcionarles cauces lo más limpios y asépticos posible. Esta es una de las razones por las que todas las casas populares lanzaroteñas están recubiertas de cal, incluso los tejados, de los que se han suprimido las tejas.

Los mejores ejemplos de arquitectura popular en Lanzarote son los rurales, en los que se ha conservado el esquema local sin apenas variantes. Pero también hay buenos ejemplos en las principales agrupaciones urbanas, en Arrecife y sobre todo en Teguise, la primera capital de la isla, que se conserva casi igual que cuando fué construida por las huestes de la Corona de Castilla al mando de Juan de Bethencourt, caballero normando que llegó a aquellas tierras en 1402. El guanche habitante a la llegada de los conquistadores no conocía los metales, no construía casas propiamente dichas. La arquitectura primera de Lanzarote fué desde su principio arquitectura anónima, sin arquitectos ni constructores conocidos, adaptando a aquellos parajes modelos andaluces y extremeños que se fueron transformando y modificando con arreglo a las características peculiares de la región, hasta alcanzar características propias que le confieren una personalidad indudable y fácilmente reconocible.

Una de esas características peculiares es el viento africano del que hay que guardarse y resguardarse. Viento que transporta hasta la isla verdaderas lluvias de arena, que limita el crecimiento de los árboles, muda los terrenos y seca los cultivos. La arquitectura popular de Lanzarote se defiende de ese azote del viento africano con muros gruesos y sin ninguna abertura hacia el exterior. Por ello las habitaciones principales de la casa tradicional se abren a los patios centrales, que constituyen el núcleo vital de la vivienda. Ni siquiera los dormitorios tienen ventanas y su ventilación se establece por las puertas que dan al patio central y que durante el día permanecen abiertas y sólo veladas por las cortinas. El esquema de la casa popular rural es muy sencillo y se repite en sus características esenciales, variando sólo en las dimensiones y detalles accesorios. La planta tiene forma de cuadrilatero, dentro del cual otro cuadrado central forma el patio al que se abren todas las habitaciones, las cuales generalmente no se comunican entre sí. Al patio se abre también la cocina y en él se efectua la limpieza de los utensilios usados para cocinar. Los materiales constructivos son los que la naturaleza ofrece más a mano: piedra volcanica aglutinada



con barro. Las techumbres suelen ser a dos vertientes, con estructura de madera vista interiormente, de pino teca, especie originaria de Tenerife que crece en las altas laderas del Teide.

El tratamiento externo de los muros está realizado "a cuchara" revestimiento sin alisar con la llana, con lo cual queda una superficie rugosa muy atractiva plásticamente y sobre la cual se superponen las sucesivas capas de la cal protectora. En estos cúbicos volúmenes, tan equilibrados, tan modernos y eternos, solo destacan las redondeces de los hornos del pan, adosados a las casas y practicables desde dentro de ellas, generalmente




28

desde la pieza de la cocina. También sus extrañas chimeneas rematadas en forma de bulbo, son características de Lanzarote y una de sus notas estéticas más destacadas. Altisimas chimenas como una especie de minaretes hindúes, que parece ser fueron introducidos en la isla por los navegantes portugueses que regresaban de sus larguísimas navegaciones hasta la India, y que durante unos pocos años dominaron en Lanzarote.

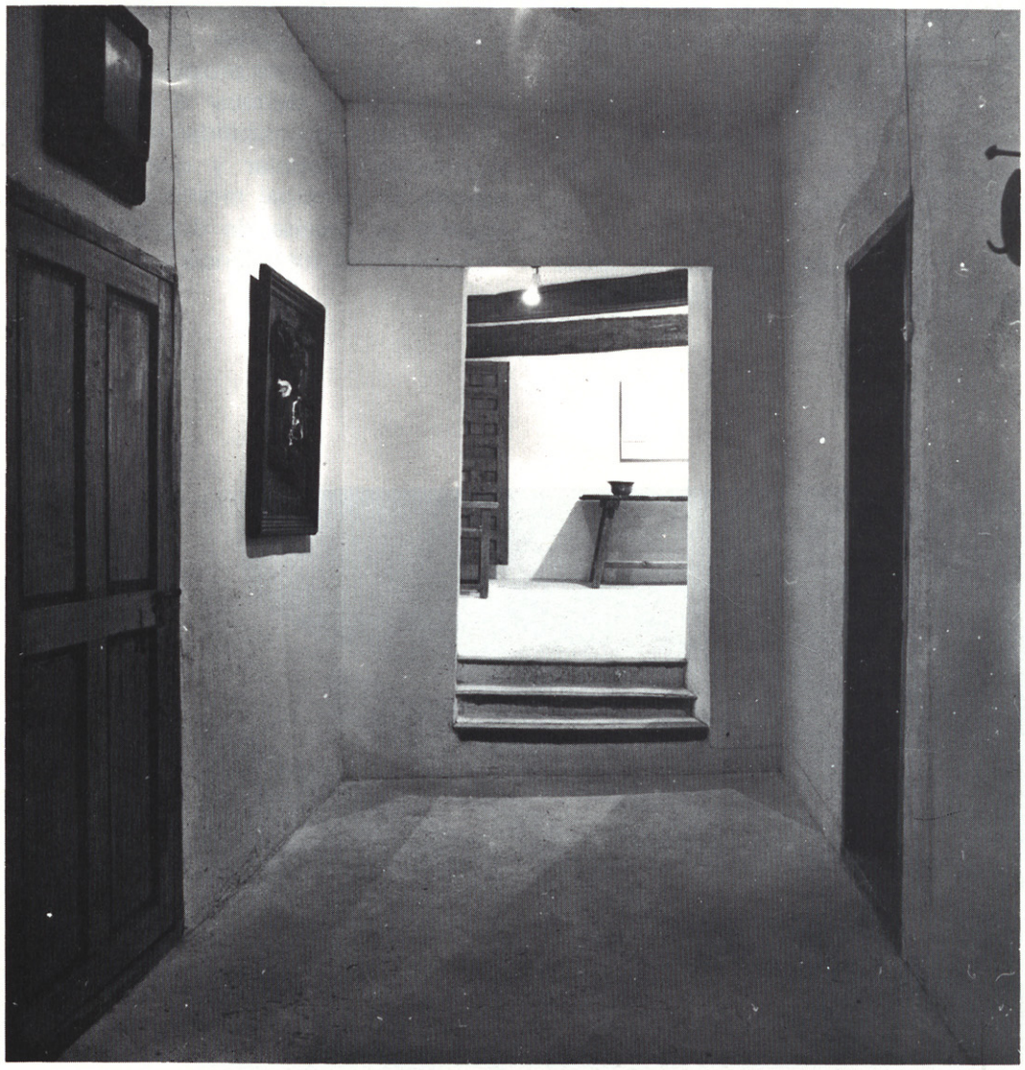
En el exterior de los macizos muros solo se rompe la cal por las hileras de nichos que sirven de refugio a las palomas. Estos palomares, tan escultoricos, son otra novedad de la arquitectura de Lanzarote, una de las pocas que nos ha llegado hasta nuestros días en estado de conservación útil. Lanzarote se diferencia de otras regiones, que también tuvieron una arquitectura popular interesante, en que no solo no la ha destruido sino que la ha incrementado recientemente; Esta conciencia de preservación de los personal, no es producto de la casualidad, se debe principalmente a la labor de vigilancia del Cabildo Insular de Lanzarote y a la paciente, insistente, y muchas veces violenta dialéctica de un lanzaroteño ejemplar, el artista Cesar Manrique, que con su tesón sin desfallecimiento ha ido concienciando a todas las gentes de la isla. El resultado es altamente satisfactorio y hoy, Lanzarote puede ponerse de ejemplo para todos los demás. Con razón ha podido escribir el arquitecto Fernando Higueras: "En ningún lugar de España se ha salvado tanto un paisaje y su arquitectura como en la extraordinaria isla de Lanzarote. Esto ha sido posible gracias a la gestión desinteresada de un artista como Cesar Manrique, que ha sabido despertar y sensibilizar el entusiasmo de las autoridades y del pueblo. César Manrique, artista total de la vida, libre e incatalogable, con obra pictórica en las principales colecciones y museos del mundo, no ha querido limitar su extraordinaria vitalidad al campo de la pintura. Así, ha llevado su gran concepto de contemporaneidad, nunca reñida con el salvamento de lo más sabio y útil de la tradición, al campo de la arquitectura, del urbanismo y de la defensa del paisaje. Creador de entusiasmo, ha sabido valorar y realzar, enseñando a ver y conservar toda la belleza que ha encontrado a su paso".

Todo lo cual demuestra que querer es poder. Pero para adquirir el poder del querer hay que sentirlo muy de verdad, no basta solo con querer tenerlo, sin poder tenerlo. Y esto es solo un don de los elegidos.

Juan RAMIREZ DE LUCAS

Fotos: César MANRIQUE





Casa Eusebio Sampere

SECCION DE ARQUITECTURA INTERIOR Y EQUIPAMIENTO

ARQUITECTURA POPULAR DE CUENCA RENOVADA

C.D.U. 72.067.26 (462.21)

Uno de los más graves inconvenientes que tiene planteada la Arquitectura Popular es el de su posible adaptación y utilización con arreglo a todas las exigencias del confort moderno, sin alteraciones graves en su caracter y su estructura. La pregunta podría formularse de la siguiente manera ¿es posible que una arquitectura popular pueda ser vivida hoy, sin menoscabo de su pureza estilística? En contestación a esa pregunta presentamos en estas páginas varias respuestas correspondientes a renovaciones llevadas a cabo en el núcleo urbano de la ciudad antigua de Cuenca.

El grupo de pintores que hizo posible la creación del Museo de Arte Abstracto español de las Casas Colgadas, no se limitó a esa ejemplar institución cultural y artística como campo de sus actuaciones; penetró aún más en el cuerpo vivo de la ciudad y demostró que sí, que se puede renovar y adaptar una arquitectura popular, que se desmoronaba sin remedio, e instalar en ella confortables hogares llenos de gracia humilde y de fantasía.

Torner, Zobel, Saura, Rueda, Sempere, Millares, Amadeo Gabino, Antonio Lorenzo, José Guerrero, Goñi, Sahuquillo, entre otros artistas, junto con arquitectos como José María Muguruza e intelectuales como Angeles Gasset, han dictado una dificil pero no imposible lección en la que otros muchos podrán

aprender y meditar. Si,es posible salvar la arquitectura popular sin tener que prescindir de nada de lo que la técnica moderna hogareña ofrece. Como condición indispensable de que esto pueda producirse ejemplarmente hay que partir de un conocimiento respetuoso absoluto, sin renovar más que lo indispensable y teniendo muy presente lo que ya está hecho y decantado a través de varios siglos. Este respeto no ha supuesto en ningún momento limitación a la fantasía en las soluciones interiores, ni monotonía en lo conseguido, tampoco. Cada artista ha resuelto su casa como mejor le ha parecido, pero estando todos de acuerdo en lo esencial.

No importa que algunos de estos interiores ya se hayan modificado desde que las fotografías presentes fueron realizadas, ni que algunas de estas casas hayan pasado a otros propietarios, lo que aquí queremos destacar es el hecho en sí: que existe la posibilidad de renovar la arquitectura popular y que siga cumpliendo su principal misión social; para lograrlo se precisa de dos condiciones indispensables, inteligencia y respeto.



Estudio de Gustavo Torner



Casa Manolo Miralles

Casa José Guerrero





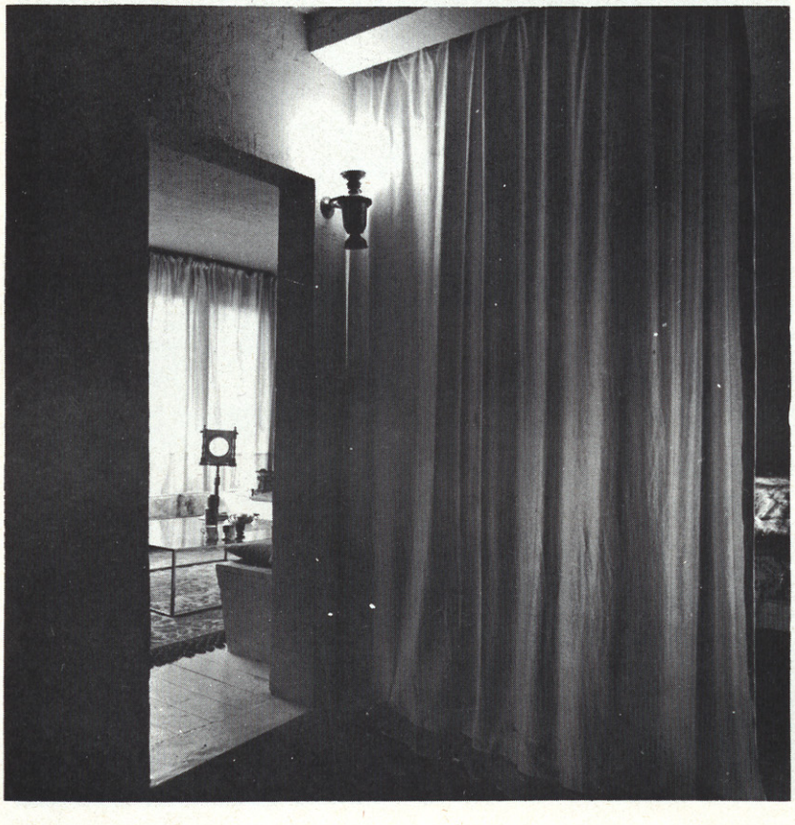


Casa Fernando Zobel



Casa Manolo Miralles

Casa Gerardo Rueda

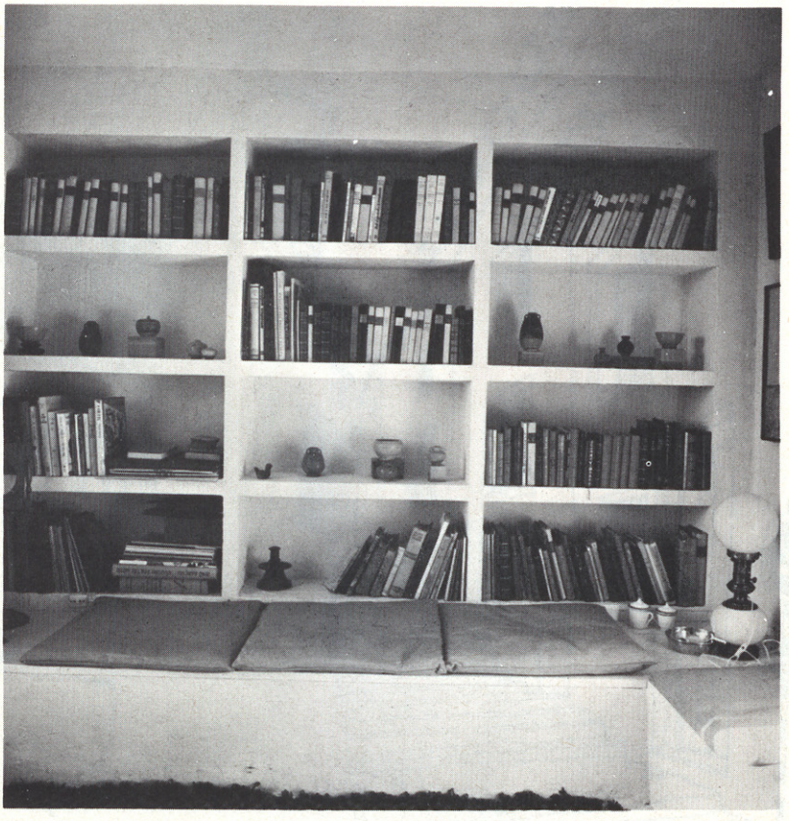


Casa Eusebio Sempere





Casa José Guerrero



Casa Gerardo Rueda

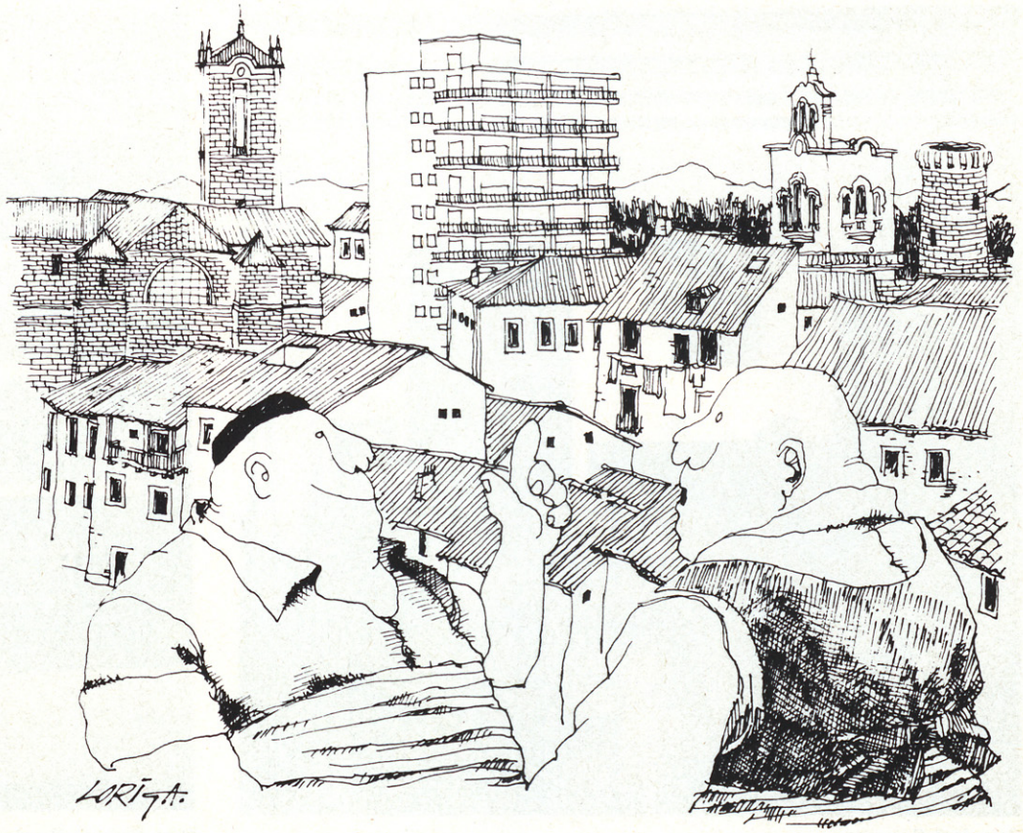
Casa Fernando Zober



Casa Eusebio Sempere



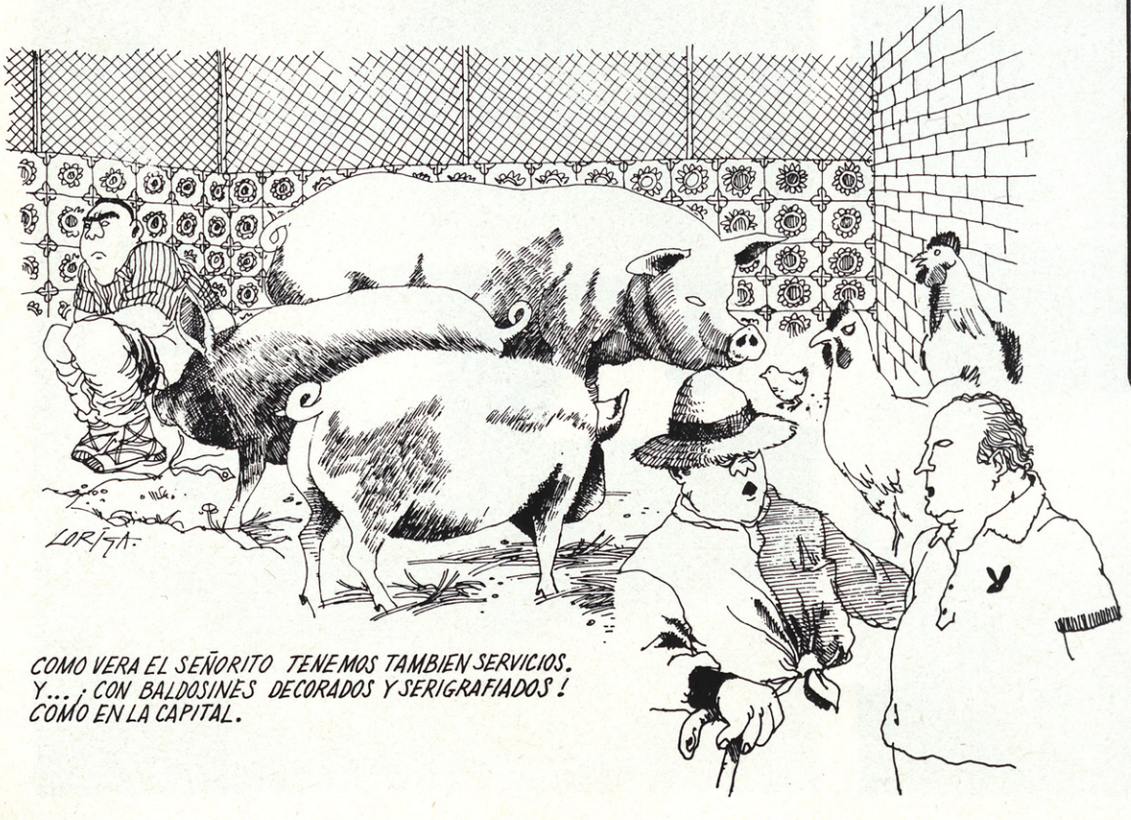




Y ENCUANTO QUE TIREMOS LA IGLESIA, ¡OTRA CASA CON 10 PISOS! QUE YA ERA HORA DE QUE TUVIERAMOS UN ALCALDE CON GANAS DE HACER OBRAS IMPORTANTES EN EL PUEBLO.

SECCION DE HUMOR

Por José Antonio LORIGA



COMO VERA EL SEÑORITO TENEMOS TAMBIEN SERVICIOS. Y... ¡CON BALDOSINES DECORADOS Y SERIGRAFIADOS! COMO EN LA CAPITAL.

SECCION DE ESTETICA

Por Ramón GARRIGA MIRO

LA ARQUITECTURA POPULAR EN RELACION CON LA ARQUITECTURA CULTA COMO ALFA Y OMEGA

Aclaración: De nuevo damos un salto atrás —sin movernos de la relación Historia-Teoría— para irnos a los orígenes de la Arquitectura. Hasta ahora hemos tratado solamente de la Arquitectura de la Historia, o sea la Arquitectura que tiene su origen en la Ciudad, concretamente la de la época burguesa desde el Renacimiento hasta la Revolución Francesa; ahora, en cambio, nos vamos al nacimiento y primer desarrollo de la Arquitectura, cuando el hombre se encuentra enfrentado al medio natural y tiene que guarecerse de la inclemencia de los elementos —agua, aire, tierra y fuego, del calor y del frío—, buscarse "otra piel" protectora, que hoy, habiéndose inventado ya el vestido, pasa a ser la "tercera piel", mientras que en el momento que estamos tratando es, muy precariamente todavía, una "segunda piel" para la mayor parte de su cuerpo. Nos vamos pues de la Ciudad —que conservamos de todas formas como término de la comparación— a la Aldea, a la economía autosuficiente —antes del comercio y de los caminos— al Neolítico, e incluso antes, al Paleolítico superior, cuando el hombre **descubre** la Cueva como primer refugio natural. De todas formas, al hablar del Urbanismo Hispanoamericano y referirnos al Modo de producción Asiático, ya nos hemos aproximado en cierta forma al tema actual en el último eslabón que va del Paleolítico Superior al Neolítico desarrollado y a la Edad del Bronce, situación en que estaba América en el momento de descubrirla Colón.

LA CUEVA, LA TIENDA Y LA CABAÑA

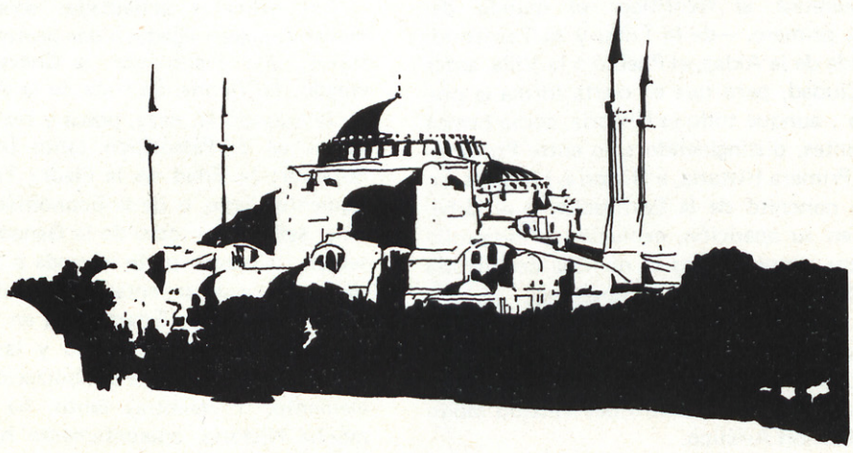
Concretamente, en este arranque teórico-arquitectónico dentro de la relación Teoría-Historia e Historia-Teoría —Praxis— referido a la Historia de la Arquitectura y de la Estética, había de ser precisamente Victor d'Ors quien nos ofreciera por el valor teórico-sintético de su pensamiento, una primera e importante ayuda.

Iniciamos la marcha, desde la síntesis de los tres modelos básicos de la Arquitectura tal como nos los expone Víctor d'Ors:

"Si los isostáticos templos griegos desarrollan admirablemente el arquetipo de la 'cabaña'; y la hipoestática edificación romana, bizantina y barroca, ideas ligadas a arquetípicas 'cuevas'; de las que se desprende lentamente la edificación gótica, tan sólo la actual arquitectura trabaja —entre muchos hiperestatismos— sobre el arquetipo ideal de la 'tienda'. Esta propia del cazador y del nómada; si la primera, del pastor y la segunda, la hipoestática, primigeniamente de los agricultores." (1)



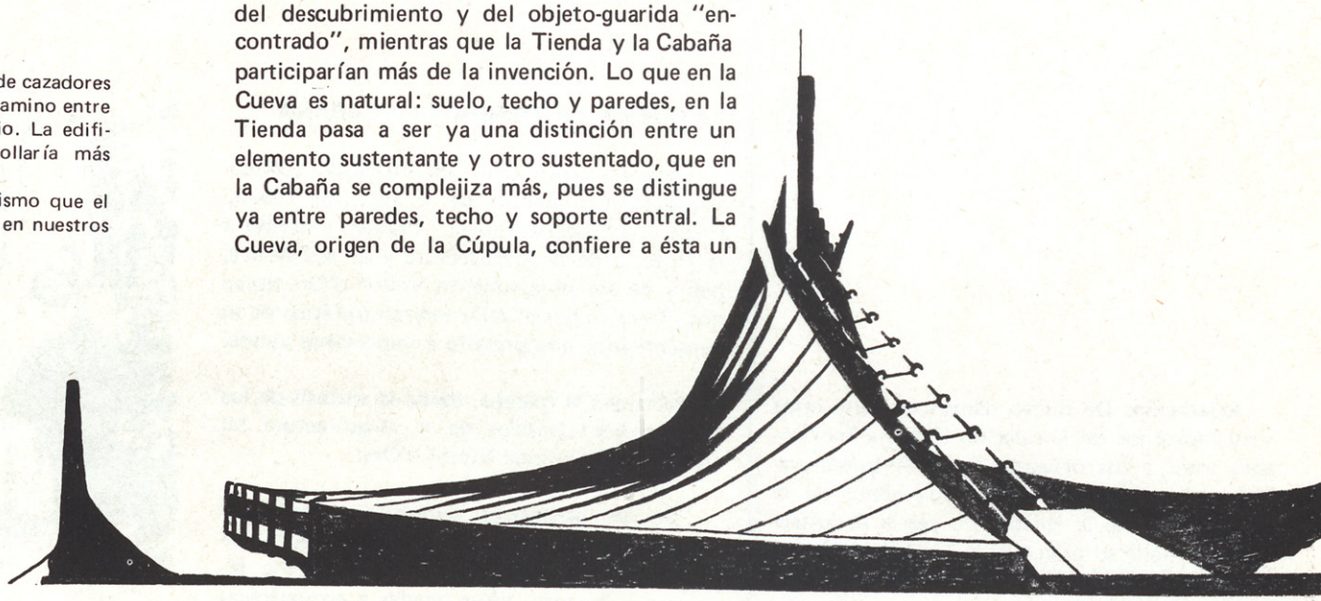
La cueva, el "espacio encontrado" cuando las condiciones climáticas variaron e impidieron la vida al aire libre. Esta primera delimitación del espacio, creado por la naturaleza —suelo y cúpula que arranca del mismo suelo— es el prototipo edificatorio que con el tiempo dará lugar, a través del Panteón romano, al sistema de cúpulas de la edificación bizantina, cuyo máximo ejemplo es Santa Sofía de Constantinopla.





La tienda, el "espacio ya creado", de cazadores y pastores nómadas, está a medio camino entre el prototipo y el ectipo edificatorio. La edificación popular germánica desarrollaría más adelante este tema originario.
El gótico sería su arquetipo, lo mismo que el estadio de Tokio, de Kenzo-Tange, en nuestros días.

De manera que, según nos sintetiza Víctor d'Ors, la Arquitectura tiene un triple origen o arranque, atada a las actividades de los hombres durante el Paleolítico Superior y el Neolítico: la Cueva, la Tienda y la Cabaña. La Cueva y la Tienda parten del Paleolítico Superior, mientras que la Cabaña pertenece ya al Neolítico. De manera que la Arquitectura en su germen —o "Architectura in nuce"— coincide con los primeros rastros históricos o conocidos del hombre, que algunos —demasiados— llaman Prehistoria, cuando debería llamarse mejor Protohistoria, pues, más que de un "antes de la Historia", se trata de una Primera Historia. En el Paleolítico Superior el hombre primitivo se guareció en cuevas, y cuando se trasladaba para cazar, en tiendas. En el Neolítico, ya se guareció en cabañas, en medio de sus campos de cultivo, el que era agricultor, mientras que el pastor nomádico siguió usando la tienda, eventual y transportable. La Cueva participaría del descubrimiento y del objeto-guarida "encontrado", mientras que la Tienda y la Cabaña participarían más de la invención. Lo que en la Cueva es natural: suelo, techo y paredes, en la Tienda pasa a ser ya una distinción entre un elemento sustentante y otro sustentado, que en la Cabaña se complejiza más, pues se distingue ya entre paredes, techo y soporte central. La Cueva, origen de la Cúpula, confiere a ésta un



origen natural en su génesis o inicio, pero un árbol con su tronco y sus ramas que llegan hasta el suelo puede ser otro origen natural tanto de la Tienda como de la Cabaña —Tienda más evolucionada y fija, como el árbol—. La Arquitectura, por lo tanto, tiene sus remotos orígenes en el mundo histórico – social que va del Paleolítico Superior al Neolítico: el mundo del Campo, primero, – de la Tribu y su Territorio, más tarde de la Aldea, el Pueblo o la Villa, antes de la Ciudad, pero que en cierta forma la prepara ya ; aunque todo es Historia, como hemos dicho antes, distinguiendo sólo entre Protohistoria o Primera Historia, e Historia, nosotros, en el caso concreto de la Edificación y el Urbanismo en su aparición, evolución y desarrollo históricos, emplearemos el nombre de Historia para lo que queda comprendido en los Modos de Producción Esclavista, Feudal, Capitalista y Socialista, quedando todo lo anterior a esto, como Protohistoria, y que, en líneas generales, comprendemos dentro del llamado Modo de Producción Asiático.

La primera ocupación del territorio por parte de la Arquitectura, tanto en la forma de Tienda, como en la de una Cabaña, toma la forma de una planta circular o rectangular.

Las primeras actividades económicas humanas aparecen ligadas a dos prototipos edificatorios: uno encontrado, la Cueva, y otro ya creado, la Tienda. Se trata de la etapa parásita de la Economía: caza, pesca y recolección. Estamos en el Paleolítico tanto Inferior como Superior, la Edad de la Piedra Tallada. En la siguiente etapa, o de la Economía creadora, la vida, salvo en el caso de la Ganadería, deja de ser en su mayor parte nómada o trashumante, para pasar a ser sedentaria, Agricultura y Ganadería de cercado. Estamos ya en el Neolítico. En la dialéctica del Campo y la Ciudad, nos encontramos ya con la estabilización del primer elemento. Y mientras tanto, ha transcurrido mucha Historia; aparentemente hemos dejado atrás el Neolítico —otros, y un servidor mismo. diríamos que estamos en los ¿últimos estertetores? de la organización socio-económica, y por lo tanto también del espacio, creados por el Neolítico— pero el problema Campo-Ciudad, Protohistoria-Historia, subsiste, y subsiste la Arquitectura Popular —hoy tan estudiada ya, o por lo menos recopilada y clasificada—, encontrándonos con el siguiente problema, como Alfa y Omega: la Arquitectura Popular, en su origen, Alfa, Cueva, Tienda y Cabaña, dió lugar a los primeros Prototipos de la Arquitectura Ciudadana o Culta —sistema cupular romano, bizantino y barroco que tiene su génesis en la Cueva, los templos griegos y romanos, que tienen su génesis en la Cabaña; la edificación gótica y algunas cosas de Gaudí, Candela y Tange que tienen su origen en la Tienda— pero por otra parte, Omega, el Organicismo, el desurbanismo, la vuelta al Campo desde la Ciudad, la regionalización, las áreas metropolitanas en parte y la Equística tienen una de sus soluciones en el estudio del porqué y del funcionamiento de la Arquitectura Popular.

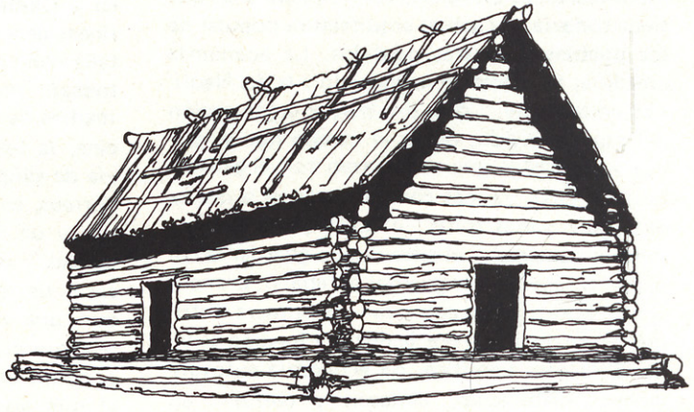
LA ARQUITECTURA POPULAR COMO PROTOTIPO EDIFICATORIO

La Arquitectura Popular, hemos dicho y demostrado en el apartado anterior, es un prototipo protohistórico que luego se desarrolla de forma culta en la Historia. Pero hay más cosas que decir y precisar: acerca de lo instintivo, la necesidad y lo tradicional, que constituyen su "esencia". Ponemos entre comillas esencia, porque la Arquitectura no es una Ciencia sino un Arte, y por lo tanto, no se puede definir, ni esencializar más que con comillas. Vayamos por partes.

Lo instintivo en la Arquitectura Popular viene indicado ya por el carácter prototípico que le atribuimos. La primera forma o forma primera, natural o instintiva, recibe en Ernst Cassirer, el nombre de Prototipo, de donde tomamos el nombre de Protohistoria. El hombre, decimos, puesto que tiene inteligencia para vestirse, nace desnudo, no como las aves, con plumaje, o con pelo, como muchos mamíferos. El hombre nace con el instinto de cubrirse o taparse para protegerse frente al medio ambiente. En busca de una segunda piel, fabrica su vestido, y en busca de una tercera, la Cueva encontrada —y buscada—, la Tienda fabricada, o inventada, y la Cabaña, también fabricada e inventada —una especie de Tienda evolucionada y más permanente—. Hasta aquí lo instintivo, la necesidad a nivel de instinto. Pero hay otra forma de necesidad: el uso, que poco a poco creará una diferenciación, una compartimentación de espacios, una distribución.

El uso o necesidad, derivado de la forma social de vida, aparecida en el Neolítico, la Agricultura y la Ganadería cercada o de corral, da lugar a la aparición de la Casa o Cabaña, con una primera separación en tres partes: a) destinada a la vida, b) otra, a los animales o ganado y c) otra, al almacén de granos y frutos, procedentes de las cosechas.

Finalmente, lo tradicional. La vida del Campo, encerrada en los ciclos naturales —las estaciones del año— y en la rutina agrícola y ganadera, acaba siendo un centro de estatismo, muy agarrado a la tradición o costumbre, que a su vez, se refleja en los edificios campesinos, todos ellos obedientes a una tipología muy frecuente y común, consistente en las tres partes de la vivienda que hemos anunciado antes —vida, ganado y cosecha—. El estatismo y la tradición del campo acaban por confundirse con el regular tránsito de las estaciones. Precisamente, en esta obediencia al clima o climas del año, a la tierra sobre la cual se asienta la casa y los campos de cultivo o los pastos, en el conocimiento y buen uso de los materiales del lugar reside la profunda verdad y lección de la arquitectura Popular (2), que ya en el siglo XX Gaudí, Wright y Aalto han recogido en sus obras orgánicas, lo que ha permitido dar un aliento al Movimiento Moderno basado numerosamente en el Racionalismo, el Funcionalismo, el Neoplasticismo o el Constructivismo.



LO INSTINTIVO, LO RACIONAL Y LO INTUITIVO EN LA ARQUITECTURA POPULAR

Aunque, como hemos visto, la Arquitectura Popular tiene un fundamento instintivo, esto no basta para explicarla, pues también hemos visto que tenía una incipiente racionalización, una separación de funciones —vida, cosecha y ganado—. Y finalmente por más prototípica que sea, por más primitiva e instintiva, no deja de tener su gracia, su arte, su lírica, como la poesía



La Cabaña-, el "espacio ya ordenado", de mayor calidad constructiva, desarrollo de la tienda levantando cuatro paredes en el rectangulo —base— de la misma y aislando el suelo por medio de una plataforma de cimentación escalonada. El templo griego —y como arquetipo suyo el Partenón— desarrolla el prototipo de la cabaña.

popular, como las jarchas del primitivo romance castellano o los romances recogidos por Don Ramón Menéndez Pidal. Volviendo a recordar a Víctor d'Ors, al comparar la edificación con la forma de los versos, habla a propósito de la Arquitectura Popular de una edificación en romance, lo mismo que la del Renacimiento lo es en forma de soneto, y la Moderna, en la del verso libre. Precisamente la belleza de lo popular ha tenido vigencia desde el Prerromanticismo, una de cuyas últimas consecuencias es el estudio de la Arquitectura Popular de la que empiezan a haber excelentes libros, de un valor muy grande tanto de ilustración como de plantas, descripción y tipologías (3).

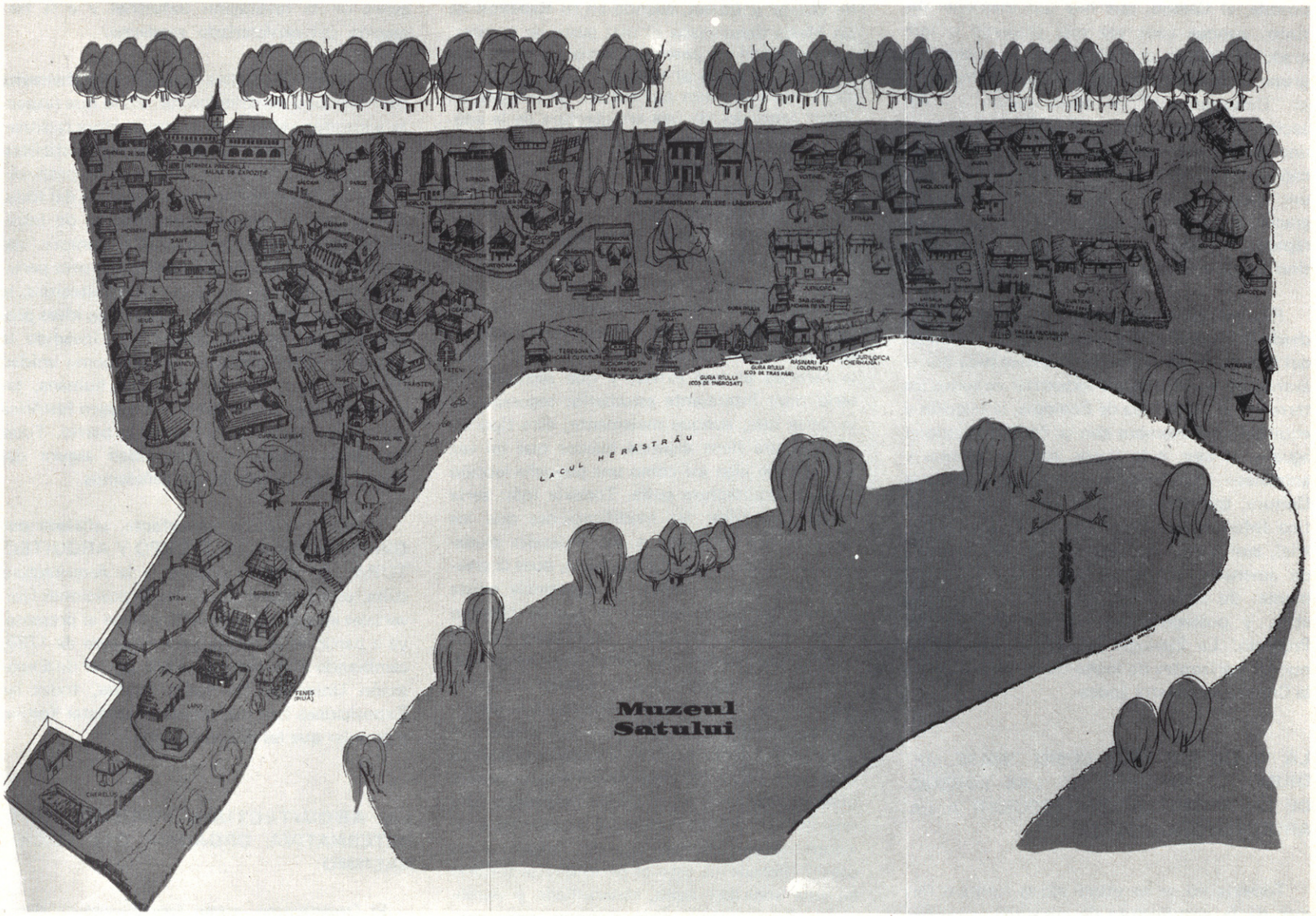
Resumiendo, podemos decir que en la Arquitectura popular hay una fusión entre lo instintivo y lo intuitivo, con poco predominio pero suficiente de lo racional.

LA CASA DEL NEOLITICO

Cuando el hombre dejó de ser nómada errante en busca de caza con una vivienda que llevaba a cuestas —la Tienda— o con un poblado de temporada —el Campamento, o reunión de varias tiendas— se afincó en terrenos apropiados para el cultivo y el pastoreo y se convirtió en un agricultor o un ganadero, en aquel momento la Cabaña se fué convirtiendo poco a poco en una Casa de Campo —una casa campesina— con pocas modificaciones esenciales con respecto a las que tiene todavía la actual arquitectura popular de los pueblos y lugares perdidos. La economía creadora, tal como se ha llamado a la del Neolítico en adelante, pide una mayor organización del espacio vivido, desde el campo que se cultiva y los pastos que se recorren con el ganado hasta la Casa, ya más complejizada en la que se distinguen varias zonas —el hogar y a la vez dormitorio-comedor, el sitio donde guardar la cosecha, el lugar donde guardar el rebaño, primero al aire libre y luego cubierto—, la primera distribución se distingue por la distinta función servida. Esta casa neolítica, de economía autosuficiente —habitáculo, almacén y corral—, en medio del campo, dará también una primera idea de la casa en el poblado, más tarde aldea y luego ciudad. La diferencia principal consistirá en que las casas agrupadas se autoprotegen las unas a las otras permitiendo y a la vez obligando a que la economía pase de autosuficiente a una economía comunitaria con la aparición del mercado público, los depósitos comunes de alimentos y ganado. Con la constitución de la Ciudad, entramos ya en la Historia, pasamos del Campo a la Ciudad; de todas formas, el Campo sigue alimentando a la Ciudad; y siendo el primer modelo de la vivienda agrupada; la Ciudad impone un nuevo parámetro, una nueva dimensión, de carácter teórico, genérico que a su vez revierte sobre el Campo y sus aldeas: las ideas de Administración, Organización y Estructura colectivas fundadas sobre un mismo modo de producción, base de la subsistencia de la totalidad de los grupos humanos organizados, estructurados, administrados; esta economía creadora, nacida con el Neolítico, y madurada ya en una incipiente organización estatal y ciudadana, alcanza su punto más alto de desarrollo, cuando el Estado despótico —oriental, del Nilo, Mesopotamia, el Irán, la India, la China o la América precolombina organizan, estructuran y administran amplios territorios: es el modo de producción que genéricamente, en la Economía política, se llama Modo de Producción Asiático. Junto a la organización económico-política, aparecen una serie de creencias colectivas, procedentes también del Campo, del mundo neolítico —fuerzas y misterios de la Naturaleza— que vuelven más depurados, pulidos y esquematizados de la Ciudad —el centro del Poder— al mismo Campo originario.

INFLUENCIA DE LA ARQUITECTURA CULTA EN LA POPULAR

En una rápida panorámica, hemos visto como el nacimiento de la Arquitectura en el Paleolítico y el Neolítico influía, en sus ideas tipológicas —Cueva, Tienda y Cabaña— en toda la Arquitectura culta posterior desarrollada en las Ciudades de la Historia —desde las autocracias orientales hasta el siglo XVIII—. Pero debemos considerar que también existe el fenómeno inverso: algunas formas de la Arquitectura culta influyen también en la Arquitectura popular —la Aldea encuentra su modelo a imitar en la Ciudad—; éste es un tema conocido en sus líneas generales, pero poco estudiado en su detalle concreto —como fenómeno se sigue dando todavía hoy a través de los cuatro potentes medios de comunicación como son la radio, el cine, la televisión y las revistas gráficas—; por vía de simple anécdota citaremos los populares hórreos, en España, entre la réplica de un palafito y un Partenón en romance popular, o las iglesias y ermitas de los Pueblos, réplica tantas veces de los modelos ciudadanos. De manera que, una vez creada la Ciudad, sus modelos de lejano y claro origen popular, a su vez, refluyen al punto de partida, en un camino de vuelta, en el que aparece un marcado sello ciudadano. Para los siglos XVI y XVII, en las literaturas europeas, se hará un tópico de lo que en castellano tiene incluso un nombre genérico, el llamado tema del "Menosprecio de la Corte y alabanza de la Aldea", preparando una temática que a través del Barroco y el Rococó con su afición naturalista y de manera especial paisajista, preparará el camino al popularismo romántico y su afición a recoger y estudiar el saber popular **—folklore—**. La interacción entre el Campo y la Ciudad se hace así constante a lo largo de toda la Historia, y de una manera más clara a partir de la segunda mitad del siglo XVIII, punto de partida de la Revolución Francesa y de la Revolución Industrial, claves de todo el siglo XIX y de nuestra actualidad en todo el mundo, tanto en el ámbito capitalista, como el socialista, como en el mundo en vías de desarrollo, o Tercer Mundo, entendidas estas claves como línea de progreso.



Esquema topográfico del Museo de la Aldea, de Bucarest, el único ejemplo que conocemos de Museo de Arquitectura Popular.

LA ACTUAL ARQUITECTURA POPULAR

Según nos refiramos al ámtibo europeo o al del Tercer Mundo, la Arquitectura popular que podemos estudiar hoy es de procedencia medieval para Europa, —y el mundo mediterráneo en todas sus riberas—; y para el Tercer Mundo son poblados primitivos que viven todavía en sus formas neolíticas ancestrales —o en contados casos, incluso paleolíticas—. En Europa, como es sabido, la Edad Media, con la invasión, por los pueblos bárbaros, del Imperio Romano, y su subsiguiente destrucción, significa la vuelta al Campo, el abandono de la Ciudad, pues los bárbaros pertenecían todavía a una economía agropecuaria, fundamentalmente campesina, previa a la economía esclavista sobre la que se asentaban tanto Grecia, primero, como Roma después. Algunos restos, cultos más o menos, debieron perdurar en los pueblos y aldeas medievales; con esto queremos indicar que, el hecho del asentamiento de pueblos bárbaros en el antiguo Imperio Romano se dejó influir, de una forma u otra, por la civilización superior romana. De todas formas, la actual Arquitectura popular tiene su origen en la Edad Media, y tiene su razón de ser en el hecho de la invasión y ocupación del Imperio Romano por los pueblos bárbaros; Fuera del ámbito europeo, en Asia, Africa y América, en los enclaves de los pueblos indígenas de color, la Arquitectura popular permite estudiar las formas más primigenias del habitáculo humano —la Cueva, la Tienda y la Cabaña—. Común a la Arquitectura Popular europea y tercermundista, la primera más culta, la segunda más primitiva, es su organicismo —su entronque con el territorio, su plegamiento al mismo, el respeto a la naturaleza orográfica del asentamiento—, lo que ha dado lugar a la penúltima y más fecunda corriente artístico-edificatoria, el Organicismo.

CULTURA, CIVILIZACION Y ORDENACION DEL TERRITORIO – LA ECOLOGIA

Entendemos por Cultura algo así como lo que lleva implícito la palabra Agricultura, en el sentido de "cultivo del campo", o sea cultivo consciente, creación, desde la fabricación de los primeros utensilios de caza o adorno hasta los tres primeros prototipos edificatorios —La Cueva, la Tienda y la Cabaña. En este sentido, la palabra Cultura tiene mayor amplitud que la de Civilización, la primera originada de "cultivo" la segunda de "civis", ciudadano en latín, hombre de la Ciudad. Cultura incluye, tanto el ámbito de la Aldea y el Caserío como el ámbito de la Ciudad, mientras que la Civilización, según el sentido etimológico, parte de la Ciudad para penetrar en el Campo, una extensión de la Ciudad en el Campo. La primera influencia de la Ciudad en el Campo se ha transformado modernamente, y ya en el ámbito urbanístico-regional en la nueva idea de la "Ordenación del Territorio" desde la Ciudad, pero sin desvirtuar, a ser

posible, el Campo, que hay que mantener distinto, aunque cada vez más próximo o integrado al ámbito ciudadano, así aparecen otro grupo de ideas, como son la "Ciudad-Región" y el "Desurbanismo", la culturización y civilización del Campo por la Ciudad, ya dentro de una planificación previsora. Las vías de comunicación de la nueva ciudad, repartida por toda una amplia región —convertida en accesible gracias a los nuevos medios de transporte más rápidos, automóvil, tren— serán no ya las calles sino las carreteras y los tendidos del ferrocarril.

Finalmente, todavía aparece una idea nueva desde la Ciudad: la que tiende a la conservación del Campo de su destrucción sistemática por el avance de la Revolución Industrial en todos los terrenos, o sea la idea de Ecología, la relación y equilibrio del Hombre con su Medio —desde el agua y el aire, a la tierra, con sus plantas y animales—. Así tenemos que el camino de la Cultura, que empezó en el lejanísimo Paleolítico Inferior para llegar hasta la Ciudad Industrial, con sus ansias devoradoras, está a punto de amenazar el mismo medio de que se alimenta: de esta forma, hay que echar marcha atrás, y protegerlo del avance destructor del Progreso. La Ecología constituye uno de los nuevos horizontes de lucha de la Civilización y la Cultura en nuestra época.

LA ARQUITECTURA COMO "MASS MEDIUM", TRANSICION DE LAS FORMAS DE LA ARQUITECTURA POPULAR A LA ARQUITECTURA CULTA.

Todavía no se ha estudiado la forma o formas de la arquitectura de consumo, arquitectura de masas, "mass medium" o como se la quiera llamar. Nos referimos a esta especie de arquitectura popular que configura los barrios de extrarradio de las actuales grandes ciudades. Sabemos algo más de su adorno —un producto más o menos burgués, según las posibilidades, con frecuencia subburgués o de formas ya pasadas de la burguesía—; también sabemos de las estafas y de los abusos de que son objeto, que con frecuencia saltan a las páginas de los periódicos; pero de su tipología, de su estética, de sus condiciones funcionales, nada. Esta arquitectura edificatoria nos daría con toda seguridad la transición de lo popular a lo culto en edificación. Dejamos aparte, por tratarse de un caso distinto, el tema de los poblados dirigidos, que Madrid tiene en abundancia y excelentes, como "Caño Roto", "Entrevías", "Batán"... poblados pensados ya por un arquitecto culto en función del tipo de gente que va a habitarlo y de la necesaria adaptación a la Ciudad desde una procedencia del Campo. Nos referimos más a la edificación que es ofrecida como un alarde, pensando sólo en el beneficio y engaño del cliente, según lo que éste espera conseguir. Se trata de un nuevo popularismo. Renato de Fusco ha iniciado una aproximación semiológica a tal arquitectura y se ha acordado de paso de Ortega y Gasset, cuando en su **Rebelión de las Masas** denunciaba el mal gusto de la masa, reconociendo de paso que tenía un gusto, distinto desde luego al llamado "buen gusto" lo que hoy conocemos por Kitsch. Se trataría, en líneas generales, de una arquitectura de la adulación del mal gusto. Por otra parte, se trataría también de la influencia de la arquitectura culta en la arquitectura popular, pero dentro del ámbito de la Ciudad, mejor en sus barrios extremos o extrarradio, pretendiendo confundirlos miméticamente, superficialmente, con la arquitectura culta. El carácter poco decisorio de arquitecto profesional consciente sobre el conjunto de todo lo que se edifica se manifiesta en la imposibilidad de parar tal "desafuero", pero la realidad es que existe, y que seguramente sería muy interesante estudiarlo: seguramente se vería que, aunque malamente, este tipo de arquitectura llena algunos huecos que tal vez servirían de algo así como una pequeña lección para la arquitectura culta. Todavía más: sería preciso investigar las modificaciones que los usuarios han impreso a sus viviendas ciudadanas e incluso recoger sus críticas, pues la creatividad o por lo menos la sugerencia existe también en los niveles de lo que el término medio humano usa como habitáculo (4). El hombre que procede del Campo lleva en su imaginación, al trasladarse a la Ciudad, determinadas imágenes o formas culturales que identifica con la Ciudad, y esto es lo que busca y lo que el especulador le ofrece a cambio de letras e hipotecas. Lo que se le da a elegir a este hombre que procede del Campo, ¿podrá tener algún día una opción democrática para escoger una vivienda de calidad más que un "engaño a los ojos"? Porque de esto es de lo que se trataría en una sociedad culta, desarrollada y demócrata. Pero incluso para elaborar estas propuestas se debe conocer antes la realidad intermedia que es objeto de consumo en los barrios populares de las grandes ciudades de hoy, cuando el Campo invade el extrarradio de la Ciudad.

Incluso, desde un punto de vista sociológico, al considerar que la demanda es previa a la invención y la función a la forma, podemos considerar que tanto la arquitectura culta moderna, como el mismo urbanismo, son un producto de las apetencias de estas masas que se han aproximado a la Ciudad en el gran trasvase de población que ha provocado la Revolución Industrial. Así nos dice Renato de Fusco: "Hay quien cree que existe una relación inmediata entre esta nueva cultura ciudadana y el urbanismo moderno, entre la cultura de masas y la moderna tipología de la construcción. En este sentido, se puede llegar a decir que la arquitectura precede a otros "**mass media**", y no solamente como progreso tecnológico porque, por ejemplo, las estructuras y esquemas modernos preceden a la invención de la radio, de la televisión o de la rotativa, y sobre todo porque la arquitectura como urbanismo es una de las actividades más directamente vinculadas a los orígenes de la revolución industrial y a la formación del proletariado moderno.

La cultura de masas depende estrechamente del desarrollo tecnólogico (5). En lo que respecta a los presupuestos de la arquitectura racionalista —Le Corbusier, Gropius, los neoplasticistas y los constructivistas— e incluso en las propuestas de las "new towns" de Howard, es del todo cierto, por lo menos como motivo de inspiración para intentar solucionar el siempre "pavoroso" problema de la vivienda. Por otra parte, en la terminología de la nueva arquitectura, la de los años más recientes, numerosas ideas procedentes del ámbito popular han invadido la literatura arquitectónica: la calle como unidad de vivencia, el barrio, la escala humana, las preexistencias ambientales o la imagen histórica del lugar— parte de la Ciudad o barrio. Todo eso para apuntar la fecundidad segura del campo de investigación que señalamos.

Como aportación importante, señalada por Giedion en ESPACIO, TIEMPO Y ARQUITECTURA, del ámbito popular a la Arquitectura culta, está el desarrollo de las Exposiciones Universales en todo el siglo XIX y hasta el presente, ya a partir de la Revolución Francesa de 1789, cambiando el nombre de Feria por el de Exposición Universal. De todas formas, todas las Exposiciones han mantenido el carácter festivo y popular que les dió nacimiento.

LA ARQUITECTURA POPULAR COMO ALTERNATIVA ORGANICA DEL RACIONALISMO

El Organicismo, como teoría estética, tiene una larga incubación ya en el Prerromanticismo alemán, puesto que la Estética alemana del siglo XVIII desde Winckelmann a Schelling es orgánica. Entonces se descubre, o inventa, por los suizos, el paisaje natural y la vida del Campo con sus aldeas y viviendas campestres; el gusto paisajista-campestre se extiende por doquier y de manera especial por las clases altas y cultas: María Antonieta se mandó construir una vivienda o casa de campo al estilo popular. La corriente popularista, lo mismo que el Romanticismo se mantiene vivo, y más o menos larvado a todo lo largo del siglo XIX. Los primeros conatos de Organicismo consciente aparecen en ciertos sectores del mundo cultural que va del Impresionismo al **Art Nouveau y Modernisme:** los impresionistas, muy influídos por la pintura extremo-oriental, especialmente japonesa, van a pintar al aire libre—**plein air**— y los modernistas Gaudí y Wright, se inspiran para sus primeras obras, el primero en el mudéjar y el arte árabe, y el segundo en el arte azteca y en la vivienda japonesa, y ambos, siempre que pueden, procuran fundir sus viviendas en el paisaje; el pintoresquismo romántico se convierte en el caso de Gaudí y de Wright en una consciente integración en el paisaje, —la casa o el templo, formando parte orgánica del mismo—, como un

árbol más o conjunto de rocas más, en el caso de Wright, además, el intento de seguir la horizontalidad de la llanura.

Tanto Eugenio d'Ors, como Bruno Zevi, en cuanto teóricos del Arte han señalado, en el desarrollo de la Cultura, dos estilos o movimientos principales, genéricos, que engloban el resto: el CLASICISMO y el BARROCO, para Eugenio d'Ors, y el RACIONALISMO y el ORGANICISMO, para Bruno Zevi —los términos Clasicismo-Racionalismo y Barroco-Organicismo son prácticamente equivalentes, obedeciendo la razón de su uso probablemente a la vinculación al mundo de las letras y de la pintura en el caso de Eugenio d'Ors, lo mismo que la polémica del Movimiento Moderno entre Racionalismo y Organicismo, el caso de Bruno Zevi, ha sido la que ha llevado la pauta a la hora de elegir una terminología. El sentido es muy fácil: lo racional o lo clásico se entiende como una imposición voluntarista a la naturaleza, mientras que lo barroco u órganico se entiende como intento de fusión del yo y sus creaciones en la naturaleza. En la polémica del Movimiento Moderno, el Organicismo representa una superación dialéctica del Racionalismo, puesto que describe en la naturaleza y en la arquitectura regional popular un racionalismo más fino, superior y coherente, que el que pretendía saltarse la personalidad de los distintos lugares, regiones, terrenos y países en nombre de un frío, aséptico y abstracto diseño **racional.**

Pero esta polémica sobre lo que era más racional, si el Racionalismo o el Organicismo, no ha sido el único trasfondo del segundo paso del Movimiento Moderno. El Racionalismo quiso ser algo así como una "máquina para vivir" pretendió la seriación y la industrialización de la construcción (6), o quiso operar en el ámbito de la Industria y con orientación socialista (7) mientras que el Organicismo tendió a seguir una orientación populista, e incluso anárquica, libertaria, existencialista —de ahí que su aparición y máximo auge se corresponde con los años de la corriente existencial desde los años treinta hasta el momento de su estallido como movimiento coherente a partir de 1950—. Si el Racionalismo pretendió la uniformidad, el Organicismo volvió a la personalización del edificio, singular. A nivel edificatorio, el Organicismo, lo mismo que el Existencialismo a nivel filosófico, representó la protesta del Individuo frente a la nivelación revolucionaria por lo tanto la afirmación de la angustia concreta, individual, frente la abstracción, lo común, nivelador, y genérico. El arquitecto moderno, del siglo XX, después de los pinitos socialistas de 1919 al 1930, sintió —y seguramente el stalinismo ayudó lo suyo a ello— que era preciso volver a salvar o acentuar, a nivel burgués, la individualidad y la personalización creadora, puesto que la democracia socialista y la creatividad comunitaria se manifestaban entretanto inviables. Así se acentuó de nuevo lo individual, lo regional, lo nacional: el socialismo entreguerras se reconvertía en un so-



La Ciudad colina-. Ejemplo de organicismo popular: las casas se pliegan a la estructura del lugar reproduciendo la forma de la base sobre la cual se apoyan.



Los Horreos, construidos sobre pilotis son, por una parte un lejano recuerdo de los palafitos prehistóricos, y por otra un ejemplo de la popularización de un tema culto, el templo clásico.

cialismo romantico y utópico, insolidario a nivel de dimitir de la propia libertad en aras de la comunidad, la seriación, la igualación industrializada y maquinista.

Los magníficos poblados dirigidos, madrileños, de los años cincuenta, demasiado olvidados, y los kibbutz israelitas de los mismos años son experiencias de diseño comunitarios, obedecientes a las mismas tendencias individualistas, orgánicas.

De este modo se volvían a William Morris, a la artesanía, y se olvidaba la industrialización, la ilusionada producción en serie. Y al mismo tiempo, la Arquitectura Popular, que había sido en los remotos tiempos del Neolítico el ALFA inspiradora —en sus aldeas— de las Ciudades, obedientes a nuevas necesidades, volvían a ser en nuestros tiempos la OMEGA de la más reciente renovación arqutectónica, con el alto intermedio, orientado hacia lo popular, del Romanticismo.

NOTAS

(1) ARQUITECTURA Y HUMANISMO, Nueva Colección Labor, no 45, p. 47, Barcelona, 1967.
(2) En Rumanía, en la capital del estado, Bucarest, existe ya desde antes de la actual República Socialista, un llamado MUSEUL SATULUI, o Museo de la Aldea, en que se recogen ejemplos de casas, iglesias y ambientes de la Arquitectura Popular de todo el pais rumano en su casi totalidad.

(3) Carlos Flores —ARQUITECTURA POPULAR ESPAÑOLA, tres volúmenes (está por salir el tercero), Madrid, 1973 Aguilar de Ediciones S.A. Colección Imágenes de España —Luis Feduchi— ITINERARIOS DE ARQUITECTURA POPULAR ESPAÑOLA, cinco volúmenes (sólo ha salido el primero), Barcelona, 1974, Editorial Blume— —Rafael Chanes— LA COMARCA DE LA VERA.

han llevado a cabo estos años una experiencia de colaboración con la creatividad popular del cliente en Altea (Alicante) al parecer muy interesante; los arquitectos ofrecían de entrada las cuatro paredes y la cubierta, y el cliente sugería la vivienda, como distribución De esta forma llegaron a convencerse de que la creatividad estaba, aun la edificatoria, muy extendida.
(5) Renato de Fusco —ARQUITECTURA COMO "MASS MEDIUM— Notas para una semiología arquitectónica, Editorial Anagrama, Barcelona 1970, p. 77. Prólogo de Oriol Bohigas.
(6) José Antonio Fernández Ordóñez y Seminario de Prefabricación —PREFABRICACION-TEORIA Y PRACTICA, 2 volúmenes, Editores Técnicos y Reunidos, S.A. Barcelona, 1974.
(7) Walter Gropius —LA NUEVA ARQUITECTURA Y EL BAUHAUS, Editorial Lumen, Barcelona, 1967. Varios —EL BAUHAUS, Equipo Comunicación, Madrid, 1972

las artes y los artistas

problemática del arte popular

Por Juan RAMIREZ DE LUCAS

Las fotos que acompañan estas páginas fueron tomadas en la exposición "La Navidad en el Arte Popular", celebrada en las Salas de Exposición del Banco de Granada (Arquitecto José María García de Paredes) de la capital granadina, durante Diciembre 1974 y Enero 1975, con piezas de las colecciones Ramirez de Lucas. (Fotos F. Requena).



La arquitectura popular, con toda su importancia y transcendencia, constituye un capítulo tan solo de la aportación con que el pueblo anónimo contribuye al arte y a la cultura de todos los paises y todas las épocas. Entendemos que los otros capítulos de esta aportación, tantas veces soterrada y poco conocida, pueden quedar agrupados en dos grandes epígrafes: Arte Popular en general, y el llamado Folklore.

En el Arte Popular se incluyen todas las demás artes plásticas que no son arquitectura, tales como pintura y escultura "naif", talla en madera, forja, alfa-



Foto: F. Requena

reria, cestería, textiles (tejidos manuales, bordados, encajes, etc.) trabajos en metal, vidrio soplado, cuero, juguetes, instrumentos musicales, orfebrería y estampería popular.

En el término, internacionalmente adoptado, Folklore, se agrupa a la música, canto y danza populares, narraciones y romances de tradición oral, leyendas, refraneros, mitos, cuentos infantiles tradicionales, y teatro anónimo (en el que se incluye el giñol y las marionetas).

Recurriendo a un simil geográfico podríamos considerar a la humanidad como una llanura más o menos homogenea, en cuyo horizonte está situada la cordillera de los grandes creadores con altas cimas destacadas y aisladas (los Cervantes, Velazquez, Shakespeare, Bach, Goya, Vivaldi, Leonardo, Fidias, de cada época). Entre esos aislados picachos y la llanura está la cordillera de otros creadores, que va acercándose al nivel llano por medio de colinas y cerros apenas destacados. En esos cerros y esas colinas es donde situamos al Arte Popular, al que hoy queremos dedicar algunos comentarios centrados en su problemática.

La problemática del Arte Popular comienza ya desde el terreno de las definiciones puesto que estas no son lo suficientemente precisas y clarificadas para que se sepa fácilmente que es el Arte Popular. El tema está lleno de matices y muchas veces de contradicciones por lo que no es mal sistema que cada tratadista formule su declaración de principios, para saber de antemano a qué quiere referirse.

De toda la bibliografía de que disponemos vamos a resumir y acotar todo lo que consideramos de más utilidad para poder llegar al punto de partida de las definiciones:



Foto: F. Requena

El Arte Popular es uno de los más bellos y apasionantes capítulos de la Etnografía cultural, y ello precisamente por las continuas contradicciones que su estudio revela de inmediato. Una necesidad de ornamentación, supranacional y genuinamente humana. La historia del arte tiene un importante componente popular, al que si los historiadores del arte han prestado hasta ahora poca atención, ha sido, posiblemente, por la costumbre de dejarlo en manos de los etnólogos. El Arte Popular no está limitado exclusivamente al mundo y procedimientos rurales, sino que, muy por el contrario, ha llegado incluso a adoptar numerosas sugerencias emanadas de las posibilidades de los métodos mecánicos de fabricación, sin que por ello haya sido eclipsado por la producción industrial.

El uso de las máscaras, conservado hasta nuestros días, pone de manifiesto, sin lugar a dudas, el origen pagano del Arte Popular que, retrospectivamente, llega hasta los tiempos bárbaros en la historia de la Humanidad. Movido por el miedo a los espíritus malignos y a la muerte, el hombre busca máscaras horribles con las que auyentarlos.

El Arte Popular está hecho y utilizado por el pueblo con una preocupación estética. Las más importantes características que el Arte Popular lleva consigo son: la decidida simplificación, atenta solo a los detalles realmente importantes; la estilización de los cuerpos, y la repetición de lineas y de colores que refuerzan el efecto de conjunto e incrementan el ritmo. La base común de este Arte está constituida, en lo humano, por las clases populares "sin historia" las cuales, como consecuencia de condiciones sociales especiales, no poseían sino una cultura muy rudimentaria, apoyada en la tradición oral, en procedimientos técnicos empíricos y en esque-

mas de composición altamente significativos, y transmitida de una generación a otra. (1)

El Arte Popular es el producido por humildes artesanos que, viviendo en el seno de una sociedad cultivada, no tienen una educación técnica ni estética. Por lo general son gentes que trabajan en su hogar, en familia, en el anonimato, confeccionando unas veces objetos y figuras sin tradición artística alguna, y otras, productos más o menos enraizados en viejas tradiciones artesanas, pero modificados también por su libre imaginación creadora.

No puede encerrarse el Arte Popular en rígidos límites, ya que tiene relación con otras manifestaciones artísticas plásticas marginales del gran arte, como el arte infantil, el arte de los psicópatas, y el arte que puede llamarse "residual", por utilizar materiales de desecho, como recortes de hojalata, miga de pan, astillas de madera, vidrios rotos, cabos de vela, palillos de dientes, restos de jabón ordinario, etc. También tiene relación con el "arte carcelario", el manufacturado por los reclusos con paciencia y habilidad.

Los productos auténticos del Arte Popular son creaciones inconscientes del propósito artístico puro, debidos al deseo innato de hacer agradables los objetos de uso diario.

Cuanto mayores han sido en un país las transculturaciones con los distintos pueblos colonizadores, mayor es la complejidad de sus respectivas Artes populares, por decantarse en ellas, más o menos, las técnicas, las formas, los estilos y la decoración de las artes de cada uno de esos pueblos, que mezclados con los substratos de las demás culturas que han convivido o sobrevivido, complican y enriquecen su Arte Popular, lo mismo que su Folklore.

Aunque el Arte Popular ha vivido durante siglos soterrado bajo el Gran Arte, bien en rudimentarias formas rústicas o de imitación decadente, es en el siglo XVIII cuando cobra en Europa plena personalidad. Entonces la clase más numerosa e inferior de la sociedad —el pueblo— cuyas virtudes habían estado, en gran parte, comprimidas por las rígidas normas de la sociedad del antiguo









régimen, asciende económica y socialmente. Estimularon este resurgimiento: la revolución industrial, la influencia ideológica de la Ilustración, que abre amplias perspectivas culturales en todos los órdenes a los espíritus curiosos, y la mayor libertad personal y comercial. Todo esto hizo que el artesanado, tan numeroso en tiempos del Renacimiento y del Barroco, ascendiese social y culturalmente a estratos sociales nunca por él alcanzados. El Arte Popular se enriquece entonces, florece en todos los órdenes, infunde nueva vida a las artes menores que llenan, con su característico abigarramiento, templos palacios y casonas.

El Arte Popular, por su naturaleza, por producirlo gentes sin educación estética, tiende a la estabilización, a la repetición de modelos tradicionales, en ocasiones, hasta de secular antiguedad; sus cambios, por lo general, son lentos, pues no es frecuente que las gentes rústicas se despeguen rapidamente de su rutina. Pero precisamente por su arcaísmo, por su exotismo para el extranjero, son buscados los productos del Arte Popular. (2)

De las necesidades materiales y, a la vez, espirituales, creadoras de toda una serie de actividades familiares, masculinas y femeninas, surgieron poco a poco las auténticas industrias caseras que, pronto, fueron emancipándose del hogar, al mismo tiempo que se especializaron, cada vez más, trabajando cotidianamente para la colectividad vecinal o comunal. Así fue como, a través de los siglos, se produjo una clase privilegiada —la de los menestrales— entre las castas sociales, perpetuadora de unas artes y oficios, todos ellos utilitarios, practicados por vía tradicional, sin intervenir en ellos, casi nunca, el aparato técnico de ninguna escuela, ni elemental ni erudita, tal como lo entendemos en la actualidad.

Estas humildes artes, decorativas o no, que han sido perpetuadas hasta llegar a nosotros a través de una "escuela" genuinamente local y tradicional, y poco mistificadas con aditamientos eruditos, son las que consideramos como puramente populares. Artes que, si bien no caracterizan una generación, un siglo o una época, como ocurre con las genuinamente artísticas, plasman sin embargo el carácter y el genio de todo un pueblo de vida secular.

Es en el pueblo donde se hallan aún fosilizados diversos aspectos culturales, produndamente tradicionales, que han desaparecido del ámbito de otros sectores humanos más avanzados. Entendemos por arte puramente popular aquellas producciones de añeja tradición, elaboradas por el intelecto y la mano del artífice, en cuya fabricación no ha entrado para nada aparato ni máquina alguna, sino que, por el contrario, responden a una técnica de vieja raíz, que las generaciones han ido transmitiendose sin muchas alteraciones de forma y ornato, a través, en muchos casos, de una tradición técnica familiar. (3)

La repetición de las creaciones de Arte Popular, origina una artesanía, de la que es condición la habilidad manual para producir cierto desmaño gracioso en las formas y la ausencia de mecanización e invención, aunque sin limitarse a una monotonía absoluta. Esto es, el Arte Popular evoluciona pero con una lentitud enorme, produce tipos que son siempre iguales, pero siempre diferentes.

El Arte Popular se fragua siempre y se regenera siempre, cuando un pueblo tiene vitalidad y frescura suficiente. Realiza la asimilación perfecta de lo extraño, por exterior o por anterior, en nacional y traduce a su sistema coherente y estático las aportaciones extranjeras y las de la antiguedad, a veces, remota. El Arte Popular se basta a sí mismo y en él se hace patente, entre otras muchas cosas, lo que de común tienen entre sí los pueblos de la humanidad, y también lo que, por clima, mentalidad racial, condiciones de vida, desarrollo espiritual, etc. han llegado a diversificar. (4)

Además de todas estas características anotadas, aún hay que señalar en el Arte Popular su realismo imaginativo, en vez de realismo visual, o sea, representación del "modelo interno", representación puramente imaginativa de lo que se crea.





El Arte Popular se permite toda clase de libertades con la realidad y suprime todo lo que no le es indispensable para la representación.

El Arte Popular es un documento vivo mediante el cual podemos atestiguar el país, e incluso la época, de donde procede. Es expresión de la cultura de los pueblos y de su innato deseo de belleza,

foto: Francisco REQUENA

pues la capacidad creadora del pueblo es inagotable y tiende a embellecer cada momento de la vida. Está estrechamente vinculado con la vida, pues en general se realiza sobre objetos utilitarios, de uso, relacionados con el nacimiento, la vivienda, la indumentaria, los juegos, las fiestas y la muerte.

El Arte Popular tiene características zonales y puede reconocerse en él tanto el país como la región de donde procede. Igual que se dice, este cuadro es un Velazquez, un Goya, un Ticiano, en el Arte Popular puede decirse: esta cerámica es Talavera, este bordado es de La Alberca, esta arquitectura es de Ibiza. Muy raramente se llegará a la identificación personal del autor, pero por muy poco ex-

perto que se sea en la materia se sabrá su localización geográfica, nacional o regional.

El Arte Popular es variadísimo, pero al mismo tiempo tiene una unidad de fondo, pues en todas sus realizaciones se aprecia la fuerza creadora del pueblo que lo hizo.

También existen unas constantes que se dan en muy remotos lugares distantes entre sí, y que no han podido influenciarse directamente. Esas constantes son las que el psiquiatra Carlos G. Jung bautizó con el nombre de "inconsciente colectivo", que explicaba así: "Aparte de las fuentes evidentemente personales, la fantasía creadora dispone del espíritu primitivo, olvidado y sepultado desde hace mucho tiempo, con sus imágenes extrañas que se expresan en las mitologías de todos los pueblos y épocas. El conjunto de esas imágenes forma el "inconsciente colectivo", heredado "in potentia" por todo individuo. El inconsciente no solo contiene elementos personales, sino también elementos impersonales, colectivos, en forma de categorías heredadas o arquetipos".

En este "inconsciente colectivo" es donde habrá que buscar la explicación de similitudes aparentemente sin explicación que se producen en el Arte Popular, con idénticas soluciones para un mismo juguete, con idénticos esquemas dibujísticos para bordados o tejidos manuales.

Aún cabría analizar la diferencia entre artesanía y Arte Popular la ingerencia, beneficiosa y perjudicial a la vez, que el turismo de masas ha supuesto en la producción del Arte Popular, y la creciente atención que la crítica le va dispensando. Basten por hoy estos enunciados de su problemática, que nos ayudarán a centrar el posible conocimiento de ese fenómeno cultural y artístico tan apasionante que se llama Arte Popular.

(1).— "Arte Popular europeo", Hans J. Hansen, Luis Cortés Vazquez, y otros autores. Ediciones Aura, Barcelona, 1970

(2).— "Arte Popular de América y Filipinas", José Tudela de la Orden, Instituto de Cultura Hispánica, Madrid 1968.

(3).— "El Arte popular español", R. Violant Simorra. Aymá, Barcelona 1953.

(4).— "Enciclopedia de las Artes", Argos, Barcelona.

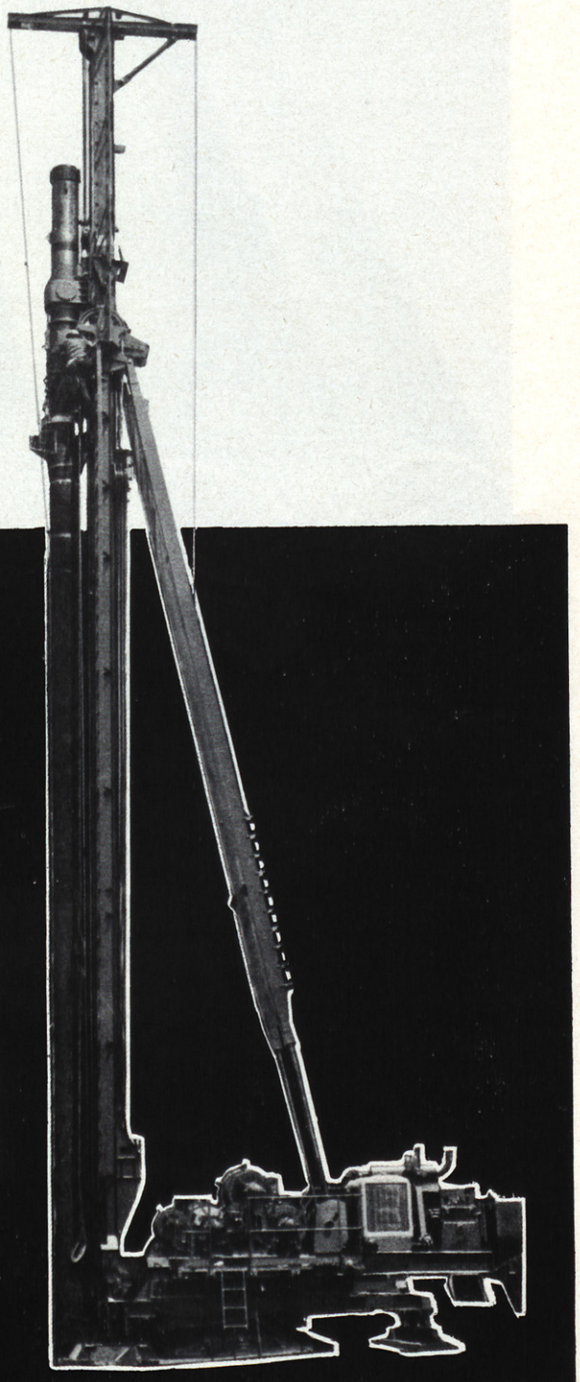




PARA TECNICOS MUY EXIGENTES

Para quienes desean exclusivamente la calidad y perfección en la ejecución de cimentaciones; para aquellos que valoran y exigen la exactitud, la seguridad de la especialización más absoluta, la economía de la técnica más experimentada y la comodidad del servicio más rápido, amplio y completo.

Estos hombres eligen siempre a FRANKI, saben que pueden confiarle plenamente el estudio y la ejecución de todo tipo de cimentaciones, en todo terreno con las extremadas garantías a que ellos están acostumbrados. FRANKI complace siempre las exigencias de los que construyen.



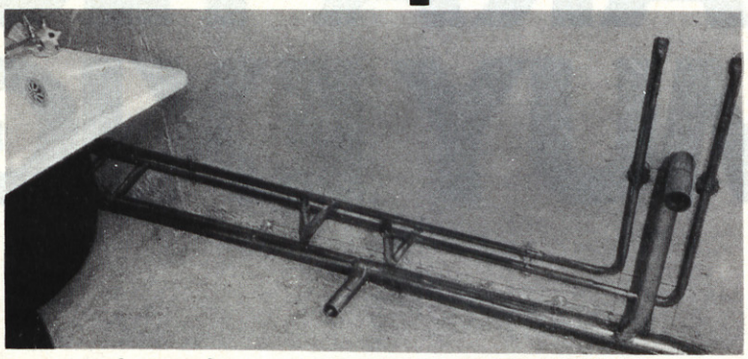
PILOTES FRANKI

FRANKI

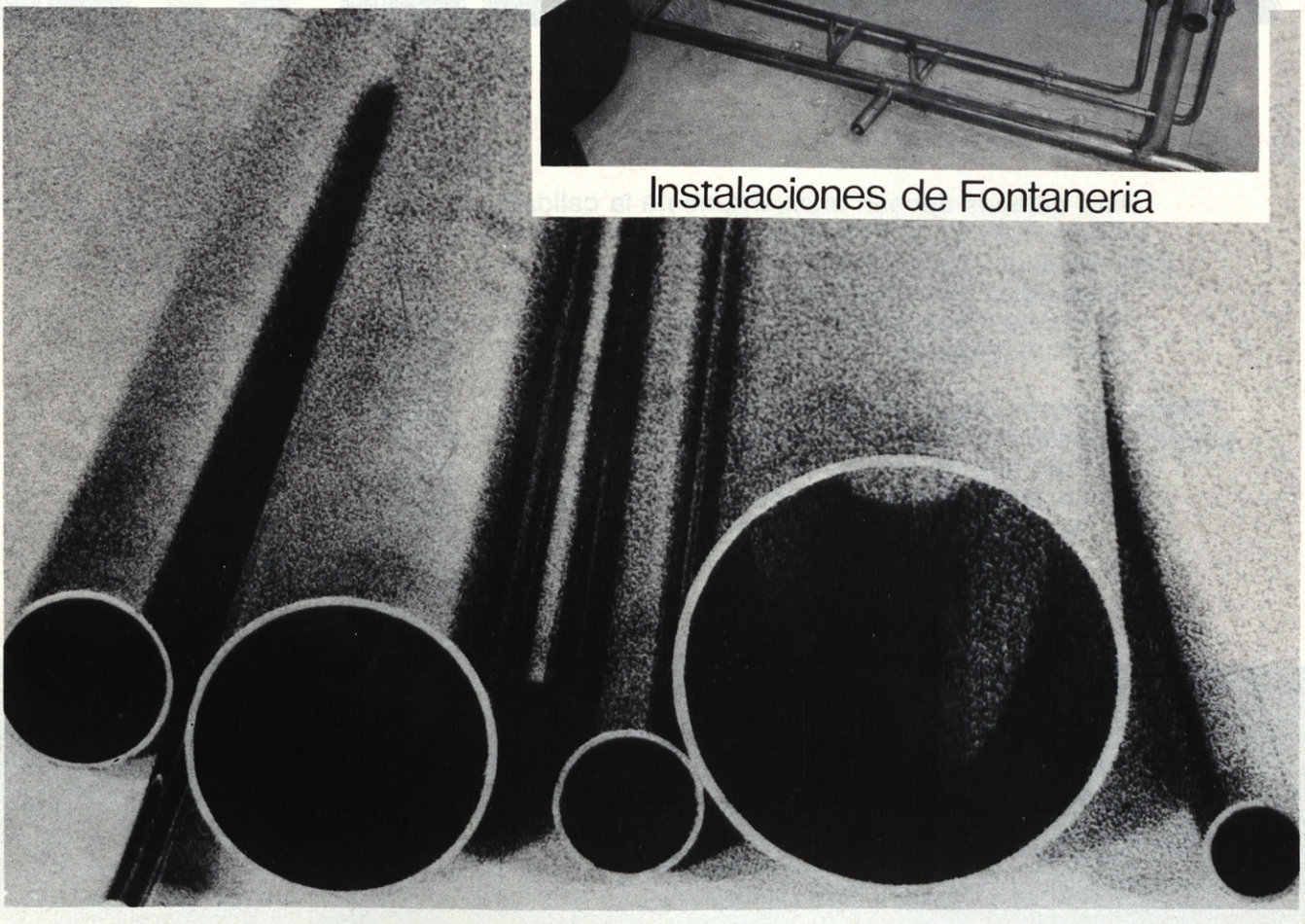
LA MAYOR ORGANIZACION MUNDIAL PARA EL ESTUDIO Y EJECUCION DE CIMENTACIONES.

Magallanes, 1 - Tel. 448 60 00 (6 líneas) MADRID-15

TUBOS DE COBRE para



Instalaciones de Fontaneria



- Resistente a la corrosión
- Pérdidas de carga reducidas
- Escasa adherencia de incrustaciones
- Resistente a elevadas presiones
- Ligero
- Maleable
- Uniones rápidas y sencillas (Por soldadura capilar o accesorios mecánicos)
- Instalaciones estéticas y poco voluminosas
- Excelentes posibilidades de prefabricación

METALES Y PLATERIA RIBERA, S. A.

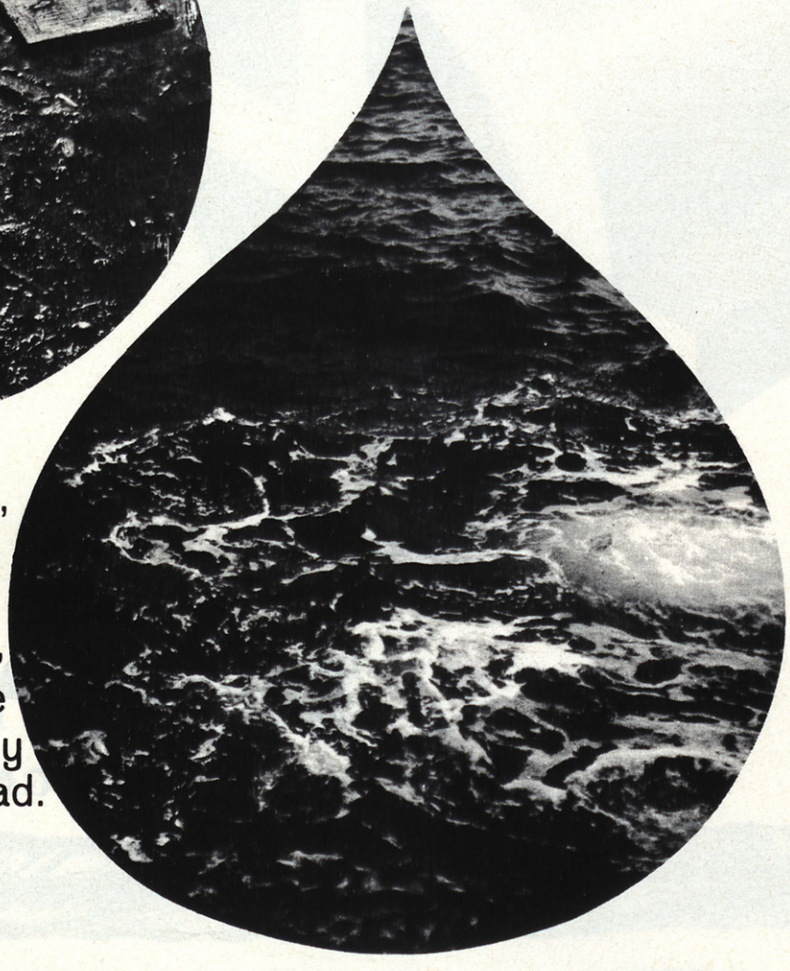
PRADERA HNOS., S. A.

SOCIEDAD ESPAÑOLA DE CONSTRUCCIONES ELECTROMECANICAS

LA "DEPURACION" DEL AGUA...



UN ACUCIANTE **problema del siglo XX.**



Una vez más OXIAGUA, S. A., le ofrece su avanzada técnica y larga experiencia, para depurar las aguas y combatir la polución, mediante estaciones de tratamiento de cualquier tipo y capacidad.



OMS

Para caudales reducidos, elementos transportables sistema **OMS** con la garantía de prefabricación de **BUTSEMS, S. A.**

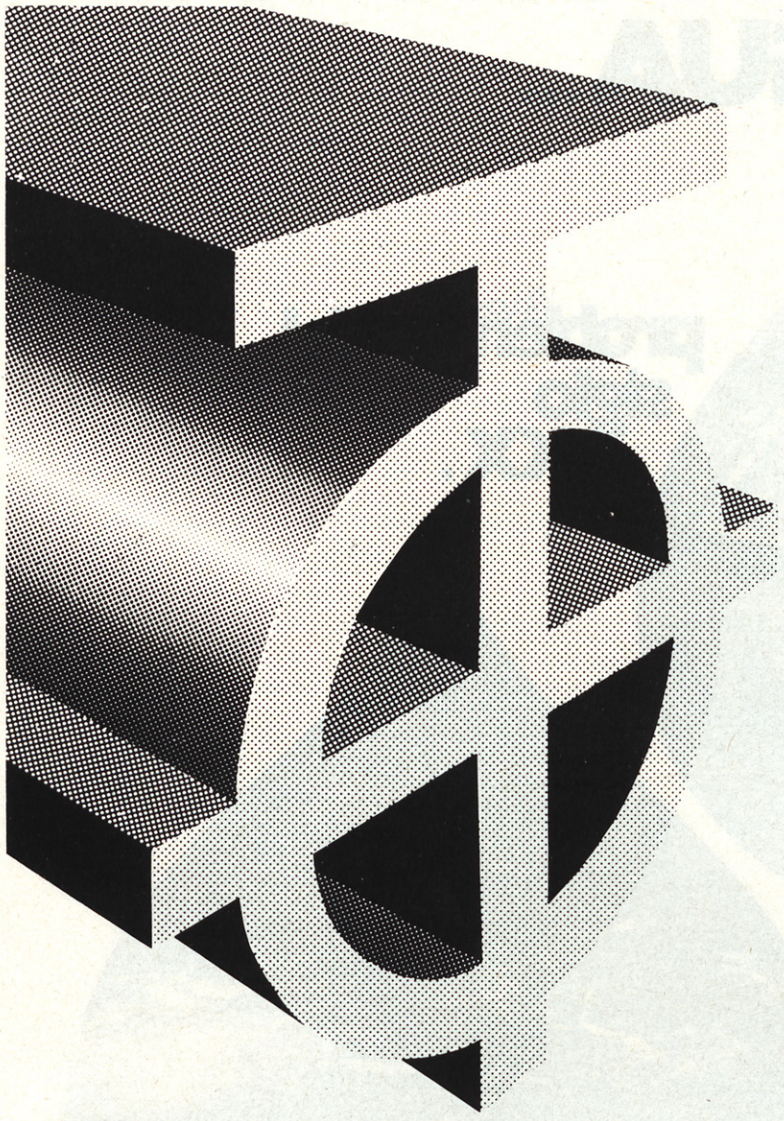
OXIAGUA s.a.

tratamiento y depuración de aguas

Avda. Alcalde Porcioles, 58-60 letra D
Tfnos. 250 32 08-09 y 250 87 57
BARCELONA - 14

MADRID - 14
Alcalá, 65
Teléf. 275 45 88

VALENCIA - 3
Paz, 17
Teléf. 21 17 62



tetracero

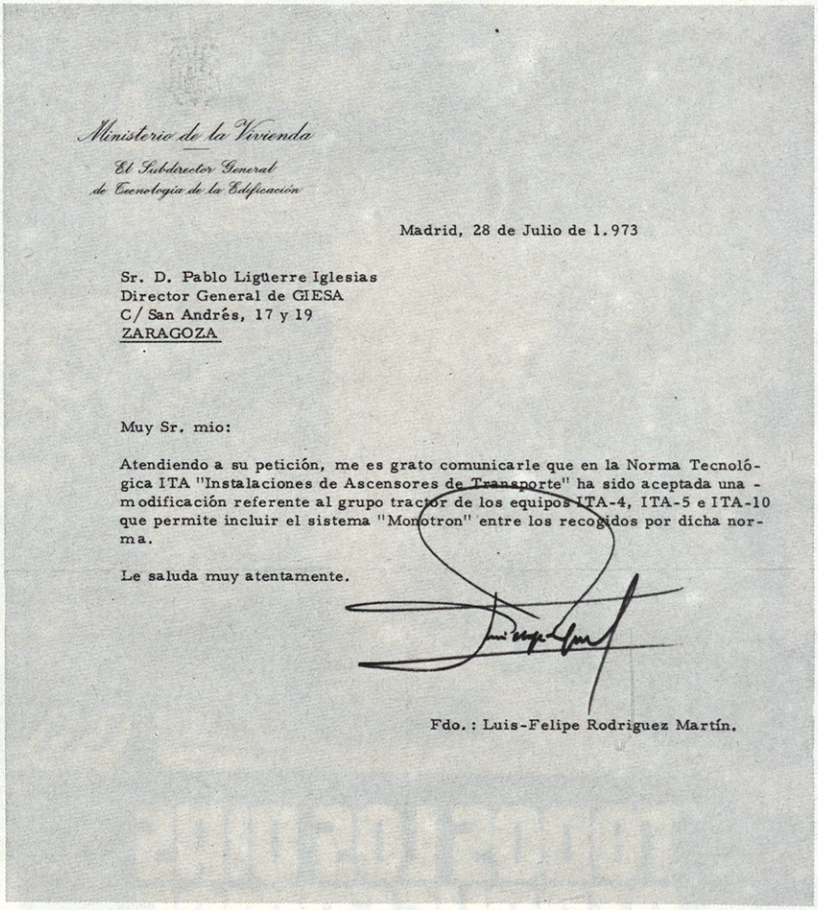
ACERO CORRUGADO PARA ARMAR HORMIGON



Fuencarral, 123 · Tels. 447 93 00 · 04 · 08 · Madrid, 10

Los ascensores sistema **Monotrón** incluidos en las normas tecnológicas

ITA 1973



Ministerio de la Vivienda

El Subdirector General de Tecnología de la Edificación

Madrid, 28 de Julio de 1.973

Sr. D. Pablo Ligüerre Iglesias
Director General de GIESA
C/ San Andrés, 17 y 19
ZARAGOZA

Muy Sr. mio:

Atendiendo a su petición, me es grato comunicarle que en la Norma Tecnológica ITA "Instalaciones de Ascensores de Transporte" ha sido aceptada una modificación referente al grupo tractor de los equipos ITA-4, ITA-5 e ITA-10 que permite incluir el sistema "Monotron" entre los recogidos por dicha norma.

Le saluda muy atentamente.

Fdo.: Luis-Felipe Rodriguez Martín.

La Solución más moderna y racional de la tecnología mundial en equipos de tracción para ascensores de velocidad media MONOTRON, ha merecido la atención y aceptación del Ministerio de la Vivienda, en su norma Tecnológica NTE-ITA/1973 "Instalaciones de Transporte Ascensores".

El sistema de mando y control electrónico MONOTRON ha sido incluido en los Equipos Ascensores ITA-4, ITA-5, e ITA-10.

Cientos de instalaciones especiales MONOTRON-GIESA de la máxima responsabilidad, en servicio, en toda España y en el Extranjero, confirman la efectividad de nuestro sistema MONOTRON.

Adopte el sistema de tracción MONOTRON-GIESA, para Ascensores con velocidades comprendidas entre 1,20 y 1,75 m/seg. Complete su especificación con una maniobra ACONIC-GIESA, de circuitos lógicos, transistorizada, y dispondrá de la más moderna y eficaz instalación de transporte vertical.

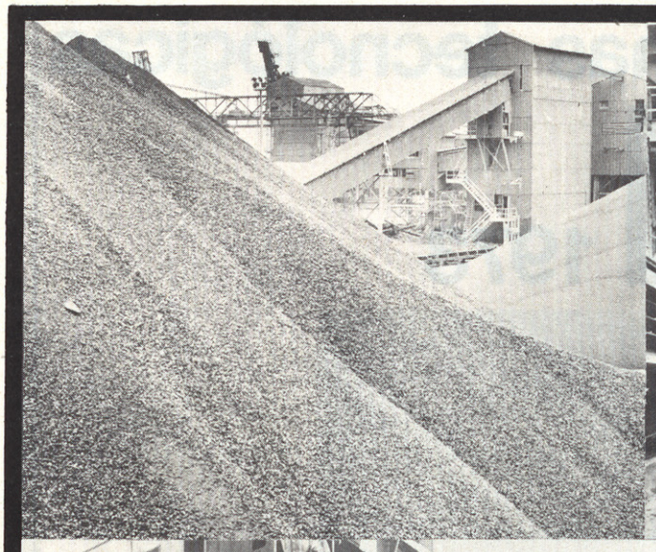
Es un informe técnico respaldado por GIESA

giesa

expertos en ascensores electrónicos

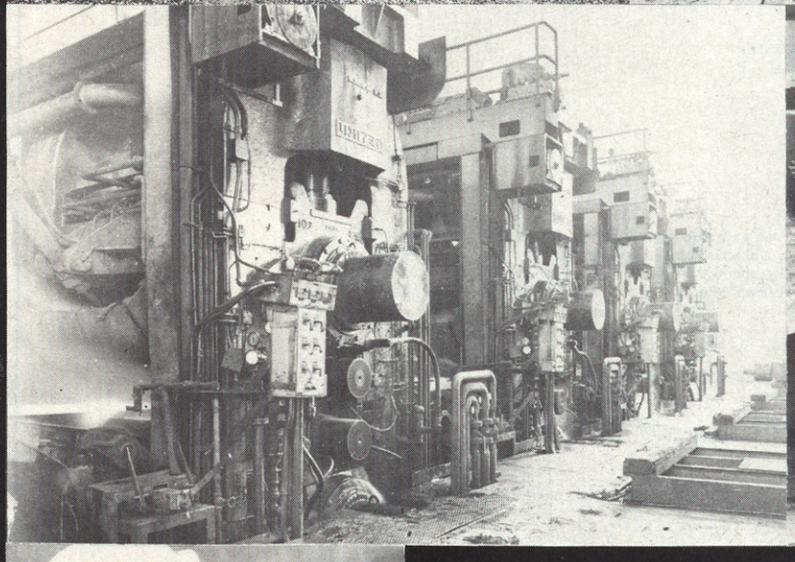
GUIRAL INDUSTRIAS ELECTRICAS, S. A.
San Andrés, 17 ZARAGOZA

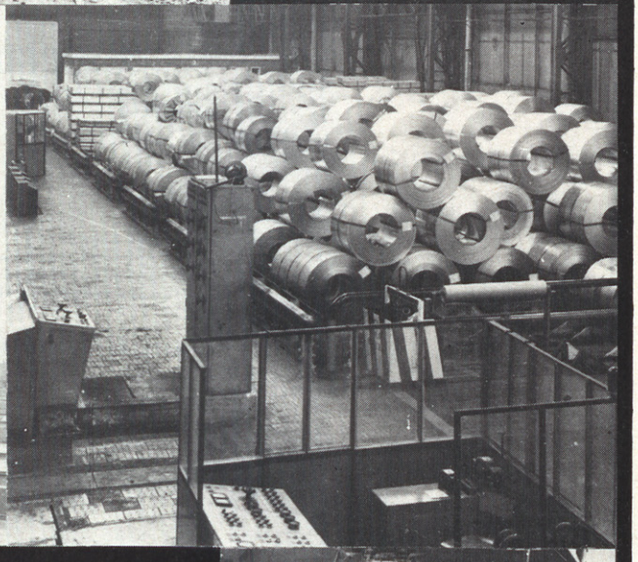
ASISTENCIA TECNICA COMERCIAL Y SERVICIO POST VENTA EN TODA LA NACION

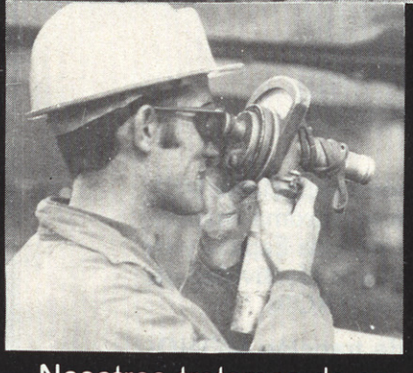




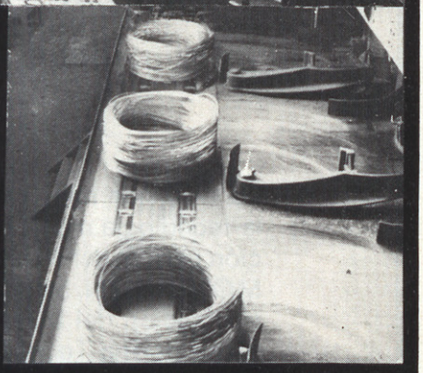








TODOS LOS DIAS ATRAVESAMOS LA BARRERA DE LA CALIDAD



Nosotros tratamos de ser muy exigentes con la calidad de nuestros aceros.
Ellos defienden con la cabeza muy alta el sitio de donde proceden.
La "tradición" les obliga a mucho.

Y, para que ello lo puedan realizar con éxito, antes de salir de casa, son sometidos a numerosos controles de calidad.
Es la forma más segura y seria de ofrecer calidad en todos nuestros productos.

AHV

Altos Hornos de Vizcaya, S.A.

ACEROS NUEVOS PARA NECESIDADES NUEVAS

APARTADO 116 - BILBAO - TELEX 32044-45 - TELEFONO 25 00 00

Aurman

texsa

TAMBIEN HA INTERVENIDO AQUI...



SECTOR PIOVERA. MADRID

PRODUCTOS EMPLEADOS

MORTER-PLAS	Láminas plástico-asfálticas continuas para impermeabilizaciones
JUNTER F	Masilla para el sellado de juntas

AISLAMIENTO TERMICO

texsa

Pasaje Marsal, 11 y 13. Tel. 325 34 16* Barcelona-4
Alcalá, 202. 1.º A. Tel. 246 50 00 Madrid-2

"SECURIT"

el acristalamiento màs resistente



Museo Marítimo de las Reales Atarazanas Puerta de la Paz - BARCELONA

Cada Luna **"SECURIT"** lleva impresa su marca como distintivo de calidad, encontrándose avaladas, además, por un eficaz servicio post-venta.

"SECURIT" se fabrica también en **Gris, Verde, Bronce y Rosa.**

NUESTRO GABINETE DE PROYECTOS TECNICOS RESOLVERA, SIN COMPROMISO ALGUNO, CUANTAS CONSULTAS O ESTUDIOS LE SEAN SOMETIDOS.

CRISTANOLA SECURIT

Para toda clase de información dirigirse a:

C.I.T.A.V.

Serrano, 16
Tlfnos. 276 29 00 - 275 70 05
MADRID-1

Galileo, 303-305
Tlfno. 321 89 50
BARCELONA-14

DE VENTA EN LOS PRINCIPALES ALMACENES DE VIDRIO PLANO.